

Date Due

BM
665
A237
v.3

5922

Service of the synagogue
Day of atonement Part II

BM
665
237
v.3

5922

Service of the synagogue
Day of Atonement Part II

DAY OF ATONEMENT
PART II



Digitized by the Internet Archive
in 2024

מחזור

עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מונה ומדויק הישב כפי מחזור של החכם
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

נפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן
ויעקב בן ר' יצחק דעוים

עם תרגום אנגליש

עבדת יום הכפורים

חלק שני

שחרית מוסף מנחה ונעילה

לונדון

בשנת סתרו לפ"ק

Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with
an English Translation in Prose and Verse

DAY OF ATONEMENT

PART II

CONTAINING THE

MORNING, ADDITIONAL, AFTERNOON AND
CONCLUDING SERVICES

LONDON

GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

BROADWAY HOUSE LUDGATE HILL

1905

BM
665
A237
v. 3

CONTENTS.

	PAGE
Prayers on Entering the Synagogue	1
MORNING SERVICE	2
Penitential Prayers : Morning Service	81
READING OF THE LAW	107
Memorial of the Departed	118
ADDITIONAL SERVICE	124
Abodah	159
Penitential Prayers : Additional Service	169
Blessing of the Priests	193
AFTERNOON SERVICE : READING OF THE LAW	197
Amidah for the Afternoon Service	206
Penitential Prayers : Afternoon Service	222
CONCLUDING SERVICE	243
SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT	272
Habdalah	286
Mourners' Kaddish	287
Notes on the Text	288
Names of Composers and Translators	290

תפלת שחרית

Prayers on entering the Synagogue:

וְאֲנִי בָּרַב חֲסִידְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיִּכָּל
קִדְשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

בְּבֵית אֱלֹהִים נִהְלָךְ בְּרִנָּה:

מֶה טָבוֹ אֱהִלְיָךְ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בָּרַב
חֲסִידְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיִּכָּל קִדְשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:
יְיָ אֶהְבֵּתִי מְעֹז בֵּיתְךָ וּמִקּוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי
אֲשַׁתְּחֶה וְאֶכְרַע אֲבָרְכָה לְפָנֶי יְיָ עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלִיתִי
לְךָ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִידְךָ עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

שָׁחַר אֲבִקְשְׁךָ צוּרִי וּמִשְׁגָּבִי אֶעֱרֹךְ לְפָנֶיךָ

שָׁחֲרִי וְגַם עֶרְבִי:

לְפָנֶי נִדְלָתְךָ אֶעֱמֵד וְאֶבְהֵל כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה

כָּל מַחֲשַׁבוֹת לְבָבִי:

מֶה זֶה אֲשֶׁר יוֹכֵל הַלֵּב וְהַלְשׁוֹן לַעֲשׂוֹת וּמֶה בָּחִי

רוּחִי בְּתוֹךְ קֶרְבִּי:

הִנֵּה לְךָ תִּיטֵב וּמִרְתָּ אֲנוּשׁ עַל בֶּן אֹדֶךָ בְּעוֹד תִּהְיֶה

נִשְׁמַת אֱלֹהִים בִּי:

MORNING SERVICE.

Prayers on entering the Synagogue :

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

At the dawn I seek Thee,
Refuge and rock sublime ;
Set my prayer before Thee in the morning,
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness
Stand and am afraid :
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

And withal what is it
Heart and tongue can do ?
What is this my strength, and what is even
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing
May seem good to Thee ;
So I praise Thee, singing, while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

The Reader commences here.

יגדל אלהים חי וישתבח. נמצא ואין עת אל מציאותו :
 אחר ואין יחיד ביחודו. נעלם וגם אין סוף לאחדותו :
 אין לו דמות הגוף ואינו גוף. לא נערוך אליו קדשתו :
 קדמון לכל דבר אשר נברא. ראשון ואין ראשית
 לראשיתו :

הנו אדון עולם לכל נוצר. יורה נדלתו ומלכותו :
 שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו :
 לא קם בישראל כמשה עוד. נביא. ומביט את תמונתו :
 תורת אמת נתן לעמו אל. על יד נביאו נאמן ביתו :
 לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לוולתו :
 צופה ויודע סתרינו. מביט לסוף דבר בקדמתו :
 גומל לאיש חסד במפעלו. נותן לרשע רע ברשעתו :
 ישלח לבקץ ימין משיחנו. לפדות מחבי קץ ישועתו :
 מתים יחיה אל ברב חסדו. ברוך עדי עד שם תהלתו :

The last verse is repeated.

אדון עולם אשר מלך	בטרם כל יציר נברא :
לעת נעשה בחפצו כל.	אזי מלך שמו נקרא :
ואחרי ככלות הכל.	לבדו ימלוך נזרא :
והוא הנה והוא הנה	והוא יהיה בתפארה :

MORNING SERVICE

The Reader commences here.

1. The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

*Then blessèd be His Name, all names above,
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

והוא אֶחָד ואֵין שְׁנֵי
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַבְלִית.
 וְלֹא הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה
 וְהוּא אֵלִי וְחִי גּוֹאֲלִי.
 וְהוּא נָפִי וּמְנוּס לִי.
 מִנֵּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי.
 בָּעֵת אִישָׁן וְאֶעִירָה
 וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי.
 יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָּא
 יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָּא

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל גְּטִילַת יְדָיִם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת
 הָאָדָם בְּחֻמָּה וּבְרָא בּוֹ נִקְבִּים וְנִקְבִּים חֲלוּלִים חֲלוּלִים.
 גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כֹסֶא כְבוֹדָךְ שָׂאם יִפְתָּח אֶחָד מֵהֶם
 אוֹ יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמֹד לִפְנֶיךָ.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רּוֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה:

וְתַעֲרַב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תוֹרָה לַעֲמֹ וְיִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
 הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנִּי: יִשָּׂא
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׂם לְךָ שָׁלוֹם:

MORNING SERVICE

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness ;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast sanctified us with thy commandments and com-
manded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast fashioned man in wisdom and created in him many
orifices and tubes. It is revealed and known before thy
glorious throne that if but one of these be stopped or opened
it would be impossible to exist and to stand before thy
presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh
and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast sanctified us with thy commandments and com-
manded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord
our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy
people, the house of Israel, so that we and our descendants
and the descendants of thy people, the house of Israel, may
all have knowledge of thy Name and may study thy Law
for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest
the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord
our God, King of the Universe, who hast chosen us from
all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou,
O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his
face to shine upon thee and be gracious unto thee. The
Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

משנה פאה פ"א ובריות

אלו דברים שאין להם שעור. הפאה והבפורים
והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו דברים
שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קיימת לעולם
הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשקמת
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור
חולים והכנסת כלה והלונת המת ועיון תפלה והבאת
שלום בין אדם לחברו. ותלמוד תורה בנגד כלם:

אלהי נשמה שנתת בי מהורה היא. אתה בראתה
אתה יצרתה אתה נפתתה בי ואתה משמרה בקרבי.
ואתה עתיד למלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי
ואלהי אבותי רבון כל המעשים אדון כל הנשמות:
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכני
בינה להבחין בין יום ובין לילה:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:

Men say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

Women say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני ברצוני:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

Men say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

Women say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם וזקן כפופים:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם רוקע הארץ על המים:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה לי כל צרכי:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר הכין מצעדי גבר:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אוזר ישראל בגבורה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עוזר ישראל בתפארה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנותן לי עת כח:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המעביר שנה מעיני
 ותנומה מעפעפי ויהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי
 אבותינו שתרגילנו בתורתך ודבקנו במצותיך ואל תביאנו
 לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון ולא לידי נסיון
 ולא לידי בזיון. ואל תשלט בנו יצר הרע והרחיקנו
 מאדם רע ומחבר רע. ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים
 טובים וכוף את יצרנו להשתעבד לך. ותגנו היום ובכל
 יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואינו
 ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה יי גומל חסדים
 טובים לעמו ישראל:

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני
 היום ובכל יום מעי פנים ומעוז פנים. מאדם רע
 ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית
 מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין
 שאינו בן ברית:

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת
 ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say:—

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים
 תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים. מה אנחנו. מה
 חיינו. מה חסדנו. מה צדקותינו. מה ישועתנו. מה פחנו.
 מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך. ואנשי השם בלא היו
 וחכמים בבלי מדע וגבונים בבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אבל אנחנו עמך בני ברייתך. בני אברהם אברהם
 שנשבעת לו בהר המדיה. ורע יצחק יחידו שנעקד
 על גב המזבח. עדת יעקב בנך בכורך שמאחבתך
 שאחבת אתו ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו
 ישראל וישרון:

לפניך אנחנו חייבים להודות לך ולשבחך ולפאריך
 ולברך ולקדש ולתת שבח והודיה לשמך: אשרינו.
 מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו.
 אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים
 פעמים בכל יום

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אתה הוא עד שלא נברא העולם. אתה הוא משנברא
 העולם. אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם
 הבא: קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את
 שמך בעלמך. ובישועתך תרים ותגביה קרננו. ברוך
 אתה יי מקדש את שמך ברחמים:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Israel his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

¹ See notes II. and III. to the preceding volume.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
ומבלעדיך אין אלהים: קבץ קנוד מארבע כנפות
הארץ. יכירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם. ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך
הגדול שנקרא עלינו. וקום לנו יי אלהינו מה שכתוב.
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את
שבותיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א"ח—ח"

וידבר יהוה אל־משה לאמר: צו את־בני ישראל
ואמרת אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה
אשר תקריבו ליהוה כבשים בני־שנה תמימם שנים
ליום עלה תמיד: את־הכבש אחד תעשה בבקר ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה
סלת למנחה בלולה בשמן רביעת ההון: עלת
תמיד העשיה בקר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו
רביעת ההון לכבש האחר בקדש הסף גסד שכר
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת
הבקר ונסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall direct thy doing? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

וַיִּקְרָא א' י"א
 וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וַיִּרְקֹוּ
 בְּנֵי אֱהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ח ט"ז—י"א

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מְנַחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת
 בְּשַׁבְּתוֹ עַל־עֲלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

משנה זכחים פ"ה

* אֵיזוֹהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זָבָחִים. קֶדְשִׁי קֶדְשִׁים שְׁחִיטָתָן
 בַּצָּפוֹן. פָּר וְשְׁעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן
 וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן הִזְיָה עַל בֵּין
 הַבָּדִים וְעַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֹּהֵב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן
 מְעַכְבֶּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד מַעֲרְבֵי שֶׁל
 מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עָבַב: † פָּרִים הַנִּשְׁרָפִים
 וּשְׁעִירֵי הַנִּשְׁרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי
 שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן הִזְיָה עַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ
 הַזֹּהֵב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכְבֶּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הִיָּה שׁוֹפֵךְ
 עַל יִסּוֹד מַעֲרְבֵי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא
 עָבַב. אֵלּוּ וְאֵלּוּ נִשְׁרָפִין בְּבֵית הַדָּשָׁן: † חֲטָאת הַצִּבּוֹר
 וְהַיָּחִיד. אֵלּוּ הֵן חֲטָאת הַצִּבּוֹר שְׁעִירֵי רָאשֵׁי הַדָּשִׁים
 וְשֶׁל מַזְעֲדוֹת. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת
 בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת:
 כִּיצַד. עָלָה בִּכְבֹּשׁ וּפְנָה לְסוּבָב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוּמִית
 מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מַעֲרָבִית. מַעֲרָבִית
 דְּרוּמִית. שְׁיָרֵי הַדָּם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד דְּרוּמִי. וְנֶאֱכָלִין
 לִפְנֵים מִן הַקִּלְעִים לְזִכְרֵי כֹהֲנָה בְּכָל מֵאֲכָל לְיוֹם

Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

On Sabbath the following is added :

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: יִהְיֶה קֹדֶשׁ קִדְשִׁים. שְׁחִיטָתָהּ
 בַּצֶּפֶן וְקִבּוּל דָּמָה בְּכָלִי שְׂרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָה טֵעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּמֵעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכִלִּיל לְאֲשִׁים:
 ה' וּבְחֵי שְׁלָמִי צְבוּר וְאַשְׁמוֹת. אֱלֹהֵי הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם
 גִּזְלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׁפָחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נוֹיֵר
 אֲשֶׁם מְצוּרַע אֲשֶׁם תָּלוּי. שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקִבּוּל דָּמָן
 בְּכָלִי שְׂרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע.
 וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקָּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל
 לְיוֹם וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: יִהְיֶה תְּהוֹדָה וְאִיל נוֹיֵר קִדְשִׁים
 קָלִים. שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם בְּעֹזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל
 מֵאֵכֶל לְיוֹם וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָּהֶם
 אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לַפְּהִיגִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם
 וּלְעַבְדֵיהֶם: יִשְׁלָמִים קִדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל
 מְקוֹם בְּעֹזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין
 בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וּלְיִלָּה
 אַחַד: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָּהֶם אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל
 לַפְּהִיגִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: ה' הַבְּכוֹר
 וְהַמְּעֻשָּׁר וְהַפֶּסַח קִדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם
 בְּעֹזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן מִתְּנָה אַחַת. וּבִלְבָד שִׁיתֵּן פֶּגֶנֶד
 הַיִּסּוֹד: שְׁנֵה בְּאִכְלָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַפְּהִיגִים וְהַמְּעֻשָּׁר
 לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים
 וּלְיִלָּה אַחַד. הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֵלֶּא בְּלִילָה וְאֵינוֹ
 נֶאֱכָל אֵלֶּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֵלֶּא לְמָנוּיָו וְאֵינוֹ
 נֶאֱכָל אֵלֶּא צִלִּי:

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings : the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person ; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all ; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling ; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:

מקל וחרמך.

ומגזרה שוה.

מבנין אב מכתוב אחד. ומבנין אב משני כתובים.

מכלל ופרט ומפרט וכלל.

כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט.

מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל.

כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד

על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלי יצא.

כל דבר שהיה בכלל ויצא למעון טען אחר שהוא

כענינו יצא להקל ולא להחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא למעון טען אחר שלא

כענינו יצא להקל ולהחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה

יכול להחזירו ולכללו עד שיחזירונו הכתוב לכללו

בפרוש.

דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מסופו.

ובן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב

השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה

בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות:

Sifra i.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

On putting on the Tallith say:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית:

מִה יִקָּר חֲסִדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יִחְסִיּוּ:
יְרוּיִן מִדָּשָׁן בֵּיתְךָ וְנַחֵל עֲדֻנְךָ תִּשְׁקֶם: כִּי עַמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אֹר: מְשׁוֹךְ חֲסִדְךָ לִידְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ
לְיִשְׂרָאֵל לֵב:

Psalm for the second day of the week:

מִ"ח שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי־קֶרַח: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוּ: יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כְּלִי־אָרֶץ
הִרְצִיּוֹן יִרְבֵּתִי צִפּוֹן קְרִית מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ
נֹדַע לְמִשְׁגָּב: כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נִוְעְדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו:
הִמָּה רָאוּ בֶן תַּמָּהוּ נִבְהֲלוּ נַחֲפָזוּ: רַעְדָה אַחֲזָתָם שֵׁם
חַיִל כִּי־לָדָה: בְּרוּחַ קֳדָיִם תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר
שָׁמְעֵנוּ | כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְהוָה־צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהִים יְכוֹנֶנָּה עַד־עוֹלָם סֵלָה: דְּמִינוּ אֱלֹהִים חֲסִדְךָ
בְּקָרֵב הִיכָלְךָ: כְּשִׁמְךָ | אֱלֹהִים כֵּן תְּהַלֵּלְתָּ עַל־קִצּוֹר
אָרֶץ צֹדֵק מְלָאָה יְמִינְךָ: יִשְׁמַח | הִרְצִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת
יְהוָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדְּלֶיהָ:
שִׁיתוּ לְבָבְכֶם | לְחִלָּה פִּסְנוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ
לְדֹר אַחֲרָיו: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא
וְנִהְיֶנּוּ עַל־מוֹת:

On putting on the Tallith say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God ! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house ; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light.

Psalm for the second day of the week :

Psalm xlviii. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed ; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God : God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth : thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her : tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces ; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever : he will be our guide even beyond death.

Psalm for the fourth day of the week:

צִיֵּד אֶל־נִקְמֹת יְהוָה אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנְּשֵׂא שִׁפְט
הָאָרֶץ הַשֵּׁב נִמּוּל עַל־גָּאִים: עַד־מָתִי רָשָׁעִים | יְהוָה
עַד־מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: גִּבְעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק וְתֹאמְרוּ כָל־
פְּעָלֵי אֱוֹן: עַמְּךָ יְהוָה יִדְבָּקוּ וְנִחַלְתָּךְ יַעֲנוּ: אֶלְמֶנָה וְגֵר
יִהְיֶנוּ וַיְתוּמִים יִרְצָחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְהוָה וְלֹא־יִבִּין
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בִּינוּ בַּעֲרִים בָּעָם וּבְסִילִים מְתֵי תִשְׁכִּילוּ:
הִנֵּמַע אֱוֹן הַלֹּא יִשְׁמַע אִם־יֵצֵר עֵין הַלֹּא יִכִּיט: הִיֹּסֵר
גִּוִּים הַלֹּא יוֹכִיחַ הַמִּלְמֹד אָדָם דָּעַת: יְהוָה יִדַּע מַחֲשָׁבוֹת
אָדָם כִּי־הִקְמָה הַבֵּל: אֲשֶׁר־י הַגִּבֹּר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְהוָה
וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדְנוּ: לְהִשְׁקִיט לוֹ מִימֵי רָע עַד יִכְרָה
לְרַשָּׁע שָׁחַת: כִּי | לֹא־יִטַּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב:
כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־
יָקוּם לִי עַם־מְרָעִים מִי־תִצַּב לִי עַם־פְּעָלֵי אֱוֹן: לוֹלִי
יְהוָה עֲזָרְתָה לִי כִמְעֹט | שְׁכֵנָה דוּמָה נִפְשִׁי: אִם־אָמַרְתִּי
מָטָה רִגְלִי חֲסִדְךָ יְהוָה יִסְעֶדְנִי: בְּרַב שְׂרַעְפִּי בְּקִרְבִּי
תִּנְחֹמֶיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נִפְשִׁי: הִיחַבְּרֵךְ כִּסֵּא הוֹנֹת יָצַר עֲמָל
עַל־יָחֵק: יִגְדּוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי
יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחֲסִי: וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם |
אֶת־אוֹנֶם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Psalm for the fifth day of the week:

פ"א לְמִנְצָח עַל־הַגָּתִית לְאַסָּף: הִרְגִּינוּ לְאֱלֹהִים עוֹנְגֵנוּ
הִרְעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זִמְרָה וּתְנוּ־תָף בְּגוֹר נְעִים
עַם־נָבֵל: תִּקְעוּ בַתְּדֹשׁ שׁוֹפָר כַּפְסָה לַיּוֹם חֲגֻנוּ: כִּי

Psalm for the fourth day of the week :

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, held me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

Psalm for the fifth day of the week :

Psalm lxxxi. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the horn in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day. For it is a statute for Israel, an

חַק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאַלְהֵי יַעֲקֹב: עֲדוֹת אֱלֹהִים
 שָׁמוּ בָצְאוּתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁפְתָּ לֹא־יָדַעְתִּי אֲשַׁמְעֵ:
 הַסִּירוֹתִי מִסִּבְלָה שָׁכְמוּ כַּפֵּי מִדּוֹד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה
 קָרָאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסֶתֶר רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה
 סִלָּה: שָׁמַע עָמִי וְאֶעֱיֶדָה בְּךָ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:
 לֹא־יִהְיֶה בְּךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נָכָר: אֲנֹכִי אֱיָהוּהָ
 וְלֹא־שָׁמַע עָמִי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאֲשַׁלַּחְהוּ
 בְּשִׁרְיוֹת לִבָּם יִלְכּוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוֹ עָמִי שָׁמַע לִי
 יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יִהְלֹכוּ: בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּנּוּ וְעַל־
 צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדַי: מִשְׁנֵאֵי יִהְיֶה יִכַּחֲשׁוּ־לּוֹ וַיְהִי עֲתָם
 לְעוֹלָם: וַיֹּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֲטָא וּמִצּוֹר דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֶךָ:

Psalm for the Sabbath:

צ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר
 לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ: לְחַגִּיד בִּבְקֶר חֲסִידֶךָ וְאִמּוֹנֶתְךָ בְּלִילוֹת:
 עַל־עֲשׂוֹר וְעַל־נָבֶל עַל־הַגִּינוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמַּחְתָּנִי יְהוָה
 בַּפַּעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרָנִי: מִהֲגִדְלִי מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מֵאֵד
 עָמְקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ־בָּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא־יִבִּין
 אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ רִשְׁעִים אֲכַמּוֹ עֹשֵׁב וַיִּצְצוּ כָל־פְּעָלֵי אֱנוֹן
 לְהַשְׁמִיךְ עַד־יָעַד: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֹלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה
 אֵיבֶיךָ וְיְהוָה כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ יִאֲבְדּוּ יִתְפָּרְדּוּ כָל־פְּעָלֵי
 אֱנוֹן: וְתֵרֵם כְּרָאִים קִרְנִי בְּלָתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וּתְבַט
 עֵינֵי בְשׂוֹרֵי בִקְמִים עָלֵי מְרָעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי:
 צְדִיק בְּתִמְרַי יִפְרַח כְּאֵרֹז בְּלִבְנֹן יִשְׁנָה: שְׁתוּלִים בְּבֵית

ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

Psalm for the Sabbath :

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon.

יְהוָה בַּחֲצֹצֹת אֶלְהִינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּכוּן בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יִשְׂרָאֵל יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־
 עֲלֹתָהּ בּוֹ: *עולתה קרי

Psalm for the Day of Atonement:

ל"ב לְדָוִד מְשֻׁבִּיל אֲשֶׁרִי נִשְׁוִי־פָשַׁע בְּסוּי חַטָּאָה:
 אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא־יִחַשֵׁב יְהוָה לִּי עֲוֹן וְאֵין בְּרוּחִי רִמְיָה:
 כִּי הִחֲרַשְׁתִּי בָּלֹו עֲצָמַי בְּשִׁאֲנָתִי כָּל־יְהוּם: כִּי וַיּוֹמַם
 וְלִילָה וְתִכְבֵּד עָלַי יָדָךְ נְהַפֵּךְ לִשְׁמִי בְּחִרְבְּנִי כִּי־ן סָלָה:
 חַטָּאתִי אֹדִיעֶךָ וְעוֹנִי לֹא־כַפִּיתִי אִמְרַתִי אֹדָה עָלַי פִּשְׁעִי
 לִיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאֵת עֲוֹן חַטָּאתִי סָלָה: עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל
 כָּל־חֹסֶד וְאֵלֶיךָ לָעֵת מִצּוֹא רֶךְ לִשְׁטֵף מִיָּם רַבִּים
 אֲלֹו לֹא יִגִּיעוּ: אַתָּה סָתַר לִי מִצָּר תַּצְרֵנִי רַגְלִי פִּלְט
 תְּסוּבְּבֵנִי סָלָה: אֲשַׁכִּילֶךָ וְאוֹרֶךְ בְּרָךְ־ךָ תִּלְךָ אִיעֲצָה
 עָלֶיךָ עֵינִי: אֶל־תִּהְיוּ וְכֶסֶם כְּפָרֹד אֵין הֶבֶן בְּמִתָּג
 וְרֶסֶן עֲדִינוּ לְבָלוֹם כָּל קָרֵב אֵלֶיךָ: רַבִּים מִכְּאֲבִים
 לָרָשָׁע וְהַבּוֹטָח בִּיהוָה חֹסֵד יְסוּבְּבֵנִי: שִׁמְחוּ בִיהוָה
 וְגִילוּ צְדִיקִים וְתִרְנְנוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל:

Penitential Psalm:

כ"ו לְדָוִד וְיְהוָה וְאוֹרִי וַיִּשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְהוָה מַעֲזוֹ
 חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד: בְּקָרֵב עָלַי וּמְרַעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי
 צָרִי וְאִיבִי לִי הֵמָּה כְּשָׁלוּ וְנִפְּלוּ: אִסְתַּחֲנָה עָלַי וּמַחֲנָה
 לֹא־יִירָא לִבִּי אִסְתַּקּוּם עָלַי מִלְחָמָה בֹּזֵאת אֲנִי בּוֹמֵת:
 אַחַת וְשָׁאֲלַתִּי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית־

They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm for the Day of Atonement :

Psalm xxxii. A Psalm of David. Maschil.

Happy is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long. For day and night thy hand was heavy upon me : my sap was changed into the drought of summer. Selah. I acknowledged my sin unto thee and mine iniquity have I not hid : I said, I will confess my transgressions unto the Lord ; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. For this let every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found : surely when the great waters overflow they shall not reach unto him. Thou art my hiding-place ; thou wilt preserve me from trouble ; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah. I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go : I will counsel thee with mine eye upon thee. Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding : whose trappings must be bit and bridle to hold them in, that they come not near unto thee. Many sorrows shall be unto the wicked : but he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Be glad in the Lord and rejoice, ye righteous : and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Penitential Psalm :

Psalm xxvii. A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation ; whom shall I fear ? the Lord is the strength of my life ; of whom shall I be afraid ? When evildoers came upon me to eat up my flesh, even mine enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart shall not fear : though war should rise against me, in this will I be confident. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after ; that I may dwell in the house of the

יהוה כְּלִימִי חַיִּי לַחַנוֹת בְּנֻעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהִיבְלוֹ:
 כִּי יִצְפְּנִי | בְּסִפָּה בְיוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי בְּסִתֵּר אֱהָלוֹ בְּצוּר
 יְרוּמָמִנִי: וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל־אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאִזְבַּחַתָּה
 בְּאֱהָלוֹ וּבַחַן תִּרְוַעָה אֲשִׁירָה וְאֹמְרָה לַיהוָה: שְׁמַע־
 יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֻנּוּנִי: לָךְ אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי
 אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי אֶל־תִּט
 בְּאֵף עֲבָדְךָ עֲזַרְתִּי הָיִיתָ אֶל־תִּטְשֵׁנִי וְאֶל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל: כִּי־אֲבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְהוָה יֶאֱסֹפֵנִי: הוֹרֵנִי יְהוָה
 דֶּרֶכְךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שִׁרְרִי: אֶל־תִּתְּנִי
 בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־כִי עַד־שֹׁקֶר וַיִּפֹּחַ חָמָם: לֹא־
 הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאַרְעַן חַיִּים: קִוָּה אֶל־
 יְהוָה חֲזַק וַיֵּאֱמֶץ לִבִּי וְקִוָּה אֶל־יְהוָה:

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see
 the preceding volume pp. 60—75.

Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple. For in the time of trouble he shall keep me secretly in his pavilion : in the secret of his tabernacle shall he hide me ; he shall lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me : therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy ; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear my voice, O Lord, when I cry : have mercy also upon me, and answer me. When thou saidst, Seek ye my face ; my heart said unto thee, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face far from me ; put not thy servant away in anger : thou hast been my help ; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation. When my father and my mother forsake me, then the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies. Deliver me not over unto the will of mine enemies : for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty. I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait on the Lord : be strong, and let thine heart take courage ; yea, wait thou on the Lord.

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume, pp. 60-75.

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וַהֲנֵה הָעוֹלָם. בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ עוֹשֶׂה
 בְּרָאשִׁית. בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמַקְנִים.
 בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.
 בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיָּם
 לְנֶאֱמָר. בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בְּרוּךְ שָׂמוּ. בְּרוּךְ אַתָּה
 יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵם הַמְהִלֵּל
 בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמַפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי
 דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלֵּלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת
 נִגְדִלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ מִלְּכֵנוּ
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמַפְאָר עַדִּי
 עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל בְּתִשְׁבְּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח'—ל"ו

הוֹדִיו לַיהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתָיו:
 שִׁירוּ לוֹ וּמְרוּלוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הַתְהַלְלוּ בְּשֵׁם
 קִדְשׁוֹ וּשְׁמֹחַ לֵב מִבִּקְשֵׁי יְהוָה: דַּרְשׁוּ יְהוָה וְעִזּוּ בִּקְשׁוֹ
 פָּנָיו תִּמְדּוּ: וּכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפֶּתְיוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־
 פִּיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: וּכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר
 צִנּוֹה לְאַלְף דָּוָר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ
 לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם: בַּהֲוֹתְכֶם
 מִתִּי מִסֵּפֶר כְּמַעֲט וְגָרִים בָּהּ: וַיַּתְּהִלְכוּ מִנֵּי אֱלֹהֵי
 וּמִמְלָכָה אֲלֵעָם אַחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקָם וַיִּזְכַּח
 עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אֲלִי־תִנְעוּ בְּמִשְׁיָחִי וּבִנְיָאִי אֲלִי־תִרְעוּ:

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth ; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God ; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee ; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one and everlasting. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name : let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth ; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God ; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever ; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac ; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance ; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people ; he suffered no man to do them wrong : yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

שִׁירוּ לַיהוָה כְּלִי־הָאָרֶץ בְּשָׁרוֹ מִיוֹם־אֲלִיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ׃
 סִפְרוּ בְּגוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו׃ כִּי גָדוֹל
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ כִּי כָל־
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה׃ הוֹד וְהִדְרָה
 לִפְנֵי עֵץ וְחִדְוָה בְּמִקְמוֹ׃ הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ
 מִנְחָה וּבָאוּ לִפְנֵי הוֹשַׁתָּחוּ לַיהוָה בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ׃ חִילוּ
 מִלִּפְנֵי כְלִי־הָאָרֶץ אֶת־תְּכוֹן תֵּבֵל בִּלְתִּמּוֹט׃ יִשְׁמְחוּ
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ׃ יִרְעֻם
 הַיָּם וּמִלּוֹאוֹ יַעֲלֶץ הַשְּׂדֵה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ׃ אֹז יִרְנְנוּ עֲצֵי
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ׃ הוֹדוּ
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד׃ וַאֲמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי
 יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ
 לְהַשְׁתַּבֵּחַ בְּתֵהֱלִיתְךָ׃ בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אֲמֵן וְהִלָּל לַיהוָה׃

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲווּ לַהֲדָם רַגְלֵי קָדוֹשׁ הוּא׃
 רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲווּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ׃ וְהוּא רַחוּם וְכַפּוּר עֵץ וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ׃ אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֶסֶדְךָ וְאַמְתָּךְ תָּמִיד וְצָרוּנִי׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ
 יְיָ וְחֶסֶדְךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃ תָּנִי עוֹ לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל
 גְּאֻלָּתוֹ וָעֹז בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשְׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל
 הוּא נוֹתֵן עוֹ וְתַעֲצֻמוֹת לָעַם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃ אֵל נִקְמֹת
 יְיָ אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ׃ הַנִּשְׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַשֶּׁב גָּמוֹל

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

על גאים: לִי הוֹשִׁיעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְכָתְךָ סֵלָה: יי
צבאות עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צבאות
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם
קִרְאָנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלֶתְךָ וְרַעַם
וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִבָּתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא:
כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בִשְׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ
יְיָ עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאָנוּ יְיָ חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן
לָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָדָנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אָנֹכִי יְיָ
אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַרְחֵב פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:
אֲשֶׁר־י הָעָם שִׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שְׂיִי אֱלֹהֵיוּ: וְאֲנִי
בְּחֲסִדְךָ בְּטַחְתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעַתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי
גָמַל עָלַי:

י"ט לְמַנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשְּׁמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־
אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד הֶרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְרַע אֱמֶר
וּלְלֵילָה לְלֵילָה יִתְהַדְּדֶת: אֵין אֱמֶר וְאֵין דְּבָרִים כְּלִי
נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכֹל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תָּכַל
מִלִּיהֶם לִשְׁמֵשׁ שֵׁם | אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא בַּחֲתָן יֵצֵא
מִחֻפָּתוֹ יֵשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֶרֶץ: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם | מוֹצֵאוֹ
וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻמָּתוֹ: תּוֹרַת יְהוָה
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְבִּימַת פֶּתִי:
פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׁרִים מְשֻׁמְחֵי־לֵב מִצּוֹת יְהוָה בָּרָה מֵאִירַת
עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה | מְהוֹרָה עוֹמְדַת לְעַד מִשְׁפָּטֵי־יְהוָה
אֱמֶת צִדְקוֹ יִחְדּוּ: הַנְּחֻמָּדִים מְזֻהָב וּמְפֹזָר רַב וּמִתּוֹקִים
מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: נִסְעֶבְדְךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

עֲקֹב רָב: שְׁנֵאוֹת מִיַּיִבִּין מִנְסַתְרוֹת נִקְנִי: נָם מוֹרִים |
 חֲשֹׁךְ עֲבֹדָךְ אֶל־יִמְשְׁלוּ־בִי אֹו אֵיתָם וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁע רָב:
 יְהוֹי לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִי וְהַגִּינוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְהוֹה צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי:

לִי־ לְדוֹד בְּשִׁנּוֹתָו אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֹשֶׁהוּ
 וַיִּלְכֶּד: אֲבָרְכָה אֶת־יְהוֹה בְּכֹל־עֵת תָּמִיד תִּהְלֶתוּ בְּפִי:
 בִּיהוֹה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְּלוּ לִיהוֹה
 אֹתִי וְגִרּוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחֲדוּ: דְּרַשְׁתִּי אֶת־יְהוֹה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־
 מְגוּרֹתַי הַצִּילֵנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרוּ וּפְנִיָהֶם אֶל־יַחֲפָרוּ:
 וְהָ עֲנִי קִרְא וַיִּהְיֶה שָׁמָּע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ: חֲנֹה
 מִלֵּאד־יְהוֹה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלָצֵם: טַעְמוֹ וְרָאוּ כִּי־טוֹב
 יְהוֹה אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגִּבֹּר יַחֲסֶה־בּוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְהוֹה קִדְשׁוֹ כִּי
 אֵין מַחֲסוֹר לִירְאָיו: בְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבוּ וְדַרְשׁוּ יְהוֹה
 לֹא־יַחֲסְרוּ כָל־טוֹב: לְכוֹרְבָנִים שָׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוֹה
 אֲלִמְדָּכֶם: מִי־הָאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים אֶהֱב יָמִים לְרֵאוֹת
 טוֹב: נֹצֵר לְשׁוֹנֶךָ מִרַע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְּבַר מִרְמָה: סוֹר
 מִרַע וַעֲשֶׂה־טוֹב בְּקֶשׁ שְׁלוֹם וְרַדְּפָהוּ: עֵינֵי יְהוֹה אֶל־
 צְדִיקִים וְאֹזְנוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם: פִּנֵּי יְהוֹה בַּעֲשֵׂי רַע לַהֲבָרִית
 מֵאָרֶץ וּכְרָם: צַעֲקוּ וַיִּהְיֶה שָׁמָּע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הַצִּילָם:
 קָרוֹב יְהוֹה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דִּכְאֵירוֹת יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת
 רָעוֹת צְדִיק וּמִכָּלֶם יַצִּילֵנוּ יְהוֹה: שֹׁמֵר כָּל־עֲצֻמוֹתָיו
 אֶתֶת מִהְנֶה לֹא נִשְׁבָּרָה: תִּמּוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וְשִׁנְאִי
 צְדִיק יִאֲשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְהוֹה נַפֶּשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָל־
 הַחֲסִים בּוֹ:

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his
behaviour before Abimelech, who drove him away,
and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

ז' תפלה למשה איש־האלהים אֲדֹנִי מַעֲזֵן אֶתָּה הָיִיתָ
 לָנוּ בְּדָר וְדָר: בְּטָרָם אֵלֵינוּ וּתְחִלָּה אֶרֶץ
 וְתִבְלָה וּמַעֲזֵלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל: תֵּשֶׁב אָנוּשׁ עַד־
 דָּבָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְּנֵי־אָדָם: כִּי אֵלֶּךָ שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ
 כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמֹרֶה בְּלִילָה: זִרְמָתָם שָׁנָה
 יִהְיוּ בְּבִקָּר בְּחֶצִיר יִחְלָף: בְּבִקָּר יִצִּיץ וּחֶלֶף לְעָרֵב
 יִמְזַלֵּל וַיִּבֶשׁ: כִּי־כָלֵינוּ בְּאַפָּךָ וּבְחֶמְתְּךָ נִבְהָלָנוּ: שֶׁתָּ
 עֲוֹנֹתֵינוּ לִנְגֻדְךָ עֲלָמָנוּ לְמֹאֹר פְּנוּךְ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ
 בְּעִבְרָתְךָ כָּלֵינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶנָּה: יְמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ אֵלֵינוּ בָּהֶם
 שְׁבָעִים שָׁנָה וְאֵם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרֵהָבִים עָמַל
 וְאָנוּ כִּי־נָּ חַיִּשׁ וְנִעְפָּה: מִי־יֹדַע עֲנֵי אִפְּךָ וְכִי־רָאִיתְךָ
 עִבְרָתְךָ: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ בֶּן הַיּוֹדַע וְנָכִיא לִבְבִּי חֲכָמָה:
 שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֹרֶיךָ: שְׁבָעֵנוּ בְּבִקָּר
 חֲסִדְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שְׁמַחְנוּ בִּימֹת
 עֲוִיֹתֵינוּ שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יִרְאָה אֶל־עֲבֹרֶיךָ פִּעְלֶיךָ
 וְהִדְרֶךָ עַל־בְּנֵיהֶם: וַיְהִי אֲנִי אֲדֹנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ
 וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כֹּונֶנָּה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כֹּונֶנָּה:

ז"א יֵשֶׁב בְּסִתְרָה עֲלֵינוּ בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנָן: אִמְר לַיהוָה
 מִחֲסִי וּמְצֻדָּתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ: כִּי הוּא יִצְלֵךְ מִפְּנֵי
 יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַחוּת: בְּאִבְרָתוֹ יִסָּד לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו
 תִּחְסֶה צִנָּה וְסִתְרָה אִמָּתוֹ: לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִילָה
 מִחֶץ יְעוֹף יוֹמָם: מִדְּבַר בְּאִפְּלֵי יִהְלֵךְ מִקְטֵב יִשׁוּר
 אֲהָרִים: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֵלֶּךָ וּרְבִבָה מִיִּמֶנְךָ אֵלֶיךָ לֹא
 יִנָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֵי וּשְׁלֵמַת רְשָׁעִים תִּרְאָה: כִּי־

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

אתה יהוה מחסי עֲלִיּוֹן שְׁמַת מְעוֹנָה: לֹא־תִאֲנֶה אֱלֹהֶיךָ
 רָעָה וְנִגַּע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶיךָ: כִּי מִלְאָכָיו יִצְוֶה־לְךָ
 לִשְׁמֹרֶךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל־כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ פְּתִתָנָה בְּאֶבֶן
 רִגְלֶיךָ: עַל־שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמָם כַּפִּיר וְתִנֵּן: כִּי
 בִּי חֶשֶׁק וְאִפְלָטָהוּ אֲשַׁנְבְּהוּ כִּי־יִדַּע שָׁמַי: יִקְרָאֵנִי |
 וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְצָהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ: אֲרֹךְ יָמִים
 אֲשַׁבִּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

The last verse is repeated.

קל"ה הַלְלוּהָ | הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה:
 שְׁעִמָּדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הַלְלוּהָ
 בִּיטוֹב יְהוָה וַמְרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים: כִּי־יַעֲקֹב בְּחִרְלֹו
 יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגָּלָתוֹ: כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֲדֹנִינוּ
 מִכָּל־אֱלֹהִים: כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ
 בַּיָּמִים וּכְלִי־תַהֲמוֹת: מַעֲלָה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרִקְוִים
 לַמָּטָר עָשָׂה מוֹצֵא רֹיחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שְׁהִכָּה בְכוֹרֵי
 מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־בְּהֵמָה: שָׁלַח אֲתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכָבִי
 מִצְרַיִם בַּפֶּרֶעַה וּבְכָל־עַבְדָּיו: שְׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהִרְגַּ
 מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחֹון | מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ
 הַבְּשָׁן וְלִכְלֹל מִמְּלָכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אֶרֶצָם נַחֲלָה נַחֲלָה
 לְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה וּכְרָךְ לְדֹר־
 וָדֹר: כִּי־יִדְּיוֹן יְהוָה עִמּוֹ וְעַל־עַבְדָּיו יִתְנַחֵם: עֲצַבִּי הַגּוֹיִם
 כִּסֶּף וְהָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵם
 לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזֵנִים לָהֶם וְלֹא יִאֲזִינוּ אִף אִי־יִשֵּׁר
 רוּחַ בְּפִיהֶם: כִּמּוֹהֶם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בִּטָּח בָּהֶם:

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of

בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֱהֹרָן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
 בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאִי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
 בָּרוּךְ יְהוָה אֱמִינוּן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ׃

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	קִלְיוֹ הוֹדּוּ לִיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוּ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוּ לְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה נִפְלְאוֹת נְדָלוֹת לְבָדּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבּוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְרוֹנֵקֶה הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה אוֹרִים נְדָלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבִכּוּרֵיהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֹרֶעַ נְטוּיָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְגֹנֵךְ יַם־סוּף לְגֹנֵרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַהֲעֵבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּעַר פְּרַעַה וַחֲיִלּוֹ בַּיַם־סוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכָּה מְלָכִים נְדָלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וּלְעֹז מֶלֶךְ הַבְּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַנִּתֵּן אֶרֶץ אֲרָצָה לְנַחֲלָה

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord,
O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord.
Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jeru-
salem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy
endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth
for ever.

O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth
for ever.

To him who alone doeth great wonders : for his mercy
endureth for ever.

To him that in wisdom made the heavens : for his mercy
endureth for ever.

To him that stretched out the earth above the waters : for
his mercy endureth for ever.

To him that made great lights : for his mercy endureth for
ever :

The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :
The moon and stars to rule by night : for his mercy en-
dureth for ever.

To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy
endureth for ever :

And brought out Israel from among them : for his mercy
endureth for ever :

With a strong hand, and with a stretched-out arm : for
his mercy endureth for ever.

To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy
endureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it : for his
mercy endureth for ever :

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for
his mercy endureth for ever.

To him which led his people through the wilderness : for
his mercy endureth for ever.

To him which smote great kings : for his mercy endureth
for ever :

And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :
Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for
ever :

And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :
And gave their land for an heritage : for his mercy en-
dureth for ever :

נחלה לישראל עבדו	כי לעולם חסדו:
שבשפלנו זכר לנו	כי לעולם חסדו:
ויפרקנו מצריו	כי לעולם חסדו:
נתן לחם לכל־בשר	כי לעולם חסדו:
הודו לאל השמים	כי לעולם חסדו:

ל"ג הננו צדיקים ביהוה לישרים נאנו תהלה: הודו
 ליהוה בכגור בנבל עשור ומרוֹלו: שירו לו שיר
 חדש היטיבו לנו בתרועה: כיישר דברי־הוה וכל־
 מעשיו באמונה: אהב צדקה ומשפט חסד יהוה מלאה
 הארץ: בדבר יהוה שמים נעשו וברוח פיו כל־צבאם:
 פנים בגד מי הים נתן באוצרות תחומות: ייראו מיהוה
 כל־הארץ ממנו יגורו כל־ישבי תבל: כי הוא אמר
 ויהי הוא־צוה ויעמד: יהוה הפיר עצת גוים הניא
 מחשבות עמים: עצת יהוה לעולם תעמד מחשבות
 לבו לדרך ודרך: אשרי הגוי אשר־יהוה אלהיו העם
 בחר לנחלה לו: משמים הביט יהוה ראה את־כל־
 בני האדם: ממכון־שבתו השגיח אל כל־ישבי הארץ:
 היצר יחד לבם המכין אל־כל־מעשיהם: אין המלך
 נושע ברבי־חיל גבור לא־ינצל ברבי־כח: שקר הפוס
 לתשועה וברב חילו לא ימלט: הנה עין יהוה אל־
 יראיו למי־חלים לחסדו: להציל ממוֹת נפשם ולחיותם
 ברעב: נפשנו חבתה ליהוה עזרנו ומגננו הוא: כִּי־בו
 ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו: יהי־חסדך יהוה
 עלינו כאשר יתלנו לך:

An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth
for ever.
Who remembered us in our low estate : for his mercy
endureth for ever :
And hath redeemed us from our enemies : for his mercy
endureth for ever.
Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.
O give thanks unto the God of heaven : for his mercy
endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely
for the upright. Give thanks unto the Lord with harp :
sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto
him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the
word of the Lord is right ; and all his works are done in
faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the
earth is full of the goodness of the Lord. By the word of
the Lord were the heavens made ; and all the host of them
by the breath of his mouth. He gathereth the waters of
the sea together as an heap : he layeth up the depth in
storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the
inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake,
and it was done ; he commanded, and it stood fast. The
Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh
the devices of peoples of none effect. The counsel of the
Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all
generations. Happy is the nation whose God is the Lord ;
the people whom he hath chosen for his own inheritance.
The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons
of men. From the place of his habitation he looketh upon
all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the
hearts of them all, that considereth all their works. The
king is not saved by the multitude of an host : a mighty
man is not delivered by much strength. An horse is a vain
thing for safety : neither shall he deliver any by his great
strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that
fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver
their soul from death, and to keep them alive in famine.
Our soul hath waited for the Lord : he is our help and
our shield. For our heart shall rejoice in him, because we
have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be
upon us, according as we have hoped in thee.

צ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לַהֲוֹדוֹת לַיהוָה
וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוֹ: לַהֲגִיד בִּבְקָר חֲסִדֶּךָ וְאֱמוּנָתְךָ
בְּלִילֹת: עֲלִי-עֲשׂוֹר וְעֲלִי-נָגַל עָלַי הַנִּינֹן בְּכֹנֹר: כִּי
שִׁמְחַתְנִי יְהוָה בִּפְעֻלְךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרָגֵן: מִהֲדַגְדְּלוֹ
מִעֲשֵׂיךָ יְהוָה מֵאֵד עִמָּקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ-בָּעַר לֹא
יֵדַע וְכִסִּיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת: בִּפְרַח רָשָׁעִים אֲבָמוֹ עֹשֵׁב
וַיִּצְיָצוּ כָל-פְּעָלֵי אֱנוֹן לְהַשְׁמִדֵם עַד־יָעַר: וְאַתָּה מְרוֹם
לְעֹלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ א יְהוָה כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ
יֵאבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ כָל-פְּעָלֵי אֱנוֹן: וְתָרַם בְּרָאִים קִרְנִי
בְּלַתִּי בְּשִׁמְן רֵעֵנִי: וַתִּבְטַע עֵינִי בְּשׂוֹרֵי בִקְמִים עָלַי מְרָעִים
תִּשְׁמַעְנָה אֹזְנִי: צְדִיק פֶּתַח יִפְתָּח בְּאָזְרוֹ בְּלִבָּנוֹן יִשְׁגָּה:
שְׂתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בַּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּכּוֹן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לַהֲגִיד כִּי־יִשָּׁר
יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־עֲלָתָה בּוֹ:

* עולתה קרי

צ"ג יְהוָה מִלֶּךְ נָאוֹת לָבַשׁ לָבַשׁ יְהוָה עוֹ הַתְּאֵזֶר אֶף-
תִּבְּרֹן תִּכְלֹל בְּלִיתֻמוֹט: נָכוֹן בְּסֶאֱדָה מֵאֵז מַעֲוֹלָם אָתָּה:
נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָסִם:
מִפְּלֹת מִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אֲדִיר בְּמְרוֹם
יְהוָה: עֲדַתְךָ אֶנְאֵמֵנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָד־דְּקַדֵּשׁ יְהוָה
לְאַרְךָ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ
מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמְּזִרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבֹאוֹ
מִהַלְל שֵׁם יְיָ רֵם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זְכָרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בְּשָׁמַיִם הִכִּין
כִּסְאוֹ וּמִלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל
הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ
לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֲרָצוֹ: יְיָ
הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחְשְׁבוֹת
בְּלֵב אִישׁ וַעֲצַת יְיָ הִיא תְקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֹד
מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה
וַיַּעֲמֵד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אֹהֶל לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי יַעֲקֹב
בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יְיָ עַמּוֹ
וַיִּנְחָלְתוּ לֹא יַעֲזוּב: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנִי כְּיוֹם קְרֹאֲנוּ:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבִי בֵיתְךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֻלָּה:
אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שְׁנֵי אֱלֹהָיו:

קמ"ה תהלה לְדָוִד

אֲרוֹמַמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהְלֶלְךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲגֵל מֵאֵד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר:

דֹּר לְדֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדֹּד:

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבָרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וַעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה: וגדולתך ק'

זָכַר רַב־טוֹבֶכָה יִבְיְעוּ וַצְדִקְתְּךָ יִרְנֵנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד: יתיר ו'

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרְכוּכָה׃
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ׃
 לְהוֹדִיעַ לִבִּנְיָ הָאָדָם גִּבּוֹרֹתָיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ׃
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר׃
 סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִיִּים וְזוֹקֶה לְכָל־הַכּוֹפִּים׃
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה גּוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ׃
 פּוֹתַח אֶת־יְרֵךְ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן׃
 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֶד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בְּאֵמֶת׃
 רִצּוֹן־יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד׃
 תַּהֲלֵת יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וּבִרְךָ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

קמ"ו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃ אֶהְלֹלָה יְהוָה
 בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֵלֹתַי בְּעוֹדִי׃ אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִדִּים בְּבֶן־
 אָדָם׃ שֹׁאִין לוֹ תְּשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֹדָמָתוֹ בַּיּוֹם
 הַהוּא אֲבָדוּ עֲשֵׂתֵנָתוֹ׃ אֲשֶׁר־י שְׁאַל יַעֲקֹב בְּעוֹרֹ שִׁבְרוּ
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו׃ עֲשֶׂה וְשָׁמִים וְאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם׃ עֲשֶׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים
 נִתֵּן לָחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים׃ יְהוָה פִּקֵּחַ
 עוֹרִים יְהוָה וְקָה בְּכּוֹפִים יְהוָה אֶהֱב צַדִּיקִים׃ יְהוָה וְשֹׁמֵר
 אֶת־גִּרִּים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹר וְדָרֶךְ רַשָּׁעִים יַעֲוֶה׃ יִמְלֹךְ
 יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר הַלְלוּיָהּ׃

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קמ"ו הללויה | כִּי־טוֹב זְמַנָּה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נֶאֱוָה
 תְּהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָם: הַרְוֵא
 לַשְׁבוּרֵי לֵב וּמַחֲבֹשׁ לְעַצְבוֹתָם: מוֹנֵה מִסְפָּר לְכּוֹכְבִּים
 לְכֻלָּם שְׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ
 אֵין מִסְפָּר: מַעֲוֹדֵד עֲנָנִים יְהוָה מִשְׁפִּיל רִשְׁעִים עֲדִיר־
 אָרֶץ: עֵנּוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה וּמְרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר: הַמְכִסָּה
 שָׁמַיִם | בָּעֵבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מִטֶּר הַמַּצְמִיחַ הָרִים
 חֲצִיר: נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לִבְנֵי עָרֹב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:
 לֹא בְּגִבּוֹרַת הַסּוּס יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֵה
 יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיחָלִים לַחֲסִדּוֹ: שֹׁבְתֵי יְרוּשָׁלַם
 אֶת־יְהוָה תִּלְלֵי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן: כִּי־חֹק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ
 בָּרֶךְ בְּנֶךְ בְּקֶרֶכְךָ: הַשֶּׁם־גְּבוּלֶךָ שָׁלוֹם חֶלֶב חַטִּים
 יִשְׁפִיעֶךָ: הַשְׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מְהֵרָה יְרוּץ דְּבָרוֹ:
 הַנֶּתֶן שְׁלֹג בְּצֹמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר: מִשְׁלִיךְ בְּרַחוּ
 כַּפְתִּים לִפְנֵי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יִשָּׁב
 רוּחוֹ וַיִּלּוּ־מַיִם: מִנִּיד דְּבָרוֹ לַיַּעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו
 לְיִשְׂרָאֵל: לֹא־עָשָׂה כֵּן | לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִידָעוֹם
 הַלְלוּיָהּ:

* דבריו קרי

קמ"ח הללויה | הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ
 בְּמְרוֹמִים: הִלְלוּהוּ כָּל־מְלָאכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאוֹ:
 הַלְלוּהוּ שֹׁמֵשׁ וַיִּרְחַ הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ
 שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר | מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהִלְלוּ אֶת־
 שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעֵד לְעוֹלָם
 חֲקִנָתוֹ וְלֹא יַעֲבוֹר: הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תְּנִינִים

* צבאיו קרי

Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וְכָרָד שֶׁלֹּג וְקִיטּוֹר רוּחַ סַעָרָה עֹשֶׂה
 דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל־נִבְעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרוֹמִים: הַחִיָּה
 וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכ־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים
 שָׂרִים וְכָל־שְׂפָטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת וְקָנִים עִם־
 נְעָרִים: יִהְלְלוּ | אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ
 הוֹדּוֹ עַל־אָרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן | לַעֲמֹד תְּהַלֵּל לְכָל־
 חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבֹּי הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט הַלְלוּיָהּ | שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלְתּוּ בְּקִהְל
 חֲסִידִים: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בַּעֲשׂוֹי בְּנִי־צִיּוֹן וַיְגִלּוּ בְּמִלְכָּם:
 יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתָף וְכִנּוֹר וַיִּזְמְרוּ־לוֹ: כִּי־רוֹצָה
 יְהוָה בַּעֲמֹי יִפְאֵר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה: יַעֲלֹז חֲסִידִים בְּכִבּוֹד
 יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וַחֲרֹב פִּיפִיּוֹת
 בִּידָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּנוֹיָם תּוֹכְחוֹת בְּלֻאֲמִים: לְאִסֵּר
 מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכִבְלֵי בִרְזָל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם |
 מִשְׁפָּט כָּתוּב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

ק"י הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ־אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֶזֶן:
 הַלְלוּהוּ בְּנִבְוֵי־תִּי הַלְלוּהוּ כָּרֵב גִּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַת
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתָף וּמַחֲוֹל
 הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְל־יִשְׁמַע הַלְלוּהוּ
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנִּשְׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:

The last verse is repeated.

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

The last verse is repeated.

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם ועלם וימלא כבודו
את כל הארץ אמן ואמן:

From משהחיים *to* ויברך *is said standing.*

דברי הימים א' כ' ט' י"ג - י"ג

ויברך דוד את־יהוה לעיני כל־הקהל ויאמר דוד
ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מעולם ועד־עולם:
לך יהוה הגדלה והגבורה והתפארת והנצח והחוד כִּי־
כל בשמים ובארץ לך יהוה הממלכה והמתנשא לכל
לראש: והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל
ויברך פח וגבורה ויברך לגדל ולחוק לכל: ועתה
אלהינו מורים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך:

נחמיה ט' י"א - י"א

אתה־הוא יהוה לברך את עשית את־השמים שמי
השמים וכל־צבאם הארץ וכל־אשר עליה הנמים וכל־
אשר בהם ואתה מחיה את־כלם וצבא השמים לך
משתחווים: אתה הוא יהוה האלהים אשר בחרת באברהם
והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם: ומצאת את־
לכבו נאמן לפניך וכרות עמו הבטית לתת את־ארץ הבניעני
החתי האמרי והפרזי והיבוסני והגרנזשי לתת לזרעו
ותקם את־דברך כי צדיק אתה: ותרא את־עני אבותינו
במצרים ואת־זעקתם שמעת עלי־ם־סוף: ותתן אותם
ומפתים בפרעה ובכל־עבדיו ובכל־עם ארצו כי ידעת
כי חזרו עליהם ותעש־לך שם כהיום הזה: והיום בקעת
לפניהם ויעברו בתוך־הים ביבשה ואת־רדפיהם השלכת
במצולת כמו־אבן במים עזים:

* אתה קרי

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

From And David to worshippeth thee is said standing.

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

שמות י"ד ל" – ט"ו י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שִׁפְת הַיָּם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
 אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּרְאוּ הָעָם
 אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְינוּ בַּיהוָה וּבִמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אֲנִי שִׁיר־מִשְׁחֵוּבֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה הוֹאֵל לְיְהוָה וַיֹּאמְרוּ
 לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֵה נָאֵה סוֹם
 וּרְכַבּוּ רָמָה בָּיָם׃ עֵינַי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי־לִי
 לִישׁוּעָה יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֲנִי־הוּא אֱלֹהֵי
 אָבִי וַאֲרַמְּנָהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
 שְׁמוֹ׃ מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלּוֹ יְרַה בָּיָם וּמִבְחָר
 שְׁלֹשִׁי־טַפְעוּ בַּיּוֹם־סוּף׃ תְּהַמֵּת יִכְסִּימוּ וַיִּרְדּוּ בְּמִצְוֹת־כְּמוֹ־
 אֲבֹן׃ יִמְיִנָּה יְהוָה נֶאֱדָרִי בְּכַח יִמְיִנָּה
 יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבָרַב גְּאוּנָה תִּהְרֵם
 קָמִיד תִּשְׁלַח חֲרִנָּה יֶאֱכֹלְמוּ כִּקְשׁ׃ וּבָרוּחַ
 אֲפִיד גַּעַר־מוֹמִים נִצְבּוּ כְּמוֹ־יָד
 גִּזְלִים קָפְאוּ תְהַמֵּת בְּלִבֵּי־בָיִם׃ אָמַר
 אוֹיֵב אֲרִדָּה אֲשִׁיג אַחֲלֶק שְׁלָל תִּמְלֹאֲמוּ
 נַפְשִׁי אֲרִיק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדִי׃ נִשְׁפָּת
 בְּרוּחַךְ כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמִים
 אֲדִירִים׃ מִי־כִמְכָּה בְּאֵלֶם יְהוָה מִי
 כִּמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תִהְלֵת עֲשֵׂה־
 כִּלָּא׃ נְטִיֵת יִמְיִנָּה תִבְלַעְמוּ אֶרֶץ׃ נְחִית
 בַּחֲסִדָּךְ עִם־נוֹ נֶאֱלֵת נִתְלֵת בְּעוֹנָה אֶל־נְה
 קֹדֶשְׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּ תִיל

Exodus xiv. 30—xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war: the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea. The deeps covered them: they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power: thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thou stretchedst out thy right hand; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble: pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

אָחוּ יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת׃ אִזְ נִבְהִלּוּ אֱלֹהֵי
 אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֹזְמוּ רָעַד נִמְנוּ
 כָּל יִשְׁבִּי כְנָעַן׃ תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה
 וּפָחַד בְּגִדְלֵי וְרוּעָה יְדָמוּ בְּאֶבֶן עֶד-
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה עֲדִיעֵבֶר עִסְיוֹ
 קִנִּית׃ תִּבְאָמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתְךָ מִבֶּן
 לְשִׁבְתְּךָ פָּעֵלָת יְהוָה מִקֶּדֶשׁ אֲדָנִי בּוֹנֵנוּ
 יְהִיד׃ יְהוָה ׀ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃

The last verse is repeated.

כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּנוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן
 לְשִׁפְטוּ אֶת הָרָע עָשׂוֹ וְהִיָּתָה לִי הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃
 וּבִתּוֹרֶתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּתְּבַרְךָ אֶת שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר תִּפְאָר וּתְרוּמָם וּכְרֶךְ מַלְכֵנוּ תָמִיד. מִן הָעוֹלָם
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבְּלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדָה וּמַצִּיל וּמַפְרִיֵּם וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה
 וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים
 וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל
 בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֲג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים׃
 וַיִּי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ נִרְדָּמִים
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלָמִים. וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
 וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. לֵךְ לְבָרְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים׃ אֱלֹהֵינוּ

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

The last verse is repeated.

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

מָלֵא שִׁירָה כִּים וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהִמּוֹן גִּלְיוֹ וּשְׁפֹתֵינוּ
 שָׁבַח בְּמִרְחָבֵי רִקְיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּבִירְחֵ.
 וַיְהִינוּ פְּרוּשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרִגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיִלוֹת.
 אֵין אֲנַחְנוּ מִסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרֶךְ אֶת שִׁמְךָ עַל אַחַת מֵאַלְפֵי אֲלָפֵי
 אֲלָפִים וְרַבֵּי רַבְבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ
 וְעִמָּנוּ: מִמַּצָּרִים גָּאֻלָּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים
 פְּדִיתָנוּ. בִּרְעֵב וְנָתַנוּ וּבְשָׁבַע כָּל־כֶּלֶלָתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלָתָנוּ
 וּמִדָּבָר מִלְטָתָנוּ וּמִחֲלָים רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד
 הִנֵּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסִדֶיךָ. וְאַל תִּטְשֵׁנוּ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח: עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ וְרוּחַ
 וּנְשָׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן
 הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפָּאֲרוּ וַיְרוּמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ
 וַיִּמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מִלִּבָּנוּ: כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדָה וְכָל
 לָשׁוֹן לָךְ תִּשָּׁבַע וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע וְכָל קוֹמָה לִפְנֶיךָ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל לִבְבוֹת יִירָאוּךָ וְכָל קֶרֶב וּכְלִיּוֹת יִזְמְרוּ
 לְשִׁמְךָ. בְּדָבָר שְׂכָתוֹב כָּל עֲצָמוֹתַי תִּאֲמַרְנָה יְיָ מִי
 כְּמוֹךָ. מִצִּיל עָנִי מִחֲזֹק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאַבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ: מִי
 יִדְמָה לָךְ וּמִי יִשׁוּהַ לָךְ וּמִי יַעֲרֶךְ לָךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל
 הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נִהְלָלְךָ
 וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קִדְשֶׁךָ בְּאִמּוֹר. לְדוֹד
 בְּרַכִּי נִפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קֶרֶבִי אֶת שֵׁם קִדְשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצוֹמוֹת עֲזָךְ. הַגָּדוֹל בְּכְבוֹד שִׁמְךָ. הַגָּבוֹר
 לְנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ.

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name. Thou art God in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works.

הַמִּלָּךְ

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב. רִנְנוּ צַדִּיקִים
בְּיְיָ לְיִשְׂרָאֵל נְאֻה תְהִלָּה: בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְרוֹמֵם.
וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרֵךְ. וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדֵּשׁ.
וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה יִתְפָּאֵר
שִׁמְךָ מִלִּבְנוֹ בְּכָל יוֹר וְדוֹר. שֶׁכֶן חוֹבֵת כָּל הַיְצוּרִים
לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהִלָּל לְשַׁבַּח
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדָּר לְבָרֵךְ לְעֲלֹה וּלְקַלֵּם עַל כָּל
דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִּׁי עֲבֹדֶךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּבְנוֹ. הָאֵל הַמִּלָּךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נְאֻה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שִׁיר וּשְׁבַחָה הֵלֵל וְזִמְרָה עֹז וּמִמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה
תְהִלָּה וְתִפְאָרֶת קִדְשָׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מִלָּךְ גָּדוֹל
בְּתַשְׁבְּחוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבוֹחֵר
בְּשִׁירֵי וְזִמְרָה. מִלָּךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Thou art the King

Who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be exalted ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be hallowed by the tongue of the pious, and praised in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

יִתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כִרְעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאַמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֹה דְקִדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֶלְא
וּלְעֶלְא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאַמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

Reader. בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרָךְ:

Congregation silently :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁהוּא
רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבְלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סָלוּ לְרַבֵּב
בְּעֶרְבוֹת בֵּינָה שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵי. וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל
בְּרָכָה וְתַהֲלָה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרַךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

The Ark is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי
רַחֲמִים וּמֵאִיר עֵינֵי הַמַּחְכִּים לְסִלִּיחָתוֹ. יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֶשֶׁד עֲשֵׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכּוֹל:
אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֹפֵל אָמַר וַיְהִי:

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

The Ark is opened.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest for us the gates of mercy, and lightenest the eyes of them that hope for thy forgiveness, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things :

Yea, eternal light in the treasury of life ; for he spake, and out of darkness there was light.

The Ark is closed.

סֶלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ • בְּיוֹם קָדוֹשׁ • מְרוֹם וְקָדוֹשׁ • *Reader and Cong.*

חַטָּאתֵנו צוּרְנוֹ • סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ • *Reader and Cong.*

אֲנִי בְּיוֹם כְּפוּר סְלִיחָה הוֹרִית •
 אֹר וּמְחִילָה לָעַם זֶה קִנִּיתָ •
 בְּסֶלַחְךָ לַעֲוֹנוֹת וַחַטָּאֵי עָרָה •
 בַּעֲשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַנֶּעֱדָה •
 נִבְרָו חַטָּאִים בְּאֵנִי יִשְׁנָה •
 גֵּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה •
 דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחַל וְסוֹלָח •
 דּוֹפְקֵי בְּתִשׁוּבָה לְיוֹצֵר אֹר וְסֶלַח •
 הַמֵּתֵק הָאֹר לְסְלִיחָתִי •
 הַעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמֶר סְלַחְתִּי •
 וְתֹאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבֹר עַל פֶּשַׁע •
 וַחוֹטָאֵי בִשְׁגָגָה אֵל נָא תָמִית בְּרָשָׁע •
 זְדוֹנוֹ וְהִרְשָׁעֵנוּ בְּרָע מֵעֲלָלֵינוּ •
 זֶה צָדִיק אַתָּה עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ •
 חַטָּאתֵנו לְךָ מִלֵּךְ עוֹלָמִים •
 חֲנֻכֵּנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא נִצָּא נִכְלָמִים •
 טוֹב וְסֶלַח לְךָ הִיא הַצְדָּקָה •
 מְהֵרָה בְּמַעֲנֶיךָ לּוֹבֵשׁ צְדָקָה •
 יוֹמָם וְלַיְלָה שִׁפְכֵנוּ לֵב וְנֶפֶשׁ •
 יִזְרַח לָנוּ אֹר בְּכַפּוּר עֲנֵי נֶפֶשׁ •
 בְּחֻנּוֹן תַּחֲפֹשׁ סִתְרֵי מַעֲשִׂים •
 בְּרַחוּם תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עַמּוּסִים •

Reader and Cong. Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

Reader and Cong. We have sinned, O our Rock! Our
Creator, forgive us!

Of yore, this day, Thou didst make pardon known,
And light, unto this people of Thine own,
When Thou forgavest on this day the sin
Of thine assembly which, the shrine within,
Thronged, trusting to atone.

Lo, sin grew masterful the while I slept,
Until one day amid the year's days crept
Nigh; and men spake with supplication dim,
Knocking repentant at the door of Him
With whom the light is kept.

Make sweet the light with my forgiveness now;
Answer this time "Forgiven," and do Thou
Lighten our eyes and pass transgression by;
And they that erring sin—let these not die,
Amid their sin brought low.

We do, with knowledge, actions ruinous:
Lo, Thou art just in all befalling us.
King of all worlds, we sin; but lead us past
Into Thy light, that we may not at last
Go forth ashamèd thus.

Good and forgiving, clothed in righteousness,
In Thine own fountain purify and bless;
All day and night we pour out heart and soul;
Let light shine forth on our atonement whole,
Born of the soul's distress.

Thou full of pity, search our deeds' dark way,
And pardon us, borne up but gone astray,

לַמַּעַן נְרוּץ בְּאוֹר פְּנִיָּךְ.
 לֹא נֵצַא הַיּוֹם רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
 מַלְבִּין כְּשֶׁלֶג הַטָּאִי עֲמֶךָ.
 מְקוֹר חַיִּים וְחֶסֶד עֲמֶךָ:
 נְבוֹאָה עֲדִיד וְזֶכֶר הַבְּרִית.
 נִהְלָנוּ בְּאוֹרְךָ כִּמּוֹ נִסְתָּר בְּנִחַל בְּרִית:
 שֶׁר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֵאן מִרְעִית.
 כּוֹכְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסוּכַת מִרְאִית:
 עֲנֵנוּ אֲבִינוּ מִמַּעַמְמִקִּים.
 עוֹרֵר בְּאוֹר נְגִה שׁוֹשֶׁנֶת הָעֲמֻקִּים:
 פֶּתַח לָנוּ שְׁעַר וְתַעֲלָה תְּפִלָּה.
 פְּנִיָּךְ נִחְלָה שׁוֹכֵן מַעֲלָה:
 צִאֲתָנוּ תִּנְקָה וּבְחֹטֵא לֹא נִתְחַקֵּק.
 צִרְפָּנוּ כְּכֶסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק:
 קָרְבָנוּ לִישְׁעֶךָ בְּאוֹר שְׁנֵי עֶפְרַיִם.
 קוֹרְאֵי קֹדֶשֶׁת יוֹם בְּפוֹרִים.
 רַעֲנוּ בְּקֶדֶם וְתִאֲרָנוּ יְנִהֵר.
 רַחוּם הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֵר:
 שְׁפָכְנוּ כַּמּוֹם אֲבִנֵי לְבוֹת.
 שְׁחַר אוֹר יִגִּיהַ בּוֹחֵן לְבָבוֹת:
 תַּחֲטֹאֲנוּ בְּאוֹזֵב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי.
 תִּקְשִׁיב סֶלַח נָא וְתֹאמַר סְלִיחָתִי:

סֶלַח לְגוֹי קְדוֹשׁ. בְּיוֹם קְדוֹשׁ. מְרוֹם וְקְדוֹשׁ:

That we may walk in radiance of Thy face,
And that we may not, empty of Thy grace,
Go forth from Thee this day.

Making Thy people's sin as white as snow,
From Thee the fount of life and pity flow;
Take us to Thee; Thy covenant will not fail;
Lead us in light like him along the vale
Of Kerith long ago.¹

Lord of forgiveness, cover us with light,
Like him who had Thy very face in sight.
Answer us, Father, calling from the deep;
Waken the lily of the vales² from sleep
As with a shining light.

Open the gate for us, for we have cried;
Let prayer ascend, O Thou who dost abide
Above; let sin now leave no stain behind,
That, even as silver seven times refined,
We may be purified.

Draw us to Thy salvation by the glow
Shed by those twain of old, twins of a roe,³
They who proclaimed this great day's holiness;
O shepherd us as then, give light no less,
And tarry not to do.

We have poured out our hearts of stone this day:
Searcher of hearts! send forth the morning ray.
This day of pardon, cleansing hearts of men,
When Thou shalt hear "Forgive, I pray Thee"—then
"Forgiven!" Thou wilt say.

Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

On a week-day continue with Thou lightenest on page 38.

¹ 1 Kings xvii. 3, 5.

² Israel.

³ Moses and Aaron.

On Sabbath from here until יפאריך סלה on page 38 is said.

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
כפי: הכל ירוממוך סלה יוצר הכל. האל הפותח
בכל יום דלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע.
מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה. ומאיר
לעולם כלו וליושביו. שפרא במדת רחמים: המאיר
לארץ ולדרים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל
יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרמם לבדו מאו.
המשבח והמפאר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם
ברחמך הרבים רחם עלינו אדון עוני צור משגבנו
מגן ישענו משגב בעדנו: אין בערךך ואין וולתך. אפס
בלתך ומי דומה לך: אין בערךך יי אלהינו בעולם הזה.
ואין וולתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו
לימות המשיח. ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים:
אל אדון על כל המעשים. ברוך ומברך בפי כל
נשמה: גדלו וטובו מלא עולם. דעת ותבונה סבבים
אותו: המתנאה על חיות הקדש. ונהדר בכבוד על
המרקבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים
לפני כבודו: טובים מאורת שפרא אלהינו. יצאם
בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם. להיות
מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה. נאה
זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בכאם.
עשים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו.
צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור.
ראה והתקין צורת הלבנה: שבת נותנים לו כל צבא

On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 38 is said :

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol thee, thou Creator of all ; selah : O God, who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling ; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee ; there is none but thee ! who is like unto thee ? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come ; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah ; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he ; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe ; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot¹ ; purity and rectitude are before his throne ; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created ; he formed them with knowledge, understanding and discernment ; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness ; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light ; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him : the Seraphim, the Ophanim

¹ Cf. Isaiah vi. Ezech. i, iii. and x.

מְרוֹם. תִּפְאֶרֶת וְגִדְלָה שְׂרָפִים וְאוֹפָנִים וְחַיִּית הַקֹּדֶשׁ.
 לֹאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מְכַל הַמַּעֲשִׂים. בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 הִתְעַלָּה וַיֵּשֶׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עֲטָה לַיּוֹם
 הַמְּנוּחָה. עֲנֵנִי קָרָא לַיּוֹם הַשְּׁבַת: זֶה שָׁבַח שְׁלִיזִים
 הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מְכַל מְלֹאכֶתוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר. מְזֻמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְּׁבַת טוֹב לַיהוּדוֹת
 לַיִּי: לְפִיכֶךְ יִפְאֲרוּ וַיְבָרְכוּ לֹאֵל כָּל יְצוּרָיו. שָׁבַח יְקָר
 וְגִדְלָה יִתְּנוּ לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל. הַמְּנַחֵל מְנוּחָה לְעַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל בִּקְדָּשְׁתוֹ בַּיּוֹם שְׁבַת קֹדֶשׁ: שְׁמֶךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מְלִכְנוּ יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
 הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה
 יְדִידָךְ וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעִשִׁית יִפְאֲרוּךְ סִלָּה:

Continue with תהברך צורנו on page 39.

On week-days :

הַמְּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ
 בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ.
 בָּלֵם בְּחֻקָּהָ עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנוֹךְ: הַמֶּלֶךְ
 הַמְּרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימֹת
 עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן
 עֲנֵנוּ צוּר מִשְׁגָּבֵנוּ מִן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגָּב בַּעֲדָנוּ: אֵל בְּרוּךְ
 גָּדוֹל דָּעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֲמָה. טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ.
 מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צְבָאוֹ קֹדְשִׁים רוֹמְמִי
 שְׁדֵי תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדָשְׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִידָךְ וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעִשִׁית
 יִפְאֲרוּךְ סִלָּה:

and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory ; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the Sabbath-day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work ; and the seventh day uttered praise and said ¹ : “ A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord.” Therefore let all his creatures glorify and bless God ; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

Continue with Be thou blessed on page 39.

On week-days :

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all ; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun : the Beneficent One hath wrought glory unto his Name ; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

¹ Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ושתבח
 שמך לעד מלכנו. יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם
 עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול
 דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם
 ברורים כלם גבורים וכלם עשים באימה וביראה רצון
 קונם. וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה
 בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
 ומקדישים וממליכים.

את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש
 הוא: וכלם מקבלים עליהם על מלכות שמים זה
 מזה. ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרים. בנחת
 רוח בשפה ברוחה ובנעימה קדשה כלם באחד עונים
 ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

The Ark is opened.

Response to each verse:

Reader and Cong. ברוך שם כבוד מלכותו:

מלכותו בקהל עדתי. וכבודו היא אמונתי. אליו בקשתי
 לכפר עון חטאתי. וכיום צום כפור סליחתי יענה
 ויאמר סלחתי:

קדוש אדיר בעליתו.

קדוש בתשובה שת סליחתו.

קדוש גלה לעמו סוד דתו.

קדוש דן על כפרת צאן מרעיתו:

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels : whose ministering angels stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved : all of them are pure : all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master : and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King ; holy is he ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe :

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory.

The Ark is opened.

Reader and Cong. Blessed be his glorious, sovereign Name.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within,

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

Holy—and mighty in His chamber o'er the skies ;

Holy—in penitence alone His pardon lies ;

Holy—the secret of His Law He tells His own.

Holy—for all His sheep rejoicing to atone ;

קדוש הסולח לאימתו.

קדוש ועמו ומללו גבורתו.

קדוש וזכר אימה באהבתו.

מלכותו

קדוש חפץ בענוי נפש יונתו:

קדוש מחר טמאים במי זריקתו.

קדוש ילבין בשלג חטאי סגלתו.

קדוש כפר לעמך ישראל שגגתו.

מלכותו

קדוש ליום אחד בשנה שת קריאתו:

קדוש מוחל וסולח לתשובתו.

קדוש נראה בהר מרום הרים עמידתו.

קדוש סולח וטוב לסובלי על יראתו.

מלכותו

קדוש עון וכפר ולא יעיר כל חמתו:

קדוש פשעים מעביר בצדקתו.

קדוש צום תעשור יקבל לתשובתו.

קדוש קבץ קהל קדושים בחמלתו.

מלכותו

קדוש רחום וחנון ואין זולתו:

קדוש שכן שחקים במכון שבתו.

קדוש תרשישים יגידו תפארתו:

מלכותו בקהל עדתי. וכבודו היא אמונתו. אליו בקשתי

לכפר עון חטאתי. וביום צום כפור סליחתי. יעננה

ויאמר סליחתי:

The Ark is closed.

והחיות ישוררו וכרבים יפארו ושרפים ירנו ואראלים

יברכו: פני כל תיה ואופן וכרוב לעמת שרפים. לעממתם

משבחים ואמרים. ברוך כבוד יי ממקומו:

Holy—He pardoneth His faithful one that pleads ;
 Holy—and all His people praise His mighty deeds ;
 Holy—His faithful one remembering in His love ;
 Holy—He loves the soul's affliction of His dove.
 Holy—on those unclean His cleansing waters flow ;
 Holy—His people's sin He maketh white as snow.
 Holy—yea, Israel of their error maketh clear ;
 Holy—He sets apart one day in all the year ;
 Holy—He pardons them whose longing turns to Him.
 Holy—above the highest heights He standeth dim ;
 Holy—and He is good to those who bear His fear ;
 Holy—forgiving sin His wrath will not appear ;
 Holy—by righteousness He drives transgressions hence ;
 Holy—He holds this day of fast for penitence.
 Holy—He gently leads to Him His holy one ;
 Holy—thus merciful beside Him there is none ;
 Holy—'mid clouds abiding where His dwelling lies :
 Holy—and angels tell His glory through the skies.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within.

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

The Ark is closed.

The Chayoth sing : the Cherubim glorify : the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

לֹאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת וַתְּנוּ. לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם וּמִירוֹת
יֵאמְרוּ וַתִּשְׁבְּחוּת יִשְׁמְעוּ. כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מְלַחְמוֹת וּזְרַע צִדְקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְּחַדֵּשׁ
בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. כְּאִמּוֹר. לַעֲשֵׂה
אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן
תֵּאִיר וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר
הַמְּאוֹרוֹת:

אֶהְבָּה רַבָּה אֶהְבֵּתְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֲמֵלָה גְּדוֹלָה וַיִּתְּרָה
חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ: אֲבִינוּ מִלִּבְנוֹ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ
וַתִּלְמַדְם חֲקֵי חַיִּים בֶּן תַּחֲנֻנוֹ וַתִּלְמַדְנוּ: אֲבִינוּ הָאֵב
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבְנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
לִשְׁמַע לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל
דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהֵאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ
וּדְבַק לִבְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחֲד לִבְכְּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וְלֹא גִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל
וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ נִגְיֵלָה וְנִשְׁמַחְהָ בִישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ
לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמִמִיוֹת לְאַרְצֵנוּ:
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבְנוּ בְּחֶרֶת מְכַל עִם וּלְשׁוֹן
וּקְרִבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִתְדְךָ
בְּאַהֲבָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דברים ו' ד' – ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said aloud:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land ; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth ; selah : that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
 וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה
 הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם
 לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּבְתַבָּתָם עַל־
 מְזוּזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א י"ז — כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה
 אִתְּכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלַעֲבֹדוֹ בְּכָל־
 לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֶרְצְכֶם בָּעֵתוֹ וַיֵּרָה
 וּמִלְקֹוֶשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָךְ וְתִירֶשֶׁךָ וַיֵּצֵהְרָךְ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
 בַּשָּׂדֶה לְבַהֲמֹתְךָ וְאָכְלָתָּ וְשִׁבַּעְתָּ: הַשְּׁמְרוּ לָכֶם פֶּךְ
 יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
 הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
 וְאֲבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וּקְשַׁרְתֶּם אִתְּם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וּלְמַדְתֶּם אִתְּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמְךָ: וּבְתַבָּתָם עַל־מְזוּזֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל־
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָהֶם בְּיָמֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר ס"ו ל"ז — מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swear unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them

לְדַרְתָּם וְנָתַנִּי עַל־צִיצַת הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצַת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיָצִיב וְנִכּוֹן וְקִיָּם וְיִשָּׁר וְנֶאֱמָן וְאֱהוֹב וְהַכִּיב
 וְנִחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמְתָקֵן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וְיָפֵה
 הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלָכֵנוּ
 צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִיָּם וְשִׁמוֹ קִיָּם
 וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמַלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעַד בְּיָמָת: וְדַבְּרֵנוּ חַיִּים
 וְקִיָּמִים נְאֻמִּים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים: עַל
 אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת
 זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ: עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים
 דְּבָר טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא
 יַעֲבוּר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 מְלָכֵנוּ מְלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוּר
 יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ: אֵין אֱלֹהִים וּלְתֶךָ:

עוֹרֶת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מֵעוֹלָם: מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבָנֶיהֶם
 אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דָּד וָדוֹד: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ
 וְצִדְקָתֶךָ עַד אֶפְסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁר־י אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
 וְתוֹרָתֶךָ וְדַבְּרֶךָ יָשִׁים עַל לְבוֹ: אֱמֶת אֵתָהּ הוּא אֲדוֹן
 לְעַמְּךָ וּמְלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אֵתָהּ הוּא רֹאשׁוֹן

fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we

ואתה הוא אחרון ומבֿלְעָדִיךְ אין לָנוּ מִלֶּךְ נֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:
 מִמַּצָּרִים גָּאֲלָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ: כָּל
 בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ וּבְכוֹרְךָ גָּאֲלָתָ וַיִּם סוּף בִּקְעֶתָ וַיּוֹדִים
 טַבַּעְתָּ וַיִּדְּיִדִים הֶעֱבַרְתָּ. וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִיחֶם. אֶחָד מֵהֶם
 לֹא נֹתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ
 יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בָּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמִלְכְךָ
 אֵל חַי וְקַיִם. רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִנְבִּיָה
 שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנֻיִם וְעוֹזֵר יְדָלִים וְעוֹנֶה
 לַעֲמֹז בָּעֵת שְׁעָם אֵלָיו. תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בְּרוּךְ הוּא
 וּמְבוֹרָךְ. מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
 רַבָּה. וְאָמְרוּ בָּלֶם.

מִי כְמִכָּה בָּאֵלִם יְיָ מִי כְמִכָּה נֶאֱדָר בִּקְדֻשׁ נֹרָא תְּהִלַּת
 עֲשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גֵאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד
 בָּלֶם חוֹדּוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלֶם וְעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֹזֶרֶת יִשְׂרָאֵל. וּפְדֶה בְּנֵאֲמָךְ יְהוּדָה
 וּיִשְׂרָאֵל. גָּאֲלָנוּ יְיָ צִבְאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ גָּאֵל יִשְׂרָאֵל:

The Amidah until קדמוניות on page 53 is said standing and in silence.

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנוֹרָא

have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us ; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem ; thou didst divide the Red Sea and drown the proud ; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries ; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth ; who is high and exalted, great and awful ; who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God, blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders ?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore ; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The Amidah until in ancient years, on page 53, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: וקרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למען אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע. מכלל כל חיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר. מי כמוד בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומתיה ומצמית ישועה: מי כמוד אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום ויהללוך סלה: ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עו בידך וגבורה בימיך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy name. Remember us unto life; O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

ובבן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת ודון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך על כל מעשיך בחר ציון
משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי
קדשך. ימלך יי לעולם אלהך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה ונרא שמך ואין אלה מבלעדיך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת:

On Sabbath add the bracketed words:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום [השבת הנה]
לקדשה ולמנוחה ואת יום] הכפרים הנה למחילה
ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו [באהבה]
מקרא קדש. ובר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
הזה: וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים • וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּנוֹ
וְרַחֲם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כְּאֹמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מַחֵה פְשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֶר מַחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמֶר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי
תְּטַהֲרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שַׁבַּת קִדְּשָׁךְ וַיְנַחֲנוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלָעֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי • מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
[הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפָּרִים]:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name], and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיִּינוּ מִזֶּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסְךָ שְׁבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב בִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם בִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִיַּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּתְּלֻוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ
 וְעוֹרֶתְנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה
 לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּסִפּר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאֵל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻתָנוּ. שְׁאִין
 אֲנַחְנוּ עוֹי פָּנִים וְקָשִׁי עֶרֶךְ לוֹמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ אָבֵל אֲנַחְנוּ חָטְאנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹ Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

¹ See Note IV. to the preceding volume.

אֲשַׁמְנוּ • בִּגְדֵנוּ • גָּזְלָנוּ • דִּבְרֵנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
 זָדָנוּ • חֲמָסָנוּ • טַפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רָע • כּוֹבְנוּ • לֹאֲנוּ •
 מִרְדְּנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינֵינוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרָנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
 רִשְׁעֵנוּ • שַׁחֲתָנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

מֶה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֶה נִסְפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :
 אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי : אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בֶטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם
 מִמֶּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
 וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַנָּס וּבְרָצוֹן :
 וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֻמוּץ הַלֵּב :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת :
 וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת :
 וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה :
 וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely, and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly, And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity, And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַדּוּי פֶּה:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְנָה:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזֵּק יָד:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שִׁפְתָּיִם:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִצְר הָרָע:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִזְדְּעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
 וְעַל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבִכְזָב:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרָע:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאֵכֶל וּבְמִשְׁתֶּה:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִמְטִית גְּרוֹן:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׁפְתוֹתֵינוּ:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִם:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינָיִם רָמוֹת:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מַצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מבת מרדות:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we own an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל הטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לך אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי. ועכשו שנוצרתי
 באלו לא נוצרתי. עפר אני בתי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך ככלי מלא בושה ובלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרד ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מהשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמיות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים
קדמיות:

חזרת התפלה לשליח צבור.

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

אמיד נשאתי חין בערכי. במלאכות עמך בך
בברכי. גחתי מבטן חגיגה חשפי. דבר צחות ובאמתך
הדריכי: הורני שפוך שיח ערב. ולונני בצלך אותי
לקרב. ועק יופך בבן קרב. חליתי פניך וצדקתך

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

¹ I suffer thy terrors while I order my supplication, bending the knee as I bear thy people's message. O thou who hast brought me forth from the womb, enlighten my darkness, that I may speak words of fervour, and lead me in thy truth. Teach me to pour forth sweet meditation, shelter me in thy shadow and draw me nigh unto thee. My cry cometh from the depths of my soul; I seek thy face: O let thy charity be nigh. Thou who art pure of sight and greatly exalted,

¹ See note I. on page 288.

תִּקְרַב: טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָהּ. יִדְעֵנִי בֵּין עַרְךָ תִּפְלָה.
 פֶּדֶת לַחֲנֹן בְּלִי תִפְלָה. לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחִי אֶרֶךְ וּתְעֵלָה:
 מִפֶּתַח שְׁפָתַי תִּבְרַר וּתִישָׁר. נִדְבוֹת פִּי רָצָה וְהִכְשֵׁר.
 סֶדֶר הַגִּינִי כְּשִׁי יִתְשֵׁר. עֵתֶר פִּצְחִי כּוֹלֶת חֹשֶׁר: פְּעָמִי
 הֵבֵן פִּצּוֹתַי מִכְשָׁל. צוֹר תִּמְוֹךְ אֲשׁוּרֵי מִהַנְשָׁל. קוֹמְמֵנִי
 וְחִזְקֵנִי מִרְפוּיֹן וְחֹשֶׁל. רְצוֹת אֲמָרִי וְלֹא אֶכְשָׁל: שְׁמַרְנִי
 כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבִקְעָתָהּ. שׁוֹר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה:
 תַּחֲן וּכְאוֹתַי כִּלְחוֹןֶךָ פִּצְתָּ. תִּרְחַם עָלַי בֵּן אֲמִצֶּת:

Cong. אֲמִצֶּת עֲשׂוֹר לְכַפּוֹר תִּמָּה. בּוֹ לְצַהֲצַח צֵאוּ
 בְּתִמָּה. גִּהוֹץ צִחְנָתָה עֲוֹנוֹתָ לְהַתְמָה. דִּינָה לְהֵאִיר
 לְתַחִי לְהַתְמָה: הִהַרְדָּה מִתְקַע יוֹם תְּרוּעָה. וּדְבָרִים
 קָתָה סִרְעָף לְקָרְעָה. זֶה אֵלַי לְצַדֵּק הַכְרִיעָה. חֵי חֵי
 יוֹדֶךָ בְּהִרְיָעָה: טְפִיָּה וְיִשְׁיִשְׁיָה בְּעֲנוּי עֲנִיִּים. יִצְיָגְתָם
 שׁוֹר בְּיַחַף יַחֲפִים. כָּלֶם צָנִים וְלָבֵן מִצְעָפִים. לְאֶדְרֶךְ
 בִּקְדָשׁ כְּשִׁרְפִים עָפִים: מִגֵּן עֲקָרְמוֹ בְּדָ חוֹסִים. נִשְׁעָנִים
 בְּתָמָם וּבְצִלָּה חוֹסִים. סְמוּכִים בְּבִרְיֹת שְׁלֹשֶׁת יַחֲוִסִים.
 עוֹדֵדִם הֵיוֹת שׁוֹמְנִימוֹ הָסִים: פִּנָּה בְּצַדִּקָּתָאֵת מַעְבֵּר.
 צֶאֱנֹךְ תַּחַת שִׁבְטֵי בְּהַעֲבֵר. קוֹדֵמִם רַחֲמִיךָ בְּלִי הַתְעַבֵּר.
 רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר: שְׁמֵן זֵדוֹנָם תִּכְבֶּם וּתְמַהֲרֵר.
 שׁוֹעֵם קָשׁוּב וְאֵל תֹּאחֲרֵר. *Reader.* תְּמוּכִי יְמִינֶךָ
 פְּנִיָּהֶם נִהַר. תַּעֲתוּעַ חֲטָאִם תִּכְפֹּר לְטָהֹר:

Cong. כְּצִהְרִים מִשְׁפָּטְנוֹ הָאֵר. חוֹכֵיד לְטוֹב תִּשְׁאֵר:

Reader. צִדְקָנוֹ תַּחֲפֹשׁ וּתְבַאֵר. בְּמִגְנֶךָ נִתְגַּנֵּן לְהַתְפָּאֵר:

teach me how to order my prayer, that entreating thee aright I may win relief and healing for them that send me. O purify and direct the opening of my lips, prosper and accept the free-will offering of my mouth ; let the order of my fervent prayer be pleasing as sacrifice, and let my entreaty break forth as the flowing waters. Prepare thou my way that my speech falter not ; O thou Rock, support my steps lest they fail ; uphold and strengthen me that I grow not weary or faint ; accept my words and suffer me not to fall. From terror and trembling preserve me, as the apple of thine eye ; regard my contrition and come thou to my aid. O be gracious unto the bruised in spirit, as thou spakest unto thy seer, and have mercy upon the branch which thou didst foster for thyself.

Cong. Thou didst make the tenth day potent for the atonement of thy pure nation, thereon to remove the stain of impurity, to cleanse away their taint, to make an end of their iniquity, to bring their judgment to light, and to set thy seal of life upon them. Terrified by the blast of the Day of the blowing of the horn, they take words wherewith to rend their hearts. And do thou, O my God, incline the scale to righteousness ; and the living, the living shall give thanks unto thee with the cry of joy. Their little ones and their aged are faint because of their fasting ; O behold how they all stand barefooted and robed in white, to glorify thee in holiness as do the winged seraphim. In thee do they trust, thou Shield of their fathers, upon whose merit they rely ; they take refuge in thy shadow, they rest upon thy covenant with the three patriarchs : O strengthen them and let their adversaries be silenced. Remember the righteousness of him who came from beyond the river,¹ when thou causest thy flock to pass beneath thy staff ; let thy mercy go before them and not thine anger, thou who art merciful, who passest by transgression. Cleanse and purify them from the stain of their presumptuous sin, hearken unto their cry and tarry not.

Reader. Enlighten the face of them that are supported by thy right hand ; make atonement and purify them from the error of their sin.

Cong. O bring our judgment forth unto light as at noontide ; leave a remnant unto those that hope in thee.

Reader. O seek out our righteousness and make it to shine forth : let us be sheltered beneath the glory of thy shield.

¹ Abraham.

וְכָרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים • וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים •
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לַעֲוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב
לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר • מִי כְמוֹךָ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה
לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. תְּאוֹת נֶפֶשׁ לְשִׁמּוֹךְ וּלְזִכְרֶךָ • שְׁקוֹד לְרַחֵם
מְבַרְכִי וְזִכְרֶךָ • רְצוֹנֵי אֱהֵב בְּנֶעֱר וְרֶךְ • קְרוֹאִים וּנְקוּבִים
בְּנֶךָ בְּכוֹרֶךָ: צְבָאוֹת קֹדֶשׁ הוֹצֵאת מִכּוֹר אוֹנִים •
פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שְׂנֵאָנִים • עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פֶּצֶם
מִשְׁאוּנִים • סֶעֶרֶם בֶּל לָמוֹד כְּסֹאוֹנִים: נְתוּנָה בְּרִיתְךָ
חֵק בְּשֶׁאֲרָם • מִמַּחְצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׂאוּרָם • לְבָרִית
הַבֵּט וְתִדְרִית בִּיאוּרָם • בְּבֶסֶם הָרֵב וְתִבְחִיק אוֹרָם:
יִרְאֶה לְפָנֶיךָ עֶקֶד מְיוּחָד • טוֹבָח וְטָבוּחַ מִדְּבָרְךָ פָּחַד •
חֲנִיטָיו חֲלֵץ מֵאִמָּתָה וּפָחַד • וּבּוֹחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ
יִרְעוּחָד: וְאִם הָעוֹי אֶרַח לְסֵלָף • הַזְכֵּר רַחֲמֶיךָ חֵק
מִלְחָלָף • דְּרִישַׁת צֶדֶק מִלֵּץ יֵאֱלָף • גְּנוּנֶיךָ לְחֹזֶק
בְּמִגְנֵת אֱלֹף: בְּדֵי יְדִידֶיךָ הַגִּיגִם בֵּין • בְּצוּרָם תִּשַׁע
וְחֵטֵּא תִלְבִּין • *Reader.* אֲזַן מִתְחַנְנֶיךָ בְּלִי תִבִּין • אֲנִי
שָׁמַע וְלִחַשׁ הִבִּין:

Cong. נֶפֶשׁ נַעֲנָה תִבְשֹׁר סְלִיחָה • פִּלְטָם מַעֲמֶךָ שׁוּחָה:

Reader. מִתְקוּמָמְנוּ יְהוּ בְּשׁוּחָה • הַחֲנִינוּ בְּטֵל אֲמוּנָתְךָ

לְשׁוּחָה:

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The longing of our soul is for thy Name and for thy remembrance ; hasten thou to pity those who bless thy memorial ; let thy delight be as a father's love toward his young and tender child ; for they are called and named thy son, thy firstborn. Thou didst bring forth thy holy hosts from the furnace of affliction ; bright angels went forth to redeem them from rigour. O deliver them from tumult that have been borne up by thee from the womb ; support them and deal not with them according to their desert. Thy covenant is set in their flesh for a statute from the days of the rock¹ whence they were hewn, the ancestor of their stock. Regard then the covenant and cast away their stain ; purify them and let their light shine forth. Let the binding of the only child be in remembrance before thee, when both feared thy bidding, the one to offer and the other to be an offering ; O deliver his offspring from fear and dread, and let the memory of that deed be as the ashes of sacrifice in thy sight. And though we have strayed and perverted our way, yet remember thy mercy, the statute that shall not pass away ; and let his pursuit of righteousness be an advocate to plead for us, to strengthen as with a thousand shields the hosts that are shielded by thee. Behold thy beloved children, O hearken to their fervent utterance ; turn thee toward their prayer and make white their sin.

Reader. Regard not the iniquity of thy suppliants, but hear their cry and heed their whispered plaint.

Reader. Unto the afflicted soul declare thou the glad tidings of pardon ; deliver them from the depths of despair.

Cong. Let our adversaries vanish as a thing swept away. Revive us with thy dew, and upon thy faithfulness will we meditate.

¹ Abraham.

Reader and Congregation.

עד יום מותו תחכה לו לתשובה. להנמנותו לתחייה:

Cong. אנוש מה יזכה וצבא דק לא וכו' בעיניך:
 בלחים אם תבער האש. מה בחריר יבש: גלוי לך
 חשך כמו אור. משוטט כל בעין: דירתך בפתר.
 וגלויות לך כל נסתרות: הדין יחיד. והוא באחד ומי
 ישיבנו: ועל גוי ועל אדם יחד ינטה קו. ואין מי
 ירשיע: זאת יבין כל יציר. ולא יתעו יצר. לחטוא
 ליוצר: תתלת בארו. הפירת בורו. חשבון בוראו:
 טמא משארו. ומטמא בעורו. ומטמא במותו: ימי
 חייו תהו. ולילותיו בהו. ועניניו הכל: כחלום מהקוץ
 נדמה. בלהות יבעתוהו תמיד: לילה לא ישכב. יומם
 לא ינוח. עד ירדם בקבר: מה יתאונן אדם חי. ויז
 אשר הוא חי. נולד לעמל ויגיעה. אשריו אם יהי יגיעו
 בדת אמת: סופו על ראשו מוכיח. ולמה יתניף: עוד
 חתמו מעידו על פעלו. ומה יגנב דעת: פועל צדקות
 אם יהי. ילווהו לבית עולמו: צופה בחכמה אם יהי.
 עמו תתלונן בכלחו: קצוף בדמים ובמרמה אם יהי.
 חרוצים ימיו: רצונו וחפצו בהיות במוסר. יגוב בשליכה
 טובה: *Reader.* שם טוב אם יקנה. משמות נעים
 אשר יקרא: תחת כן יום המיתה מיום לילה הוטב:
 עד יום מותו תחכה לו לתשובה. להנמנותו לתחייה:
 מי כמוך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה
 המתים:

Reader and Congregation :

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Cong. What is man that he should be pure, when the heavens are not pure in thy sight? If fire be kindled among fresh trees, how much sooner in the withered grass! Darkness is clear as light unto thee, whose eye runneth to and fro through all the earth. Thy habitation is in secret, yet are all secret things revealed unto thee. Thou art sole Judge, thou alone; who shall turn thee? Upon a nation and upon each man alike thou dost stretch out the line of judgment, and none may condemn. Let every creature ponder this, lest his imagination lure him to sin against his Creator: the womb was his swaddling-band, the earth will be his sepulchre, and unto his Maker he must render account. Impurity lurketh within his flesh; while yet he liveth he becometh defiled, and at his death he defileth another. The days of his life are emptiness, and his nights are void; yea, his labour is vanity. He is like a sleeper that awakeneth from a dream; terrors continually affright him. By night he cannot rest; in the day he hath no repose, until he slumbereth in the grave. But wherefore should a living man murmur? It is enough for him that he hath life. Born to trouble and toil, happy is he if his labour be in the Law of truth. His end will testify of his beginning; wherefore should he dissemble? In the after-time his own seal will bear witness of his work. Wherefore, then, should he make vain protestation? If he perform righteous deeds, they will follow him to his eternal home. If he watch for wisdom, she will abide with him in full age. Lo! if wrath be upon him for the guilt of blood or guile, verily his days shall be cut off. If his pleasure and delight be in instruction, he shall bring forth fruit in a good and hoary age. *Reader.* If he get him a good name, it shall be better than lordly titles. Wherefore of a truth the day of death is better than the day of birth.

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. אַחֲדַת יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרִי שִׁמְתּוֹ
 לְשׁוֹשְׁנָה • בְּשָׁלֹם בְּהֵיוֹת סֶכֶךְ בְּרָאשׁוֹנָה • לְשׁוֹתוֹ כִּפּוּר
 לְפִשְׁעֵי יִשְׁנָה: גּוֹלִים מִנֶּנֶךְ וְרוּיִם מִהֲלָאָה • רֵן מְפִיקִים
 לְחַתֵּל תְּלָאָה • וְכֹאוֹת רוּחַ וְשֹׁכֵר נִהְלָאָה • קְדוּשׁ
 חֲשׁוֹב כּוֹכְבֵי הַעֲלָאָה: הִתְמַם מִרְחֵם יֹשֵׁב אֲהֵלִים •
 צוּרְתּוֹ בְּכִסְאֹךָ חֲקִתָּה בְּהֵלִים • וְלָדִיו חֵן בְּעֶצֶר
 נִקְהָלִים • פֶּאֶרְךָ מְבִיעִים וְשִׁמְךָ מְהַלִּים: וְכֹד שִׁמְךָ
 שֶׁתִּפֹּת בְּשָׁמֶם • עֲמוּתִים לֹךְ בַּחֲתָם לְשׁוֹמֵם • חֲשֹׁכֶם
 מֵאֲנָה בְּלִי לְהַאֲשִׁימָם • סֶפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם: טָרַח
 עֵז וְכֹבֵד מִשָּׂא • נֶעַר בְּצוּל מַחֲוֹת בְּהִמְסָה • יַעֲרֵב
 שִׁיחַ עֲנִיָּה וְרִמּוּסָה • מְנִיחֵהוּ כְּלִיל בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה:
 בְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּה זְכוּר • כְּלִמַּת נְעוּרִים עוֹד מְלֻפּוֹר •
Reader. לְבֵן יִקְרֶךְ זְכוּר תִּפְּוֹר • לְמַעַן חֲלֹךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוּר:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְדוּשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Congregation.

Reader.

:	בְּשָׁמִים וּבְאֶרֶץ	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ •
:	דְּגוּל מִרְבֵּבָה	גִּבּוֹר וְנִעְרָץ •
:	וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ	הוּא שָׁח וַיְהִי •
:	חַי עוֹלָמִים	זְכוּרוֹ לְנֶצַח •
:	יּוֹשֵׁב סֵתֵר	מְהוֹר עֵינַיִם •
:	לְבוּשׁוֹ צִדְקָה	כְּתָרוֹ יְשׁוּעָה •
:	נֶאֱפֹד נִקְמָה	מַעֲטָהוּ קִנְאָה •

Cong. Thou hast chosen this one day in the year ; thou hast set it apart to be balm and healing for the Lily.¹ When of old thy tabernacle was in Salem, its sacred service made atonement for the transgressions of them that slept.² Lo ! now we are exiles from thy dwelling and, scattered far from thence, we pour forth prayer that thou bind up our wound, the bruised and broken spirit of the weary ; O Holy One, regard it as a sacrifice of burnt offering. Thou hast traced on thy throne as with light of stars the image of him³ who dwelt in tents, who was perfect from the womb. Be thou gracious unto his offspring, who in solemn assembly proclaim thy glory and praise thy Name. Thou hast joined thy Name to theirs ; they have been drawn nigh unto thee, and have been held close even as a signet ; O preserve them from wrath, that they be not held guilty, and let them be recorded in the book of life. Cast into the deep their load and heavy burden of iniquity ; let the memory thereof be blotted out and perish. Let the prayer of the people, afflicted and down-trodden, be sweeter than the savour of a whole burnt-offering upon the burdensome stone.⁴ We beseech thee to recall the love of our espousals ; remember no longer the reproach of our youth. *Reader.* Thou wilt surely remember thy precious son for the sake of him⁵ who supplicated thee, O remember thy servants.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader :

Congregation :

Thou art our God
Mighty and terrible,

in heaven and upon earth :
the chiefest among ten thousand.

He spake and it was :

he commanded and all was
created.

His memorial is eternal :

he liveth for ever.

He is pure of sight :

he dwelleth in secret.

His crown is salvation :

his garment is righteousness.

His robe is zeal :

he is girt with vengeance.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1-2.

for this allegory, cf. Midrash, Aichah ii. 2.

altar. Cf. Zech. xii. 3.

² Israel, cf. Cant. v. 2.

³ Jacob ;

⁴ The Temple

⁵ Moses.

סִתְרוּ יִשְׂרָאֵל • עֲצֹתוֹ אֲמוֹנָה •
 פָּעֲלָתוֹ אֲמֵת • צַדִּיק וְיִשְׂרָאֵל •
 קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאֵמֶת • *Cong. and Reader.* רָם וּמִתְנַשֵּׂא •
 שׁוֹכֵן שְׁחָקִים • תִּלָּה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה •

חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

אֲנָא סֵלַח נָא • פֶּשַׁע וְעוֹן שָׂא נָא • וּבְחַד *Reader and Cong.*
 יִגְדֵּל נָא • קָדוֹשׁ •
 אֲנָא רַחוּם כְּפָר • עוֹן צָנִים תִּהְלֶתְךָ *Reader and Cong.*
 לְסִפּוּר • וַיַּחֲקוּ לַחַיִּים טוֹבִים בְּסִפּוּר • קָדוֹשׁ:

מוֹדָה חַטָּאִים סְלוּל לְהַתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְרִיב *Reader.*
 בְּדֶרֶךְ אֱלֹהִים • אֲרוּמָמָה אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ: *Cong.*
 שְׁחַר וְנִשְׁתָּ אֶיִּחָד לְהַמְלִיכָה • שׁוֹכֵן עַד וְאֵין בְּעֶרְכָּה •
 בְּכָל יוֹם אֲבָרְכְּךָ: *Cong.*

לְבִי חָרַד עֲבוֹדָתְךָ לְתַמּוּד • לְהַעֲרִיץ קִדְשְׁךָ בְּמִשְׁמֶר
 אֲעֵמּוּד: *Cong.* גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד: *אנא סלח*
 מִיְחָלִים לְחִסְדְּךָ וְרַע עֲמוּסִיךָ • מִלֹּא מִשְׁאֲלוֹתֵם וַיִּשְׁמַחוּ
 חוּסִיךָ: *Cong.* הוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ:
 בַּחֲלוּי וְצוּם גָּשִׁים לְעִבְדְּךָ • בְּרוּאִים כִּי הֵם לְכַבֹּדְךָ •
 הֲדָר כְּבוֹד הוֹדְךָ: *Cong.*

יִקַּר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד וְאִמִּירוֹ • יְחוּדְךָ בְּזֶר לֹא יִמִּירוֹ:
 וְעֻזּוֹ נוֹרְאוּתְךָ יִאֲמִירוֹ: *Cong.* *אנא רחום*
 רֵן פְּנִיעוֹת לְפָנֶיךָ יִרְבְּעוּ • רַחֵם הַלּוּלֶךָ בַּיּוֹם יִשְׁבְּעוּ:
 וְכֹר רַב טוֹבָה יִבִּיעוּ: *Cong.*

His secret is rectitude : his counsel is faithfulness.
 His work is truth : he is righteous and just.
 He is nigh unto them that *Cong. and Reader.* He is high
 call upon him in truth. and exalted.
 He abideth in the heavens ; he hangeth the earth upon
 nothing,

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

Reader and Cong. O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. All merciful, we beseech thee forgive the iniquity of them that stand here to declare thy praise ; and let them be inscribed for a happy life, most Holy.

Reader. Thou who shewest sinners the path in which to walk, who teachest me the way to tread,

Cong. I will extol thee, my God, O King.

I will yoke dawn to night in proclaiming thy sovereignty.
 O thou that abidest to eternity and hast no peer,

Cong. Every day will I bless thee.

My heart beats to do thee perfect service. I will stand in watch to reverence thy holiness.

Cong. Great is the Lord and greatly to be praised.

Fulfil the desire of them who hope for thy mercy, even the seed of those borne aloft by thee, that thy faithful servants may rejoice.

Cong. One generation shall laud thy works to another.

With supplication and fasting they draw near to serve thee ; for they were fashioned for thine honour—

Cong. The glorious honour of thy majesty.

In trembling they tell of the splendour of thy kingdom and in unchanging loyalty to thy Unity,

Cong. They speak of the might of thy terrible acts.

A fourfold strain of prayer¹ they bring before thee, and each day a sevenfold meditation of thy praise.²

Cong. They abundantly utter the memory of thy great goodness.

¹ The Morning, Additional, Afternoon, and Concluding Services.

² The blessings said before and after the Shema' morning and evening.

בִּקְרָא אֶעֱרֹךְ לָךְ חַנוּנִי • בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחַה וְדוּנִי:

Cong. חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ:

יְהִי צוּר כִּפָּר אֲשַׁכֵּל • יִכְבּוֹשׁ עוֹיְנִי וַיֹּאמְרוּ הַכֹּל:

Cong. טוֹב יְיָ לְכֹל: אנא סלח

קוֹמִם אוֹוֵי קִרְיַת מְשׁוֹשֶׁךְ • קִדְשֵׁת אֲבֵנֵי נֹזֶר בְּנוֹסֶסֶךְ:

Cong. יוֹדוּךָ יְיָ כָּל-מַעֲשֶׂיךָ:

לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנֵעַם יֹאמְרוּ • לְבוּשֵׁי שָׂרָד רָקַח יִתְמָרוּ:

Cong. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ:

וַשְׁתוּלִים בְּנוֹךְ יִפְרִיחוּ בַחֲצֵרוֹתָיו • וַיְנוּכוּן בְּשִׁיבוֹהַ

דְּשָׁנִים בְּטִירוֹתָיו: אנא רחום Cong. לְהוֹדִיעַ לְבִנֵי הָאָדָם

גְּבוּרוֹתָיו:

נִצָּחֶךָ יִנְגְּנוּ תַמִּימִים וְשְׁלָמִים • נִשְׁאַךְ בַּסֶּאךְ בְּבֵית

עוֹלָמִים: אנא סלח Cong. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

יַחַד בְּכִנְסֶךָ לְשִׁכְנֶךָ גְּאוּלִּים • יִלְבִּישׁוּךָ עוֹ בְּעוֹבְרֵי

גְּלִים • Cong. סוּמֶךָ יְיָ לְכֹל הַנוֹפְלִים:

מִבִּיעֵי טוֹבֶךָ בְּנֹעַד יִתְחַבְּרוּ • מַחִים חָשׁוֹב תַּחֵן יִדְבְּרוּ:

Cong. עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ: אנא סלח

וְדוּיִם יְנוּחַח שִׁי עֲרִיד • וַיִּשְׁלַם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲרִיד:

Cong. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ:

סָלָה בְּרַחֲמָיו יִצִּיץ מִחֲרָבָיו • סָלוּחַ יִרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו:

Cong. צִדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו:

חֵן יִשַׁע מִגּוֹי מְקוֹרָאִיו • חֵן יַחֵן קִרְאֵי מְקֹרָאִיו:

Cong. קְרוֹב יְיָ לְכֹל קִרְאֵיו: אנא רחום

וְהִי אֵלֵי פֶלֶא עֲשֵׂה • וַעֲקֹתָנוּ יִרְעַן וְשׁוֹמְנֵנוּ יַעֲסֶה:

Cong. רָצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה:

At morn I will order my supplication before thee, and at eventide thou wilt blot out my transgressions.

Cong. The Lord is gracious and full of compassion.

God, our Rock, the "bundle of myrrh," will subdue our perversity that all may proclaim,

Cong. The Lord is good to all.

Raise up the longed-for city of thy joy ; uplift her hallowed stones, precious as the jewels of a crown.

Cong. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord.

Thy Levites and pious servants will sing in harmony, and priests in princely robes will waft aloft straight columns of incense.

Cong. They shall speak of the glory of thy kingdom.

They shall be planted in thy dwelling-place and in its courts they shall flourish ; they shall thrive within its walls and bring forth fruit in their old age :

Cong. To make known to the sons of man his mighty acts.

The pure and perfect will sing of thy glory when thou hast set thy throne within the everlasting House.

Cong. Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

And when thou gatherest the ransomed people to thy dwelling-place, they shall invest thee with might, like those that passed through the waves aforetime.

Cong. The Lord upholdeth all that fall.

Thy people have gathered themselves in solemn assembly to declare thy goodness. O account their prayer as the offering of fatlings.

Cong. The eyes of all wait upon thee.

May their confession be as tribute laid before thee ; the utterance of thy witnesses like the rendering of calves.

Cong. Thou openest thine hand.

In his mercy may he glance from the lattice of heaven, selah : and multiply forgiveness to the people that call him blessed.

Cong. The Lord is righteous in all his ways.

May he listen to the supplication of the nation called by his Name, and be very gracious to those who convoke his solemn assemblies.

Cong. The Lord is nigh unto all them that call upon him.

This is my God who worketh wonders ; he will accept our cry and crush our unjust accusers.

Cong. He will fulfil the desire of them that fear him.

קווי יתן ללו משליך יהביו • קדוש פשעינו יבסר
באהביו: Cong. שומר יי את כל אהביו:

קבל צקוני בבמכלל ופי • קולי תאזין ותצליל דפי:
Cong. תהלת יי ידבר פי:

אנא סלח נא • פשע ועון שא נא • וכחך יגדל נא • קדוש:

Reader and Congregation.

מלך שוכן עד • לבדך מלוך עדי עד • האל קדוש:

Reader and Congregation.

מלך מאזין שועה • לעמו מחיש ישועה • נורא וקדוש:

אדר יקר אלי • אחזה בארש מלולי: בחד אנעים

זמר • בניב אביע אמר: גבורותיו מי ימלל • גדלו מי

יפלל: דק מרופף בגערה • דרכו סופה וסערה:

הנאדר מקלות מים • חודו כסה שמים: וסביביו שרפי

אלים • ומפחדו זעים וחלים: וך בשמי מעונים • ועק

קשוב ממתענים: חשרת סביב סבו • חשמל בלי

לסוכו: טוב יודע חוסיו • מהור מצדיק עמוסיו: יושב

בסתר עליון • יקר עז חביון: פונן שחק בתבונה • כל

מעשהו באמונה: לובש עז וגדלה • לו נאזה תהלה:

מושל עולם בגבורה • מוחה פשעי ברה: גאור ואדיר

בהדרו • נושא עון עדרו: סוכת שיחות ערבות • סלו

לרכב בערבות: עף על פרובו • עונה לעם קרובו:

פוקד צבאות גודדיו • פודה נפש עבדיו: צדקו עליונים

מגידים • צבא תחתונים מודים: קדוש יושב תהלות •

קנינו משיג מחילות: רם ונשא וגאה • רואה שפל

He will grant his hope to the man who casts his burden upon him. The Holy One will cover up our transgressions with his love.

Cong. The Lord preserveth all them that love him.

O receive my outpoured prayer as in the city of perfect beauty. Give ear to my voice and overwhelm my offence.

Cong. My mouth shall speak the praise of the Lord.

O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. O King that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God !

Reader and Cong. O King, that givest ear to prayer, hasten thy people's salvation, O thou awful and holy God !

I will declare the glorious majesty of my God with the utterance of my voice ; with my mouth I will attune melody to him, and with the fruit of my lips I will pour forth prayer. Who can declare his mighty acts ? who shall estimate his greatness ? Lo ! the skies are rent at his rebuke. His path is the tempest and the whirlwind. He is mightier than the thunder of waters. His glory covereth the heavens. His ministers are mighty seraphim who tremble and quake in dread of him. Seated upon the heights of heaven, all-pure, he hearkeneth to the cry of them that afflict themselves. Encircling clouds are his tabernacle ; the radiant beings cannot gaze upon him. In his goodness he knoweth those that trust in him, and in his purity he acquitteth the nation he hath borne aloft. He dwelleth in the secret place of the Most High, even the mysterious abode of his glorious power. He hath established the sky in understanding, and all his work is wrought in faithfulness. He is clothed with strength and with greatness, and praise is meet unto him. Ruling the Universe in his might, he blotteth out the transgressions of his chosen race. Splendid and mighty in his majesty, he forgiveth the iniquity of his flock, and regardeth the sweet silence of meditation. Extol him therefore who rideth upon the heights, who flieth on his cherub, who answereth the people drawn nigh to him. For when he visiteth the multitudes of his hosts, he will redeem the soul of his servants. The heavenly ones publish his righteousness : the earthly host render him thanksgiving. Most holy, he dwelleth among praises and overtaketh his redeemed with forgiveness. He is high and lofty and exalted ; yet withal he regardeth the humble and oppressed.

ונבאָה: *Reader.* שׁוֹכֵן בְּרוֹם עֲלִיּוֹת. שְׁלִיט בְּרוּךְ תַּחֲתִיּוֹת.
תּוֹמֵךְ וְרַעוֹת עוֹלָם. תְּקִיף וּמַבֵּל גַּעְלָם:

Congregation and Reader.

מִלֶּךְ שׁוֹכֵן עַד. לְבַדְּךָ מְלוּךְ עַד־יְעַד. הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader. וּבָבֶן וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Cong. אָנָּה אֱלֹהִים חַיִּים. תִּכְתּוֹב רִבְכִּיךָ לְחַיִּים. כִּי

עֲמִיד מְקוֹר חַיִּים: בָּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶנּה תַּחֲנִנִּי. שְׁמַעַה יְיָ

צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רְנָתִי. אֵל תַּעֲלֵם אֲנִיךְ לְרוֹחֲתִי לְשׁוֹעֲתִי:

גַּעֲיֵת קִרְאִיךָ בַּתַּפְּלַת שְׁחַר. רִצָּה וְהִלָּבֵן אָדָם בְּצַחַר.

אֲדָנִי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֲרִי: יִדְּלוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.

קִנִּיךְ כֹּל תִּרְשִׁיעַ. מְדַבֵּר בְּצִדְקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: הַצְּפוּפִים

יִחַד לְעַבְדְּךָ. צַבָּאוֹת צֵאן יִדְּךָ. הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִידְךָ:

וּמִרְבִּים תַּחֵן וַעֲתֵר. פִּלְל לַחֲשֵׁנוּ הַעֲתֵר. אַתָּה אֵל

מִסְתַּתֵּר: וַעֲקֵנוּ שַׁעַה אוֹתָנוּ לְצִדְקָה. עֲרֵךְ שׁוֹעֲנוּ בַּתְּמוֹר

יִדְּקָה מִן הַיִּדְּקָה. לֵךְ יְיָ הַצִּדְקָה: חֲטָאֵנוּ בְּאוֹזֵב וּמִתְּהַרְנוּ.

סִמְכֵנוּ סִתְּרָנוּ וּסְבָרָנוּ. אֲנַחְנוּ הַחֲמֵר וְאַתָּה יוֹצֵרָנוּ:

טָהוֹר קָשׁוֹב חֲנוּנִי. נִקְנִי מִכַּתֶּם עוֹנִי. מִקְּנֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ:

יְהִמוּ מַעֲיֵד עָלֵינוּ. מִהֵר רַחֲמֶיךָ יִקְדָּמוּנוּ. אַתָּה יְיָ

אֲבִינוּ: *Reader.* בְּרַחוּם תִּכְפֹּר עוֹן. לְכָל תִּשְׂא עוֹן. וְאֵל

לְעַד תִּזְכּוֹר עוֹן. וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Reader and Congregation:

חַיִּים יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוֹרוֹת הַחַיִּים וְהַמּוֹת. אָנָּה כְּנָה.

עוֹרֵי נָא. הַתְּעוֹרְרִי נָא. עֲמִדִי נָא. הַתִּנְצְבִי נָא. קוּמִי נָא.

חֲלִי נָא. בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא. פָּנֵי דָר עֲלִיוֹן:

Reader. He dwelleth in the chambers of the firmament; he holdeth sway in the nethermost abyss. He supporteth the everlasting arms, almighty and unsearchable.

Reader and Cong. O King, that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God.

Reader. Wherefore as thou art merciful, forgive us.

Cong. O God of Life, inscribe those who cleave unto thee for Life; for with thee is the fountain of Life. Answer my supplication in an acceptable time. Hear, O righteous Lord; give ear to my praise and let not thine ear be deaf unto my sigh, my cry. Accept the entreaty of them that call upon thee with the morning prayer and turn the redness of their guilt white as wool. O Lord, hearken, help and delay not. I was brought low and thou didst help me. Therefore condemn not them that hope in thee, thou who speakest in righteousness and art mighty to save. Shew thy mercy, Lord, to us that flow together to serve thee, even the multitudes of the flock of thine hands. We multiply supplication and pleading before thee. O thou inscrutable God, be thou entreated by the intercession of our whispered prayer. Regard our cry and acquit us, likening our ordered orisons to columns of finest incense. To thee, O Lord, belongeth righteousness. Cleanse us with hyssop and purify us; help us, harbour us and give us hope. We are but the clay and thou art our Maker. O thou most pure, give ear to my supplications and cleanse me from the stain of mine iniquities. The Lord is the hope of Israel. May thine heart yearn towards us and thy mercies speedily prevent us; for thou, the Lord, art our Father.

Reader. In thy mercy atone our iniquity; yea, pardon the iniquity of all mankind. Remember it not for all time, but as thou art merciful, forgive us.

Upon this day shall be written in the book of memorial
Life and Death.

Thou branch,¹ awake, I beseech thee!

Rouse thyself, stand, stand up!

Arise, I beseech thee, and supplicate;

Entreat now for the soul before the face of Him who dwelleth
on high.

¹ Israel.

: אִמָּה בָּחַר • יִלְבִּין בְּצֶמֶר צָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר • Cong.
 : בְּטוּחוֹת חוֹקֶר • צֹאן עֲדָרוֹ יִבְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרֶה •
 : גּוֹשֶׁם וְעוֹצֵר • גְּלִיּוֹתֵינוּ יִקְצֹר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר •
 : דְּרוֹר אֶל תֵּאחֶר • כִּי גְרוּנֵנוּ נָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר •
 : הַבֵּל סוֹקֶר • הַמִּסְטִין יִכְחִישׁ וַיִּשְׁקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרֶה •
 : וּמִזְמָה לֹא יִבְצֹר • מַצְרוֹתֵינוּ יֵצֵר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר •
 : זָחֹל סִחְרָחַר • בָּטַח יִרְבֵּץ וַיִּסְחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר •
 : חֲתִתָּהּ יִקֹּר • בְּנֵי שֵׁת לְקַרְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרֶה •
 : טָהוֹר וְנוֹצֵר • סִגְלָתוֹ לַחַיִּים יַעֲצֹר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר •
 : יָדִיד מִרְחֹם מִשָּׁחַר • יוֹשִׁיעַ טָרֶם מָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר •
 : כּוֹבֵשׁ הָרִים וְעוֹקֶר • לְטוֹבָה עֲמוֹ יִבְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרֶה •
 : מְקַדְשֵׁךָ וּמִזְבִּיחֶךָ • נָא בְּקוֹמָתְךָ תִּבְצֹר • בּוֹאֵת
 : תַּפְלַת יוֹצֵר

: סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה בְּפָחַר • פָּצָה מְרִיב וְחִרְחַר •
 : בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר
 : קָרְנוֹת עֶשֶׂר יַעֲקֹר • שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לִיִּקֹּר • בָּעֵת
 : תְּמִיד הַבִּקְרֶה
 : יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ הַפָּצֵר • סֶפֶק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר • בּוֹאֵת
 : תַּפְלַת יוֹצֵר

Reader and Cong. הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֶפֶר הַזְכָּרוֹנוֹת הַחַיִּים
 : וְהַמּוֹת • אֲנָא כְּנָה • עוֹרִי נָא • הַתְּעוֹרְרִי נָא • עֲמָדִי נָא •
 : הַתְּנַצְּבִי נָא • קוֹמִי נָא • חֲלִי נָא • בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא •
 : פָּנֵי דָר עֲלִיּוֹן •

MORNING SERVICE

His chosen sons of might
 As wool He maketh white
 By the morning prayer.
 Searching the inwards deep,
 Lo, He will seek His sheep
 At morning offering.
 Giving and staying rain,
 Our exile turn again
 By this the prayer of dawn.

Let rest be not delaying—
 Our throats are parched with praying
 The morning prayer.
 Thou, seeing all below,
 Deny, disprove the foe
 At morning offering.
 No thought is hid from thee—
 Guard us from misery
 By this the prayer of dawn.

Those girded round by fear
 Shall rest with safety near
 By the morning prayer.
 For those He cherisheth
 Shall break the sons of Seth¹
 At morning offering.
 Thou watchful One, and pure,
 Thy treasure's life make sure
 By this the prayer of dawn.

Thy love, at morning born,
 Save while it yet is morn
 By the morning prayer.
 Who casteth mountains prone
 He will seek out His own
 At morning offering.
 Sanctuary, altar, court—
 Ah, God! in strength support
 By this the prayer of dawn.

The tossed and broken life,
 Redeem from stress and strife
 By the morning prayer.
 He roots the ten horns out,²
 But His own plant shall sprout
 At morning offering.
 Urge on our meed of rain
 To plough and reap again
 By this the prayer of dawn.

¹ Num. xxiv. 17. ² Cf. Dan. vii. 7.

Reader. ובִּבְכֵן אֶךְ חֲנוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

Cong. אֶךְ אַתִּים בְּחִין לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ בּוֹטְחִים בְּחֶסֶדְךָ אֲמוּנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ גּוֹעִים וּמְרַגְּשִׁים שְׂכָנְךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ הָלֹו עֵינֵיהֶם לְמַעֲוֶנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ הוֹגִים לַעֲנֹת עֲנִינֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוֹת לְנִגְנֶךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ זוֹעֲקִים יַחַד הַמוֹנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ חוֹבִים יְשׁוּעֹת חֶסֶדְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ טְבוּלִים בְּטָהַר לְחַנּוּנְךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בְּגִיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ כִּפְּרָ לַעֲמֶךָ מֵאֲמִינֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעֲנֶךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ מִגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוֹנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ נִשְׂא זֶרַע בְּחִינֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ סְלִיחָה תִרְבֶּה לְמַתְעֲנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ עֲנֵם מִשְׁמֵי מַעֲוֶנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ פָּצֵם מִהֶמֶת שְׂאוֹנְךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ צִדִּיק גּוֹי נְבוֹנְךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִינֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ רוֹמֵם תֵּל אֶרְמוֹנְךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
 אֶךְ שְׁעָה לַחַשׁ מִתְחַנֵּנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

Reader.

אֶךְ תִּמְכֶּם וְחִשְׁבֶּם מִתְרוֹנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

Reader. Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Cong. Yea, thy faithful ones approach thee with supplication, trusting in thy lovingkindness ; for thou art compassionate to every creature.

Their mingled plaint filleth thine abode ; their eyes are strained upon thy high habitation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, they sigh for thee to answer their affliction ; for thou art compassionate to every creature.

Thy mighty hosts testify of thine excellence in song ; they cry in unison, waiting for thy salvation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, thy children wash them in purity ; they entreat thee and praise thy Name ; for thou art compassionate to every creature.

Pardon thy people, thy believers : not for our sake, but for thine, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, overthrow them that rise up against thy treasured ones, and exalt the seed of those tried by thee ; for thou art compassionate to every creature.

Multiply forgiveness to them that afflict their souls and answer them from thy high heavens, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, deliver the nation that hath knowledge of thee from thy dire destruction. O justify them ; for thou art compassionate to every creature.

Raise up the first of thy possessions and exalt the hill of thy palace, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, listen to thy suppliants' whispering. Keep and guard them from thy displeasure ; for thou art compassionate to every creature.

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. אךך אפים וגדל כח. מכין

הרים בכח. וחכם ללב ואמיץ כח. נותן ליער כח.
לכן יתנאה גדול אדונינו ורב כח:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. בונה בשמים מעלותיו.

משקה הרים מעליותיו. וקר עשה לנפלאותיו. ולו
נתכנו עליותיו.

לכן יתנאה המקרה במים עליותיו:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. גאה וגבוה בשמי מעלה.

עטה אור בשמלה. להגבורה והגדלה. והעז והממשלה.
לכן יתנאה ומלכותו בכל משלה:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. דגול מרובות קדש. ונאדר

בקדש. ורבו בקדש. ומשתחיים לו בהדרת קדש.

לכן יתנאה הליכות אלי מלכי בקדש:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. הורו כפה שמים. רוקע

הארץ על המים. ירעם משמים. לקול תתו המון מים
בשמים. לכן יתנאה הנוטה כדק שמים:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. וכל בשליש עפר הארץ.

ידו יסדה ארץ. וימינו טפחה שמי ערץ. והעמידם בלי פרץ.
לכן יתנאה הישב על חוג הארץ:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. וזהר כסאו שקיבי אש.

משרתיו לזהטי אש. נגה לאש ומבריק האש. לפנני
נמשכים נהרי אש.

לכן יתנאה אש אכלה אש:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. חי עולמים. צר ביה

And thus : say ye unto God, how tremendous are thy works !

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is long-suffering and of great power ; he hath founded the fastness of the mountains ; he is wise of heart and mighty in strength : he giveth strength unto the weary ; therefore be he exalted, for great is our Lord and Omnipotent.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath builded his lofty chambers in the heavens ; from his heights he watereth the hills ; he hath made a memorial of his wonders ; by him actions are weighed ; therefore be he exalted who layeth the beams of his chambers in the waters.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and exalted above the summitless heavens ; he covereth himself with light as with a garment ; might and greatness, strength and dominion are his ; therefore be he exalted whose kingdom beareth rule over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is chiefest among myriads of holy beings, and glorious in holiness ; his way is in the sanctuary ; lo, all worship him in the beauty of holiness ; therefore be he exalted, for the goings of my God, my King, are in the sanctuary.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His glory covereth the heavens ; he hath spread forth the earth above the waters ; when he thundereth in the heavens, when he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens ; therefore be he exalted who stretcheth out the heavens as a curtain.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath comprehended in a measure all the dust of the earth ; his hand hath founded the earth, and his right hand hath spanned the limitless heavens ; he hath stablished them that they be not rent asunder ; therefore be he exalted who sitteth over the circle of the earth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The splendour of his throne is as flames of fire ; his ministers are flashing fire ; more resplendent than fire are they, yea, even than the fire of lightnings ; about him flow streams of fire ; therefore be he exalted who is as fire, yea, a consuming fire.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The Life of all worlds,

עוֹלָמִים • אִנֹּה בֵּית עוֹלָמִים • מְכוּן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים •
לֵבָן יִתְנַאֶה עִתִּיק יוֹמִין:

Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* מְהוֹר עֵינַיִם • סְבִיבְתוֹי חֲשֶׁרֶת
מִיָּם • עָבִי שְׁחַק חֲשֶׁבֶת מִיָּם • טַעְנִי מְרַפְּבִתּוֹ גִּבְתָּם
מִלֵּאת עֵינַיִם •

לֵבָן יִתְנַאֶה מִצֹּת יְיָ בָּרָה מְאִירֶת עֵינַיִם •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* יוֹדַע מַה בְּסִתְרֵי חֲשֶׁךְ • לֹא
יִחְשִׁיד מִנּוּ כָּל חֲשֶׁךְ • קֶץ שָׁם לְחֲשֶׁךְ • חוֹפֶךְ לְבִקֵּר
צִלְמוֹת וְחֲשֶׁךְ •

לֵבָן יִתְנַאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֲשֶׁךְ •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* כּוֹנֵן בְּסֵאוֹ לְמִשְׁפָּט • מְכוּן
בְּסֵאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט • אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֹּאחֲזֵי יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט •
לֵבָן יִתְנַאֶה וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* לוֹ יֵאָתֶה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן
עַד וְאֶת דִּבְאֵי מְשִׁיב אֲנֹשׁ עַד דִּבְאֵי וְאוֹמֵר שׁוֹבֵי
בְּרוּחַ נְמוּכָה •

לֵבָן יִתְנַאֶה כִּי לִי הַמְּלוּכָה •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* מוֹשֵׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם • הַפֹּל
צָפוֹי וְלֹא נֶעְלָם • זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלָם • חֲסִדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם •
לֵבָן יִתְנַאֶה בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* נוֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפֵי דוֹר • לֵחֵם
קִמְיוֹ מִדוֹר דוֹר • מְקִיִּם סֶפֶת מְשִׁיחוֹ לְגִדּוֹר • הָאוֹר
חֲנֶה עַמּוֹ בְּמִדּוֹר •

לֵבָן יִתְנַאֶה זֶה וְכֵרוֹ לְדֹר דָּר •
Reader. אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* סוֹבֵל עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים •

by his Name he fashioned the Universe ; he desired a Temple for all time, a place for his eternal habitation ; therefore be he exalted who is the Ancient of Days.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is pure of sight ; about him is the gathering of waters, the thick clouds of the skies, the darkness of waters ; the beings that bear his chariot, behold, their rings are full of eyes ¹ ; therefore be he exalted ; the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He knoweth what is in the secret places of darkness : for darkness hideth naught from him ; he setteth an end to darkness, yea, he turneth the darkness of the shadow of death to morning.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath established his throne in justice ; the foundation of his throne is righteousness and rectitude ; he is the God of justice, and his hand taketh hold thereof ; therefore be he exalted, yea, the Lord of hosts is exalted in judgment.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* Unto him dominion appertaineth ; he inhabiteth eternity with him that is contrite ; he turneth man to contrition, and saith, Return ye with a humble spirit ; therefore be he exalted, for sovereignty is the Lord's.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He ruleth the Universe by his might ; by him all things are seen, lo, naught is hid ; his Name is eternal and his mercy is from everlasting to everlasting ; therefore be he exalted. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He keepeth mercy to a thousand generations, and from generation to generation he warreth against his foes ; he will upraise and fence the tabernacle of his anointed ; behold, light dwelleth with him in his habitation ; therefore be he exalted whose memorial is from generation to generation.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He beareth the heavens

¹ Ezek. i. 18.

שומע אל אבינוים. מאזין שיחננונים. מקשיב שוע רננים.

לכן יתנאה אלהי האלהים וארני הארנים:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* עוזו וגבור איש מלחמה.

נוקם לצריו ובעל חמה. מכרית קמיו במחומה. נהם

עליהם בנהימה. לכן יתנאה יי איש מלחמה :

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* פועל ועשה הכל. בידו לגדל

ולחזק לכל. אליו ישברו עיני כל. ועיניו משטמות בכל.

לכן יתנאה עליון על כל :

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* צדיק בכל דרכיו. ישר

מציען מחרכיו. חפץ בעם ממליכיו. יירשו ארץ מבורכיו.

לכן יתנאה ברכו יי כל מלאכיו :

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* קרא הדרות מראש. מגיד

אחרית מראש. בחר באום דלת ראש. עזו יום יום לדרוש.

לכן יתנאה המתנשא לכל לראש :

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* רם ונשא שוכן עד. במחו

בו עדי עד. בבורו בסוד קדושים ועד. ולעם קדשו נועד.

לכן יתנאה המביט לארץ ותערעד :

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* שבילו במים רבים. שמו

מרעיה רביבים. שמו מיוחדים שחר וערבים. בשער

בת רבים.

לכן יתנאה יי צבאות יושב הפרבים:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong. and Reader.* תהלתו מלאה

הארץ. מעביר כליון וחרץ. משיב אף וחרון וקרץ.

שוע מחננו ירץ.

לכן יתנאה יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ:

and the nethermost worlds ; he hearkeneth to the needy and giveth ear to the voice of supplication, yea, he is attentive to the cry of prayer ; therefore be he exalted, who is the God of gods and Lord of lords.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is strong and mighty, he is a man of war ; he avengeth himself of his adversaries : he is Lord of wrath ; with discomfiture he defeateth them that rise up against him ; with a terrible sound he roareth against them ; therefore be he exalted : the Lord is a man of war.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He wrought and fashioned the Universe ; in his hand are all creatures, to make them great and to give them strength ; the eyes of all wait upon him, and his eyes run to and fro through all the earth ; therefore be he exalted who is most high over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is righteous in all his ways ; upon the upright he glanceth through his lattice, and delighteth in the people who acclaim him King ; they who are blessed of him shall inherit the land ; therefore be he exalted. Bless ye the Lord, ye his messengers.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He calleth the generations from the beginning ; he declareth the end from the beginning ; he hath chosen a humble people to reverence his glory every day ; therefore be he exalted who is Supreme over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and lofty, inhabiting eternity ; trust ye in him for ever ; in the assembly of holy beings hath he testified of his glory, and his holy nation beareth witness thereof ; therefore be he exalted, who looketh on the earth and it trembleth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His path is over the mighty waters ; his heavens drop down showers ; behold, morning and evening we proclaim his Unity in the gate of his courts ; therefore be he exalted who is the Lord of hosts that sitteth enthroned above the Cherubim.

Reader. Say ye unto God ; *Cong. and Reader.* The earth is full of his praise ; the sore decree setteth he aside, yea, he turneth away the fierce anger of destruction, and accepteth the cry of them that supplicate him ; therefore be he exalted. O Lord, our Lord, how glorious is thy Name in all the earth !

Reader. ובכן גדולים מעשי אלהינו:

Reader. מעשה אלהינו. *Cong.* אין מי בשחק יערך לו.
בבני אלים ידמה לו. גבוהים עלה למושב לו. דרי
גיא פחגבים למולו.

לכן יתנאה הצור תמים פעלו:
Reader. מעשה אלהינו. *Cong.* המשל ופחד עמו. והרבה
פדות עמו. געק ולחש עמו. חש ומאזין ממרומו.

לכן יתנאה יי צבאות שמו:
Reader. מעשה אלהינו. *Cong.* טרף נתן ליראיו. יובילו שי
למוראיו. כתי גרודי צבאיו. לא ישורו כבוד מראיו.
לכן יתנאה הנה עין יי אל יראיו:

Reader. מעשה אלהינו. *Cong.* מלאכיו עשה רוחות. נקדש
בשירות ותשבחות. סוכת שפיכת שיחות. עונה
ומעמיד רוחות. לכן יתנאה אלהי הרוחות:

Reader. מעשה אלהינו. *Cong. and Reader.* פודה משחת
עמוסיו. צור יודע חוסיו. קדוש מפליא נסיו. רחום
למרציו ומכעיסיו. לכן יתנאה ורחמיו על כל מעשיו:

The following verse is said silently:

מעשה אנוש. תחבלותיו מזמה. שבתו בתוך מרמה.
רפידתו רמה. קבור בסעיף אדמה. ואיך יתנאה אדם
להבל דמה:

Reader. אבל מעשה אלהינו. *Cong. and Reader.* שומע
שועות. שועה ערך שועות. תורותיו משעשעות. תכסיו
קובע ישועות. לכן יתנאה האל לנו אל למושעות:

And thus, great are the works of our God.

The work of our God.

In heaven beyond compare,
He maketh His dwelling the skies ;
No angels His likeness share :
As grasshoppers men, in His eyes.
Therefore be He exalted, the Rock whose might we
acclaim.

The work of our God.

With Him are dominion and fear,
Yea, He redeemeth in might ;
Men's cry He is swift to hear,
Their whispered prayer from His height.
Therefore be He exalted ; the Lord of Hosts is His Name.

The work of our God.

He succoureth them that obey,
An off'ring they bring to His shrine ;
His hosts in their banded array
Behold not His glory divine.
Therefore be He exalted ; lo ! His eye is on them that fear.

The work of our God.

Spirits His messages bear,
The Holy One's praises they sing.
He listeth outpouring of prayer,
His answer enlargement shall bring.
Therefore, be He exalted ; the God whom spirits revere.

The work of our God.

He beareth them raised from the pit ;
The Rock whom they trust is sure.
Of the Holy One marvels are writ :
By His grace the sinful are pure.
Therefore be He exalted ; for merciful are His ways.

The following verse is said silently :

The work of Man.

By craft his devices are led,
'Mid guile his abode from his birth ;
The place of the worm is his bed,
His grave is a cleft of the earth.
Lo ! how can man be exalted ? Like vanity pass his days.

But the work of our God.

He heareth the suppliant cry,
Yea, listeth direction of prayer ;
His laws are delights. He is nigh
In helmet of triumph to spare.
Therefore be He exalted ; our God of salvation we praise.

Reader. ובכן לנזרא עליהם באימה יעריצו:

Cong. אשר אמן תהללתך. באילי שחק. בברקן
ננה. בגודדי גבה. בדמומי דקה. וקדשתך בפיהם.
Reader. ורצית שבה. *Cong.* מהומי ברנש. ועורכי שוע.
וזעקי תחנה. חוכי חנינה. והיא בבורך:

Reader. אשר אמן תהללתך. *Cong.* בטפסרי טהר. בידיון
ידיון. בכרובי כבוד. בלגיוני להב. וקדשתך בפיהם.
Reader. ורצית שבה. *Cong.* ממעוטי ימים. נשוי טובה.
שבעי רגו. ענומי נפש. והיא בבורך:

Read. אשר אמן תהללתך. *Cong.* בפליאי שמות. בצבאות
עירין. בקדושי קדם. ברקב רבתיים. וקדשתך בפיהם.
Reader. ורצית שבה. *Cong. and Reader.* משוקדי דלתות.
שופכי שיח. תובעי סליחה. תאבי כפרה. והיא בבורך:

Reader. ובכן חנו עו לאלהים. על ישראל נאותו:

על ישראל ברכתו:	<i>Cong.</i> על ישראל אמונתו.
על ישראל דברתו:	על ישראל נאותו.
על ישראל ועידתו:	על ישראל הדרתו.
על ישראל חמלתו:	על ישראל זכירתו.
על ישראל ישרתו:	על ישראל טהרתו.
על ישראל לאמתו:	על ישראל כנותו.
על ישראל נעימתו:	על ישראל מלכותו.

Therefore they reverence him who is tremendous above them.

Thou, the might of whose praise
Is with angelic hosts,
Lightnings that flash Thy will,
With troops of lofty stature,
In voice, the small and still,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of throngs whose voices surge,
That turn to Thee their crying,
Uttering supplication,
Upon Thy grace relying.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the perfect ones,
Thy heralds, swift of flight,
The glorious Cherubim,
Legions aflame with light,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of man whose days are few,
Forsaken of relief,
Filled full of trouble's stress,
With soul bowed down by grief.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the mystic names,
The hosts of watchful sight,
The holy ones of old,
The myriad chariots' might,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of them that watch Thy gates,
That pour forth prayerful thought,
In need forgiveness craving :
By these is pardon sought.
In truth this is Thy glory.

Reader. And thus, ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel.

Cong. Over Israel are his faithfulness and blessing, his pride, his word. Over Israel are his majesty and testimony, his memorial, his pity. Over Israel his purity and uprightness : Israel, his vineyard and his nation. His kingdom

על ישראל סגלתו.	על ישראל עדרתו:
על ישראל פועלתו.	על ישראל צדקתו:
על ישראל קדשתו.	על ישראל רוממותו:
על ישראל שכינתו.	על ישראל תפארתו:

Reader.

ובכן ועוז בשחקים:

Cong. אפסי ארץ בדברו חקים. ביראה לעבדו מתלהקים:
 גולה מני חשך עמקים. דבר עבדו מקים:
 החוצב להבות וברקים. ותבל מאירים ומבהיקים:
 זוכר ברית מצוקים. חסדו גדול מעל למוצקים:
 טוב ומעוז לאליו דבוקים. יחיו כל בו דבקים:
 פי מרוחו הרים מתפרקים. לא יכילו ועמו צרים וצוקים:
 מפחדו יתבקעו עמקים. נמוגים וכדנג נמקים:
 סופה וסערה דרפו נאבקים. ענן מדרך רגליו פאבקים:
 פדות שלח לעם לו חשוקים. צנה לעולם בריתו לנשוקים:
 קנויים לו ובימינו נחבקים. רצים ואחריו נדבקים:

Reader.

שועם שמע ממעמקים. תפארת עז לשושנת העמקים:

ובכן יי מי כמוד:

Cong. מי כמוד אדיר במרומים. מי כמוד בורא בסנהדומים:
 מי כמוד גבור ומושיע. מי כמוד דבר בצדקה רב לחושיע:
 מי כמוד חוד והדר לובש. מי כמוד וחטא ועון כובש:
 מי כמוד נד בעליונים. מי כמוד חסין באלפי שנאנים:
 מי כמוד טוב ומטיב. מי כמוד ישרים להטיב:
 מי כמוד פנס פגד מי הים. מי כמוד להשיב ממצלותים:

and his delight rest over Israel his treasure, his congregation, his handiwork ; over Israel are his righteousness, his holiness, his high estate, his presence and his glory.

And thus his strength is in the skies.

Cong. The ends of the earth hath he established by his word. They unite to worship him in awe. He revealeth secrets from out the dark. He fulfilleth the word of his servant. It is he who cleaveth flames and lightnings that light up the earth with their flashing. He is mindful of his covenant with the pillars of our stock. His loving-kindness extendeth beyond the skies. He is good, yea, a stronghold to those that pursue his way, and they shall all be quickened that cleave unto him. Lo ! at his breath mountains are rent asunder ; rocks and ravines cannot abide his indignation. Valleys are cleft with his terror : they melt and flow like wax. The whirlwind and the storm wrestle along his path ; clouds, as of dust, follow the treading of his feet. He hath sent redemption to the people that love him : yea, he hath commanded his covenant with his beloved for ever. They are his own and he encircleth them with his right hand. They hasten and pursue after him.

Reader. For he heareth their cry from the depths : he is a glory of strength unto the Lily ¹ of the valleys.

And thus, O Lord, who is like unto thee ?

Cong. Who is like unto thee ? Thou art glorious in the heights. Thou hast fashioned thy throne and thy footstool. Thou art a mighty Saviour ; yea, thou speakest in righteousness and art mighty to save.

Who is like unto thee ? Thou art clothed with honour and majesty. Thou subduest sin and iniquity. Thou art pure among the heavenly ones and strong amongst thine innumerable hosts.

Who is like unto thee ? Thou art good and beneficent and rewardest the upright. Thou gatherest the waters of the sea together as an heap, and thou deliverest from its waves.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1.

מי כְּמוֹד מְדַד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם • מי כְּמוֹד נֹאדָר מִקְלוֹת מַיִם:
 מי כְּמוֹד שָׁם עֲבִים רְכוּבוֹ • מי כְּמוֹד עוֹזֵר וַיִּוְדַע חוֹסֵי בּוֹ:
 מי כְּמוֹד פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • מי כְּמוֹד צוֹעֲקֵי לְהַשְׁעוֹת:
 מי כְּמוֹד קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ • מי כְּמוֹד רוֹצֵה בְּעַמּוֹ:
Reader. מי כְּמוֹד שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד • מי כְּמוֹד
 תַּתֵּן אֶמֶת לַיַּעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד:

וּבִכֵּן אֵין כְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדֹנֵי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ:

Cong. אֵין כְּמוֹד בְּאֲדִירֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּכִרְיֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּגִדְיֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּדָרֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּהַמְנוֹי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּוַעֲדֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּזִכֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּחִילֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּטְהוּרֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּיָקִירֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּכִרְוֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּלִגְיוֹנֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּמִלְאֲכֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּגִידֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּשִׂרְפֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּעִרְצֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּפִלְאֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּצַבָּאוֹת מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹד בְּקָדוּשֵׁי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּרוֹזְנֵי מִטָּה:
Reader אֵין כְּמוֹד בְּשִׁנְאֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיָהּ בְּתַקִּיפֵי מִטָּה:

וּבִכֵּן נֹאדָרָהּ חֵי עוֹלָמִים:

Reader. הָאֲדָרָת וְהָאֲמוּנָה לְחֵי עוֹלָמִים: הַבִּינָהּ

וְהַבְּרָכָה לְחֵי עוֹלָמִים: הַנֶּאֱמָרָה וְהַגְּדָלָה לְחֵי עוֹלָמִים:
 הַדְּעָה וְהַדְּבוּר לְחֵי עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהַהֲדָר לְחֵי עוֹלָמִים:
 הַנוֹעַד וְהַנְּתִיכוֹת לְחֵי עוֹלָמִים: הַחֹדֶד וְהַזְהָר לְחֵי עוֹלָמִים:

Who is like unto thee, who hast measured the waters in thy palm, who art mightier than the thunder of waters, who makest clouds thy chariot ?

Who is like unto thee ? Thou knowest and helpst them that trust in thee ; thou workest salvation ; thou hearkenest to the cry of thy suppliants. Holy and awful is thy Name.

Who is like unto thee ? Thou acceptest of thy people ; thou keepest thy covenant and thy loving-kindness.

Reader. Thou wilt perform truth to Jacob and mercy unto Abraham.

And thus, there is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works.

Cong. There is none like unto thee among the glorious bands in heaven,

Nor unto thy works among the creatures that dwell on earth.

There is none like unto thee among the spotless choirs of heaven,

Nor unto thy works among thy testifying multitudes on earth.

There is none like unto thee among the pure Cherubim in heaven,

Nor unto thy works among the armies of thy beloved on earth.

There is none like unto thee among the ministering Seraphim in heaven,

Nor unto thy works among the lordly princes of earth.

There is none like unto thee among thy wondrous saints in heaven,

Nor unto thy works among the hosts of earth.

Reader. There is none like unto thee among the winged messengers of heaven,

Nor unto thy works among the mighty potentates of earth.

And thus will we glorify thee, O Life of worlds.

Reader. Majesty and faithfulness are his, the Life of worlds.

Blessing and knowledge,

Supremacy and greatness.

Knowledge and speech are his, the Life of worlds,

Honour and excellence,

Testimony and perfection.

Serenity and splendour are his, the Life of worlds,

Valour and prowess,

Truth and purity.

התוֹל וְהַחֲסֵן לְחַי עוֹלָמִים: הַטָּכֵס וְהַשְׁהֵר לְחַי עוֹלָמִים:
הַיַּחֲדוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכְּתָר וְהַכְּבוֹד לְחַי
עוֹלָמִים: הַלֵּקֶחַ וְהַלְּבוֹב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה
וְהַמְּשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֶּצֶחַ לְחַי עוֹלָמִים:
הַשְׁנוּי וְהַשָּׁנֵב לְחַי עוֹלָמִים. הָעוֹ וְהָעֲנוּהָ לְחַי עוֹלָמִים:
הַפְּדוּת וְהַפֶּאֶר לְחַי עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים:
הַקְּרִיָּאָה וְהַקְּדָשָׁה לְחַי עוֹלָמִים: הָרֵן וְהַרוֹמְמוֹת לְחַי
עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשְּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים: הַתְּהַלָּה
וְהַתְּפָאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים:

וּבְכֵן נֶאֱמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאִמָּה:

Cong. נֶאֱמִירָךְ בְּאִמָּה. נִבְרָכָךְ בְּבִינָה: נִגְדָּלָךְ בְּגִדְלָה.
נִדְרָשָׁךְ בְּדַעָה: נִהַדָּךְ בְּהוֹדְיָה. נוֹדָךְ בְּוַעֲדָה: נוֹפִירָךְ
בְּזַמְרָה. נַחֲסָנָךְ בְּחֶלֶה: נִמְעִימָךְ בְּטַהֲרָה. נִתְחַדָּךְ
בְּיִרְאָה: נִכְבָּדָךְ בְּקִרְיָה. נִלְבָּבָךְ בְּלִמְיָה: נִמְלִיכָךְ
בְּמְלוּכָה. נִנְצָחָךְ בְּנַעֲימָה: נִשְׁנָבָךְ בְּשִׁרְרָה: נִעֲרִיצָךְ
בְּעֲנוּהָ. נִפְאָרָךְ בְּשִׁצִּיחָה: נִצְלָצָלָךְ בְּצַהֲלָה: נִקְדִּישָׁךְ
בְּקִרְיָאָה. *Reader.* נְרוֹמְמָךְ בְּרִנְנָה. נִשְׁוֹרָךְ בְּשִׁבְחָה.
נִתְמִידָךְ בְּתַהֲלָה:

וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ
לְהַדוֹם רִגְלֵיו קְדוֹשׁ הוּא:

Cong. רוֹמְמוּ אֵל מְלֶכֶךְ נֶאֱמָן. קְדוֹשׁ הוּא כְּרוּךְ בְּכָל זְמָן:
רוֹמְמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים. קְדוֹשׁ הוּא דְּתוֹתָיו דּוֹדִים: רוֹמְמוּ
הַיִּנְקֶדֶשׁ בְּצַדִּיקָה. קְדוֹשׁ הוּא וּמֵאֲזִין צִעָקָה: רוֹמְמוּ זֶרֶת
שְׁחָקִים. קְדוֹשׁ הוּא חֶפֶז מִמֶּתְקִים: רוֹמְמוּ טוֹב לְכָל.

Unity and fear are his, the Life of worlds,
 The crown of glory,
 And wisdom and knowledge.
Dominion and rule are his, the Life of worlds,
 Radiance and victory,
 Power and pre-eminence.
Strength and gentleness are thine, O Life of worlds,
 Redemption and glory,
 Beauty and righteousness.
Worship and holiness are thine, O Life of worlds,
 Acclamation, exultation,
 Song and hymn.
Praise and sovereignty are thine, thou Life of worlds.

And thus with awe we will acknowledge thee our God.

Cong. We will acknowledge thee in awe and bless thee with understanding, magnify thee with praises and seek thee with knowledge, honour thee with thanksgiving and thank thee by our testimony. We will remember thee in song and worship thee in supplication, discoursing of thee in purity, and of thy Unity in fear, reverencing thee with prostration and learning of thy love. We will sing of thine Empire and thine excellence, exalt thee by our fealty and laud thee with humility, glorifying thee with triumphant hymns of joy and hallowing thee in prayer. We will extol thee with a joyful noise; we will tell of thy goodness in melody, and continually declare thy praise.

And thus exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he.

Cong. Exalt ye God, the faithful King; he is holy and blessed through all eternity. Exalt him who dispenseth mercies; he is holy and his laws are very precious. Exalt him who is hallowed in righteousness: he is holy and hearkeneth to supplication. Exalt him that spanneth the heavens: he is holy and his words are sweet. Exalt him who is good to all: he is holy and knoweth all. Exalt him

קדוש הוא יודע הכל: רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו.
 קדוש הוא להקדישו ולעלו: רוממו מונה מספר
 לכוכבים. קדוש הוא נצב בעדת פרוכים: רוממו סובל
 בורעו עולם. קדוש הוא עוזו ומכל נעלם: רוממו פודה
 וחונן ידידים. קדוש הוא צדקתו שמים מגידים: רוממו
 קרוב לקוראיו. קדוש הוא רוצה יראיו: *Reader*. רוממו
 שומע תפלות. קדוש הוא תפארתו במקהלות:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להר קדשו כי קדוש יי אלהינו:

Cong. רוממו אדיר ונורא. כי קדוש הוא ברוחו שמים
 שפּרה: רוממו גדלתו בקהל ישרים. כי קדוש הוא
 דבר צדקות מגיד מישרים: רוממו הנערץ בקדשה.
 כי קדוש הוא והלכו בקדשה: רוממו זוכר ברית
 אבות. כי קדוש הוא חוצב להבות: רוממו טהור שולח
 ברכים. כי קדוש הוא יוסד ארקים: רוממו בסאו
 הכין בשמי רומה. כי קדוש הוא לוכד חכמים בערמה:
 רוממו מוחה כעב פשעים. כי קדוש הוא נותן יד
 לפושעים: רוממו שגיא שניו לאין חקר. כי קדוש הוא
 עשתונות חוקר: רוממו פודה נפש עבדיו. כי קדוש
 הוא צדיק קשט מעבדיו: רוממו קנה שמים וארץ.
 כי קדוש הוא רם המביט לקצות הארץ: *Reader*. רוממו
 שוכן עד וקדוש שמו. כי קדוש הוא תהלתו בשמו:

ובכן כי אתה אל אמונה:

Cong. אמונתך בעליונים. בריתך בפתחונים: גדלתך

in whose temple everything saith, Glory : he is holy and meet to be hallowed and extolled. Exalt him who counteth the stars by number : he is holy and standeth in the assembly of the Cherubim. Exalt him who beareth up the world with his arm : he is holy, mighty and inscrutable. Exalt him that hath mercy upon his beloved to redeem them : he is holy ; the heavens tell of his righteousness. Exalt him who is near unto those who call upon him : he is holy and accepteth of them that fear him. Exalt ye him that heareth prayer : he is holy, and his glory resteth upon his congregations.

And thus, extol ye the Lord our God and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Cong. Extol him who is glorious and awful ;
 lo, he is holy : his spirit maketh the heavens resplendent.
 Extol his greatness in the congregation of the upright ;
 lo, he is holy : he speaketh righteousness, he declareth rectitude.

Extol him who is revered in holiness ;
 lo, he is holy : and his path is in holiness.

Extol him who remembereth the covenant with the patriarchs ;
 lo, he is holy : he cleaveth flames of fire.

Extol him who is pure, who sendeth forth lightnings ;
 lo, he is holy : he hath founded worlds.

Extol him who hath established his throne in the heavenly heights ;
 lo, he is holy : and the subtle ones are taken by their own craft.

Extol him who wipeth out transgression as a cloud ;
 lo, he is holy : he stretcheth forth his hand to sinners.

Extol him who is great, whose years are unsearchable ;
 lo, he is holy : he searcheth out man's thoughts.

Extol him who redeemeth the soul of his servants ;
 lo, he is holy : he is righteous and his deeds are truth.

Extol the Possessor of heaven and earth ;
 lo, he is holy : he is exalted, and looketh to the far ends of the earth.

Extol him who inhabiteth eternity, whose Name is holy ;
 lo, he is holy : his praise is like unto his Name.

And thus, thou art a God of faithfulness.

Thy faithfulness is on high ; thy covenant with mortals.
 Thy greatness is on high ; thy Law with mortals.

בְּעֲלִיּוֹנִים • דָּתָךְ בַּתְּחִתּוֹנִים : הוֹדָךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • וְעוֹדָךְ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : וְבוֹלְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • חֲנִיתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 מְהֵרָתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • יִרְאַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : כְּבוֹדְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 לְמוֹדְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : מְעוֹנְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • נֶזֶךְ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 סִכְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • עֲדָתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : פֶּאֶרְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 צִדְקָתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : קִדְשָׁתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • רוּמְמוֹתְךָ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : *Reader.* שְׁכִינְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • תְּהַלֵּלְתָּ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 וּבָכָן תִּעַרְץ וְתִקְדָּשׁ :

Cong. הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • הַנִּעְרָץ בְּבִרְקִים קָלִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּנֶעֱשׂ גִּלְגָּלִים • הַנִּעְרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפְנִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּהִמּוֹנֵי עִירִין • הַנִּעְרָץ בְּנֶעַד קִדְּשִׁין :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּזִקִּים זוֹרְחִים • הַנִּעְרָץ בְּחִצּוּבֵי לְהָבִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּטָכֶם מְהוֹרִים • הַנִּעְרָץ בִּיקְדִּים יוֹקְדִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּכַתִּי כְּרוּבִים • הַנִּעְרָץ בְּלַהֲבַת לוֹהֵטִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מִלְּאָכִים • הַנִּעְרָץ בְּנֶעֱם נוֹגִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרָפִים עוֹמְדִים • הַנִּעְרָץ בְּעוֹ אֲרָאִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּפִרוּדֵי אֲנָפִים • הַנִּעְרָץ בְּצִלְצוֹל מְשִׁיכוֹת בְּנָפִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלֶם בְּהִמּוֹן • הַנִּעְרָץ בְּרִבּוֹ רִבּוֹן :
Reader. הַנִּקְדָּשׁ בְּשִׁקְטֵי שְׁנָאִים • הַנִּעְרָץ בְּתִכְן תִּלְתָּלִים :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֵבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

Cong. אֵלֵי שַׁחַק חֲצוּבֵי לְהָבִים • אֲמָרִים קָדוֹשׁ :

אֲדִירִי כָּל חֶפֶץ הַנִּצְהָבִים • אֲמָרִים בָּרוּךְ :

בְּלוּלִי קָרָח וְשִׁלְג וְשִׁלְהָבִים • אֲמָרִים קָדוֹשׁ :

בְּדִי אֶדְקֵן גְּזֵי רֵהָבִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : לְיוֹשֵׁב

Thy glory is on high ; thy testimony with mortals.
 Thy habitation is on high ; thy resting-place with mortals.
 Thy purity is on high ; thy fear with mortals.
 Thy glory is on high ; thine instruction to mortals.
 Thy dwelling is on high ; thy shrine with mortals.
 Thy canopy is on high ; thy congregation, lo ! are mortals.
 Thy crown is on high ; thy righteousness with mortals.
 Thy holiness is on high ; thine exaltation with mortals.
 Thy Presence is on high ; thy praise with mortals.

And thus, thou are revered and hallowed.

Hallowed by thousands ; revered in swift lightnings.
 Hallowed in the rush of the orbs ; revered by the swift
 Ophanim.
 Hallowed by multitudes of angels ; revered in the as-
 sembly of saints.
 Hallowed by resplendent bands ; revered by flame-like
 ministers.
 Hallowed by the praise of the pure ; revered by those
 who burn with zeal.
 Hallowed by banded Cherubim ; revered by the as-
 sembly of bright beings.
 Hallowed by hosts of angels ; revered in sweet-sounding
 song.
 Hallowed by the Seraphim on high ; revered by the
 mighty ones of God.
 Hallowed beneath the shade of angel wings ; revered in
 the rustle of joined pinions.
 Hallowed by their tumultuous voice ; revered by myriads
 on myriads.
 Hallowed in the silence of hosts ; revered by countless
 throngs.

The sixfold wingèd angels cry
 To Him who hates iniquity :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The mighty ones of earth do call
 To Him, who has created all :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

אמרים קדוש:	גבה להם ויראה להם.
אמרים ברוך:	גבורי כח במשכנות אהליהם.
אמרים קדוש:	דאי בכנה מכסים פניהם.
קדוש וברוך: ליושב	דורשי דתות דבקים באלהיהם.
אמרים קדוש:	המוני עירין וסוד קדישין.
אמרים ברוך:	הוני שעשוע מטע קדושים.
אמרים קדוש:	ועודי מעל גותם פתרשישים.
קדוש וברוך: ליושב	וחולי אהבה סמוכי באשישים.
אמרים קדוש:	זבודי זהר פעין חשמלים.
אמרים ברוך:	זקקן שבעתים ברור מלים.
אמרים קדוש:	חסן חילים רבבות אילים.
קדוש וברוך: ליושב	חגיגי קשר בני אלים.
אמרים קדוש:	טכוסי טהר חדשי בקרים.
אמרים ברוך:	טעוני מזראך בצווי עקרים.
אמרים קדוש:	ידודון ידודון בחיל נזקרים.
קדוש וברוך: ליושב	יודעי בין מפנינים יקרים.
אמרים קדוש:	כסוני ארבע מרבעי פנים.
אמרים ברוך:	ברותי ברית פנים בפנים.
אמרים קדוש:	לובשי בדים זבים וחפים.
קדוש וברוך: ליושב	לובשי לבנים נעימים ויפים.
אמרים קדוש:	משרתיו נאים רמים וגבוהים.
אמרים ברוך:	מלמדי חקים משיבי נכוחים.
אמרים קדוש:	נונני נעם ספים מרופפים.

MORNING SERVICE

They, who in radiance shine, proclaim
Of Him who wrought them out of flame :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Those doubly tried by flood and fire
United chant in frequent choir :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

Pure spheres celestial echoing round
With voice of sweetest song resound :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

All those redeemèd, not by gold,
Repeat in faith and joy untold :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

They who pass swiftly to and fro
Make answer as they come and go :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Who seek His law and testify
That there is none beside Him, cry :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

The hosts of radiant seraphs call
To Him, most glorious of them all :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The sons of mighty men declare
His majesty beyond compare :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

All they who glorify His name
With every morn anew proclaim :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Israel, His people, ceaselessly
Cry as they bend and bow the knee :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

Those shining as a crystal spring,
Chant in the presence of their King :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The stranger's children evermore
The mighty Lord of lords adore :

נֹאווּ לַחַיִּים בְּעִגּוּר מִצְפְּצָפִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 סְבוּכֵי אֲבָרָה בְּקִלְלָה נֹוֹצְצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 סְגוּלֵי מַעֲמִים בְּיִדְאָה מְעִרִיצִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 עֹמְדִים מִמַּעַל בְּדָבָרוֹ נְחוּצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 עֹרְכֵי עֵז בְּרַעַד שְׂבוּצִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 פָּנִים וְלֹא עֶרְף נִתְאָמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 פְּרוּשִׁים לֶךְ אֲחוּיִם וּמִתְאָמִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 צְבָאוֹת עֲלִיּוֹנִים גָּאִים וְרָמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרִצּוֹתֶיךָ מְעִרִימִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 קוֹרְאֵי בְּשִׁלוֹשׁ יוֹר תִּפְאָרָה • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 קוֹרְאֵי פְעֻמִּים חֲטָבַת אֲמִירָה • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 רִגְלֵיהֶם עֲמִידַת רִגְלֵי יִשְׂרָאֵל • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 רְצוּנֵי שְׂדֵי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 שְׁנֵאֲנֵי שְׁקֵט שְׁלוֹם בְּמַחְנֶם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 שׁוֹקְרֵי דִלְתוֹת בְּשִׁיחַ מַעֲנֶם • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 תְּלוּלֵי תַעֲף בְּשֹׁפָר הַגִּיזָּנִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרַבּוֹנָם וְקוֹנָם • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :
 Reader. לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֻבוֹת • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :

וּבְכֵן שֶׁרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אֵיזָה אֵל אֵלִים •
 אֵיזָה שׁוֹכֵן מַעֲלִים • וְכֵלָם מְעִרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

MORNING SERVICE

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who of fire are fashioned, crowd
On crowd unnumbered, chant aloud :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They cry, whom He has freed from thrall,
And His inheritance does call :

Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Pure visions, bathed in endless light,
Declare 'midst radiance infinite :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Who to the covenant adhere,
The remnant saved, cry loud and clear :

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

'Neath folded wings, in cadence meet,
The glorious ones each hour repeat :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

She, who among the nations dwells
Chosen, apart, His glory tells :

Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

The high exalted ones make known
Of Him, who fills the heavenly throne :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They who their God each day proclaim
"Awful in deeds," exalt His Name :

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who are awe-inspiring say
Of Him more awful far than they :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

To all creation's King of kings
From earth, from heaven, responsive rings :

Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto him."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the
supreme God ? Where is he that inhabiteth the heights ?
And all of them reverence and hallow and praise him.

Cong. אין מספר לגדודי צבא חילו. אֲזוּרִים אִימָה
אֲחוּזִים פֶּחַר חִילוֹ. בָּרַעַד וְרֶתֶת וְרֶטֶט צָנִים לָעֵלֹ:

שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

נִוְיָתָם פֶּתַר שִׁישׁ תִּהְלָה יִשְׁמִיעוּ יָחַד. גְּבִה וְנֶאֱוֶן עֲדִיו
יִחֻדּוּ לְיָחַד. דּוּחֵרִים גּוּחֵרִים לְאַחַד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד:

הַנֶּאֱדָר בִּקְדָּשׁ רַב טוֹב מִצְּפוּנָיו. הוֹד וְהָדָר וְעוֹ
בְּחִיּוֹנֵי פְּנִיּוֹ. וּמִמֶּנּוּ יִגְדּוּ בְּנֵי אֱלִים וַיִּתְחַבְּאוּ מִפְּנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶּה פָּנָיו:

זְרוּתִי זֶהֱרַ מְרַעִיף נִטְפֵי אֲגָלָיו. זְכִי שְׁמִי טָהוֹר תָּבוֹ
לְרִנְגָלָיו. חָלִים חֲתִים חֲפוּזִים אֲיָמִים נִדְּגָלָיו:

וּבְשִׁתִּים יִכְסֶּה רִנְגָלָיו:

טָסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוּפָף. טִיסָתָם כְּבֹזֵק סָבִיב
כֶּסֶם לְעוּפָף. יִשְׁמִיעוּ הַנְּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנֶם לְהִתְעַפֵּף:

וּבְשִׁתִּים יְעוּפָף:

בְּסוּיֵי שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלֹאט מַחֲזֶה. כְּבִיר וְרַב כֶּחַ
וְשָׁפֵל יַחֲזֶה. לְהַעֲרִיצוּ בְּפֶתַח נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה:

וְקִרָא זֶה אֶל זֶה:

מוֹשֵׁל עוֹלָם בְּגִבּוֹרָה עֵשׂ כֹּל בְּמֵאמָר. מְנִיעִים אֲמוֹת
הַסָּפִים קִדְּשָׁתוֹ לֹאמַר. נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יִנְעִימוּ מֵאֲמָר:

וְקִרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

שָׂרָפֵי הוֹד יִכְתִּירוּ נֹר לְקָדוֹשׁ. סָלוּ לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ. עוֹנִים כָּלָם בְּאַחַד שְׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ:

Cong. There is no number to the bands of his mighty host ; they are girt with fear, they are seized with dread and awe of him ; in trembling and sore terror they stand forth to praise him.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

They whose bodies are as beryl, together echo praise, proclaiming his Unity, the excellence and majesty of his glory ; they approach in awe ; they bow down to the One whose Name is One.

“Each one had six wings.”

He is glorified in holiness ; abundant good is in his treasury ; glory and honour and strength are among the jewels in his hiding-place ; sons of the mighty tremble and shelter themselves from before him.

“With twain he covered his face.”

The span of heavenly splendour distilleth drops of rain ; pure beings of heavenly radiance fall prostrate at his feet, in fear and awe and haste, a dread array.

“And with twain he covered his feet.”

Hither and thither they fly as doth the winged eagle ; they dart like the lightning, they wheel around the throne ; they cry, Here are we ! They speed on to do the bidding of their Creator.

“And with twain he did fly.”

They are covered by wings, they that have six ; in veiled vision they reverence him who is mighty and of great power and regardeth the humble. In dread, one asketh sanction of another to reverence him.

“And one cried unto another.”

He ruleth the world with might ; he hath made all by a word. The foundations of the thresholds are moved at the mention of his holiness ; the bright sparkling angels before him sweetly utter speech.

“And one cried unto another and said”—

The glorious Seraphim acclaim the sovereignty of the Most Holy, bidding extol him that rideth the heavens, who is exalted and holy ; together they all pronounce the three-fold sanctification :

“Holy, holy, holy.”

פְּלִיאֵי אֲלֹפִי אֲלֹפִים וְרַבִּי רַבָּאוֹתִי • פּוֹצְחִים הַלֵּל
וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְבָּאוֹת • צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צָבָאֹתִי
יְיָ צְבָאוֹת:

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בְּשָׁמִי עֶרֶץ • קָלוֹת סַעְרָה תַּעֲשׂ
דְּבָרוֹ בְּמַרְעָ • רָם וְנָשָׂא דְבַר וַיִּקְרָא אֶרֶץ •
מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ:

Reader. שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ • שָׁמַיִם וּשְׁמַיִ
שָׁמַיִם לֹא יִכְלָכְלוּ הוֹדּוֹ • תִּקְרָה תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר
לְכַבּוֹדּוֹ:

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ בְּבוֹדּוֹ:
Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אֵיזָה אֵל אֱלִים •
אֵיזָה שׁוֹכֵן מַעְלִים • וְכֹלָם מַעְרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַהֲלִלִים:

Reader. וּבָבֶן לָךְ הַכֹּל יִכְתִּירוּ:

Congregation.

Reader.

לְבֹחֵן לְכָבוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין:
לְדוֹבֵר מִיִּשְׂרָאֵל בְּיוֹם דִּין:	לְגוֹלָה עִמָּקוֹת בְּדִין:
לְזֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:	לְהוֹנֶה רַעוֹת בְּדִין:
לְחֹמֶל מַעֲשֵׂיו בְּיוֹם דִּין:	לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין:
לְיוֹרֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְטַהַר חוֹסֵיוֹ בְּדִין:
לְלוֹבֵשׁ צַדִּיקוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בְּדִין:
לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין:
לְעוֹנָה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:	לְסוֹלָח לְעֲמוּסָיו בְּדִין:
לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְפּוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין:
לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:	לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בְּדִין:
לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין:	לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בְּדִין:

Cong. and Reader.

Thousands and myriads of those whose name is Wonderful break forth into praise and song unto the God of hosts, the everlasting Rock, who amid his host is a Sign,

“The Lord of hosts.”

He calleth forth the generations; he dwelleth in the mighty heavens; the tempest swiftly and mightily obeyeth his word: he is high and exalted; he spake and called the world into being.

“The whole earth is full”——

Reader. He inhabiteth eternity; his Name alone is holy and exalted. The heaven and the heaven of heavens cannot contain his glory; he created strong and mighty angels for his glory.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God? Where is he that inhabiteth the heights? And all of them reverence and hallow and praise him.

Reader. And thus, all shall acclaim sovereignty unto thee:
Unto God who ordereth judgment:

Who searcheth hearts on the day of judgment;
Who revealeth deep things in judgment:

Who ordaineth righteousness on the day of judgment;
Who uttereth knowledge in judgment:

Who is perfect, and sheweth mercy on the day of judgment;

Who remembereth his covenant in judgment:

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment;

Who purifieth them that trust in him in judgment:

Who divineth men's thoughts on the day of judgment;
Who restraineth his indignation in judgment:

Who is clothed in charity on the day of judgment;
Who pardoneth iniquities in judgment:

Who is terrible in praises on the day of judgment;
Who forgiveth the people borne up by him in judgment;

Who answereth his suppliants on the day of judgment;
Who sheweth his mercy in judgment:

Who looketh on secret things on the day of judgment;
Who possesseth his servants in judgment:

Who hath compassion upon his people on the day of judgment;

Who preserveth them that love him in judgment;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment.

Reader. וּבִכְנָן וּלְךָ תַעֲלֶה קִדְשָׁהּ כִּי אַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. נַעֲרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ בְּסוּד שִׁית שְׂרָפֵי קִדְשׁ
הַמִּקְדָּשִׁים שְׁמֶךָ בִּקְדֻשָּׁה.

Reader. בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקִרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא
כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה
אֵינָהּ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים
שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
אֹמְרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מִלְכֵנוּ הוּא
מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי
לְהוֹיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
הָאָרֶץ: וְהִנֵּה יְיָ לְמִלְכָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה
יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֶרֶד וְדָרִי
הִלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וְדֹר נִגִּיד נִדְלָךְ. וּלְנִצָּחַת נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. We will reverence thee and we will hallow thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary,

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and

נִקְדִּישׁוּ וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֶׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֶׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לָךְ
חוֹסֶיךָ בְּצִדְקָךָ עֲמוּסֶיךָ תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ קִדְשָׁתִי. נָא הַ לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בְּאֵין מַלִּיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לְעַקֵּב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹכֵר לָנוּ אֶהְבֵּת אֵיזֶן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִכֵּן
הַנֶּעֱקָר יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיוֶם לְצִדְקָ
דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנָה וְהִיכָלְךָ:

תִּשְׁנֶבֶל לְבָבְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד. כִּפְתּוֹב עַל יָד
נְבִיאֶךָ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

וּבִכֵּן תֵּן פִּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִימָתְךָ
עַל כָּל מָה שִׁבְרָאֲתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שִׁבְרָאֲתָ:

וּבִכֵּן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תַּהֲלֶה לִירֵאָיִךָ וְתִקְוֶה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחוּן פֶּה לַמִּיחֲלִים לָךְ. שְׁמַחָה לְאַרְצְךָ

thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Thou alone shalt be exalted, and thou shalt reign over all in unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

¹ Jacob.

וְשִׁשּׁוֹן לְעִירָךְ וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדֹד עֲבָדְךָ וְעֵרִיכַת נֹר לְבֶן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים וַיַּעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כַּעֲשֵׁן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ כְּפָתוּב בְּדַבְּרֵי
קִדְשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֵלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּפָתוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצְּדָקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוֹדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָת:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. זָכַר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיִּגְיַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ וּזְכוּרֹן אֲבוֹתֵינוּ
וּזְכוּרֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וּזְכוּרֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
וּזְכוּרֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ וּפְקָדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּם וְחֲנּוּן
 וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶךְ
 חַנוּן וּרְחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת שחרית

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ: מַחֵל לָנוּ
 מִלִּבֵּנוּ כִּי רַבּוֹ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת צַג בֵּין הַהֲדָסִים. אָמֵן
 יִדְעֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים: בְּנַפֵּשׁ חַשׁוּבָה לְךָ נָסִים. בְּנִי
 יִדְרִידֶיךָ שְׁלֹשֶׁת הַיְּחוּסִים: גַּם כִּי פָסוּ בְּכָל אַפָּסִים.
 גּוֹעִים בְּתַחֲנוּן תַּפְּלַת פְּיוּסִים: יִדְרִכִּי טוֹבָךְ לֹא תַחְדִּיל
 לְעַמּוּסִים. דִּינָם הַצָּהָר כַּצָּהָרִים לְהוֹשִׁים: הֲלֹא לְפָנֶיךָ
 גְּלוּיִם הַמְּכָסִים. הֲלֵב עֲבָדֶיךָ לְשִׁמּוֹר נְמוּסִים: וּמִי
 מַעֲכָב שָׂאֵר שְׁבַעֲסִים. וְעִיר קִמְנָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל סוֹבְבָה
 בְּאַבְרָסִים: זְבוּבֵי מָוֶת יִבְאִישׁ עֲסִיסִים. זְרוֹנוֹת
 וּפִשְׁעִים וְהִרְחֹזִים תּוֹסָסִים: חוֹרֵשׁ רַע וְאֵץ פְּנוּגְשִׁים.
 חָרוֹב וּמַחְרִיב וְהִנֵּנוּ נִתְּפָסִים: מְהוּרִים וְזָפִים בְּגִלְלוֹ
 גּוֹסָסִים. טָנָף מוֹסִיף בְּלִי הָיוֹת שְׂשִׁים: יַחַד שְׁנֵי
 מִקְדָּשִׁים עֲבוּרָיו גִּהָרָסִים. יוֹדְעֵי זְבָחִים וּלְפָנִים נִכְנָסִים:
 כְּהֹנִים הַמְּשֻׁחִים בְּדָם הַמְּמָרָסִים. כָּלָם כָּלוּ וְתַפְאֶרֶת
 שְׁבִיטִים: לוֹבֵשׁ צִדְקוֹת הַפִּלֵּא נָסִים. לְשׁוֹחֲמוֹ בַּחֲלָפוֹת

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—MORNING SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. O Lord God of hosts, who standest amid the myrtles,¹ of a truth we know that we are destitute of good works. With fainting soul we fly unto thee for refuge, children of the three patriarchs beloved of thee. They are no more who besought thee in prayer for thy reconciliation, yet thou wilt not withhold thy wonted goodness from us that have been borne up by thee ; but thou wilt yet cause our judgment to shine forth radiant as the light at noontide. Before thee the most hidden things are visible. Thou knowest that the heart of thy servants is set to guard each precept of thy Law. But, alas ! a hindrance ever lurketh in our way ; it is the leaven in the dough, the deadly flies that invert the sweetness of the fragrant wine ; yea, it is as when a small citadel is besieged by troops led by a potent chieftain. Thus presumptuous sin, transgression, and the wrongful thought ferment. Evil plougheth in and urgeth on as a task-master. He wasteth and destroyeth, and, lo ! we are taken captive in his thralldom ; he giveth over the innocent and pure to death ; defilement spreadeth, and of joy there is naught left. Through sin both sanctuaries were overthrown ; the anointed priests, they who offered sacrifice, who entered within the holy place and ministered with blood, yea, all of them have ceased and the glory hath departed. O thou who art clothed in righteousness, shew forth thy marvellous power,

¹ The righteous. Cf. Zech. i. 8.

לַיָּמִים הַכְּמוּסִים: מִלֵּט מִמֶּנּוּ בָּנִיךָ הַמַּעֲשִׂים. מִתַּח
 דִּינְךָ הַפֶּר לָעַם מִתְּבוּסִים: נִצַּח יִשְׂרָאֵל תּוֹשִׁיעַ
 לְנַגְשִׁים. נְזוּפִים דְּחוּפִים בְּשָׂרֵי מַסִּים: סִנְגָּרִים אֲמִץ
 אוֹתָם בְּלִי לְהַחֲסִים. שָׁטָן וְקִטְיֹנָר לְשִׁתְּק וּלְהַחֲסִים:
 עֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים אִם פָּשָׁה פּוֹשִׁים. עֵינֵי עֲמֹד לָךְ תְּלוּיֹת
 וַיִּדְהֶם פּוֹרְשִׁים: פּוֹנִים לְשׁוּב פָּנֵי מִקְדִּיחַ הַמַּסִּים.
 פּוֹתְחִים בַּחֲרָטָה מִמַּעֲשֵׂיהֶם הַמְּאֻסִּים: צָמִים וּמִתְעַנִּים
 וְדֹרְכֵיהֶם מִחֲפָשִׁים. צֵל בְּנִפְיָךְ מִתְּלוֹנָנִים וְנַחֲסִים:
 קָבֵל צְקוֹנָם בְּקָרְבָן בְּבָשִׁים. קִיָּם דְּבָרְךָ וְהָיָה לְבִקְעָה
 הָרִבְסִים: רָעָה עֲמֹד בְּקָרְב שׁוֹסִים. רַחוּם כִּפֹּר רָצוֹן
 וְאוֹנָסִים: *Reader.* שְׁגֻנוֹתֵינוּ אִם רַבּוּ גִּלּוֹת וְנַחֲמִים. שׁוֹבְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהַפֶּר בְּעָסִים: תְּשׁוּבָה וּמַעֲשֵׂה הַטּוֹב
 תִּמְדּוּ מְגִינִים בַּתִּרְסִים. וְעַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ חוֹסִים:

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
 מְקַוִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקְדָּם. מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עִמּוֹ וּמְסִיר חַטָּאת יִרְאִיו. בִּרְת בְּרִית לְרֹאשׁוֹנִים.
 וּמִקְנִים שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁירְדָתָּ בַּעֲנָן
 בְּבוֹרֶךְ עַל הַר סִינִי. וְהִרְאִיתָ דְּרָכֵי טוֹבָךְ לְמֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ: אֲרָחוֹת חֲסִדֶּיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה אֵל
 רַחוּם וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֲסֵד וּמִרְבָּה לְהַטִּיב.
 וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלּוּ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כְּתוּב.
 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פְּנֶיךָ וּקְרָאתִי בְּשֵׁם יְיָ
 לְפָנֶיךָ. וְחֲנַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אַחֲן וְרַחֲמַתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

hew down and cast away the sinful adversary, as thou hast foretold of the days yet hid from us. Deliver thy people, thy down-trodden children ; and albeit they be sunken low, temper justice with thine overwhelming mercy. O Strength of Israel, save thou the oppressed, who are rebuked and harassed by pitiless task-masters. Let the words of our advocacy prevail, that the accusing adversary may be hushed to silence ; and though our iniquities and transgressions are manifold, yet are the eyes of thy people lifted up unto thee and their hands stretched forth. Lo ! they have set their faces to return unto thee, whose anger is as a melting fire : they avow their remorse for their shameful deeds ; yea, they fast and afflict their souls, making search into their ways that they may find refuge and abide in the shadow of thy wings. O accept the pouring forth of their prayer as an offering of lambs, and confirm thy word : The rough places shall become a plain. Shepherd thy people from the destroyers' midst, and in thy mercy pardon all their sins, be they done by volition or constraint.

Reader. Though our errors be many, though spoil and violence testify our guilt, yet do thou bring us back to thee, O God of our salvation, and turn aside thy wrath. Repentance and good works are as an unfailing shield and buckler ; yet rather in thine abundant compassion do we put our trust.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

אל אֶרֶךְ אַפִּים אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךְ
 תְּשׁוּבָה חֹרִית: גִּדְּלַת רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם
 וּבְכָל יוֹם לְזֵרַע יִדְיֶיךָ: תִּפְּנֵן אֱלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
 הוּא בָּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם.
 כְּהוֹדַעְתָּ לַעֲנוּ מִקֵּדָם: מִחֲרוֹן אַפַּיךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
 כָּתוּב: וּבָצַל כְּנָפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוּנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן:
 תִּעֲבֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אָשָׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שָׁם:
 תִּאֲזִין שׁוֹעֲתָנוּ וְתִקְשִׁיב מִנוּ מֵאֲמָר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
 יְיָ. וְשֵׁם נֶאֱמָר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה.
 וְסָלַח לַעֲוֹנוֹתָיו וְלַחַטָּאתָיו וְנִחַלְתָּנוּ:
 סָלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֱדֹנֵי טוֹב וְסָלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ:
 Cong. הַאֲזִינָה יְיָ תִפְּלָתָנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ:
 הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֲנוּ מִלִּבֵּנוּ וְאֱלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְּפַלֵּל:
 תְּהִי נָא אֲזִנְךָ קִשְׁבָּת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת לִשְׁמֹעַ אֵל תִּפְּלַת
 עַבְדְּךָ וְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: אֵל תָּבֵא בְּמִשְׁפָּט
 עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֲם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עֲלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
 עַל עַמֶּךָ בִּרְכַּתְךָ סֶלָה: יְיָ צַבָּאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צַבָּאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בְּךָ:
 יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ כִּיּוֹם קִרְאָנוּ:

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Hearken unto the voice of our cry, our King and our God ; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

סֵלַח נָא לַעֲוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר *Reader.*
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נְאֻמְרִי

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי כְדָבָרְךָ:

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ: כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ
אֲנִיחֵנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמֶעָה אֲדֹנֵי סִלַּחְהָ אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֶר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲנֵנוּ הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא. סֵלַח נָא לַעֲוֹן עַם זֶה
תְּהַלֵּתְךָ לְסִפְרָה: בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הִטָּה אֲזִנְךָ.
לְשִׁמּוֹעַ אֵל הַרְנָה וְאֵל הַתַּפְלָה אֲשֶׁר עֲבָדְךָ מִתְּפִלָּה
לִפְנֶיךָ: גִּשְׁתִּי יוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ. וּלְהַתְנוּדוֹת עַל
חַטָּאתִי וְעַל חַטָּאת עַמְּךָ: דְּבָרֵי תַחֲנוּנִי בְּהַפִּילִי מוֹל
אֲרוֹן בְּרִיתְךָ. אַתָּה תִשְׁמַע הַשְּׁמַיִם מִכּוֹן שִׁבְתְּךָ: הֵן
עֲמַדְתִּי מִרְעִיד מִפְּנֵי כְּבֹד עֲוֹנוֹתַי. כִּי רַבּוּ פִשְׁעֵי
וַעֲצָמוֹ חַטָּאתִי: וְלִקְחָתִי עִמִּי דְּבָרִים שְׁחוּרִית לַעֲנוּ
מִקֶּדֶם. בָּהֶם לְרִצּוֹתֶיךָ מַעֲנֵה אֱלֹהֵי קֶדֶם: וַעֲקַת תַּחֲנוּנִי
תִּבֹּא נָא עֲדֶיךָ. וְאֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי קָטָן מִשְׁלוּחֵי עֲבָרֶיךָ:
חֲנוּן תַּעֲנֶה לְקוֹל וַעֲקַת מִשְׁוֹעֶיךָ. תִּכְיֵן לָבָם תִּקְשִׁיב
אֲזִנְךָ: טוֹב דִּרְבִּי רַחֲמֶיךָ אֵל תִּמְנַע מִמֶּנּוּ. כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
הַתְּנַהֵג עִמָּנוּ: יִחְשֵׁב לִפְנֶיךָ בְּקֶרְבָּן צוּם תַּעֲנִיתֵנוּ. הַצִּילֵנוּ
וּכְפָר עַל חַטָּאתֵינוּ: כִּפּוּר נָא לַמִּתְוָדִים לִפְנֶיךָ חַטָּאתָם.
נִקֵּם וְטַהֲרֵם מִכָּל טְמֵאוֹתָם: לֹא יָשׁוּבוּ רִיקָם כָּל

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

God and the God of our fathers, honoured and terrible Name,
Pardon the sin of this people, gathered Thy praise to proclaim.

Tender Thine ear for Thy glory: hark to our prayer and plea,
Song of Thy suppliant servants, yearning to reach unto Thee.

Nigh to Thy Temple this morn, to render thanksgiving I drew,
Set on confessing my sins : the sins that Thy people pursue.

Hear my petition before the Ark of Thy Covenant old ;
Hear me from heaven, Thy dwelling ; hear me, O Lord, and behold.

Lo ! I am standing in tremour under the weight of my sins ;
Endless the tale of transgression. Righteousness never begins.

Wherefore the words the Eternal taught unto Moses the meek,
These will I take for my prayer, now that His favour I seek.

Suffer, I pray thee, my pleading: let not my cry go unheard ;
Least of Thy worshippers' envoys, turn not away from my word.

Graciously heed my petition ; hark to Thy suppliants' call ;
Fashion their hearts for Thy worship, bending Thine ear unto all.

Bountiful God, O withhold not mercy from one of our seed ;
Guidance as great as Thy goodness grant us, as great as our need.

Count our affliction by fasting, offering made as by fire,
Free every footstep from evil ; pardon each sinful desire.

Pardon all those who before Thee offer confession of sin,
Purify all their uncleanness, make them unsullied within.

הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תַּחֲנֹתָם • וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם אֶת
 תַּפְלֹתָם: מַחֵל נָא לַמִּבְקָשִׁים לְפָנֶיךָ מִחִילָה • וְתִשְׁלִיךְ
 כָּל חַטָּאתָם בְּעַמְּקֵי מְצוּלָה: נָא כֹאז מֵאִישׁ חַמּוּדוֹת
 הַקְּשִׁבֶתָ שׁוֹעָה • בֶּן שׁוֹעֲתֵינוּ יְיָ שְׁמָעָה: שׁוּב מִתְרוֹן אֶפְדֵּךְ
 וְזַעֲמֵךְ • עֲבוּר יָדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם שְׁמָךְ • כִּי עִמָּךְ
 הַסְּלִיחָה • חַטָּאת מִבְקָשֵׁי פָנֶיךָ יְיָ סִלַּחָה: פָּקֵד נָא
 בְּרַחֲמִים עִם סִגְלֶתְךָ • וְאַל תִּבְזֶה וְאַל תִּשְׁקֹץ עֲנוֹת עֲנִי
 עֲדֹתְךָ: צִיּוֹן תִּרְחַם וּבִירוֹשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחָר • יְיָ הַקְּשִׁיבָה
 וַעֲשֵׂה וְאַל תִּאָּחֵר: קִבֵּץ נָא נְפוּצוֹת צֹאנֶךָ • וּפְקוּדֵי גִפֶּן
 וְאֵת וּכְנֶה אֲשֶׁר נִטְעָה יְמִינֶךָ: רַחוּם חֵיֵשׁ נָא יְשׁוּעוֹת
 בְּמַהֲרִים • לֹא לְמַעַנְנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים:
Reader. שְׁמַע נָא לְקוֹל שׁוֹעֲתֵנוּ • וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתַפְלֹתֵנוּ:
 תָּשִׁיב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן וְעַל עַמְּךָ יִהְיֶה רַחֲמִיךָ • כִּי שְׁמָךְ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

*The following verses are said by the Reader and repeated by the
 Congregation.*

אֵל תִּבְאָ בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:
 צִדֵּק וּמִשְׁפָּט מִכּוֹן כִּסֵּאֲךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָנֶיךָ:
 מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תַּחֲנוּנָה מִיִּשְׂרָאֵל: וְהוּא
 יִשְׁפֹּט תִּבְלֵי בְּצִדֵּק יִדְוִן לְאֲמִים בְּמִיִּשְׂרָאֵל: רַחֲמֶיךָ
 רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: הַנָּשָׂא שְׁפֹט הָאָרֶץ הָשִׁב
 גְּמוּלָה עַל גֹּאֲוִים: כִּי יְיָ שְׁפָטֵנוּ יְיָ מַחֲקֵקֵנוּ יְיָ מִלִּפְנֵינוּ הוּא
 יוֹשִׁיעֵנוּ: חֲלִילָה לָךְ מַעֲשֵׂת כְּדָבָר הַזֶּה לְהַמִּית צַדִּיק
 עִם רָשָׁע וְהַזֶּה כְּצַדִּיק כְּרָשָׁע חֲלִילָה לָךְ הַשְׁפֹּט כָּל
 הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט:

Send them not empty away who suppliant fall at thy feet;
Bend from high Heaven to hear them, let them not vainly
entreat.

Grant to the seekers forgiveness, grant thy petitioners' plea:
Cast their iniquity headlong, down to the depths of the sea.

Even as Daniel, thy loved one, Thou of aforetime didst heed,
So unto us, I beseech thee, tender Thine ear when we plead.

Turn from Thy fierceness of anger, turn from Thy fury and flame;
Thus shall the whole world acknowledge Thee and shall call on
Thy Name.

Thus shall mankind understand that Thou art the fountain of
grace;

Pardon then every transgressor, seeking contritely Thy face.

Visit, I pray Thee, in mercy us, thy peculiar folk;

Scorn not our lowliest brother, bent beneath poverty's yoke.

Mercy on Zion we crave: Jerusalem choose yet again;

Lord, make an end of delaying, hearken our endless refrain.

Gather Thy sheep that are scattered, muster thy wandering flock,
Visit the vine of Thy planting, water the sprout of Thy stock.

Merciful God, prithee hasten: lo! for salvation we pine;

Not for our own sake we ask it, Lord, but we ask it for Thine.

Hearken and answer our pleading, unto our passion attend;

Suffer Thyself to be softened, hearing our prayer ascend.

Zion illume with Thy presence, Israel with mercy enfold.

Are not Thy city and people called by Thy Name from of old?

*The following verses are said by the Reader, and repeated by the
Congregation:*

Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no
man living be justified. Righteousness and judgment are the
foundation of thy throne: mercy and truth go before thy face.
Let our judgment come forth from thy presence; let thine eyes
look upon equity. And he shall judge the world in righteous-
ness; he shall minister judgment to peoples in equity. Great
are thy tender mercies, O Lord: quicken us according to thy
judgments. Lift up thyself, thou judge of the earth: render
to the proud their desert. For the Lord is our judge, the Lord
is our lawgiver, the Lord is our King; he will save us. That
be far from thee to do after this manner, to slay the righteous
with the wicked, that so the righteous should be as the wicked;
that be far from thee: shall not the Judge of all the earth do
right?

שָׁפַט כָּל הָאָרֶץ • וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד •
נָא חַיִּים וְחֶסֶד • עַל עַם עֲנִי תַצְמִיד •
אֶת תַּפְלַת הַשָּׁחַר בְּמָקוֹם עֲלֶה תַעֲמִיד •
בַּעֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

לֹבֵשׁ צִדְקָה וּמַעֲטָה • לֶךְ לְבַד הַיִּתְרוֹן •
אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים • וְכִבְרָה יִשְׁנֵי חֲבֵרוֹן •
וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכְרוֹן לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד •
בַּעֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

מִטָּה כָּלִפִּי חֶסֶד • לְהַטּוֹת אִישׁ לְתַחֲיָה •
עֲמֹד לְחֶסֶד הַטָּה • נִמּוֹל נָא עָלָיו וְחַיָּה •
כְּתוּב תּוֹ חַיִּים • וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד •
בַּעֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

הַיְטִיבָה בְּרִצּוֹנֶךָ אֶת צִיּוֹן עִיר קְדוֹשִׁי •
וְנָתַתְּ יָד וְשֵׁם בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי •
וְעָרִיכַת נֹר לְבָן יִשִּׁי לְהַעֲלֹת נֹר תָּמִיד •
בַּעֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

חֲזַקוּ וְאַמְצוּ לְבַבְכֶּם עָמִי בְּאֵל מָעוֹז •
וְעֲדֹתָיו כִּי תִנָּצְרוּ גַם אֶת זֶה לְעֶמֶת זֶה •
יִכְפֹּר בְּעַד חַטֹּאתֵיכֶם וַיִּזְכֹּר רַחֵם בְּרַגְלָיו •
דַּרְשׁוּ יְיָ וְעֻז׃ בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד •
בַּעֲלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

MORNING SERVICE

Thou Judge of all the earth,
 Making the world stand firm by right,
I pray to Thee, give life and pity
 Unto this people humble in Thy sight ;
And set the prayer at morning light
 In place of sacrifice—
Even the morning offering, the gift of every morn.

Thou clothed in outspread justice,
 Sole majesty is in Thine hand ;
If we have no good works, remember
 Those that at Hebron sleep in their own land ;
Their memory shall rise and stand
 Before the Lord for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Thou who bestowest mercy
 To lead man to new life, decree
That these Thy people gain compassion,
 And let them live, full of the good from Thee.
Inscribe the seal of life, to be
 Upon their brow for ever,
As when the morning offering was given every morn.

Do good, in Thine own pleasure,
 O Lord, to Zion mine holy one ;
And give unto my sacred people
 A place and name within Thy dwelling won.
And give new light to Jesse's son
 To light his lamp for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Make strong your hearts, my people,
 In God your strength ; take courage true—
For if indeed ye keep His statutes,
 He, setting love against this thing ye do,
Will pardon your transgressions,
 Remembering in His wrath to pity you.
O seek the Lord, seek ye His strength anew,
 Seek ye His face for ever—
As with the morning offering, the gift of every morn.

Congregation:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אֲבֹרָהֶם אֶת יִצְחָק וְאֶת
יַעֲקֹב: מִרְחַץ נֶתַן לִירָאָיו. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כִּי בָרַךְ
אֲבֹרָכָךְ וְהִרְבָּה אֲרֻכָּה אֶת יָרֵעֶךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּכְחוֹל
אֲשֶׁר עַל שְׁפַת הַיָּם. וַיִּרְשׁ יָרֵעֶךָ אֶת שְׁעַר אֵיבָיו:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגִדְלֵי חֲסִידֶיךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָה: וְשֵׁם נֶאֱמַר

Congregation. וַיֹּאמֶר יְיָ סֵלַחְתִּי בְּדַבְּרֶיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִפְּלִטֵי אֵלֵי צוּרֵי סִתְרֵי וּמִנִּי
וְקִרְן יִשְׁעֵי מִשְׁגַּבֵּי כִּיּוֹם צַר לִי וְאוֹנֵי
הַשְׁכַּמְתִּי לְחִלּוֹתֶיךָ מִלֶּךְ רַב. וְאֲנִי
אֵלֶיךָ יְיָ שֹׁנְעֵתִי בִּבְקָר:

בְּקָר רַחֵם תִּזְכֹּר חֶסֶד לְאֲבֹרָהֶם אָב אֵיתָנִי.
אֲשֶׁר בְּחִרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמֵינִי.
זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִשְׁמַתִּי.
יְיָ בְּקָר תִּשְׁמַע קוֹלִי בְּקָר:

בְּקָר דִּבְרַת עַמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשָׁלֵם לוֹ מִשְׁפָּרַת.
וּכְרוֹת עַמּוֹ הַבְּרִית לְהִיּוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת.
אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ בְּקִטְרֶת
סָמִים בְּבִקְרָה בְּבִקְרָה:

Congregation :

May God remember his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob. He hath given food to them that fear him ; he will remember his covenant for ever. For I will surely bless thee, and will multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is upon the sea-shore : and thy seed shall possess the gate of his enemies.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O God, my one Deliverer, Rock, Shield and Hiding Place,
The Horn of my Salvation, and the Fort when perils face,
Great King, I rose up early, to implore Thy sovran grace,
And unto Thee have pleaded in the morning.

At morn be mindful of the love our Abraham was shown,
The ancestor Thou chosest and the first Thy Name to own ;
That covenant's remembrance for our foulness let atone,
And, Lord of Light, O hearken in the morning.

At morn Thou heldest speech with him to prove him and reward,
A covenant eternal unto him Thou didst accord ;
Acceptable and pleasant he was unto Thee, O Lord,
As aromatic spices every morning.

בְּקֶר בּוֹכְבוֹ הָאֵיר כְּחִפְצָה לְהִרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגָּדוֹלָה •
וְנִסְיוֹתוֹ בְּעִשְׂרֵי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִבְלֶה
עַל אֶחָד הַהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה •

אֶת הַכֶּבֶשׂ אַחֵר תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר :

בְּקֶר יֶחֶד שִׁמְךָ וְשִׁמְעֵךָ לְקוֹלְךָ וְהִרְאֵה אֶהְבְּתוֹ •
וְשֵׁשׁ בְּכָל לֵב עַל אִמְרֹתֶיךָ לַעֲשׂוֹתוֹ •
הָאֶהְבָּה קִלְקֵלָה הַשּׁוֹרָה וַיִּקָּם בְּשִׁמְחָתוֹ •

וַיִּשְׁכֵּם אֲבִרְהָם בַּבֶּקֶר :

בְּקֶר הִכִּינוּ לָכֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אִיוִם •
הִבֵּן לָקַח עֲצִים וְהָאֵב לָקַח מֵאֲבֵלֶת לִשְׁחֹט בְּלִי פְדִיּוֹם •
קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתַמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ • בְּיוֹם

הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת הַבֶּקֶר :

בְּקֶר אֲזַר כְּנָבֶר חֲלָצִיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קָדָם •
וַיִּקַּח מֵאֲבֵלֶת לִשְׁחֹטוֹ וְלֹא חָשַׁב אָדָם •
וַיֹּאמֶר הַיּוֹם אֶקְרִיב עֲלֵתִי וְאֶזְרֹק דָּם

וְבָחִי לֹא יִלִּין עַד בַּבֶּקֶר :

בְּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעָלָיו וְרָחוּ •
וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלֵּאדָּה יְיָ אֵל הַנֶּגֶר יְהִים אֵל יִשְׁלָחוּ •
כִּי בִיזְחָק יִקְרָא לָךְ זָרַע וְזָכְרוּ לְדוֹרוֹת הַנִּיחוּ

לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֶּקֶר :

בְּקֶר פִּשְׁרוֹ וַיִּשְׁרוּ וַצִּדְקוֹ יִלִּין בְּעַד עִם אֵלֶיךָ קָרֵב •
וְאָפְרוּ תָמִיד יִרְאֵה לְפָנֶיךָ לְכַבֵּסֶם הָרֵב •
תִּנְתֵּן לָהֶם נֶפֶשׁם בְּשִׂאֲלָתָם כִּי לָךְ נִכְסְפָה • וּבְעֶרֶב

הוּא בָּאָה וּבַבֶּקֶר :

At morn his star shone forth when 'twas Thy pleasure to require,
By way of tenth temptation he should slay his own desire ;
And on a mountain offer up his only son by fire,
His one lamb sacrificing in the morning.

At morn he showed his love and faith, proclaimed Thy name as one:
His heart rejoiced in Thy behest, leapt gladly in the sun ;
And by his own impatient hands his servant's task was done,
When Abraham rose early in the morning.

At morn they both prepared their hearts to do Thy awful will ;
The son, he bore the altar-wood, the Sire the knife to kill ;
And in their saintly journey Thy commandment to fulfil,
The third day saw Thy glory in the morning.

At morn he manful girt his loins and swiftly bound his son,
His sacrificial knife uplifted, paying heed to none ;
This day, quoth he, the offering and sprinkling must be done :
The blood shall dry before another morning.

At morn upon the only son Thy mercies stirred and smiled.
Refrain thy hand, an angel's voice commanded, from the child ;
Through Isaac shall thy seed endure and in his name be styled,
Through all the generations till the morning.

This morn for his imploring race may his perfection plead,
And may his unforgotten ashes scour his sinful seed ;
Let their request be granted, for their souls His mercy need,
And yearn for in the evening as the morning.

בְּקֶרֶךְ קוֹלָם שָׁמַע וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם.
וְעֶרְךָ תַּפְלָתָם תַּחֲשֹׁב בְּעֶרְךָ קָרְבָּנוֹתֵיהֶם.
לָקָחוּ וַיָּבֹאוּ בְּזָכוֹן צְדָקַת אֲבוֹתֵיהֶם.
וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נִדְבָה בְּבֶקֶר בְּבֶקֶר:

Reader. בְּקֶרֶךְ תִּפְן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ.
וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ וְלֹא יִזְכְּרוּ.
צוּר הָעֶבֶר עֲוֹנֵנוּ מִלִּפְנֶיךָ וְלֹא יִשְׁאִירוּ
מִמֶּנּוּ עַד בְּקֶרֶךְ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֵּה מַחִילָה
לַחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לֵאמֹר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כִּמּוֹ
שְׁהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם כִּמּוֹ שִׁפְתוֹב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְנַצֵּב
עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נָצַר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.
וּסְלַחַת לְעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסְלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְדָאִיךָ:

At morn, O hearken to their cry and purge their sinful fold :
Account their prayer-ritual like offerings of old ;
The customs of their ancestors they piously uphold,
By bringing gifts of freewill every morning.

This morn O look upon us, and let mercy greet our plea,
And hurl our sins away within the unrecording sea ;
O cause our whole iniquity before Thy face to flee,
And let no jot abide until the morning.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
מאד: וזכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר
עדתך קניית קדם נאלת שבת נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל
תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם
ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
אברה את זרעכם בכוכבי השמים וכל הארץ הזאת
אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשח עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי וזכרתי את
בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
באשר אמרתי וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני חגים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו ואף
גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתם ולא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

נַעֲלֹתִים לְכַלֶּתָם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית
אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְנֵינוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַלְּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לֵבב וְרַעְךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
בְּמָה שְׁפָתוֹב. וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
וְקִבֵּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שְׁמוֹה:
קִבֵּץ נִדְחֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם יִקְבֹּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְחֶךָ: הִמָּצֵא
לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. וּבִקְשָׁתֶם מִשֶּׁם אֶת יְיָ
אֱלֹהֶיךָ וּמָצֵאתָ כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:
מָחָה פִּשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
מָחָה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מָחָה פִּשְׁעֵינוּ
כַּעֲב וּכְעֵן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחִיתִי כַּעֲב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתִּיךָ: הִלֵּבֵן חַטָּאֵינוּ כִּשְׁלֹג
וּכְצֹמֵר בְּמָה שְׁפָתוֹב. לָכוּ נָא וְנוֹכַחָה יֹאמֵר יְיָ אִם
יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כִּשְׁנִים כִּשְׁלֹג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כִּתּוּלָע
כְּצֹמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָנוּ בְּמָה
שְׁפָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתֶם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטָּאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּמְהַרּוּ:
הִבִּיאֵנוּ אֵל תֹּר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחָנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ בְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God.” Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : “For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them.” Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : “And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.” Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : “Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee.” Gather our dispersed ones, as it is written : “If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee.” Be thou found of us by our supplication, as it is written : “And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul.” O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : “I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.” Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : “I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee.” Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : “Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool.” Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : “Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you.” Atone our sins on this day and purify us, as it is written : “For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean.” O bring us to thy holy mountain

שְׁכָתוֹב. וְהִבִּיאֲתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׁמְחֹתִים בְּבֵית
תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי בִּי בֵּית
בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
Reader and Cong. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:
Reader and Cong.

אֲמַרְנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִנֵּינֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְי
פִּינוּ וְהִגִּיזוּ לִבֵּנוּ לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלִּפְנֶיךָ וְרוּחַ קְדֻשֶׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לָעֵת וְקֵנָה בְּכָלוֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְמוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ בִּי אֶתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ: בִּי
לֵךְ יְיָ הוֹחֲלֵנוּ אֶתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֹׁנוּ. וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אִתָּנוּ. קִרְבֵּנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמִקְדָּנוּ מִצֻּרְתֶּיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שִׁמְךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּכֵנוּ לְאַהֲבַתְךָ. וְנִשְׁוֹב אֵלֶיךָ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ בְּכָתוֹב בְּדִבְרֵי קְדֻשֶׁךָ לִמְעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי בִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
בִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאֶתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָּנֶיךָ וְאֶתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאֶתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹהֲלֶיךָ וְאֶתָּה חֲלָקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה נוֹרָלָנוּ • אָנוּ צִאֲנָךְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ •
 אָנוּ כִרְמֶךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ • אָנוּ פִּעֲלֶתְךָ וְאַתָּה יוֹצֵרָנוּ •
 אָנוּ רַעֲיֶתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ • אָנוּ סִגְלֶתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ •
 אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכָּנוּ • אָנוּ מֵאֲמִירָךְ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ •

Reader. אָנוּ עֲזִי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן • אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפִּים • אָנוּ מִלְּאִי עוֹן וְאַתָּה מִלֵּא רַחֲמִים •
 אָנוּ יָמִינוּ כָּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ •

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּתָנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ אַבְל אֲנַחְנוּ
 חָטְאנוּ •

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ • בִּגְדָנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי •
 הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • וְדָנוּ • חֲמָסָנוּ • טָפְלָנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצָנוּ
 רַע • כּוֹזְבָנוּ • לִצְנוּ • מִרְדָּנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֲוִינוּ • פִּשְׁעָנוּ •
 צָרְרָנוּ • קָשִׁינוּ עֶרְף • רִשְׁעָנוּ • שִׁחַתָּנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲוִינוּ •
 תַּעֲתָעָנוּ •

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ •
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אִמֶּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ •

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעָנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבָּנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע • כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאָךְ •
 יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶזְרָא מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֶׁב אֶל יְיָ
 וְיִרְחַמְהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ •

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and
compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-
suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy.
As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable,
and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from
our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked,
that we should say before thee, O Lord our God and God
of our fathers, we are righteous and have not sinned ;
verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt
treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we
have acted perversely and we have wrought wickedness, we
have acted presumptuously, we have done violence, we have
framed lies, we have counselled evil, we have spoken
falsely, we have scoffed, we have revolted, we have pro-
voked, we have rebelled, we have committed iniquity, we
have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-
necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we
have committed abomination, we have gone astray, we
have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy
judgments that are good, and it hath not profited us. But
thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou
hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; where-
fore we have not been saved. O incline our hearts to forsake
the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ;
as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked
forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ;
let him return unto the Lord, and he will have mercy upon
him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. סֶלַח וּמַחֵל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם
 [הַשָּׁבֶת הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. וְהִתְעַר לָנוּ
 בְּתַפְלָתָנוּ. מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכוּף אֶת
 יִצְרָנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֹד לָךְ. וְהַכְנַע עֲרֻפְנוּ לְשׁוּב אֵלֶיךָ. וְחַדֵּשׁ
 כְּלִיּוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פִּקְדֶיךָ. וּמוֹל אֶת לִבְּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכַתּוּב בְּתוֹרָתְךָ. וּמִל' יי' אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְּךָ וְאֶת לִבֵּב יִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

הַזְדוֹנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אֶתָּה מְבִיר. הַרְצוֹן וְהָאֲנָס הַגְּלוּיִם
 וְהַנִּסְתָּרִים לִפְנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וְיָדוּעִים: מָה אָנוּ. מָה
 חַיֵּינוּ. מָה חֲסִדֵּנוּ. מָה צַדִּיקֵנוּ. מָה יִשְׁעֵנוּ. מָה כַּחֲנוּ.
 מָה גְבוּרָתָנוּ. מָה נֹאמַר לִפְנֶיךָ יי' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כָּאֵין לִפְנֶיךָ וְאִנְשֵׁי הַשֵּׁם כֹּלֹא הָיוּ
 וְחַכְמִים כְּכֹלִי מַדָּע וְנְבוֹנִים כְּכֹלִי הַשֹּׁפֵל. כִּי רַב
 מַעֲשֵׂיהֶם תִּדּוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם הִבֵּל לִפְנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם
 מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הִבֵּל הִבֵּל:

מָה נֹאמַר לִפְנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמָה נִסְפָּר לִפְנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּגֻלוֹת אֶתָּה יוֹדֵעַ:

אֶתָּה מִבֵּין תַּעֲלוּמוֹת לֵב. אַפֶּס לָךְ נְגֻלוֹת וְגַם נִסְתָּרוֹת:
 כָּאֵנוּ בְּדַבָּרִים לְפִתּוֹתֶיךָ בָּם. בְּרַשְׁעֵנוּ אֵל תִּפֶּן וְלֹא
 בְּמַעַלְלֵינוּ: גִּשְׁתָּנוּ בַּיּוֹם זֶה כִּי־רָא וְחִרַד. גִּאָּה כְּרַחוּם
 לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה חֶסֶד: דִּין אֵל תִּמְתַּח מוֹל עֲפָר וְאַפָּר.
 דַּע אַחֲרֵיתָנוּ רַמָּה וְתוֹלְעָה: הָאֵם שָׁנְגָנוּ וְנַעֲלָם מִמֶּנּוּ.
 הֲלֹא אֶתָּה לְבַד מִבֵּין שְׂגִיאוֹת: וְאֵל תִּחְשֹׁב לָנוּ בַּעֲוֹשָׁה

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the heart ; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour ; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread ; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes ; see ! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults ? So judge us not as one who acteth designedly ; and, in

בְּזֶדֶן. וְהוּי שְׁפָתֵינוּ שְׁעָה בְּעַת רְצוֹן: זֶה כִּפּוּר לָנוּ
הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע. וְזֶדֶן וְנִעְלָם עָשָׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה: חֲלָצְנוּ
מִעֲנֹש כָּרַת וּמִיָּתָה. חֲמוּל עַל חֲמֹר מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ:
טָפְשָׁנוּ בְּרָע יֵצֵר אֲשֶׁר מְנַעֲרֵינוּ. טָמוּן בְּקִרְבָּנוּ כְּרִשְׁת
לְפָעֲמֵינוּ: יוֹצְרֵנוּ וְעוֹשֵׁנוּ יוֹדֵעַ יִצְרָנוּ. יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ וְאַל
תִּשְׁחִיתֵנוּ: כִּי מִלְּפָנֶיךָ מִי יִסְתָּר. כֹּל גָּלוּי לְךָ כְּאוֹר
וּבְצִהָרִים: לְבֵית דִּין הוֹרִית אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעַנְךָ
עָשָׂה וּמָהֵם חֲלָצְנוּ: מֵאֵי יִצְרָתָנוּ חֲקִירָתָנוּ וְתַדַּע. מַעֲשֵׂינוּ
כִּי הִמָּה עָמַל וְאָוֶן: נִצּוֹר נִפְשׁוֹתֵינוּ כִּי בִידֶךָ כָּל נֶפֶשׁ.
נָא תִּיבָרַךְ נֶפֶשׁ מִמַּעֲנֵי לְךָ נֶפֶשׁ: סְקִילָה שְׂרִיפָה חֶרֶג
וְחֶנֶק. סוּדָם גְּלוּיָת לְיוֹדְעֵי אִמְתָּךְ: עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ אֱלֹהִים
כִּפּוּר לָנוּ. עַל יָדוּעַ לָנוּ וְעַל נִעְלָם מִמֶּנּוּ: פְּשָׁעֵינוּ הוֹדִינוּ
לְךָ חוֹקֶר לֵב. פָּדָנוּ מִחַטָּא נִקְּנוּ מַעֲוֹן: צוּר אֵל תִּפְּן
בְּאֵנוֹשׁ חָצִיר. צִדְקָה עָשָׂה עִמָּנוּ כְּעֲשִׂיתָ עִם כָּל חַי:
קִדְּמָנוּ בְּנִשְׁפָּה קִרְבָּנוּ בְּשׁוּעָה. קִרְבָּנוּ: אֱלֹהִים קָשׁוּב
קִרְיָאתָנוּ: רִשְׁעֵנוּ אֵל תִּפְּן רַחֲמָנוּ וְנִצְטַדְּקָה. רַחֲמֶיךָ
יְבוֹאוּנוּ רַחוּם וְחַנוּן: *Reader.* שְׁמֶךָ מַעֲוֹלָם עוֹבֵר
עַל פֶּשַׁע. שׁוֹעֲתָנוּ תַּאֲוִין בְּעַמְדָּנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַפְלָה: תַּעֲבוֹר
עַל פֶּשַׁע לָעַם שְׂבִי פֶשַׁע. תִּמְחָה אֲשַׁמְתִּינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי: אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דְּבָר נִעְלָם
מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
וּבִכֵּן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ. וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל
עוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown ; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death ; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence ? all things are revealed unto thee as the light and as noon-tide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties ; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways ; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls ; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart ; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee ; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O hearken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy Name hath ever been, He who passeth by transgression ; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of a people who turn from transgression ; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּס וּבְרָצוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך באִמּוֹץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנָנָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצָּר הָרֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיִזְדֵּעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
 ועל כָּלֶם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכֹזֵב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שִׁחַר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the pro-
fanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.

For all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,
O

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרַע:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמַשְׁתֶּה:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמַרְבִּית:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵין:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינִים רְמוֹת:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעוֹזַת מָצַח:

וְעַל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רַע:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵין:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֹדֶף:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרַע:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאַת חֲנָם:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְחוֹן לִבָּב:

וְעַל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and
drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and
increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an
arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances
of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton
glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty
eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with
obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by con-
tentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדִי וְאָשֶׁם תְּלוּי:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרֻבָּעִים:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד־שָׁמוֹם:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּל־אֵלֹהֵי סְלִיחוֹת סֶלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרֻבָּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִינָלָה. שׁוּרְפָה. הֶרֶג. וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כָּה־קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין כָּה־קוֹם
 עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרְנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.
 וְאֶת שְׂאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כְּדָבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרִת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבִנֵּינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׂגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
 נִגְנוּ: נִגְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשְׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ כִּפְתּוֹב עַל
 יָד נְבִיאֶךָ. וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹכְבִּים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה
 לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: כִּפְתּוֹב עַל יָד נְבִיאֶךָ.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our
 ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for cer-
 tain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty
 stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of
 God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of ex-
 cision, and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death
 inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading
 and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach
 of negative commands, whether an action be involved or
 not ; both for the sins that are known unto us and those
 that are unknown to us. Those that are known unto us
 we have already avowed before thee, and we have made
 acknowledgment of them unto thee : and those that are
 unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee,
 according to the word which has been said : The secret
 things belong unto the Lord our God, but the revealed
 things belong unto us and unto our children for ever, that
 we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can
 discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶקְךָ: וְנֹאמַר־
קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשְׁאָא
עֵז וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:

וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּבְנוֹ שְׁחַמֵּלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת
יוֹם] הַפָּאָרִים הַזֶּה לְמַחֲיִלַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֵז וְלִכְפָּרַת
פָּשַׁע:

Reader. יוֹם אֲשֶׁר אֲשַׁמְנוּ יִצְלַל וְיִסְגֹּר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵ
הַגֵּר: כְּפָתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִגְרֵ הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁנֵנָה:

Reader. יוֹם בְּגִדְנוּ תִשְׁאָ וְתִסְלַח:

Cong. and Reader. הַיּוֹם שְׁמֹךְ יֵאֱמֵן אֵל טוֹב וְסֵלַח: כְּפָתוּב
בְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ. כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֵלַח וְרַב חֶסֶד
לְכָל קְרֹאֶיךָ:

Reader. יוֹם דְּפִינוּ אָנָּה שָׂא נָא.

Cong. and Reader. הַיּוֹם קָשׁוּב תַּחֲנוּגֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סֵלַח נָא:
כְּפָתוּב בְּתוֹרַתְךָ. סֵלַח נָא לָעֵז הָעָם הַזֶּה בְּגִדְלֵ חֲסִדְךָ
וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצָּרִים וְעַד הַנֶּה. וְשֵׁם
נֹאמַר. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי כְּדִבְרֶךָ:

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity." And it is said : "Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips."

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day whereon our trespass shall be cast into the depths and hidden.

Cong. and Reader. This day thou wilt forgive the whole congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth. As it is written in thy Law : And all the congregation of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them ; for in respect of all the people it was done unwittingly.

Reader. A day whereon thou wilt pardon and forgive our unfaithfulness.

Cong. and Reader. This day shall thy Name be confirmed that thou, O Lord, art good and ready to pardon, as it is written in thy holy words : For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Reader. A day whereon we beseech thee, to remove our reproach.

Cong. and Reader. This day hearken unto our supplications, and, as we entreat thee, forgive us, as it is written in thy Law : Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people, according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said : And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ רַחוּם *Cong. and Reader.*

וְחֲנוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יּוֹם הַנִּנְדָּע עָנוּ בַּעֲדָנוּ תּוֹפּוֹר. *Reader.*

הַיּוֹם סָלַח לַעֲוֹנוֹ וְחָטָא אֶל תּוֹפּוֹר: *Cong. and Reader.*

בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ • אֶל תִּזְכֹּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רְאוּשׁוֹנִים
מִהֵר יִקְדָּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מָאֵד:

יּוֹם טְעוּתֵינוּ יִבְקֹשׁ וְאֵין. *Reader.*

הַיּוֹם נָאִם הָקָם יִבְקֹשׁ עֵז וְאֵין: בְּכָתוּב *Cong. and Reader.*

עַל יַד נְבִיאֶךָ • בְּיָמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נָאִם יְיָ יִבְקֹשׁ
אֶת עֵז יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצְאִינָה
כִּי אֶסְלַח לְאִשֶּׁר אֲשָׁאִיר:

יּוֹם יִדְרָשׁוּךָ מִצָּרָךְ וּמִטְהָרָה. *Reader.*

הַיּוֹם מְכַל חַטָּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְּטַהֵר: *Cong. and Reader.*

בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תְּטַהֲרוּ:

יּוֹם כָּל תְּשֵׂא עֵז בְּתַחֲנוּן אֲבֹטָה. *Reader.*

הַיּוֹם לְשׁוֹעֲתָנוּ אָזֵן הַטָּה: בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי *Cong. and Reader.*

קִדְשֶׁךָ • הַטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמֶעַ פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה
שְׁמִמְתִּינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ • כִּי לֹא עַל
צִדְקָתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים: אֲדָנִי שְׁמַעְהָ אֲדָנִי סִלְּחָה אֲדָנִי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה
אֶל תֵּאֲחֹר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ
וְעַל עַמְּךָ:

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ *Cong. and Reader.*

תַּפְלָה • שְׁמַע תַּפְלָתָנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art merciful and gracious ; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon we pray thee to remember the meek prophet's intercession for us.

Cong. and Reader. This day forgive our iniquities and remember not our sin, as it is written in thy holy words : Remember not against us the iniquities of our forefathers ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low.

Reader. A day whereon our errors shall be sought, and there shall be none.

Cong. and Reader. On this day confirm the word, Iniquity shall be sought for, and there shall be none, as it is written by the hand of thy prophet : In those days and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none ; and the sins of Judah, and they shall not be found ; for I will pardon them whom I leave as a remnant.

Reader. A day whereon men shall seek thee, who refinest and cleansest all.

Cong. and Reader. This day thou wilt cleanse us from all our sins, as it is written in thy Law : For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you ; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. A day whereon I utter supplication to thee to pardon all iniquity.

Cong. and Reader. This day incline thine ear to our cry as it is written in thy holy words : O my God, incline thine ear, and hear ; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies ; O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, thou who hearest prayer ; yea, hear our prayer for thy Name's sake.

מי אל במוֹד:

Congregation :

Reader :

אֶהְלֵלְךָ בְּקוֹל רֶם. מִגֵּן אֲבָרְהָם.
 בִּידֶךָ מַמְתִּים. מַחְיֵה הַמֵּתִים.
 נִדְלָךְ אֲדָרְשׁ. הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.
 דּוֹרֵשׁ אֲמָרֵי דַעַת. חוֹנֵן תְּהִדַּעַת.
 הָאֹמֵר שׁוֹבָה. הָרוֹצֵה בְּתִשׁוּבָה.
 וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ. הַמְרַבֵּה לְסִלּוֹת.
 קוֹל רְנָה וְתוֹדוֹת. הַטּוֹב לָךְ לְהוֹדוֹת.
 רֶם בָּרֶךְ קֹהֵל הַמּוֹנִי. יְבָרְכֶךָ יי.
 שְׁכִינְתְּךָ שָׁלוֹם. עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם.
 תָּבֵא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם. וְנֹאמֵר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם. מי אל במוֹד:

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לַעֲם שְׁבִי פֶשַׁע. כְּכַתּוּב עַל יָד
 נְבִיאֶךָ. מי אל במוֹד נשׂא עֹון וְעֵבֶר עַל פֶּשַׁע לְשֹׁאֲרֵית
 נִחַלְתּוּ לֹא הַחַיִּיק לָעַד אֲפֹ כִי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
 יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצָּלוֹת יָם כָּל
 חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם
 אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם:
 תִּתֵּן אֲמֶת לִיעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ
 מִיָּמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁבִיעִת
 הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאֹמֵר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כָעֵב פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן

O God, who is like unto thee ?

Reader :

Congregation :

Shield of Abraham, I will praise
thee with uplifted voice.

By thy hand we die, O thou
who quickenest the dead.

Thy greatness will I seek, O
Holy King.

Thou searchest the words of
knowledge and graciously
givest knowledge.

Thou sayest, Return ; and de-
lightest in repentance.

Thou art a Pardoner and For-
giver ; yea, thou forgivest
abundantly.

Thou art the Beneficent One,
and unto thee belong thanks-
givings ; yea, thanksgivings
with the voice of song.

O thou who art exalted, bless
the multitude of my congrega-
tion—"The Lord bless thee."

Thy Presence is peace, O thou
who makest peace.

May a blessing come upon you
all, and let us utter a prayer
for you.

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O pass by the transgression of a people who turn from transgression, as it is written by the hand of thy prophet : "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ;

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מפל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
 ושמחנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבודך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
 ותחנינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
 יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
 לעולם ועד. צור חיינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור.
 נודה לך וגם פיר תהלתך על חיינו המסורים בידך
 ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפיד שבכל יום עמנו
 ועל נפלאותיך ומצותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
 הטוב כי לא כלו רחמים והמרחם כי לא תמו חסדיך
 מעולם קנינו לך:

blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׁאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁחֲיֵיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ
וְתַקְיָמָנוּ וְתִאֲסֹף נְלִוִיתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדֹשׁ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעִבְדְּךָ בְּלִבְבִּי שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אֲבִינוּ מִלְּכָנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ

וְכִלָּה דְּבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעֵין וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפָגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִינֵי פְרָעָנוּיֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חָנָם. מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכָנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהָרֹן וּבָנָיו כְּהֹנִים עִם קְדוֹשִׁיךָ כְּאֲמוּר. יְבָרְכֵךְ יי
וְיִשְׁמְרֵךְ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיִתְנֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיִשֵּׁם לָךְ שָׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרָכָנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פָּנִיךָ • כִּי בָאוּר פָּנִיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

*The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by
the Congregation. They are omitted on Sabbath.*

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ חָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ אֵין לָנוּ מִלֵּךְ אֵלָּא אַתָּה:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ עָשָׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ בִטָּל מַעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ בִטָּל מִחֻשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ הִפָּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ כָּל־צָר וּמִשְׁטֵין מַעֲלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ סָתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטִינֵינוּ וּמִקְטֵרֵינוּ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ כָּל־דָּבָר וְחָרֵב וְרָעָב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית

מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ מִנַּע מִגָּפָה מִנַּחֲלָתְךָ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ סָלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מִלִּבְנוּ מַחוּק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל שְׂטָרֵי הַזְּבוֹתֵינוּ:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

Our Father, our King, we have sinned before thee.
Our Father, our King, we have no king beside thee.
Our Father, our King, deal with us according to thy Name.
Our Father, our King, renew unto us a happy year.
Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.
Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.
Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.
Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.
Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.
Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הִחְיֵינוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחֹלֵי עַמְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ קָרַע רֹעַ גִּזְרֵי דִינֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה וְכִלְכָּלָה:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הִצְמַח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ מֵלֵא יְדֵינוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ מֵלֵא אֶסְמִינוּ שְׁבַע:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ שְׁמַע קוֹלָנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ פֶּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתִפְּלָתָנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ זְכוֹר כִּי עֲפָר אֲנַחְנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ תְּהֵא דִּחְשָׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת

רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּינוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדוֹשְׁךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדְךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבִמְיֻסִּים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפוּךְ׃
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ׃
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
 אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃

The following verse is said silently:

אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ הִנְנוּ וְנַעֲנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

The Ark is closed.

וַיִּתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתָהּ •
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבּוֹמֵן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא׃ *Cong.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקִדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְא וּלְעָלְא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בִשְׁמֵיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

סדר קריאת ספר התורה

אין כְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדֹנִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךְ; מְלָכוּתְךָ
מְלָכוֹת כָּל עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: יי מֶלֶךְ
יי מֶלֶךְ יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אב הַרְחֵמִים הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי בָדָד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רֵם וְנִשְׂאָ
אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בִנְסָע הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וּפָצוּ אִבְיָד
וַיָּנֻסוּ מִשְׁנֵאִיד מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יי
מִירוּשָׁלָּיִם:

On Sabbath the following until יִשְׁעָךְ is omitted.

יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אָרְךָ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשָּׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.

This is said thrice.

רַבּוֹן הָעוֹלָם מֵלֵא מִשְׁאַלּוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְהַפֵּק רְצוֹנֵנוּ
וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתֵנוּ וּמַחֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת
אֲנָשִׁי בְּתֵינוּ מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנוּ
מִחַטָּאֵינוּ וּמִעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְשָׁעֵינוּ. וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.
וּפְקֹדֵנוּ בְּפִקְדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים
וְאַרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפָרְנֶסָה וּבְלִבְלָה. וְתֵן לָנוּ לֶחֶם

READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion ; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

On Sabbath the following until thy salvation is omitted :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

This is said thrice :

Lord of the Universe, fulfil the wishes of our hearts for good, yield our desire and grant us our petition ; pardon all our iniquities, and the iniquities of all our household, with the pardon of loving-kindness and the pardon of mercy. Purify us from all our sins, our iniquities and transgressions, and remember us with a good remembrance from before thee, visit us with the visitation of salvation and compassion, and remember us for a long and happy life, for peace, for sustenance and support. Give us

לֶאֱכֹל וּבְגָד לְלָבוֹשׁ וְעֶשֶׂר וּכְבוֹד וְאַרְבֶּּי יָמִים לַהֲגוֹת
בְּתוֹרַתְךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וְשָׁכַל וּבִינָה לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
עִמְקֵי סוּדוֹתֶיךָ. וְשָׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְבַרְךָ
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְתַגְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
וְנִחְמוֹת וּתְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת. וְתַמָּה לֵב
הַמַּלְכוֹת וְיִזְעַצֶּיךָ וְשָׁרִיָּה עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְכֵן יְהִי
רְצוֹן:

יְהִי לְרְצוֹן אֱמִרֵי פִי וְהַגִּיזֵן לִבִּי לִפְנֶיךָ יי צוּרִי
וְגוֹאֲלִי:

וְאַנִּי תַפְלְתִּי לָךְ יי עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי
בְּאַמַּת יִשְׁעֶךָ:

The last verse is said thrice.

Reader. בָּרוּךְ שָׁנָתָן תּוֹרָה לַעֲמֹי יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

Reader and Cong. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader. גָּדְלוֹ לִי אֲתִי. וְנוֹרָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

Cong. לָךְ יי הַגְּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּחַת וְהַהוֹדָה

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יי הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדוּם רִגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ
יי אֱלֹהֵינוּ:

For silent prayer:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַומֵּם
וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ

bread to eat and raiment to put on, substance and honour, and length of days to meditate in thy Law and to fulfil thy commandments, and discernment and understanding to comprehend its deep mysteries. O do thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe decrees concerning us; and incline the hearts of the rulers and counsellors of the realm unto us for good. Amen, and may this be his will.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

The last verse is said three times.

Reader. Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Cong. One is our God; great is our Lord: holy and terrible is his Name.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

For silent prayer:

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this

הוא • בעולמות שפרא העולם הזה והעולם הבא •
 ברצונו וברצון יראיו וברצון כל בית ישראל: צור
 העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב
 במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על
 החיות וקדשתו על פסא הכבוד: ובכן יתקדש שמו
 בָּנוּ יי אלהינו לְעֵינֵי כָל חַי: ונאמר לְפָנָיו שִׁיר חֲדָשׁ
 בְּכַתוּב • שִׁירֵי לְאֱלֹהִים וּמְרוּ שְׁמוֹ סִלּוּ לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת
 בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלּוּ לְפָנָיו: וּנְרָאֵהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוּבוֹ אֶל נִדְּרוֹ
 בְּכַתוּב • כִּי עֵין בְּעֵין יֵרָאוּ בְּשׁוּב יי צִיּוֹן: ונאמר וּנְגַלָּה
 כְּבוֹד יי וְרָאוּ כָל בָּשָׂר וַחֲדָו כִּי פִי יי דִּבֶּר:

Reader. אב הַרְחֵמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכֹּר בְּרִית
 אִיתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרְעוֹת וַיַּנְעֵר בַּיָּצֵר
 הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחַן אוֹתָנוּ לְפָלִיטַת עוֹלָמִים וַיִּמְלֵא
 מִשְׁאַלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וַיַּעֲזֹר וַיִּגַּן וַיִּשְׁיַע לְכָל הַחֲסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַבֵּל
 הָבוּ גָדֹל לְאֱלֹהֵינוּ וְתָנוּ כְּבוֹד לַתּוֹרָה: כֹּהֵן קָרֵב • יַעֲמֹד
The Reader here names the person first called to the reading of the Law.
 בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תּוֹרָה לַעֲמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי
 תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְבִּימַת פֶּתִי:
 פִּקּוּדֵי יי יִשְׁרִים מְשַׁמְחֵי לֵב מַצּוֹת יי בָּרָה מְאִירַת
 עֵינַיִם: יי עֹז לַעֲמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: הָאֵל
 תָּמִים דָּרְכוּ אִמְרַת יי צְרוּפָה מְגֵן הוּא לְכָל הַחֲסִים בּוֹ:
Cong. and Read. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם:

world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַי עוֹלָם נִשְׁע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וּקרא מ"ז

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בָנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָּתָם
לִפְנֵי־יְהוָה וַיֹּמְתוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אֶהֱרֹן
אֲחִידָךְ וְאֵל־יִבְיָא בְּכֻלְיֶעַת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֶכֶת אֶל־
פְּנֵי הַכַּפֶּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ וְלֹא יָמוּת בִּי בָעֵנָן אֲרָאָה
עַל־הַכַּפֶּרֶת: בְּזֹאת יָבֵא אֶהֱרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפָר בֶּדֶךְ
בִּקְרָר לְחֻטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה: * כְּתִנֹּת־בֶּדֶךְ קֹדֶשׁ וּלְבָשׁ
וּמִכְנֵסִי־בֶדֶךְ וְהָיוּ עַל־בְּשָׂרוֹ וּבִאֲבִנֶיךָ בֶּדֶךְ וַיִּחַזֵּר וּבִמְצַנֶּפֶת
בֶּדֶךְ וַיִּצְנֹף בְּגָד־יִקְדָּשׁ הֵם וְרִתֹּץ בְּמִים אֶת־בְּשָׂרוֹ וּלְבָשָׁם:
וַיֵּמָאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שַׁעֲיָרֵי עֹזִים לְחֻטָּאת
וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה: וַהֲקָרִיב אֶהֱרֹן אֶת־פֶּרֶק הַחֻטָּאת אֲשֶׁר־
לֹו וּכְפָר בָּעֲדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ: * וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשַּׁעֲיָרִים
וַהֲעֵמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל־

לוי
[בשבת
שליש]

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

Leviticus, Cap. xvi.

And the Lord spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron : when they drew near before the Lord, and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the covering, which is upon the Ark, that he die not ; for I will appear in the cloud upon the covering. Herewith shall Aaron come into the holy place : with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired : they are holy garments ; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt offering. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself ; and he shall make atonement for himself and for his house. And he shall take the two goats and set them before the Lord at the door of the tent of meeting. And Aaron shall cast lots upon the two

שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּרְלוֹת גִּרְלָהּ אַחֵר לַיהוָה וְגִרְלָהּ אַחֵר
 לַעֲזָאזֵל: וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּוֶּרֶל לַיהוָה וַעֲשָׂהוּ חַטָּאת: וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּוֶּרֶל לַעֲזָאזֵל יַעֲמִד־תִּי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח
 אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל הַמִּדְבָּרָה: וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־כֹּפֶר הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לּוֹ וּכְפָר בָּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּשְׁחַט אֶת־כֹּפֶר הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לוֹ: * וְלָקַח מִלֶּאֱלֹהֵי־הַמִּחְתָּה גִּחְלִי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
 מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִלֶּא חֲפָנָיו קִטְרֶת סָמִים דִּקָּה וְהִבִּיא
 מִבֵּית לַפָּרֶכֶת: וְנָתַן אֶת־הַקִּטְרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה
 וּכְסָה: עֵנַן הַקִּטְרֶת אֶת־הַכֹּפֶרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֲדוּת וְלֹא
 יָמוּת: וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכֹּפֶרֶת
 קֶדְמָה וּלִפְנֵי הַכֹּפֶרֶת יִזָּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ:
 וּשְׁחַט אֶת־שְׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעֵם וְהִבִּיא אֶת־דָּמּוֹ
 אֶל־מִבֵּית לַפָּרֶכֶת וַעֲשֵׂה אֶת־דָּמּוֹ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם
 הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכֹּפֶרֶת וּלִפְנֵי הַכֹּפֶרֶת: וּכְפָר עַל־
 הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטָּאתָם
 וּכֵן יַעֲשֶׂה לְאַהֲל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם: וְכָל־
 אֲדָם לֹא־יִהְיֶה: בְּאַהֲל מוֹעֵד בִּבְאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־
 צֵאתוֹ וּכְפָר בָּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל־קֹהֶל יִשְׂרָאֵל: *
 וַיֵּצֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וּכְפָר עָלָיו וְלָקַח
 מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וּמָהֲרָו וּקְדָשׁוֹ
 מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכָלֹל מִכֹּפֶר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־
 אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשְּׁעִיר הַחֲמִי:
 וּסְמַךְ אַהֲרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָיו עַל־רֹאשׁ הַשְּׁעִיר הַחֲמִי וְהִתְנוּחָה

שלישי
 בשבת
 רביעי

רביעי
 [בשבת
 חמישי]

* ידיו קרי

goats : one lot for the Lord, and one lot for Azazel.¹ And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the Lord, and offer him for a sin offering. But the goat on which the lot fell for Azazel shall be set alive before the Lord, to make atonement over him : to send him away to Azazel into the wilderness. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house ; and he shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself. And he shall take a censer full of coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten small ; and he shall bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord : that the cloud of the incense may cover the covering that is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger over against the covering eastward ; and before the covering shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil and do with his blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it over against the covering and before the covering. And he shall make atonement for the holy place, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins ; and so shall he do for the tent of meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the holy place, until he come out and have made atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel. And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make atonement for it ; and he shall take of the blood of the bullock and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. And when he hath made an end of atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and

¹ See Note II. on page 288.

עָלֵיו אֶת־כָּל־עֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־
חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׁעִיר וְשָׁלַח בְּיַד־אִישׁ
עַתִּי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא הַשָּׁעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֹנֹתָם אֶל־
אֶרֶץ גִּזְרָה וְשָׁלַח אֶת־הַשָּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן אֲשֶׁר לָבַשׁ בִּבְאוֹ אֶל־
הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם: וָרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בַּמָּקוֹם
קָדוֹשׁ וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדָיו וַיָּצֵא וַעֲשֶׂה אֶת־עֹלֹתוֹ וְאֶת־עֹלֹת
הָעֵם וּכְפָר בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעֵם: * וְאֵת חֶלֶב הַחֲטָאת
יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ: וְהִמְשִׁיחַ אֶת־הַשָּׁעִיר לַעֲזָאוֹל וּכְבַם
בְּגָדָיו וָרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחְנָה:
וְאֵת פֶּר הַחֲטָאת וְאֵת שָׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר הֻבֵּא אֶת־
דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמִּחְנָה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ
אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בָּשָׂרָם וְאֶת־פְּרָשָׁם: וְהַשְׂרִיף אֹתָם וּכְבַם
בְּגָדָיו וָרָחַץ אֶת־בָּשָׁרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחְנָה:
וְהִיטָה לָכֶם לַחֲקֹת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
תַּעֲנִי אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֹרֶחַ וְהַגֵּר
הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם
מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: * שֶׁבֶת שְׁבֹתוֹן הִיא
לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֲקֹת עוֹלָם: וּכְפָר הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא אֶת־יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אֲבִיו
וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ: וּכְפָר אֶת־מִקְדָּשׁ
הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכָּפֵר וְעַל הַכֹּהֲנִים
וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יִכָּפֵר: וְהִיטָה־וְאֵת לָכֶם לַחֲקֹת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה
וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

חֲמִישִׁי
(בשבת
שביעי)

שְׁשִׁי
(בשבת
שביעי)

confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins; and he shall put them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man that is in readiness into the wilderness. And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a solitary land: and he shall let go the goat in the wilderness. And Aaron shall come into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place; and shall leave them there. And he shall bathe his flesh in water in a holy place, and put on his garments; and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people. And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that sendeth away the goat to Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water; and afterward he shall come into the camp. And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins and their flesh and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And it shall be a statute for ever unto you: in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born or the stranger that sojourneth among you. For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. It is a Sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls; it is a statute for ever. And the priest who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments. And he shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly. And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins, once in the year; and he did as the Lord commanded Moses.

Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:

וַתִּגְדַּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְּרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְּכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ. אָמֵן.
Cong. יְהֵא שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֹה דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא
דְּאָמִירָן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ. אָמֵן:

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי
יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְיִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ
מֵאֲשֶׁר: דְּרַכִּיָּה דְּרַכִּי נָעַם וְכָל נְתִיבְתִּיהּ שְׁלוֹם: אֲרֵךְ
יָמִים בְּיַמִּינָהּ בְּשִׂמְלָלָהּ עֲשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן
צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

The following section is then read from the second Scroll:

במדבר כ"ט ז' - י"א

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
בְּבָשִׁים בְּנִי־שָׁנָה שְׁבַעַת תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם
סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים לִפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרִינִים
לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לִבְבֹשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַבְּבָשִׁים: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּכֶד חֲטָאת
הַכֹּהֲנִים וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסֶפֶיהֶם:

וְזֹאת הַתּוֹרָה The second Scroll is held up and the Congregation say

Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in this world ; and say ye, Amen.

The first Scroll is then held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel; according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

The following section is then read from the second Scroll :

Numbers xxix. 7-11.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish. And their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram. A several tenth part for every lamb of the seven lambs. One he-goat for a sin-offering : beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meal-offering thereof and their drink-offerings.

*The second Scroll is held up and the Congregation say,
And this is the Law.*

כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֹּאמְרִים בְּאַמֶּת. כְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ וּבִישָׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנָבִיאֵי
הָאֱמֶת וְצִדִּיק:

ישעיה נ"ז י"ד — נ"ח ט"ז

וְאָמַר סְלוּסְלוּ פְּנוּ-דֶרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי:
כִּי כֹה אָמַר יְהוָה וְנִשְׂאָ שֹׁכֵן עַל וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מְרוֹם
וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכֶּן וְאַתִּידָבָא וּשְׁפִלְרוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים
וְלַהַחֲיוֹת לֵב נִדְפָאִים: כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לְנֶצַח
אֶקְצוֹף כִּי-רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עֹשִׂיתִי: בִּיעֲנֵן
בַּעֲדוֹ קִצְפָתִי וְאַכְהוּ חֹסֶתָּר וְאַקְצָף וַיִּלָּךְ שׁוֹכֵב בְּדֶרֶךְ
לְבוֹ: דִּרְכֵּנוּ רְאִיתִי וְאַרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וְאַשְׁלֵם נַחֲמִים
לוֹ וְלֹא-בִלְוִי: בּוֹרֵא נֹב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם | שְׁלוֹם לְרַחוּק
וּלְקָרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאֲתֵינוּ: וְהִרְשָׁעִים בַּיָּם נִגְרַשׁ כִּי
הַשְׁקֵט לֹא יוֹכֵל וַיִּגְרָשׁוּ מִיָּמִיו רָפֵשׁ וְטִיט: אֵין שְׁלוֹם
אָמַר אֱלֹהֵי לְרֹשָׁעִים:

קָרָא בְּגִרּוֹן אֶל-תַּחֲשׁוֹד פְּשׁוּפָר הָרַם קוֹלָךְ וְהִגִּד לְעַמִּי
פִּשְׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטָּאתָם: וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרָשׁוּן
וְדַעַת דִּרְכֵּי יַחֲפָצוֹן כְּגוֹי אֲשֶׁר-צִדְקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט
אֱלֹהִיו לֹא עָזַב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפָּטֵי-צִדִּיק קִרְבַּת אֱלֹהִים
יַחֲפָצוֹן: לָמָּה צִמְנוּ וְלֹא רְאִיתָ עֲנִינוּ נַפְשָׁנוּ וְלֹא תִדַּע
הֵן בַּיּוֹם צִמְכֶּם תִּמְצָאוּ-חֶפֶץ וְכָל-עַצְבֵיכֶם תִּנְגָּשׁוּ: הֵן
לָרִיב וּמִצָּה תִצְוֶמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאַגְרוֹף רָשָׁע לֹא-תִצְוֶמוּ
בַּיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם: הַכֹּזֶה יִהְיֶה צוֹם אֲבַחֲרֵהוּ
יוֹם עֲנוּת אָדָם נַפְשׁוֹ הִלְכָה בְּאִגְמָן רָאשׁוֹ וְשֶׁקֶ וְאַפָּר

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah lvii. 14—lviii. 14.

And one shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way : take up the stumbling-block out of the way of my people. For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. For I will not contend for ever, neither will I be always wroth : for the spirit should fail before me, and the souls which I have made. For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him : I hid me, and was wroth : and he went on frowardly in the way of his heart. I have seen his ways, and will heal him : I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners. I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord : and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea : for it cannot rest, and its waters cast up mire and dirt. There is no peace, saith my God, to the wicked.

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins. Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God ; they ask of me the ordinances of justice ; they take delight to draw near unto God. Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not ; wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge ? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours. Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness : ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high. Is it such a fast that I have chosen ? a day for a man to afflict his soul : is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth

יָצִיעַ הַלֵּזָה תִּקְרָא-צֹם וַיּוֹם רָצוֹן לַיהוָה: הֲלֹא יְהוָה
 צֹם אֲבַחֲרֶהוּ פֶתַח חֲרָצִבוֹת רָשָׁע הַתֵּר אֲנִידוֹת מוֹטָה
 וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל-מוֹטָה תִּנְתְּקוּ: הֲלֹא פָרֶם
 לָרַעַב לַחֲמֶךְ וְעֵנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בֵּית כִּי-תִרְאֶה עָרֶם
 וּכְסִיתוּ וּמִבְשָׂרָךְ לֹא תִתְעַלֵּם: אֹז וַיִּבְקַע כִּשְׁתֵּר אוֹרֶךְ
 וְאַרְכָּתָךְ מִהֲרָה תִצְמַח וְהִלֵּךְ לִפְנֵיךְ צִדְקָךְ כְּבוֹד יְהוָה
 יֵאֱסָפֶךָ: אֹז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תִשְׁוֹעַ וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם-
 תִּסִּיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֲצַבֵּעַ וּדְבַר-אֹז: וְתִפֹּק
 לָרַעַב נַפְשְׁךָ וְנַפֶּשׁ נַעֲנֶה תִשְׁבִּיעַ וְזָרַח בַּחֲשֵׁךְ אוֹרֶךְ
 וְאַפְלִתֶךָ בַּצְהָרִים: וְנַחֲךָ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׁבִּיעַ בַּצְחָצְחוֹת
 נַפְשְׁךָ וְעֲצַמְתֶּיךָ יִחְלִיץ וְהִלִּיתָ כִּגְן רוּחַ וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר
 לֹא-יִכְבּוּ מִיָּמֹו: וּבָנוּ מִמֶּךָ חֲרָבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר-
 וָדוֹר תִּקּוּמָם וְקִרְאָ לְךָ גִּדְרַ פָּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לְשִׁבְתָּ:
 אִם-תֵּשִׁיב מִשְׁבֶּת רִגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בְּנוֹם קִדְשִׁי וְקִרְאָתָּ
 לְשִׁבְתָּ עֲנֵג לְקִדּוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וּכְבֹּדָתוֹ מַעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ
 מִמְּצֹא חֲפָצֶךָ וְדִבְרֶיךָ דְּבַר: אֹז תִּתְעַנֵּג עַל-יְהוָה וְהִרְבַּבְתִּיךָ
 עַל-בְּמוֹתֵי אֶרֶץ וְהֵאבִלְתִּיךָ נַחֲלֵת יַעֲקֹב אֲבִיךָ כִּי כִּי
 יְהוָה דְּבַר:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
 צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַּבֵּר
 וּמְקַיֵּם שְׁכָל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יי
 אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדִבְרֵי אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא
 יֵשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה בְּרוּךְ אַתָּה
 יי הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית תְּהִינוּ וְלַעֲלֹבֶת נַפֶּשׁ תוֹשִׁיעַ

and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord? Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy rereward. Then shalt thou call, and the Lord shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am, if thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly. And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday. And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make strong thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days.

במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבנייה;
 שמחנו יי אלהינו באלהיו הנביא עבדך ובמלכות
 בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על פסא לא
 יושב זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
 קדשך נשבעת לו שלא יקבה גרו לעולם ועד: ברוך
 אתה יי מגן דוד:

On Sabbath add the bracketed words:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום [השבת
 הזה ועל יום] הכפרים הזה שנתת לנו יי אלהינו [לקדשה
 ולמנוחה] למחילה ולסליחה ולכפרה. לכבוד
 ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים
 אותך. יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד.
 ודברך אמת וקים לעד. ברוך אתה יי מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

יקום פרקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחי אריכי
 ומזוני רויחי וסיעתא די שמיא ובריות גופא ונהורא מעליא.
 ורעא תיא וקימא ורעא די לא יפסק ודי לא יבטל
 מפתגמי אורייתא. לכל קהלא קדישא הדן. רברביא
 עם זעריא טפלא ונשיא. מלכא די עלמא יברך יתבון
 יפיש חייבון וישנא יומיבון ויתן ארכה לשניבון. ותתפרקון
 ותשתיבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין. מרן די
 בשמיא יהא בסעדכון כל זמן ועדן. ונאמר אמן:

Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory ; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words :

For the Law, and for the Service, and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for forgiveness, pardon and atonement, for honour and for glory ; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel and makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years ; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons ; and let us say, Amen.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך
את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדוש.
הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם. ומי
שמיחדים פתי כנסיות לתפלה. ומי שבאים בתוכם
להתפלל. ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה
ופת לאורחים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי
צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר
מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם.
וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל
אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים. מלכותו
מלכות כל עולמים. הפוצה את דוד עבדו מחרב
רעה. הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה. הוא יברך
וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את
אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious
Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES,
the Princess of WALES, and all the
ROYAL FAMILY

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי יתיחו וישמרוהו
ומכל צרה ויגון ונגף וצילהו. ויפיל שונאיו לפניו
ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי
יתן בלבם ובלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק
שלום המלכות ושלות עמו ולעשות חסד ואמת עם
כל ישראל: בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון
לבטח. ובא לציון גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations ; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them ; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray ; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward ; may he remove from them all sickness ; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren ; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters : may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES, the Princess of WALES, and all the ROYAL FAMILY.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him ; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely ; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will ; and let us say, Amen.

פָּנֵה הַיּוֹם בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל תְּפִלַּת עַבְדְּךָ הַשּׁוֹפְכִים
 אֶת נַפְשָׁם לְפָנֶיךָ: אָנָּה חֲסִדָּךְ מֵאַתָּנוּ אֵל יְמוּשׁ:
 הַטְרִיפֵנוּ לַחֵם חֲקֵנוּ וְאֵל תַּצְרִיכֵנוּ לִידֵי מִתְנַת בָּשָׂר
 וָדָם: הִסֵּר מֵעֲלֵינוּ כָּל דָּאָגָה וְתוֹנָה כָּל צָרָה וּפְחָד כָּל
 חֲרָפָה וּבּוֹי: בִּירְאָתְךָ הַטְהוֹרָה תְּחַזְּקֵנוּ וּבְתוֹרָתְךָ
 הַתְּמִימָה תִּאֲמָצֵנוּ: וּפָנֵינוּ לְגִדּוֹל אֶת בְּנֵינוּ וּבְנוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר
 מִצּוֹתֶיךָ וּלְעִשּׂוֹת רְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּיהֶם: אֵל נָא אֵל
 תַּעֲלֵנוּ בַּחֲצֵי יָמֵינוּ וּנְמַלֵּא בְּשָׁלוֹם אֶת מִסְפַּר יָמֵינוּ:
 יִדְעֵנוּ אֲךָ יִדְעֵנוּ כִּי חָדַל כַּחֲנוּ וּמִפְּחָוֹת נָתַתָּ יָמֵינוּ:
 עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַתְנַהֵג בְּאַמֶּת וּבִתְמִים יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי
 מְגוּרָנוּ: וּכְאֲשֶׁר יִגִּיעַ קֶצְנוּ לְהַפְרֵד מִן הָעוֹלָם הַזֶּה אַתָּה
 עֲבָדְנוּ וְנִשְׁמוֹתֵנוּ תְּהַיִּיגָה צָרוֹרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם
 נִשְׁמוֹת אֲבוֹתֵינוּ וְנִשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ.
 אָמֵן וְאָמֵן:

Prayer in memory of a departed father:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי שְׁהֲלֶךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה
 תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
 שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי שְׁהֲלָכָה לְעוֹלָמָהּ.
 אָנָּה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ
 כְּבוֹד. שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

Reader. מִי שֶׁבְּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא
 יְבָרַךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר נִדְּרוּ צָדָקָה:

supplications of thy servants who now pour out their souls before thee. May thy loving-kindness not depart from us. Give us our daily sustenance, and let us not be in need of the gifts of flesh and blood. Remove from us care and sorrow, distress and fear, shame and contempt. Strengthen us in our reverence for thee, and fortify us to keep thy perfect law. Vouchsafe unto us the joy of training our sons and daughters to keep thy commandments and to perform thy will all the days of their life. O God, take us not hence in the midst of our days. Let us complete in peace the number of our years. Verily we know that our life is frail, that our days are as an hand-breadth. Therefore help us, O God of our salvation, to live before thee in truth and uprightness during the years of our pilgrimage. And when it will please thee to take us from earth, be thou with us ; and may our souls be bound up in the bond of life with the souls of our parents and of the righteous who stand before thee in heaven. Amen. Amen.

Prayer in memory of a departed father :

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Prayer in memory of a departed mother :

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Reader. May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their

לְזַכְרוֹן נִשְׁמוֹת קְרוֹבֵיהֶם אֲשֶׁר הָלְכוּ לְעוֹלָמָם • הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא יִשְׁמַר אֶת הַקֶּהֱל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּיל מִכָּל
צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה
בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְיִכְתֹּב וְיַחַתֵּם אוֹתָם בְּסֵפֶר חַיִּים
טוֹבִים עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו • וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּמְהוֹרִים
בְּזֹהַר הַדְּרָקוֹעַ מְזַהֲרִים אֶת נִשְׁמֹת

Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.

שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בָּעַל הַרְחָמִים תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר
כַּנְפֶּיךָ לְעוֹלָמִים • וְתַצְרֹר בְּצִרּוֹר חַיִּים אֶת נִשְׁמָתָם
וְיִנְחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם • וְנֹאמַר אָמֵן:

תהלים ט"ז

מִכְתָּם לְדוֹד שְׁמֵרְנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בְךָ: אִמְרָתִי לִיהוָה
אֲדַנֶּה אֶתָּה טוֹבָתִי בִלְעָלֶיךָ: לְקְדוּשִׁים אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ הַמָּה
וְאֲדִירַי כָּל־חַפְצֵי־כֶסֶם: יִרְבּוּ עֲצָבוֹתָם אַחֲרַי מִהָרָו כֹּל־
אֶסֶף נִסְפֵיהֶם מִדָּם וּכְל־אֲשָׂא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שִׁפְתֵי:
יְהוָה מִנֵּת חֶלְקִי וְכוֹסִי אֶתָּה תוֹמִיד גּוֹרְלִי: חֲבָלִים נָפְלוּ־
לִי בִנְעָמִים אֶף־נִחַלַת שִׁפְרָה עָלַי: אֲבָרֶךְ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר
יַעֲצֵנִי אֶף־לֵילֹוֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי: שׁוֹיֵתִי יְהוָה לִנְגְדִי תַמִּיד
כִּי מִיָּמִינִי בִלְ־אֲמוּט: לָכֵן | שָׁמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף־
בְּשָׁרִי יִשְׁכֵּן לְבִטָּח: כִּי | לֹא־תַעֲנוּב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא־
תִתֵּן חֲסִידֶיךָ לְרֹאוֹת שָׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע
שְׁמֵחוֹת אֶת־פִּנְיֶךָ נַעֲמֹות בְּיָמֶינֶךָ נָצַח:

* חסידך קרי

kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and inscribe and seal them in the book of good life, with all Israel our brethren ; and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

Psalm xvi. Michtam of David.

Preserve me, O God, for in thee do I put my trust. I say unto the Lord, Thou art my Lord : I have no good beyond thee. As for the saints that are in the earth, they are the excellent ones in whom is all my delight. Their sorrows will be multiplied that offer gifts unto another god : their drink-offerings of blood will I not pour out, nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup : thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places ; yea, I have a delightful heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel : yea, my reins admonish me in the night seasons. I have set the Lord always before me : because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad and my glory rejoiceth : my flesh also shall dwell in safety. For thou wilt not abandon my soul to the grave : neither wilt thou suffer thy loving one to see the pit. Thou wilt make known to me the path of life : in thy presence is fulness of joy ; at thy right hand are pleasures for evermore.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלָלוּךָ סֶלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהָיו:

תהלה לך נר

קמ"ה

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְךָ וְאֶהְלֶלֶה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמֵהֶלֶל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מִעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעֻזּוֹ נִזְרָאֲתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

* וגדלתך ק'

וְכָר רַב־טוֹבְךָ יִבְיְעוּ וְצַדִּיקְתְּךָ יִרְנְנוּ:

* יתיר ו'

חֲנֻן וְרַחֲמִים יְהוָה אֶרֶךְ אֲפִים וּגְדֻלַּת־חֶסֶד:

טוֹב־יְהוָה לְכָל יֹרְחָמָיו עַל־כָּל מִעֲשָׂיו:

יִדְוֹךְ יְהוָה כָּל־מִעֲשָׂיְךָ וְחֶסֶד־יְיָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבָּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמַמְשְׁלָתְךָ בְּכָל־דָּוָר וָדָר:

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־תִּי רָצוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דֶּרֶכָיו וְחֶסֶד בְּכָל־מִעֲשָׂיו:

קָרִיב יְהוָה לְכָל־קִדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:

רָצוֹן־יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

תִּהְיֶה יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

The Ark is opened.

Reader. יִהְיֶה לָלוּ אֶת שֵׁם יי כִּי נִשְׁנָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

Cong. הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיִּרְם בָּרֶן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה
לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הַלְלוּיָהּ:

On Sabbath the following Psalm is sung:

כ"ט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבֹה לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבֹה לַיהוָה
כְּבוֹד וְעוֹ: הָבֹה לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוֹ לַיהוָה
בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֱלֹהֵי־כְבוֹד הָרָעִים
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בַּכָּת קוֹל יְהוָה בַּהֲדָר:
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָגִים וַיִּשְׁפֹּר יְהוָה אֶת־אֲרָגֵי תַלְבָּנוֹן:
וַיִּרְקִידֵם כַּמּוֹעֵגֵל לְבָנוֹן וּשְׂרִיזֹן בְּמֹו בְּדֹרָאִים: קוֹל־
יְהוָה חָצֵב לְהַכּוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יִחַל מִדְּבַר יִחַל
יְהוָה מִדְּבַר קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה | יִחַלֵּל אֵילֹת וַיִּחַשֶׁף
יַעֲרֹת וּבְהִיכְלוֹ כָלוּ אָמַר כְּבוֹד: יְהוָה לַמְּכֹוֹל יִשָּׁב
וַיִּשָּׁב יְהוָה מִלֶּךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה | וַיִּבְרַךְ
אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁלֹום:

On a week-day the following Psalm is sung:

כ"ד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּכְבֵּל וַיִּשְׁבִּי
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־מַיִם יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶנָּה: מִי־
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמָקוֹם קֹדֶשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם

My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

On Sabbath the following Psalm is sung :

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

On a week-day the following Psalm is sung :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

וּבָרַךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לַשּׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לַמֶּרְמָה:
 יֵשֶׁא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוֹר
 דִּרְשׁוֹ מִבְּקֵשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים אֲרָשִׁיכֶם
 וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֲמָה: שְׂאוּ
 שְׁעָרִים אֲרָשִׁיכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד סֵלָה:

* נפשי קרי * דרשיו קרי

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
 יְיָ לְמִנוּחֶיךָ אֲתָה וְאֲרוֹן עֲדָךְ: כַּהֲנִיךָ יִלְבְּשׁוּ צִדְקָה
 וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בְּעִבּוֹר דְּוֹר עֲבָדֶךָ אֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָּהּ מֵאֲשֶׁר: דִּרְכֶּיָּהּ
 דִּרְכֵי נָעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 וְנִשְׁוֹבָה חַיֵּדֶשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz: Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 86, 101, 103 and 130.

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz. Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 101, 103, and 130.

תפלת מוסף ליום כפור

Reader. יתגדל ויתקדש שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
בְּרֻעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. and Reader. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי
עָלְמֵיָא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
לְעָלָא וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא
וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קרמויות on page 134 is said standing and in silence.

אֲדִנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה חֶפְלִי. וְזוֹכֵר חֲסִדֵּי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכָרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חֶפֶץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.

ADDITIONAL SERVICE

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 134, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ
מִמּוֹת וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים
זוֹכֵר יִצְחָקוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֵה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשֹׁמֵךְ קְדוֹשׁ וְקַדְוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סֵלָה:

וּבְכֵן תֵּן פֶּחָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ. וַיִּרְאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּל־ם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁידְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּירְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשֹׁמֵךְ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעֲמֶךָ תַּחֲלָה לִירֵאֶיךָ וּתְקוּנָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמִּיַּחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׁוֹן לַעִירְךָ וְצִמְיַחַת קָרְן לְדוֹד עֲבָדְךָ וְעִרִיכַת נֹר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיָּה וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה

in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly con-

בַּעֲשֵׂן תִּכְלֶהּ. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אִתָּהּ יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּחַר צִיּוֹן
מִשָּׁפֶן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כְּכַתוּב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִירָתֵנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּת אֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבְּתָנוּ מִלִּבְנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words.

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילָהּ
וּלְסְלִיחָהּ וּלְכַפָּרָהּ וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ נָלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָהּ בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְגְּרוּ מִהֲרָה וְתִגְדֹּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלִּבְנוּ

sumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily re-

נָלַח כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְדַרְהָ. וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֹׂא עָלֵינוּ
 לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרַב פְּחוּלֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנַפְּזוּצוּתֵנוּ
 בְּנֶם מִרְכַּתִּי אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנְהָ.
 וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
 לְפָנֶיךָ אֶת קְרָבָנוֹת חוּבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהִלָּכָתָם. וְאֶת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוֹסֵף יוֹם]
 הַכֹּפָרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת
 רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
 מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאִמּוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עַלֹת שַׁבָּת
 בְּשַׁבְּתוֹ עַל עַלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קָדֵשׁ יִהְיֶה לָכֶם
 וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶה לֵּי רִיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל
 אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר שְׁנֵי
 עֶשְׂרִים לֵאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וַיֵּן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי
 שְׁעִירִים לִכְפָּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שְׂמֵרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנָג. עִם
 מִקְדָּשֵׁי שְׂבִיעִי. כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּגוּ מִשׁוּבְךָ. וְהַשְּׂבִיעִי

build it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day

רְצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ • הִמַּדַת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ וְגָר
לְמַעֲשֶׂה בְּרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מָחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁבִט
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפָּרִים הִזָּה מָחָה וְהִעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • בְּאִמּוֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מָחָה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְהִירָתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִשׁוּבָךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שִׁבִּית קִדְּשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטָהָר
לָבָנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְּשׁ
[הַשְּׁבִט וְ]יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפָּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עֶרֶב וּבֹקֶר וְצֹהָרִים.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִיּוּנוֹ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם וְתִכְרֹךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד. וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעֵתָנוּ
 וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה
 לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרַכְנוּ אֶבְיָנוּ בְּכֵנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּסִפּוּר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תְּתַעֲלֵם מִתְחַנֶּתֶנּוּ. שְׂאֵין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאִמֵּר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשַׁמְנוּ • בִּגְדֵנוּ • גָּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ לְפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
וְדָנוּ • חֲמַסְנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רָע • כּוֹבְנוּ • לָצָנוּ •
מִרְדְּנוּ • נֹאצְנוּ • סָרְדָנוּ • עֵינֵינוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְדָנוּ • קִשְׁיֵנוּ עָרַף •
רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתֵעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אַמֶּת עֲשִׂיתָ וְאִנְחָנוּ
הִרְשַׁעְנוּ :

מִה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :
אַתָּה יוֹדֵעַ רֵזִי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי : אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בָטָן וּבוֹחוֹן כְּלִיּוֹת וְלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנָּם וּבְרָצוֹן :
וְעַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת :
וְעַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שִׁפְתָּיִם :
עַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת :
וְעַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר :
עַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה :
וְעַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :
עַל חַטָּא שִׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רָע :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּהֲרֹחַר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בַּוְעִידַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדוּדֵי פֶה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הָדָרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזֶדֶן וּבְשִׁנְנָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בִּיַּצֵּר הָרָע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בִּיּוֹדַעִים וּבְלֹא יוֹדַעִים:
 ועל כָּל־אֵלֶּיָּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּלִשׁוֹן הָרָע:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּמֵאכֹל וּבְמִשְׁתֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּנִטְיַת גָּרוֹן:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁיחַ שְׁפָתֵינוּ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּעֵינַיִם רָמוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּעִזּוֹת מַצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּצְדִּית רָע:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּצְרוּת עֵין:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְף:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרֶע:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּשְּׁבוּעַת שָׁוְא:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּשְּׁנֵאת חֲנֹם:

עַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּתְּשׁוּמַת יָד:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ בַּתְּמַהוֹן לִבָּב:

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִבַּת מִרְדּוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרֻבָּעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שָׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרֹת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 מקילה. שרפה. הרג. וחנוק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לוי אליהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בבל דור ודור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי. ועבשו שנוצרתי
 באלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך בכלי מלא בושה ובלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרק ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחללים רעים:

אלהי נצור לשוני מדע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמיות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים
קדמיות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

Cong. שושן עמק אימה. שבת שבתון לקימה.
שרש וענף סימה. שוים יחד לצימה: בעת משי
יסודותיה. בטחה בחין מוסדותיה. בם תקעה יתדותיה.
בכפל להשעין ידותיה: תמכה בפעל צורים. תמת

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The nation likened to the lily of the valley keepeth the Sabbath of solemn rest ; root and branch, parents and children, with one accord observe the Fast. Ever since the foundations of her sanctuary were removed, hath she trusted in the favour found in thy sight by the Pillars of her stock ; to them she fasteneth the pins of her tent ; unto them that rest in Machpelah she joineth her tenons. She supporteth herself by the work of the Rocks, upon the piety of the

הָמָּה הַיּוֹצְרִים • תְּרוּפָה תַּת לַעֲצוּרִים • תִּבֵּל לְהֶאֱפִיל
 לְצָרִים • שְׁתִּילִי גִבְעוֹת אֲרָבֶּעַ • שְׁאֵג סֶפֶר הַמְּרַבֵּעַ •
 שְׁוֹעַ פְּגִיעוֹת אֲרָבֶּעַ • שְׁעָה צִדְקָם לְתַבֵּעַ • בִּישָׁה בְּמִתְהַלֵּךְ
 תָּמִים • בְּמוֹסֵר לְחֹמּוֹ חַתּוּמִּים • בְּצִדְקוֹ תְּדִיחַ כְּתָמִים •
 בְּאֶפֶס אֲוִירִים וְתָמִים • תְּמֹרֶת תְּשִׁלּוּמֵי פָר • תִּבְנֶן הֶגֶג
 הַמִּסְפָּר • תּוֹקְעֵי בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר • תִּלְעֹבֶם בְּכַפּוֹר יִכְפֹּר •
 וְשִׁבְךָ חֶמֶת וְעֶמֶךָ • וְתַחֲזֹן שְׂרִידֵי עֶמֶךָ • וְעֲלִינוּ יְהִי נֶעֱמָךְ •
 וְנִחִיה מִמְּקוֹר עֶמֶךָ • נֶאֱזָר עֶמֶךָ הַסְּלִיחָה • נִכּוֹן מִהַר
 לְסְלִיחָה • *Reader.* נִיב שְׁפָתֵינוּ הַצְּלִיחָה • נֶאֱקֹשׁ שְׁמָעָה
 וְסְלִיחָה:

Cong. שְׁפָתֵינוּ מְדוּכָבוֹת יִשְׁנִים • יִנְצַחֲנוּךָ כָּעַל שׁוֹשְׁנוֹם •
Reader. חֲדָשִׁים וְגַם יִשְׁנִים • בְּמִגְנַת אֵב נִשְׁעָנִים •
 זָכְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חֶפֶץ בַּחַיִּים • וְכַתְּבֵנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים •
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהִם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב
 לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר • מִי כְמוֹךָ כָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
 לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. יוֹם מִיָּמִים הוֹחֵם • יוֹם כְּפוֹר הַמְּיוּחָם • יוֹדְעֵיו
 חֲמוּל וְחָם • יוֹקֵשׁוֹ לְפִוְעֶרֶת הֵם • וְבוֹ בְּתַחֲבוּלוֹת יוֹעֲצוֹ •
 וְדוֹי בְּתַחֲזֹן יֵאֵיצוֹ • וְשׁוֹכְנֵי עֶפֶר יִקְיָצוּ • וּמֵרָאשׁ הָרִים
 יִלְיָצוּ • מִפְּעֻלוֹת עֹקֵד וְעֶקּוֹד • מֵאֵז בִּידֵם פְּקוֹד • מוֹפֵת
 הַכְּמוֹם לְפֶקּוֹד • מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית בְּסֶקּוֹד • בְּהִבְטָחַת

Founders of her race ; O bring healing to the oppressed and darken the world to the oppressor. Children of the four noble mothers, Israel unnumbered in their fourfold camp,¹ cry aloud unto thee in a fourfold strain of prayer² ; O regard and justify them. Remember him that walked in rectitude and bore the impress of thine instruction in his flesh : for the sake of his righteousness blot out the stain of our sins ; for lo ! we have no Urim and Thummim. Instead of the rendering of bullocks, incline thou to the utterance of meditation ; and for them that sound the horn on the New Moon, let there be atonement on this Day of Atonement ; yea, suppress the fierceness of thine anger and be gracious unto the remnant of thy people. O let thy beauty be upon us, that we may live from the fountain that is with thee. O thou who art all-glorious, with whom is forgiveness, hasten to pardon those that prepare themselves to meet thee. *Reader.* Prosper the fruit of our lips ; hear our cry and forgive us.

Cong. Our lips whisper of them that sleep in death ; O may our words be potent before thee as the Psalms of the Lily.

Reader. New generations and old seek shelter beneath the Shield of the patriarch.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The Day of Atonement is pre-eminent above all others ; upon them that observe it thou wilt shew mercy and pity, and wilt silence the speech of the deceiver. Lo, on this day men take counsel and make confession with fervent supplication ; yea, they awake those that sleep in the dust, and plead the merit of the lofty hills, their fathers. Of the deed of the binder and the bound they tell, which from of yore hath been treasured up by them, as a marvellous token and a power wherewithal to baffle ensnaring temptation. Thy promise of Israel's ransom was given in

¹ Num. xxiii. 10.

² The four Services of the Day.

סְבִיכַת אֵיל • כָּפְרוּ הַנְּצוֹר לְחֵיל • בֵּן תַּעֲצִים חֵיל •
 כּוֹרְעִיד בְּעֶצֶם וְלֵיל: פָּחַדוּ יַחִיל שׁוֹטְמִים • פִּיזָתָם הָיוּת
 אֲטוּמִים • פָּרְחוּ בַּמִּשְׁעָנוֹתָיו חֲתוּמִים • פִּלְטָם מֶרְכֵּל
 בְּטוּמִים: וְאִם אֵין מַעֲשִׂים • וְזָבַח מִבְּלִי מִשִּׁים • וְזָכְרָה
 לְנִבְיִים וּמְאֻסִּים • וּמְנוּעֵם הַפֶּר פְּעָסִים: רָם קִשָּׁט
 מַעֲבָדִיד • רָאָה תִּרְאָה עוֹבְדִיד • רָעִים בָּאִי עֲדִיד • רַחוּם
 זָכוֹר לַעֲבָדִיד: יִבְקֹשׁ עוֹן וְאִיָּנֹנוּ • יָמָה בַּמִּצּוֹלוֹת תִּנָּנוּ •
 יִלְד בְּשַׁעֲשׁוּעֵיו תַּעֲנֵנוּ • יִשָּׁר מְלִיץ יַחֲנֵנוּ: מִבְּרַק חֶרֶב
 הַשָּׁנוֹן • מִלֵּט מֵאֲרִיכֵי רִנוֹן •

Reader. מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן • מִלֵּד רַחוּם וְחַנוּן:

Cong. כִּפֹּר פְּדִיזֹן נֶפֶשׁ • פָּדָה מִטְּבִיעַת רָפֶשׁ •

Reader. מִיַּחֲלִיד בְּעֵנֵי וְכַפֶּשׁ • הַחַם בְּטִלְלֵי נֶפֶשׁ:

Reader and Congregation:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יִקוּתְשׁוּבַת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ •

לְהַחְיוֹתוֹ • לְהִיטִיב אַחֲרִיתוֹ:

Congregation:

אֲנוֹשׁ אִיד יִצְדַּק פָּנֵי יוֹצְרוֹ • וְהַבֵּל גָּלוּי לוֹ תַּעֲלוּמוֹ
 וְסִתְרוֹ • בּוֹאֵת יִכְפֹּר עוֹנוֹ וְיִגְהֶה מְזוּרוֹ • אִם יָשׁוּב מֶרֶם
 יִכְבֶּה גֵרוֹ: גַּם חֶשֶׁד לֹא יַחֲשִׁיד מִמֶּנּוּ • אִם יִסְתִּיר פָּנָיו
 הוּא יִשׁוּרֵנוּ • דָּפְיוֹ וְרִשְׁעוֹ עַל פָּנָיו יַעֲנֵנוּ • יִתְרוֹן לוֹ אִם
 בְּחִיּוֹ יוֹדֵנוּ: הֵן שָׁמַיִם לֹא זָכוּ בְּעֵינָיו • אֵף כִּי נִתְעַב
 בְּאִשְׁמּוֹ וּבַעֲוֹנוֹ • וְזֶה לָמָּה לֹא יָבִין בְּרַעֲיוֹנָיו • הֲלֹא
 יוֹמוֹ וְאִידוֹ נִזְכַּח פָּנָיו: זָהָב וּסְגֻלַּת עֶשְׂרוֹ בֶּל יוֹעִילָנוּ •
 לָתֵת כִּפֹּר בְּיוֹם עֲבָרָה לְהוֹעִילָנוּ • חֶסֶד וְצַדִּיקָה אִם

the hour when the ram was caught in the thicket. And even thus thou wilt strengthen the hosts that day and night bend the knee unto thee. He who was the Fear of Isaac will terrify and close the mouths of them that would obstruct our prayer; he will deal gently with his offspring that obey his will, and will deliver them from crushing accusation; and even though we be empty of good deeds and have no sacrifice to offer, yet will he remember the righteousness of those who in their own sight were despised and rejected, and will turn aside his indignation from their race. O most High, whose works are truth, thou wilt surely regard thy faithful servants, who in throngs come unto thee; yea, as thou art merciful, thou wilt remember thy servants. Let iniquity be sought for and not be found; cast it into the depths of the sea; and thou who art thyself the upright advocate, answer thy children in whom is thy delight, and be gracious unto them. From the sharp and glittering sword deliver them that linger yet in prayer.

Reader. O grant their suppliant plea, merciful and gracious King.

Cong. Redeem them that give ransom for their soul, that they sink not into the mire of despair.

Reader. Revive them who in affliction and distress still hope in thee, with thy quickening dew.

While yet we dwell on earth
 God watches us, to whom His word gave birth,
 And waits, in love and graciousness,
 For penitence, that He our latter end may bless.
 Can man be provèd righteous in the sight
 Of God, to whom all hidden thoughts are known?
 Yea, if his soul repent before his light
 Is quenched—and thus alone—
 Can he gain pardon and for sin atone.
 Even darkness hideth naught from God on high;
 The evil deeds man holds invisible
 Will at the end against him testify.
 Therefore for him 'tis well,
 Confessing them, guilt's shadow to dispel.
 Behold, the heaven of heavens is not pure
 In the eyes of God: how much less man, defiled
 By shame and sin, whom guilty thoughts allure.
 Let him, the oft-beguiled,
 Then muse on this, ere earth reclaim her child.

רָדַף בְּעוֹדָנוּ. לִפְנֵי יְהוָה וּכְבוֹד בּוֹרְאוֹ יִאֲסֹפּוּ:
טוֹב לִגְבוֹר לִשְׂאֵל עַל תּוֹרָה. לְקַיֵּם חֻקֶּיהָ בְּאַהֲבָה
בִּירְאָה וּבִטְהָרָה. יְמֵי חַיֵּינוּ תִּנְחַנְנוּ מִסֵּלָה יִשְׂרָאֵל.
תִּנְצְרֵנוּ בְּנִבְרָה וְלִתְחִי תִשְׁיַחֲנוּ לְעוֹרָה: שְׂדֵי הַגֵּנוּ בְּיָדְךָ
כִּיּוֹצֵר חֶמֶר. רְצוֹנְךָ לְהַחְיֹת וְלֹא לְהַמִּית וּלְגַמֵּר.
תִּנְיָשֵׁר לְבַבְנוּ בִּירְאָתְךָ לְהַחֲטִיב וּלְהַאֲמִיר. קִיַּמְנוּ
לְחַיִּים וְנוֹדֵךְ לְעוֹלָם וְנִזְמֹר:

Congregation and Reader:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ. יְקוֹ תְּשׁוּבָת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ.
לְהַחְיֹתוֹ. לְהִיטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Reader:

מִי כְמוֹד אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יִצְוֵיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמָן אֵתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֵתִים
הַמֵּתִים:

Cong. צִפָּה בְּבֵת תְּמוּתָה. צוּם הָעָשׂוֹר עֲמוּתָה. צֹאן
בְּהֶעֱנִשָּׁה מִיָּתָה. צוֹדָקָה מִמֶּכֶר צְמִיתָה: וּבְכוֹא סוּטָן
לְנִקּוֹב. וְלַחֲשׂוֹף סָרְעָף הָעֶקּוֹב. וּבֹל יֶרֶשָׁה לְקוֹב. וְכַח
תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב: מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ. מֵאֵז חֻקְתּוֹ
בְּרִשׁוּמְךָ. מוֹלְדוֹתָיו הַבְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ. מִלֵּטָם לְמַעַן
שְׁמֶךָ: הַזֹּכֵר יְשִׁיבָת אָחֵל. הַמֵּאֲבֵק לְשׂוֹר גִּחַל. הַצִּיִּלָּה
שְׂאוֹנוּ מִבְּחָל. הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מַחֵל: עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוֹר.

His treasured gold will not, in death's dark hour,
Ransom his soul: but if through life he cling
To mercy and to righteousness, their power
Will his redemption bring,
And he shall see the glory of the King.

'Tis good for man the Law's mild yoke to bear,
With love and awe its statutes to obey;
For his oft-faltering steps it will prepare
The path of right alway,
And lead him through the grave to heavenly day.

Lord, in Thy hand as potter's clay are we:
Do Thou sustain us on life's troubled shore,
And fill our hearts with love and fear of Thee,
So that we may adore
Thy Name, and sing Thy praises evermore.

While yet we dwell on earth
God watches us, to whom His word gave birth,
And waits in love and graciousness
For penitence, that He our latter end may bless.

Reader. Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. O look upon thy children that are appointed to death, who like sheep are gathered together on this Fast of the tenth day; though the doom of death lie upon thy flock, clear them, that they be not lost for ever: and when the accuser cometh forward to lay bare the trembling heart and to testify of its guile, forbid him to arraign the posterity of Jacob, whose image is from of old graven on thy throne,¹ yea, whose name of Israel thou hast linked unto thine own; for thy Name's sake deliver them. Remember him who by day was consumed by drought, who wrestled with the fiery angel; and redeem his hosts from dread, who stand before thee for thy healing grace.

¹ See note 3 to page 57.

עֵזְרָא בְּלִי תִשׁוּר • עֲזָרְכִי שְׁנֵע בִּישׁוּר • עֲנִם בְּאַמֶּת וְאַשׁוּר •
 סֶלַח לְשָׁבִי פֶשַׁע • סְלִיחָה תִּכְרִיעַ רָשָׁע • סֶדֶר תִּפְלָה
 תִּשְׁע • סֶבֶר פְּדוּת לִישָׁע • וְאִם הִמָּה בְּאָדָם • וּמַעֲדָה
 וּמִמָּה יָדָם • וְאַתָּה נֹצֵר הָאָדָם • וּתְרוֹן תִּנֶּה לְעוֹדָדָם •
 רָעִבָם וְצָמְאָם חֲוָה • רָעֵתָם בְּלִי תִחְוָה • *Reader.* רָגֵשׁ
 רַחֲשָׁם מִלְּבוֹה • רוֹנְנִים סֶלַח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה •

יְמִלוּךְ יְיָ לְעֵלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הִלְלוּיָהּ •
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא •

Reader and Cong. נִחְשָׁב כְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוּת בְּפִלְלִי
 עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן • קְדוֹשׁ •

Reader and Cong. הַיּוֹם בְּפִתְחֶךָ סִפְרִים • חֵן שְׁמֶךָ
 מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפָּרִים • קְדוֹשׁ •
Reader and Cong. מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתִקְנֹת אֲסִירֵי
 בִּישׁוּר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוּם הָעֲשׂוּר • קְדוֹשׁ •

Reader. אֲשָׂא דְעִי לְמִרְחוּק • שְׁעוֹן בָּאת מִרְחוּק •
Cong. בְּפַעֲלוֹ צָרִי רְחוּק •

Reader. אֲסַפְּרָה אֵל חֶק • מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוּק •
Cong. חַיִּים לִי לְרְחוּק •

Reader. לְשׁוּר כְּחֶתֶף יִמְחוּק • לֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוּק •
Cong. וַיִּמָּלֵא פִי שְׁחוּק •

Reader and Cong. נִחְשָׁב כְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוּת בְּפִלְלִי
 עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן • קְדוֹשׁ •

Regard not their iniquity, but the affliction of their soul ; behold them as in rectitude they direct their prayer ; answer them in truth and it shall be well with them. Forgive those that turn from transgression, and let thy forgiveness outweigh their guilt ; incline to the order of their prayer, and fulfil their hope for thy redemption. And if as mortals their foot hath tottered and their hand is waxen weak, art not thou the Preserver of mankind, and wilt thou not send thy comfort to support them ? Behold not their evil-doing, but see the affliction of their souls.

Reader. Thou wilt not despise the surging of their thoughts as they cry, " Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people."

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest thy records, be gracious unto a people who glorify thy Name, and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters : declare to the captives the accomplishment of their hope ; and we will hallow thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. I will fetch my knowledge from afar and seek solace in the merit of the patriarch who came from a distant land.

Cong. For his sake crush thou my foe.

Reader. I will tell of thy decree, that thou wouldst not withdraw thee from thy tabernacle,

Cong. That thou wouldst inscribe me unto life.

Reader. Now shall the arraigner be hushed, that mine enemy hold me not in derision.

Cong. Nay, my mouth shall be filled with laughter.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

עֲזֹרְכִי שְׂוֵעַ לְרֹב • חֵין עֲרָכֶם יַעֲרֹב • *Reader.*

פָּנֵי אֱלֹהִים מִקְרֹב • *Cong.*

עֲתִירְתִּי אֲזִי תִקְרֹב • עֲבָרְתִּי לְבַל תִּאָּרֹב • *Reader.*

אֵלֵי לְבַל קְרֹב • *Cong.*

זִמָּם אִם יִזְרֹב • עֵדֶת אֵל לִחְרֹב • *Reader.*

אֲשַׁעַן בְּמִצְדִּיק וְקֹרֵב • *Cong.*

הַיּוֹם בְּפֶתַח סִפְרִים • חֵין שְׁמֶךָ *Reader and Cong.*

מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכְּפָרִים • קְדוּשׁ •

רָשַׁע אִם הִכְרִיעִי • וְכוֹר לִי רוּעִי • *Reader.*

בְּצַדְקוֹ עֲתָה לְרוּעֵי • *Cong.*

רָעָה צֹאן מִרְעִי • בְּמִרְעָה טוֹב לְהִרְעִי • *Reader.*

וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי • *Cong.*

בְּעֹז אֶרֶח רִבְעִי • וּבְקֹץ נִטִּית מִרְעִי • *Reader.*

נָא אֵל יִאֲרְעִי • *Cong.*

מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתִקְנֹת אֲסִירֵי *Reader and Cong.*

בְּשׂוֹר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעֲשׂוֹר • קְדוּשׁ •

יִסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצְרוֹן • נָשִׁים פָּנֵי אֶרֶן • *Reader.*

לְהַעֲצִים אֶרֶשֶׁת רֵן • *Cong.*

יִחַלוּ רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מִשְׁבִּית אֶף וְהָרוֹן • *Reader.*

בְּזֹאת יָבֹא אֶהְרֵן • *Cong.*

רוֹנְשִׁים קְרֹא בְּגֶרוֹן • פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן • *Reader.*

מִצּוֹא מַחִילַת וְתָרוֹן • *Cong.*

נִחְשֵׁב בְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלִי *Reader and Cong.*

עֲקֻלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְת שְׁבָתוֹן • קְדוּשׁ •

Reader. We offer prayer on prayer; let our entreaty sound sweet.

Cong. O God, let thy presence be nigh.

Reader. Let my supplication approach thee; let not my trespass lie in wait,

Cong. Nor come near unto me.

Reader. If evil thoughts wax hot and waste the assembly of God,

Cong. I will rely upon him that is nigh to justify me.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. If guilt be heavy in the scale, be thou mindful of my shepherd Moses.

Cong. O let me triumph in his righteous memory.

Reader. Shepherd the sheep of my flock and nurture them in a goodly pasturage.

Cong. Yea, shed forth thy light of life.

Reader. Though I have trodden the downward path of sin and declined from the line of virtue,

Cong. I pray thee, let not evil befall me.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Grant that they who approach the ark may give heed to thy words, Return ye to my stronghold—

Cong. To fortify the utterance of prayer.

Reader. We supplicate thee, who art the First and the Last, to appease thine anger and fierce wrath.

Cong. "And thus shall Aaron enter."

Reader. With mingled voices we cry aloud, proclaiming the piety of them that lie in Hebron's earth—

Cong. That we may find thy gracious pardon.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

בשבתו בכס ריב. יריבי לְעֵינֵי יָרִיב. *Reader.*

יְהִי נֶצֶב לְרִיב. *Cong.*

בוֹזֵזֵי חֲרוֹב יַחְרִיב. כְּמוֹ קְדֻמוֹנִים הַחֲרִיב. *Reader.*

וְנֹאֲקֵי לְפָנָיו יִקְרִיב. *Cong.*

יֵצֵג אֶתִּי בְּרִיב. מְלִיצֵי שֵׁי לְהַקְרִיב. *Reader.*

וְשִׁיחֵי לְגַחֵי יַעֲרִיב. *Cong.*

הַיּוֹם בְּפֶתַח סְפָרִים. חֵן שֶׁמֶךְ *Reader and Cong.*

מִפְּאֲרִים. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכְּפָרִים. קְדוֹשׁ:

קוֹל אָרִים כְּשׁוֹפָר. בְּמִתֵּן אִמְרֵי שֹׁפָר. *Reader.*

לְפָנֵי חֲזָקִים שֹׁפָר. *Cong.*

קָצֵב שְׁעִירִים וּפָר. בְּנִיב שְׁפָתַיִם יִסְפָּר. *Reader.*

וּבִכֵּן סוֹטֵן יִחַפָּר. *Cong.*

לְפָלוּסִים כְּכּוֹכְבֵי מִסְפָּר. וְשָׁחִים עַד עֶפְרַיִם. *Reader.*

בְּצַעַם וְעוּוִיִּם יִכְפָּר. *Cong.*

מִסְטֵין בְּכָבֵל אֲסוּר. וְתִקְנֹת אֲסִירֵי *Reader and Cong.*

בְּשׂוֹר. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוּם הָעֲשׂוֹר. קְדוֹשׁ:

יִשְׁלְנוּ אֲדָמֵי שָׁנִים. שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים. *Reader.*

חֲדָשִׁים וְגַם יִשָּׁנִים. *Cong.*

יִלְבְּנוּ כֶּתְמֵי שׁוֹשָׁנִים. וְיוֹשְׁבוֹ לְתַעֲרֵם שְׁנוֹנִים. *Reader.*

בְּפִלּוֹל אֲשֶׁר מְשַׁנָּנִים. *Cong.*

רַחֲצוּ וְהִזְכוּ מַעֲשׂוֹנִים. לְאַנְלֹת מִדְּיוֹת שׁוֹנִים. *Reader.*

וְעַל מִבְּטָחְמוֹ שְׁעוֹנִים. *Cong.*

נִחָשֵׁב כְּצֵג בְּאִיתוֹן. דְּחוֹת בְּפִלְלֵי *Reader and Cong.*

עֲקָלְתוֹן. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתִּי שְׁבִתוֹן. קְדוֹשׁ:

Reader. When thou sittest on the judgment-seat, thou wilt plead my cause against them that strive against me.

Cong. The Lord standeth up to plead.

Reader. Thou wilt lay waste my spoilers as aforetime.

Cong. Now let my cry approach thy presence.

Reader. When thou standest up to plead, regard the offering of them that espouse my cause.

Cong. Then shall my meditation be sweet to him who brought me forth.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. I will lift up my voice as the horn with a gift of goodly words,

Cong. Before him that garnished the heavens.

Reader. The ordained offering of goats and bullock will I celebrate in a tribute of prayer, even the fruit of my lips.

Cong. And thus shall the tempter be foiled.

Reader. Lo, Israel, reckoned as the bright stars of heaven, are sunk unto the dust.

Cong. Yet shall their avarice and their perversity be atoned.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Their sins, even those of all days of the year, though red as scarlet, shall become white as snow—

Cong. The new and the old together.

Reader. No spot shall bestain the pure white of thy lilies; the sword shall be sheathed in its scabbard,

Cong. Through our oft-uttered prayer.

Reader. Wash ye, make ye pure from the brand of your sin: turn not again to your folly.

Cong. But rest in him who is your Trust.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my prayer prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Congregation:

את לחשי ענה נא • ועקי רצה נא • האל קדוש:

Reader and Congregation:

אדון לקול עמך • זכור רחמיה • נזרא וקדוש:

Cong. אין ערוך אליך • בין עצם מפעליך • גשית
המזן מנחליך • דרוש לגבר תיליד: חוגי המלת קדש •
ומהללים בחדרת קדש • ורע תבואת קדש • חשוב
באלי קדש: טפסרי מרבעי פנים • יישירוך עם
אופנים • בבקרך כל פנים • לבלתי נשוא פנים: מתנשא
לכל לראש • נועץ אחרית מראש • סליחה לשוכבים
דרוש • עונם לשאת כמראש: פרודי כנה רננים •
צדקותיך חי מרננים • קול שאג מחננים • רצה בחין
ובתחנונים: שנאן רבבות אלפים • שואנים ולבקררים
נחלפים: *Reader.* תקף ישינו אלופים • תודה וזמרה
מאלפים:

Congregation and Reader:

אדון לקול עמך • זכור רחמיה • נזרא וקדוש:

ובכן ואתה ברחום סלח לנו:

Cong. אל תזכר לנו עונותינו • הצילנו מצרינו • כל אשר
חשבו עלינו: בשמך נקרא ותעננו • ותשבר את עלנו •
ואתה תמלוך עלינו: גדל רחמיה תודיע • ומלכותך
עלינו תופיע • ובאז אותנו תושיע: דברך נצב לעולם •
זכור נא אבות העולם • והקם בריתך לעולם: הרצה

Reader and Congregation :

O answer now the whisper of my prayer ; be gracious to my cry, most holy God !

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Cong. None can be compared unto thee, nor can the might of thy deeds be comprehended. Deign to fortify thy host who approach thee with hope in their hearts, meditating on thy hallowed words and sounding thy praise in the beauty of holiness. O account as holy the seed thou hast called the increase of holiness. The living creatures, the likeness of whose face is fourfold, acclaim thy righteousness with the Ophanim : for thou who searchest every face respectest none. O thou who art supreme above all, who ordainest the end at the beginning, seek out forgiveness for the penitent and pardon their iniquity as of old. Heavenly ministers beneath the cover of their separate wings sing forth thy righteousness, O living God ; and even thus do thou accept the mingled voice of our supplications. Angels in countless myriads, new like thy mercies every morning, beseech thee.

Reader. With the fulness of their mighty strength they pour forth thanksgiving and song.

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Wherefore, as thou art merciful, forgive us.

Cong. Remember not unto us our iniquities ; deliver us from our enemies and from all that they have devised against us. We call upon thy Name ; O answer us. Break our yoke, and reign thou over us. Make us to know the greatness of thy mercies ; let thy dominion shine forth upon us, and save us as of old. Thy word is established for ever. Remember, we beseech thee, the patriarchs, and confirm thy covenant unto all time. Graciously accept

לָנוּ כִּמְאֹז • וְתֵן לָנוּ עֹז • וְנִלְמַד נְחֲמָדִים מִפּוֹ: וְהִשְׁקִיפָה
 מִמַּעַן קְדֻשָּׁה • וְקוֹמֶם אֶת מִקְדָּשְׁךָ • וְנַעֲרִיץ בְּכָל יוֹם
 קְדֻשָּׁתְךָ: זְכוֹר צְדָקַת רְאשׁוֹנִים • וּסְלַח נָא לְאַחֲרוֹנִים •
 וְתוֹשִׁיבֶם אֶל אֲרְבוֹתֵיהֶם בְּיוֹנִים: חוֹסֶה עַל צֶאֱן
 מִרְעִיתְךָ • וּבִרְךָ אֶת נַחֲלֹתֶיךָ • וְלִמָּדֶם כָּאֵז דִּתְךָ: טָהוֹר
 תִּרְאֶה כְבוֹדְךָ • וְתוֹדִיעַ בָּנוּ הוֹדְךָ: וְנִסְבּוֹל עַל מוֹרָאֶךָ
 וְיִחוּדְךָ: יִרְאֶיךָ יִשְׁמְחוּ בְךָ • וּבְכָל יוֹם יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ •
 וְגוֹי וּמַמְלָכָה יַעֲבֹדוּ לָךְ: בְּרַחֲמֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ • כִּי
 בְּכָל יוֹם לָךְ קָרָאנוּ • יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ: לְבִדְךָ תִּמְלֹךְ
 בְּמִרְאשִׁית • וְתִשִּׁית עֵינֶיךָ בְּרִאשִׁית • בְּמָקוֹם בּוֹנֵנֶת
 מִרְאשִׁית: מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ רְנִינָה • נוֹרְאוֹתֶיךָ נַחֲזֶה
 וְנִתְעַלָּה • וּמִצִּיּוֹן בְּרַחֲמֶיךָ תִּגְלָה: נִחְנוּ בְּאַמְתְּךָ •
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • כִּי אֲנַחְנוּ עִמָּךְ וְנַחֲלֶתְךָ: שִׁימְנוּ
 בְּרָכָה בְּאַרְץ • וְתִנָּעַר רְשָׁעִים מֵאַרְץ • וְנִשָּׁב לְבָטָח
 בְּאַרְץ: עֲנֵנוּ בְּדִבְרֵי אֱמֶתְךָ • וְרוֹשִׁיעֵנוּ בְּאַמוּנָתְךָ •
 כִּי אֲנַחְנוּ צֶאֱן מִרְעִיתְךָ: פָּנֶיךָ הָיָה בְּצִיּוֹן • וּמִלֹּד
 עָלֵינוּ בְּצִבְיוֹן • וְתִסִּיר טְמְאָה מִצִּיּוֹן: צְדִיק אֶתָּה
 בְּכָל • וּרְחֲמֶיךָ גְּדוֹלִים עַל כָּל • מִיָּדְךָ הוּא וְלָךְ הַכֹּל:
 קָרוֹב אֶתָּה לְכָל קְדָאִיךָ • רַחֵם עַל מַמְלִיכֶיךָ • כִּי הֵם
 מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ: רַחוּם סְלַח נָא לָעוֹן • כִּי כָל אָדָם מָלֵא
 עוֹן • וְאַתָּה תִּכְפֹּר עוֹן: שְׁמֶךָ בָּנוּ נִקְרָא וְאֵל תִּגְיָחֵנוּ •
 נִקְרָאֶךָ וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ • וְלִמְעַנְךָ הָיָה עֵינֵינוּ:

Reader. הָיָה פָּנֶיךָ תִּרְאֵנוּ • וּבִתְוֹרֶתְךָ תִּחַכְּמֵנוּ •

וּבְמִרְעָה טוֹב וְשִׁמְן תִּרְעֵנוּ • וְאַתָּה בְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:

us as of yore, and grant us strength that we may learn to obey thy words, more precious than fine gold. Look down from thy holy dwelling and raise up thy sanctuary, that we may every day reverence thy holiness. Remember the righteousness of our ancestors and forgive, we beseech thee, their posterity ; O bring them back like doves to their windows. Have pity upon the sheep of thy pasture ; bless thou thine heritage and teach them thy Law as aforetime. O thou who art all-pure, shew us thy glory ; make known thine honour upon us, that we may bear the yoke of thy fear and thy Unity. They who fear thee shall rejoice in thee : every day they shall worship thee, and every nation and kingdom shall serve thee. According to thy tender mercies deal thou with us : for daily do we call upon thee, saying, The Lord of hosts be with us. Thou alone shalt reign as at the beginning ; thou wilt set thine eyes toward the place thou hast established of old. O reveal thy rule over us, that we may see thy marvellous deeds and be exalted ; yea, reveal thyself in mercy from Zion. Lead us in thy truth and gladden us with thy salvation ; for we are thy people and thine heritage. Appoint us for a blessing in the earth ; and shake out wickedness from the land, that we may dwell in safety thereon. Answer us with the word of thy truth, and save us in thy faithfulness, for we are the sheep of thy pasture. Remove pollution from Zion ; cause thy presence to shine upon her, and reign thou over us in splendour. Thou art righteous in all things, and thy tender mercies are great over all. From thy hand we receive everything : all things are thine. Thou who art near unto all that cry unto thee, have mercy upon those who call thee King ; for they are thy handiwork. O most Merciful, forgive our iniquity ; for though every man is full of sin, yet thou makest atonement for all. By thy Name are we called ; O forsake us not. We pray unto thee and thou wilt answer us, and for thine own sake wilt enlighten our eyes.

Reader. Shew us the glory of thy Presence and make us wise in thy Law ; feed us in a good and rich pasturage, and as thou art merciful, forgive us.

ובכן אך תנון אתה ורחום לְכָל פֶּעַל:

Congregation:

אך אמרים בְּחִין לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך באים ומִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך נָשִׁים בַּתְּפִלָּה לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך דּוֹרְשִׁים בְּדַתְךָ יוֹמָם וְלַיְלָה • תְּנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך הוֹגִים בְּהִלָּל וְתִשְׁבָּחוֹת • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך ואמרים סֶלַח נָא לְעוֹנֵינוּ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך וְעַקִּים בַּתְּפִלָּה לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך חוֹקְרִים סוֹד בְּרִיתְךָ • כִּי אֵין בְּלִתֶּךָ •

תְּנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך טוֹעֲנִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל • כִּי אֵין כָּאֵל •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך יוֹדְעִים שֵׁם הַמְּפֹרָשׁ • וּבְפִיהֶם יִתְפָּרֵשׁ •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך בָּלֵם הַיּוֹם בְּמִלְאָכִים • קִדְּשָׁה לְפָנֶיךָ עוֹרְכִים •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך לְבוֹשִׁיהֶם נִקְיִים וּבָלֵם צָמִים וּמִתְעַנִּים •

תְּנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך מַעֲשִׂיהֶם מְגִידִים וְחֲטָאֵיהֶם מִתְּנִים • סֶלַח נָא עוֹנִים •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך נִקְרָאִים חַיִּים • וְסִלְחָתִי לָכֶם חַיִּים •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך סְפוּרִים כְּחוֹל הַיָּם • וְעוֹנוֹתֵיהֶם תִּשְׁלִיךְ בְּמַצּוֹלוֹת יָם •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:

Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Congregation :

Yea, with supplication do they speak with thee ;
They come to worship thee ;
In prayer they approach thee ;
Day and night they study thy Law :

For thou art compassionate to every creature.

Yea, they meditate and celebrate thy praise ;
They say, forgive, we beseech thee, our iniquities ;
They weep in prayer before thee ;
They ponder the secret of thy covenant ; lo ! there is none
beside thee,

O thou who hast mercy and compassion upon
every creature.

They proclaim in awe, Hear, O Israel, lo ! there is none
like unto God.

They know thy sacred Name, pronounced by priestly lips ;
This day like angels all prepare a sanctification unto thee.
They all fast and afflict their souls ; they are robed in
spotless purity :

For thou art compassionate to every creature.

They avow their deeds and confess their sins, crying, Pardon,
I beseech thee.

This day in holy convocation they long to hear, This day
have I forgiven thee.

They are countless as the sand of the sea, and into the
depths of the sea wilt thou cast their iniquities.

אך עונים ארבע קדשות. לפני חוקר כליות. ויודע
כל נסתרות. חנון ורחום לכל פעל:

אך פקדם לתים. וטהרם במים תים. כי עמך מקור
חים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך צועקים אנא אל נא. סלח נא חטא למי מנה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך קולם ברעש מרעישים. קדוש קדוש קדוש קדאים
אבות ובנים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך ראשון ואחרון אתה. למענה עשה גם עתה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך שמע תפלתנו. בקראנו אליך ענו.

כי אתה רחום לכל פעל:

אך תולים לך עיניהם. ענם ושמע בקול *Reader.*

תפלותיהם. סלח נא לעונותיהם. חנון ורחום לכל פעל:

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

אמרו לאלהים. *Reader.* אל מלך בעולמו. מחיש

פרות עמו. לקים דבר נאמו. כי סליחה עמו. *Cong.* הודו
לוי קראו בשמו:

אמרו לאלהים. *Reader.* ברוך ומהלל ברב גדלו.

מחיש סליחה לקהלו. להראות לכל גדלו. מדר מים
בשעלו. *Cong.* שירו לו וזמרו לו:

They utter a fourfold strain of sanctification before him
 who searcheth the innermost parts and knoweth every
 secret thing,

Compassionate to every creature.

Yea, appoint them unto life, purify them in living waters,
 for with thee is the fount of life.

They cry, we beseech thee, O God ; we beseech thee, for-
 give the sin of the nation past number.

Fathers and children cry aloud with a voice like the sound
 of a mighty rushing : Holy, Holy, Holy !

Thou art the First and the Last ; help for thine own sake :
 arise even now ;

O hear our prayer and, when we call upon thee, answer us.

Reader. Thy people's eyes are bent toward thee ; O hear
 the voice of their entreaties, and answer them ; yea,
 and pardon, I beseech thee, their iniquities ;

For thou hast mercy and compassion upon every
 creature.

And thus say ye unto God, How wondrous are thy works !

Praise give to God !

King of the Universe,
 Potent to free His folk,
 Faithful His word to keep,
 Swift in forgiving sin,
 Call His Name gratefully,—
 Praise give to God.

Blest, praised and powerful,
 Granting His people grace ;
 He to display His might
 Metes in His palm the sea.
 Sing to Him, chant to Him,—
 Praise give to God.

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* גּוֹאֵל עִם קְדוּשׁוֹ. בְּסִלִּיחָה
לְהַקְדִּישׁוֹ. וּמְכוּנֵן בֵּית מִקְדָּשׁוֹ. לְזַרְע אֲבֹרָהֶם קְדוּשׁוֹ.
Cong. הִתְהַלְלֵנוּ בְּשֵׁם קְדָשׁוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* דָּגוּל מְשֻׁבַּח בְּרִקְיָע עֵזוֹ.
סוֹלֵחַ לָעַם זֶה בָּזוּ. בְּדַבֵּר עֵזוֹ וּמַעְזוֹ. לָכֵן עֲדַת מַעְזוֹ.
Cong. דְּרָשׁוּ יְיָ וְעֵזוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* הַכֹּל בְּמֵאֲמַר עֲשָׂה. וְהוּא
פֹּעֵל וְעֹשֶׂה. סוֹלֵחַ לְאוֹם עֲמוּסָה. לָכֵן עִם בּוֹ תִּסָּה.
Cong. זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשָׂה:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* וּמִקִּים דְּבַר עֲבָדוֹ. עַל אֶרֶץ
וְשָׁמַיִם חוּדוֹ. סוֹלֵחַ לָעַם מִיַּחַדוֹ. אֲשֶׁר נִקְרָאוּ בְּדַבֵּר
סוּדוֹ. *Cong.* זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* זֶה רוֹקַע הָאָרֶץ. הַיּוֹשֵׁב עַל
חוּג הָאָרֶץ. סוֹלֵחַ לָנוּ אַחֵד בְּאֶרֶץ. לָכֵן אָמְרוּ לְיוֹסֵד
אֶרֶץ. *Cong.* הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹל הָאָרֶץ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* חַי בְּמַעֲוֵנָתוֹ. חֲנוּן וְחַיֵּן עֲדָתוֹ.
יָשׁוּב בְּרַחֲמִים לְבֵיתוֹ. לָכֵן לְבָאֵי בְּבֵרִיתוֹ. *Cong.* זָכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* טָפִי נַחֲלָתוֹ. טָלְאֵי יְרֻשָּׁתוֹ.

ADDITIONAL SERVICE

Saving His holy folk,
Purging to sanctify,
Shrined in His holy house,
'Mid Abram's holy seed,
Laud ye His holy Name—
Praise give to God.

Hymned in His mighty skies,
He yet His folk forgives,
After His mighty word.
Wherefore, O congregants,
Seek Him and seek His strength—
Praise give to God.

All by His word was made,
He alone worked and wrought;
He is your Pardoner.
Therefore, O folk that trust,
Ponder His miracles—
Praise give to God.

Doing His servant's word,
Glorious in heav'n and earth,
Shriving His worshippers,
Called by His high design,
Israel His servant's seed—
Praise give to God.

Lo, He outspread the earth,
Thrones on the orb of earth,
Pardons the salt of earth.
Call then earth's architect
God throughout all the earth—
Praise give to God.

He living high enthroned,
Gracious and merciful,
Will to His shrine return.
Sons of His covenant,
Heed it eternally,
Praise give to God.

Babes of His heritage,
Lambs of His private fold,

יְקִים עֲלֵינוּ אִמְרָתוֹ • בְּחֻקּוֹ בְּתוֹרָתוֹ • *Cong.* אֲשֶׁר כָּרַת
אֶת אֲבֹרָהֶם וּשְׁבוּעָתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Reader.* יוֹעֵץ מִיִּשְׂרָאֵל לְחֹק • יִרְאֵי
לְחַיִּים לְחֹק • סוֹלֵחַ לַחֲטָא לְמַחֲזֹק • בְּנִשְׁמָע לְרוּעָה
מִרְחֹק • *Cong.* וַיַּעֲמִידָהּ לַיַּעֲקֹב לְחֹק:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong. and Reader.* תִּקְוָה אֱלֹהֵי עוֹלָם •
דִּבְרוּ נֹצֵב לְעוֹלָם • וְהוּא מְבַל נְעָלָם • וְאַנְחָנוּ מִהֲלָלִים
שְׁמוֹ לְעוֹלָם • בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם:

וּבִכֵּן גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* אֲדִיר בּוֹעִידוֹ • בָּרוּם
וּבְתַחַת הוֹדוֹ • גָּלָה אֹר לְעַבְדּוֹ • דָּבַר מְקִים לְעַבְדּוֹ •
לָכֵן יִתְנַאֵה אֵין עוֹד מִלְּבָדּוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* הַמְּבִיר עוֹלָמֵי עַד • וְסוֹפֵר
וּמוֹנֶה עַדֵי עַד • זִיו מוֹשָׁבוֹ נוֹעַד • חֶלֶד צוּפָה בְּמִסְעָד •
לָכֵן יִתְנַאֵה הַמְּבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* טוֹעֵן עוֹלָמוֹ • יוֹדֵעַ הֲדוּמוֹ •
כִּלְלוֹ בְּנֶאֱמוֹ • לְעַד לְהַקִּימוֹ • לָכֵן יִתְנַאֵה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:

ADDITIONAL SERVICE

God will fulfil the word,
 Pledged in His holy Law,
 Vowed unto Abraham—
 Praise give to God.

God plans salvation and
 Life for His followers,
 Pardoning sinfulness ;
 Moses this heard and made
 Doctrine in Israel—
 Praise give to God.

Ruler of all the worlds,
 Fixed is His word for aye,
 Hid is His face from all.
 Ours but to praise His Name,
 Blessed be Israel's God,
 Through all eternity—
 Praise give to God.

And thus great is the work of our God.

In the height and the depth of His burning,
 Where mighty He sits on the throne,
 His light He unveils and His yearning
 To all who revere Him alone.
 His promises never are broken,
 His greatness all measure exceeds ;
 Then exalt Him who gives you for token
 His marvellous deeds.

He marshals the planets unbounded,
 He numbers the infinite years ;
 The seat of his empire is founded
 More deep than the nethermost spheres ;
 He looks on the lands from His splendour :
 They tremble and quiver like reeds ;
 Then exalt ye in lowly surrender
 His marvellous deeds.

The worlds He upholds in their flying,
 His feet on the footstool of earth ;
 His word hath established undying
 Whatever His word brought to birth.
 The ruler of hosts is His title ;
 Then exalt Him in worshipful creeds,
 Declaring in solemn recital
 His marvellous deeds.

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מוֹשֵׁל בַּמַּפְעָלוֹ. נוֹרָא עַל
וְבוֹלוֹ. סְלוּדוֹ בְּגִדְלוֹ. עֶזוֹ בְּרַב חֵילוֹ. לָכֵן יִתְנַאֲה
שָׂרָפִים עֲמָדִים מִמַּעַל לוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פָּאָרוֹ בְּשָׁמִי
מְעוֹנִי. צוּפָה וּמִבֵּית לְעֵינֵי. קָלוּם שְׁמוֹ בְּהִמּוֹנִי. רוּדָה
בְּקֶרֶב מוֹנִי. לָכֵן יִתְנַאֲה גְדוֹלִים מַעֲשֵׂי יְיָ:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אֲנוּשׁ. תַּחְבוּלוֹתָיו מְזֻמָּה. שְׁבָתוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
רַפִּידָתוֹ רָמָה. קְבוּר בְּסַעֲיָה אֲדָמָה. וְאִידָה יִתְנַאֲה
אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שְׂדֵי רוֹקַע
הָאָרֶץ עַל בְּלִימָה. שׁוֹכְנֵיהָ בְּלִי הַיּוֹת לְשָׁמָה. תַּכֵּן עַל
מִים אֲדָמָה. תַּכְנוּף שְׁמוֹ לְרוֹמְמָה. לָכֵן יִתְנַאֲה עֲטָה
אוֹר בְּשִׁלְמָה:

וּבִכֵּן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִימָה יַעֲרִיצוּ:

Reader. אֲשֶׁר אִימָתֵד. *Cong.* בְּאַרְאֵלִי אֲמֵן. בְּאַכִּירִי
אֲמֵן. בְּבִלְוִילִי קָרַח. בְּבִדְוִידִי קָרַח. וּמוֹרְאֵד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תַּהֲלָה. *Cong.* מְגִלּוּמֵי גוֹשׁ. מְגִרֵי גֵיא.
מִדְּלִילִי פָעַל. מִדְּלִי מַעֲשׂ. וְהִיא תַּהֲלָתֵד:

ADDITIONAL SERVICE

He is master of all He created,
 Sublime in His circle of light ;
 His strength with His glory is mated,
 His greatness at one with His might.
 So that Seraphim over Him winging,
 Obeying an angel that leads,
 Unite in the rapture of singing
 His marvellous deeds.

His renown fills the heavenly spaces :
 The world He beholds to its ends :
 His foes, who are mine, too, He chases ;
 I count all who love Him my friends.
 Exalted be therefore His glory,
 His praises be scattered as seeds,
 Till all the world learns the great story,
 His marvellous deeds.

But of man—ah ! the tale is another,
 His counsels are evil and vain :
 He dwells with deceit as a brother,
 And the worm is the close of his reign.
 Into earth he is carted and shovelled,
 And who shall recount or who heeds,
 When above earth he strutted or grovelled,
 His marvellous deeds ?

Not so God !—earth on nothing He founded,
 And on emptiness stretched out the sky ;
 With land the great waters He bounded,
 And bade all their breeds multiply.
 In light He is clad as a raiment :
 His greatness no eulogy needs ;
 Yet exalt, 'tis your only repayment,
 His marvellous deeds.

Therefore in fear they reverence him who is tremendous above them.

Thou whose fear
 Is o'er the angels true,
 Pre-eminent in might,
 O'er beings pure as ice,
 Spirits of flaming light,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From man who, formed of dust,
 Tarrieth in the vale,
 From us, the poor in deeds,
 From us that strive and fail.
 In truth this is Thy praise.

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּהִמּוֹן מְלָאכִים • בְּהִלּוּךְ
מַחֲנוֹת • בְּנֶעַד אֲלָפִים • בְּנֹכַח רַבּוֹת • וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה • *Cong.* מִזֵּיו שׁוֹנָה • מִזְהַר כָּבֵה •
מִחֲסָרֵי שָׁכֵל • מִחֲזֹרְשֵׁי רָשָׁע • וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּטָפוֹת עֲרֵבוֹת • בְּטָמוֹם
שְׁחָקִים • בִּישְׁרַת עֲרָפֶל • בִּירֵיעוֹת מַעֲוָנָה • וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה • *Cong.* מִבְּתוֹמֵי שְׁמִיץ • מִבְּמוֹסֵי
כֶּתֶם • מִלְּבֹדֵי פַח • מִלְּעוֹנֵי מֶר • וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּמַסְלֹלֵי זְבוּל • בְּמַרוֹמֵי
שֹׁפֶר • בְּנִמְיַת דֶּק • בְּנִחִית עֲבִים • וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה • *Cong.* מִסְּרוּחֵי מַעַשׂ • מִשְׁבְּעֵי
רָגֵז • מִעֲדוּרֵי אֱמֶת • מִעֲמוֹסֵי בָטָן • וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּפוֹתְחֵי קְרוֹשׁ • בְּפוֹצְחֵי
כְּרוּךְ • בְּצִדּוּרֵי אֶרְבַּע • בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ • וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה • *Cong.* מִקְרֹואֵי אֵין • מִקְרֹאֵי
בְּחִנָּה • מִרְחוּקֵי אֱמֶת • מִרִּיקֵי צֶדֶק • וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּשִׁבְיֵי אֵשׁ • בְּשִׁבְלֵי מִים •

ADDITIONAL SERVICE

- Thou whose fear
 Is o'er the moving camps,
 Fulfilling Thy commands,
 Thy council's multitudes,
 Myriads of holy bands,
 And Thine awe is upon them ;
- Yet Thou desirest praise
 From us whose glory changeth,
 Whose light in darkness dies,
 From us that know not good,
 That plough iniquities.
 In truth this is Thy praise.
- Thou whose fear
 Is o'er the widespread plains,
 Skies where Thy glories shine,
 Darkness Thy lightnings pierce,
 The veil that guards Thy shrine,
 And Thine awe is upon them ;
- Yet Thou desirest praise,
 From us, impure and stained,
 Bearing our sin's impress,
 Fast taken in the snare,
 And steeped in bitterness.
 In truth this is Thy praise.
- Thou whose fear
 Is o'er the heavenly paths,
 The splendour of the sky,
 The outstretched firmament,
 The clouds that float on high,
 And Thine awe is upon them ;
- Yet Thou desirest praise
 From us of impure deeds,
 Sate with grief's full store,
 From us of little faith,
 Though borne by Thee of yore.
 In truth this is Thy praise.
- Thou whose fear
 Is with them uttering " Holy ! "
 That break forth crying " Blessed ! "
 Angels of fourfold visage,
 Six-winged to do Thy hest,
 And Thine awe is upon them ;
- Yet thou desirest praise
 From men whose worth is naught,
 That by deceit transgress,
 That are remote from truth.
 Empty of righteousness.
 In truth this is Thy praise.
- Thou whose fear
 Is o'er thine ocean paths,
 Thy throne of burning light,

בְּתִלְוֵי רוּם. בְּתִלְתְּלֵי גְבוּהָ. וּמוֹרָאָךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבְיָתָה תְּהַלֵּה. *Cong. and Reader.* מִבְּשָׁר וְדָם.
מִהֶבֶל וְתָהוּ. מִחֲצִיר יִבֵּשׁ. מִצֵּל עוֹבֵר. וּמִצִּיץ נוֹבֵל.
מִמְשָׁלִימֵי נֶפֶשׁ. מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ. וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה. וּמִחֲנִיטֵי
נֶשֶׁמָה. וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה. וְנִשְׁמָעִים בְּדִין. וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט.
וְחַיִּים בְּרַחֲמִים. וְנוֹתְנִים לָךְ פֶּאֶר חַי עוֹלָמִים. וְתַפְאֲרֶתְךָ
עֲלֵיהֶם:

Reader. וּבָכָן וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדוּשָׁה. כִּי אַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. וְנִתְּנָה תִקְוָה קְדוּשַׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם.
וְבוֹ תִנָּשָׂא מַלְכוּתְךָ. וַיִּבּוֹן בְּחֶסֶד בְּסֶאֱדָה. וְתִשָּׁב עָלָיו
בְּאַמֶּת: אֲמֵת כִּי אַתָּה הוּא דִין וּמוֹכִית וַיִּוָּדַע וְעַד.
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתוֹפֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת.
וְתַפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְכוּרוֹנוֹת. וּמֵאֲלָיו יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד
כָּל אָדָם בּוֹ: *Reader.* וּבִשְׁוֹפֵר גָּדוֹל וְתִקַּע. וְקוֹל דְּמָמָה
דָּקָה יִשְׁמַע. וּמִלֵּאכִים וְחַפְזוֹן. וְחִיל וְרַעְדָּה יֵאֱחָזוּן.
וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל צָבָא מְרוֹם בְּדִין.
כִּי לֹא יִזְכּוּ בְּעֵינֶיךָ בְּדִין. וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לִפְנֶיךָ
כְּבִנֵּי מְרוֹן: כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ. מַעֲבִיר צֹאנוּ תַּחַת
שִׁבְטוֹ. כֵּן תַּעֲבִיר וְתַסְפּוֹר וְתַמְנֶה. וְתַפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל
חַי. וְתַחֲתוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה. וְתַכְתּוֹב אֶת גִּזְרֵי דִינָם:

O'er the exalted hills,
Mountains of lofty height,
And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise
From flesh and blood, from vanity and naught;
From grass that withereth, from the flower that fades;
The transient shadow, and the passing breath,
The fleeting spirit, life that taketh wing,
The only one, the soul that goeth out.
In judgment they are heard, lo! death their doom,
Yet in Thy mercy Thou dost grant them life,
Life of all worlds! Thy glory they acclaim.
And Thy splendour is upon them.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. ¹ We will celebrate the mighty holiness of this day, for it is one of awe and terror. Thereon is thy dominion exalted and thy throne is established in mercy, and thou sittest thereon in truth. Verily it is thou alone who art judge and arbiter, who knowest and art witness; thou writest down and settest the seal, thou recordest and tellest; yea, thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed proclaim themselves; for lo! the seal of every man's hand is set thereto.

Reader. The great trumpet is sounded; the still small voice is heard; the angels are dismayed; fear and trembling seize hold of them as they proclaim, Behold the Day of Judgment! The host of heaven is to be arraigned in judgment. For in thine eyes they are not pure; and all who enter the world dost thou cause to pass before thee as a flock of sheep. As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his crook, so dost thou cause to pass and number, tell and visit every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing their destiny.

¹ For the authorship of this meditation and the legendary account of its composition see Note III on page 288.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה וּבְתֵבוֹן. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר יִתְתַּמּוֹן.
 כְּמָה יַעֲבֹרֶן. וְכָמָה יִבְרֹאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת. מִי
 בִּקְצוֹ. וּמִי לֹא בִּקְצוֹ. מִי בָאֵשׁ. וּמִי בַּמָּוֶם. מִי בַּחֲרֹב.
 וּמִי בַּחֲיָה. מִי בִּרְעֵב. וּמִי בַּצָּמָא. מִי בִּרְעֵשׁ. וּמִי
 בַּמִּגָּפָה. מִי בַּחֲנִיקָה. וּמִי בַּסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ.
 מִי יִשְׁקָט. וּמִי יִטְרַף. מִי יִשְׁלוּ. וּמִי יִתְסַר. מִי יַעֲנִי.
 וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה

מַעֲבִירִין אֶת רֵעַ הַגּוֹרָה:

Cong. כִּי כְשֶׁמֶד בֵּן תִּהְלָתֶךָ. קָשָׁה לִכְעוֹס וְנָח לְרִצּוֹת.
 כִּי לֹא תַחֲפוּץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרְכוֹ וְחַיָּה.
 וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוּ:
Reader. אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יוֹצֵרָם. כִּי הֵם
 בְּשָׂר וָדָם: אָדָם יִסּוּדוֹ מֵעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנַפְשׁוֹ
 יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל בְּחֶרֶם הַנֶּשֶׁבֶר. כֹּהֲצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ
 נוֹבֵל. בָּצַל עוֹבֵר. וְכַעֲנַן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת. וּכְאֶבֶק
 פּוֹרָח. וּכְחֵלוֹם יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מִלֶּךְ אֵל חַי וְקַיִם:

אֵין קֶצֶבָה לְשְׁנוֹתֶיךָ. וְאֵין קֶץ לְאֹדֶךָ יְמִיד. וְאֵין
 לְשַׁעַר מְרַכְבוֹת כְּבוֹדֶךָ. וְאֵין לְפָרֶשׁ עֲלוֹם שְׁמֶךָ. שְׁמֶךָ
 נָאֵה לָךְ וְאַתָּה נָאֵה לְשְׁמֶךָ. וּשְׁמִנּוּ קִרְיָתְךָ בְּשְׁמֶךָ:

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וּקְדֹשׁ אֶת שְׁמֶךָ עַל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.
 בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ. בְּסוּד שִׁית שְׂרָפִי
 קִדְשׁ. הַמִּקְדְּשִׁים שְׁמֶךָ בִּקְדֻשָּׁה. דְּרִי מַעְלָה עִם דְּרִי מִטָּה.

On the first day of the year it is inscribed, and on the Day of Atonement the decree is sealed, how many shall pass away and how many shall be born; who shall live and who shall die, who at the measure of man's days and who before it; who shall perish by fire and who by water, who by the sword, who by wild beasts, who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering, who shall be tranquil and who shall be harassed, who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be upraised.

But Penitence, Prayer and Charity
avert the severe decree.

Cong. For according to thy Name so is thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death thou waitest for him: and if he return thou dost straightway receive him.

Reader. In truth thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust and unto the dust will he return; he getteth his bread with the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But thou art the King, the living and everlasting God.

Thy years have no measure nor hath the length of thy days any end. None can conceive the chariots of thy glory, nor fathom the mystery of thy Name. Thy Name befits thee and thou art according to thy Name, and our name hath thou linked with thine own.

O do it for the sake of thy Name, and sanctify thy Name through them that call it holy; yea, for thy glorious Name's sake, which is revered and sanctified by the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow it in the sanctuary, they that dwell in the heavens uniting with those who dwell on earth:

Reader. כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתִיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזֶה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעִמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שָׁמַע
אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מִלְכֵנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
לְחַיּוֹת לָקֵם לְאֱלֹהִים.

Cong. and Reader. אָנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה
יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה. וּלְנִצָּח נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ

נִקְדִּישׁ. וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מֶלֶךְ גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חֹסֶדךָ בְּצִדִּיקְךָ עֲמוּסֶיךָ תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord
be One and his Name One. And in thy holy words it is
written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God,
O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy great-
ness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and
thy praise, O our God, shall not depart from our mouth
for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein.
And when thou hast justified them that have been borne
aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be
thou sanctified over all thy works.

בִּי מְקַדִּישִׁיךָ בְּקִדְשְׁתֶּךָ קִדְשָׁתִי. נָאֵה לְקַדֹּשׁ פָּאָר
 מְקַדְּשִׁים: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל
 עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל
 מְלָכוֹת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנֶה וְהִיכָלְךָ: עוֹד יוֹפָר
 לָנוּ אֶהְבֵּת אִיתָן אֲדוֹנֵינוּ. וּבִבְנֵי הַנֶּעֱקָר יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ.
 וּבִזְכוֹת הַתָּם יוֹצִיא אִיוִם לְצַדִּיק דִּינָנוּ. בִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם
 לְאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מַלְיֵץ יִשָּׁר מוֹל מַגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד לְעֵקֶב
 דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט.

Congregation.

Reader.

הַאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְוֵי נִסְתָּרוֹת:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כָּלִיּוֹת:

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפּוֹדֶה מִשְׁחַת:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזֵק:

הַדֵּן יְחִידֵי לִבָּאֵי עוֹלָם:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּין אֱמֶת:

הַהִגִּי בְּאַהֲבָה אֲשֶׁר אֶהְיָה:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא הֵיחָה וְהֵהָה וְיִהְיָה:

הַנּוֹדֵאֵי שְׁמוֹ בֵּן תְּהִלָּתוֹ:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין כְּלָתוֹ:

הַזּוֹכֵר לְמִזְבִּירָיו טוֹבוֹת זְכוֹנוֹת:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:

הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי:

וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיִם:

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion the habitation of thy glory, over the Kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice—

Reader. Whose hand taketh hold of judgment;

Cong. And all believe that he is the faithful God.

He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Cong. And all believe that he searcheth the innermost parts.

He redeemeth from death and delivereth from the grave;

Cong. And all believe that he is the mighty Redeemer.

He alone is the Judge of all who come into the world;

Cong. And all believe that he is the true Judge.

He is called "I am that I am;"

Cong. And all believe that he is, was, and ever will be.

The Immutable is his Name and such is his praise;

Cong. And all believe that there is none beside him.

He recordeth a memorial of love to those who remember him;

Cong. And all believe that he remembereth the covenant.

He appointeth life unto all his creatures;

Cong. And all believe that he liveth and endureth.

¹ Jacob.

הטוב. ומטיב לָרעים וְלַטובים:
 וכל מאמינים שהוא טוב לכל :
 היוֹדֵעַ יַצַּר כָּל יְצוּרִים:
 וכל מאמינים שהוא יוֹצֵרם בְּבִטָּן:
 הכל יוכל וְכוֹלֵלם יַחַד:
 וכל מאמינים שהוא כל יוכל :
 הָלֵךְ בְּסֶתֶר בָּצֵל שְׂדֵי:
 וכל מאמינים שהוא לְבָדּוֹ הוא :
 הַמְמַלִּיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְלוּכָה:
 וכל מאמינים שהוא מְלַךְ עוֹלָם:
 הַנוֹהֵג בְּחֶסֶדּוֹ כָּל דּוֹר:
 וכל מאמינים שהוא נוֹצֵר חֶסֶד:
 הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עֵין מְסוֹרֵרִים:
 וכל מאמינים שהוא סוֹלֵחַ סֵּלָה:
 הַעֲלִיז וְעִינוֹ אֵל יִרְאִיו:
 וכל מאמינים שהוא עוֹנֶה לְחַשׁ:
 הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בְּתִשּׁוּבָה:
 וכל מאמינים שהוא פְּתוּחַ יָדוֹ:
 הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ:
 וכל מאמינים שהוא צַדִּיק וַיִּשָּׁר:
 הַקֹּצֵר בִּזְעַם וּמֵאֲרִיךְ אֶפֶס:
 וכל מאמינים שהוא קָשָׁה לְכַעֵס:
 הַרְחוּם וּמְקַדִּים רַחֲמִים לְרַגּוֹ:
 וכל מאמינים שהוא רַךְ לְרִצּוֹת.
 הַשְּׂוֹהֵה וּמַשְׁוֶה קְטָן וְגָדוֹל:

He is good and beneficent to the wicked and to the good;
Cong. And all believe that he is good unto all.

He knoweth the nature of all creatures;
Cong. And all believe that he formed them in the womb.

He is all-powerful and all-perfect;
Cong. And all believe that he is omnipotent.

He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty;
Cong. And all believe that he is One alone.

He causeth kings to reign, but unto him belongeth the dominion;
Cong. And all believe that he is the eternal King.

He guideth every generation by his loving-kindness;
Cong. And all believe that he keepeth mercy.

He beareth up, and averteth his gaze from the rebellious;
Cong. And all believe that he forgiveth. Selah.

He is exalted, and his eye is toward them that fear him;
Cong. And all believe that he answereth in the silence of prayer.

He openeth his gate unto them that knock in repentance;
Cong. And all believe that his hand is ever open to receive them.

He waiteth for the wicked and delighteth when he is cleared;
Cong. And all believe that he is just and righteous.

He is slow of anger and long-suffering;
Cong. And all believe that his wrath is slow to rouse.

He is merciful, for his compassion goeth before his indignation;
Cong. And all believe that he is easy to reconcile.

He is just, and unto him great and small are alike;

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שֹׁפֵט צָדֵק: Cong. and Reader.

הֵתָם וּמִתָּמָם עִם תַּמִּימִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פְּעֵלֹ:

תִּשְׁנֹב לְבָבְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד • בְּכָתוּב עַל יָד
נְבִיאֶךָ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פִּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתֶּךָ
עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ • וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם • כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעֲמֹךְ תְּהִלָּתָה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ • שִׁמְחָה לְאֶרְצְךָ
וְשִׁשׂוֹן לְעִירְךָ וְצִמִּיחַת קָרֵן לְדוֹד עֲבָדְךָ וְעֵרִיבַת נֵר לְבֵן
יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגְדְּלוּ • וְעוֹלָתָה תִּקָּפֵץ פִּיּוּהָ וְכָל הָרָשָׁעָה בָּלָהָה
בְּעֶשֶׂן תִּכְלָה • כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וַיֵּאָתִיו כָּל לַעֲבָדְךָ וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ • וַיִּגִּידוּ בְּאֵיִם
צָדִיקְךָ: וַיִּדְרְשׁוּ עֲמִים לֹא יִדְעוּךָ • וַיַּחֲלִלוּךָ כָּל אִפְסֵי
אָרֶץ • וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ: וַיִּזְבְּחוּ לָךְ אֶת וּבְחִיָּהֶם •

Cong. and Reader. And all believe that he is the righteous Judge.

He is perfect and dealeth truly with the pure ;
And all believe that his work is perfect.

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet : The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious Name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall acclaim.
And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

וַיִּזְנְחוּ אֶת עֲצִבֵיהֶם. וַיַּחֲפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיֵּטּוּ שִׁבְכָם
אֶחָד לְעִבְדֶּךָ. וַיִּירָאוּךָ עִם שָׁמֶשׁ מִבְּקָשִׁי פָּנֶיךָ. וַיִּכִּירוּ
כַּח מַלְכוּתֶךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרַתֶּךָ.
וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכָל לְרָאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בְּחִילָה פָּנֶיךָ.
וַיַּעֲטְרוּךָ גִּזְר תִּפְאָרְתָּה: וַיַּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וַיִּצְהָלוּ אֲיִים
בְּמִלְכֶּךָ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתֶךָ עֲלֵיהֶם. וַיְרוּמְמוּךָ בְּקַהֲל
עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רְחוּקִים וַיָּבֹאוּ. וַיִּתְּנוּ לָךְ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבִרְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּכָתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכָתוּב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוּמְמַתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לְעִבְדֶּיךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ [וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה

ADDITIONAL SERVICE

They shall build for Thee their altars,
 Their idols overthrown,
 And their graven gods shall shame them,
 As they turn to Thee alone.
 They shall worship Thee at sunrise,
 And feel Thy Kingdom's might,
 And impart their understanding
 To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
 And of Thy power speak,
 And extol Thee, shrined, uplifted
 Beyond man's highest peak.
 And with reverential homage,
 Of love and wonder born,
 With the ruler's crown of beauty
 Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy Kingdom
 The hills shall break into song,
 And the islands laugh exultant
 That they to God belong.
 And all their congregations
 So loud Thy praise shall sing,
 That the uttermost peoples, hearing,
 Shall hail Thee crownèd King.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-

וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכָר לִיצִיאת מִצְרָיִם:

וּמִפְנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אָנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְּפָנֶינוּ
גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂא עָלֵינוּ
לַעֲיִי כָּל חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנִפְּצוֹתֵינוּ
כֵּנֶם מִירֵכְתִּי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנְהָ.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
בְּהִלָּכָתָם: וְאֶת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוֹסֵף יוֹם]
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת
רָצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתוּבָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
כִּפִּי כְּבוֹדְךָ בְּאָמֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי
עֶשְׂרִינִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת
בְּשִׁבְתּוֹ עַל עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֵה לִי רִיחַ נִיחֹחַ פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל
אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לִפְרִשְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וַיֵּין כְּנֹסֶפוֹ וּשְׁנֵי שְׁעִירִים
לְכַפֹּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׁמְחוּ בְּמִלְכוּתְךָ שִׁמְרֵי שְׁבֹת וְקוֹרְאֵי עֲנִי עִם
מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעֲנֵנוּ מִטּוֹבָךְ וְהַשְּׁבִיעִי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֲמִדַת יָמִים אֹתוֹ קִרְאָתָ וְכָר
לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית
שְׁלֹא עֲשָׂנוּ כְּגוֹי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה
שְׁלֹא שָׁם חָלְקֵנוּ בָהֶם וְגִדְּלֵנוּ כְּכֹל הַמוֹנֵם: וְאֲנַחְנוּ כְּרַעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד אֶמֶת מַלְכֵנוּ אָפֶס זוּלָתוֹ בְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לִכְבֹּד כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation : and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee

The Congregation kneel.

and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

אלהינו ואלהי אבותינו הוה עם פיפיות שלוחי עמך
 בית ישראל. העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך
 על עמך בית ישראל: הורם מה שיאמרו. הבינם מה
 שידברו. השיבם מה שישאלו. ידעם היך יפארו:
 באור פניך יהלכין. ברך לך יכרעון. עמך בפיהם
 יברכון. ומברכות פיה כלם יתברכון: עמך לפניך
 יעבירו. והם בתוך יעבורו: עיני עמך בם תלויות.
 ועיניהם לך מיחלות: נשים מול ארון הקדש באימה.
 לשבך בעם וחמה. ועמך מסביבים אותם בחומה.
 ואתה מן השמים תשגיח אותם לרחמה: עין נושאים
 לך לשמים. לב שופכים נכחד כמים. ואתה תשמע
 מן השמים: שלא יבשלו בלשונם. ולא ינקשו בלשונם.
 ולא יבושו במשענם. ולא יכלמו בם שאונם. ואל
 יאמר פיהם דבר שלא כרצונך: כי חנוניך יי אלהינו
 הקמה חנונים. ומרוחמיך הקמה מרוחמים: כמה שידענו
 יי אלהינו את אשר תחון יוחן. ואת אשר תרחם
 ירוחם. כפתוב בתורתך. וחנתי את אשר אחן ורחמתי
 את אשר ארחם: ונאמר אל יבושו בי קניך אדני
 אלהים צבאות. אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל:

אחילה לאל. אחלה פניו. אשאלה ממנו מענה
 לשון: אשר בקהל עם אשירה עזו. אביעה רגנות
 בעד מפעליו: לאדם מערכי לב. ומי מענה לשון:
 יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך: יהיו לרצון אמרי
 פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been deputed by thy people, the house of Israel, to stand in prayer before thee, to beseech and supplicate thy presence for them. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, grant unto them that which they ask, and make known to them how they may glorify thee. They walk in the light of thy countenance ; they bend the knee unto thee, and with their lips utter blessing on thy people ; O deign that all of them be blessed with the blessings of thy mouth. They lead thy people before thy presence and from the midst of them they approach thee : the eyes of thy people are fixed upon them, and their eyes are bent on thee. They approach the holy ark in dread, to appease thine anger and wrath, encompassed by thy people as with walls ; O look down from heaven in compassion upon them. Unto thee in heaven they lift up the eye, pouring forth their heart as water before thee ; and do thou hear them from heaven. Suffer them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose in them be not put to shame nor bear reproach ; guard their lips from uttering any word that is not according to thy will. For those to whom thou art gracious, O Lord our God, they indeed have found grace ; and those pitied of thee, they indeed have won mercy. For we know, O Lord our God, that thou wilt be gracious to whom thou wilt be gracious, and wilt shew mercy on whom thou wilt shew mercy, as it is written in thy Law, And I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And it is said : Let not them that wait on thee be ashamed through me, O Lord God of hosts : let not those who seek thee be brought to dishonour through me, O God of Israel.

I will hope in God ; I will beseech his Presence ; I will ask of him the answer of the tongue, that in the congregation of the people I may sing of his power and utter joyful strains concerning his deeds. The preparations of the heart belong to man : but the answer of the tongue is from the Lord. O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Cong. אִמִּין כַּח כְּבִיר וְרַב אֹנִים. אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה
כְּמַעַשׂ גְּבוּרֹתֶיךָ. אִמִּין עֲלִיּוֹת קָרִיתָ עַל קָרִים. אַף
יִסְדֶּתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה: בְּהִיּוֹת עוֹלָם חֲשָׁךְ וְצִלְמוֹת
וְעִיפָה. כְּמַעֲטָה לְבוּשָׁךְ אֹרֶךְ בְּקָר הַנֶּהֱתָ. בֵּין יְדוֹנִים
חֲצֵת בְּקָרַח הַנּוֹרָא. בְּצוֹל הַקְּוִיָּתָם לְבַל יִכְסוּן חֶלְדִּי:
גְּלִית פָּנֵי נָשִׁי וְהַנִּיצָה תִּנוּכָה. גֵּן מִקְדָּם טַעַתָּ לְשַׁעֲשׂוּעַ
מֵאֲמִירֶיךָ. גָּדֵל מְאֹדוֹת תָּתֶה בְּרִקְיעַ עֲנָךְ. גַּם צָבָא
מְזֹרוֹת עִמָּם צוּיָתָ: דֵּי שָׁחִים וְדָאִים מִשְׁעַל צָרְתָהּ.
דִּמְיוֹן בְּרִיחַ לְכֶרֶת יוֹשְׁבֵי גָנִים. דְּבוּקָת רִנָּבִים הוֹצִיאָה
רוּמָשִׁים וְשׂוֹאֲפִים. דֶּר קָנָה וּבִצָּה לְאַרוּחַת קְרוּאִיךָ:
הַכְנֵת טַבַּח וּמִסָּךְ וְסוּעַר אֵין. הַקְרַצְתָּ גֵלָם מִחֹמֶר
בְּתַבְנִית חֲתָמָךְ. הִפְחַתָּ בְּחֶלְדֵּי טָהָר נָשָׁם מִזְבִּילָךְ.
הִרְדָּם וּמִצְלָעוּ עֶזֶר לוֹ יַעֲדָתָה: וְצוּיָתוֹ בְּלִי לַעֲוֹת מִעַן
הוֹדַעַת. וְהִפָּר צוּי כִּפְתִּי בְּהִשָּׁאת זֹחֶל. וְעִנֵּשׁ בְּזַעַת
אַף לְטָרוֹף חָקוֹ. וְאוֹלֶת בְּצִירִים וְעָרוֹם עָפָר לַחֲמוֹ:
זְרוֹי רִבְעוּ הַקִּפִּית בְּכַטָּן חוֹמְדָת. זֶרְעָה וְהוֹלִידָה אֶפֶר
זְרוּעָה צֶאֱן. זָבַח וְשִׁי הִגִּישוּ לְמוֹלָךְ יַחֲדִי. זַעֲמָתָ בָּרַב
וְשַׁעַת תְּשׁוּרַת צָעִיר: חָמֵל רַחֲמֵיו שַׁחַת וְעָרַף אָחִי.
חֲלָה פָּנֶיךָ וְשָׁמָתָ לוֹ אוֹת. חָלוּ שְׁלִישִׁים קָרָא בְּשִׁמְךָ
לְסַמָּל. חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וְשִׁטְפוּם וְאַבְדּוּ: טָעוּ גָאִים
וּפָצוּ סוּר לְגִנְדָּךְ. טוֹרְפוּ בָחַם הוּמִים וְזוֹרְכוּ נִצָּמְתוֹ.
טָעוֹן גָּפֶר נוֹשַׁע בְּסִנְרָתָ בְּעָדוֹ. טְפוּלָיו הַפְרִיתָ וּמִלְאוּ
פָּנֵי צִיָּה: יַעֲצוּ נֶאֱחָדִים לָרוֹם עַד לְשַׁחֲקִי. יִקְשׂוּ נִפְצוּ
בְּרוּחַ סוּעָה וְסָעַר. יָדִיד אֶתְוִי עֶבֶר יִדְעָךְ בְּעוֹלָם. יַחוּם
יִקְוִיו הַעֲלָה לָךְ לְכִלִּיל: כְּשֶׁה תָּמִים בָּחַר אִישׁ תָּם.

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.¹

Cong. Thou art strong in power and very great in might ; for who can do according to thy mighty acts ? Thou didst lay the beams of lofty chambers above the cold, surging waters, and the world didst thou hang upon nothing. When gloom and darkness like the shadow of death covered the Universe, thou didst cause the morning light to shine forth from the mantle of thy glory ; thou didst separate the proud waters by a firmament like unto the terrible crystal,² and the nethermost waters thou didst gather into the vast abyss, that they might not return upon the earth. When thou uncoveredst the face of the earth, lo ! its fruit budded forth ; a garden eastward didst thou plant for the delight of thy beloved. Great luminaries didst thou set in the firmament of thy power, and at thy word rose the host of constellations. Winged fowl didst thou form, and multitudes of fish were brought forth in the depths of the ocean, even Leviathan, reserved for the triumph of the righteous :³ from the clods of the earth were brought forth breathing and moving creatures, also Behemoth, that basketh among reed and mire,⁴ destined for them of whom thou wilt make choice. Thou didst prepare food and drink, while yet there was no creature to sustain. Then didst thou fashion a body from clay with the impress of thine own image, and thou didst breathe into the frail life of man a pure soul from on high. Deep sleep fell upon him, and from his side didst thou take a help-meet, appointed by thee. Thou didst command him not to taste of the tree of knowledge ; yet did he, deceived by the serpent's guile, disobey thy word. Then was his doom pronounced by thee : by the sweat of his face shall man win his bread, and in pain shall woman bear ; and for the subtle serpent, dust shall be his food. Thou didst ordain that man should have offspring of woman and her love : so did she conceive and bare. Together they came before thee with an offering and a sacrifice, he that was a tiller of the ground, and he that was a keeper of sheep : and thou hadst respect unto the younger and unto his gift, but thou wast displeased with the elder. Quenched was the tenderness of his compassion ; then rose he against his brother and slew him ; yet when he sought thy face, thou didst set thy mark upon him. The sinful generation called upon idols by thy name, and thou didst bid the dread, flowing waters to pour forth, and the people perished. Lo ! how did the proud ones err that said, Depart from us⁵ ; they were destroyed by the hot raging waters,⁶ yea, they waxed warm and vanished.⁷ But he that was worthy was saved ; for thou didst shut him up in the ark of gopher-wood ; his children didst thou make fruitful, and they replenished the desolate earth. They that took counsel together to mount the skies were ensnared, and scattered abroad by the blast of tempest and whirlwind. The beloved one, who came from the other side of the river,⁸ made thee known in the world ; the solace of his old age did he offer unto thee even as a whole-burnt offering. As a lamb without blemish was

¹ See Note III, page 288.³ T.B., *Baba Bathra*, 74b.⁵ Cf. Job xxi. 14.⁷ Cf. Job vi. 17.² Cf. Ezek. i. 22.⁴ Cf. Job xl. 15 seq.⁶ *Bereshith Rabba*, xxviii. 9.⁸ Abraham.

בְּחֶשֶׁק יְשִׁיבֵת אֱהָלִים וְנִמְשַׁךְ אֶת־רִידָהּ. כִּשֹּׁר הִנִּימִי
 יָהּ הוֹצֵאתָה מִחֻלְצִיו. כָּלוּ זָרַע אֲמֶת וְאִין דָּפִי: לְשֹׁר־תִּדָּה
 אוֹיְתָה לִּי אִישׁ חֲסִידָהּ. לְהַבְדִּיל מִגִּזְעוֹ מִקְדָּשׁ קֹדֶשׁ
 קִדְשִׁים. לְקִשּׁוֹר גִּזְרֵי קֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹת אוֹרִים. לִישֵׁב
 בְּכִבְדָּהּ פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מִחֻזְקִי אֲמָנָה שְׁבוּעַ קִדְּם
 לַעֲשׂוֹר. מִפְּרִישִׁים כַּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַת הַמִּלְאִים.
 Reader. מִזִּים עָלָיו מִי חֲטָאת לְמַהֲרוֹ. וְזָרַק מִקְטִיר
 וּמִיטִּיב לְהַתְרַגֵּל בְּעִבּוּדָהּ:

Cong. נְלוֹים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שְׁעָרֵי. נוֹאֲמִים לוֹ קִרְא
 נָא בְּפִידָהּ. נִגְהַ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים. נוֹי וְבָחִי
 יוֹם לִפְנֵי יַעֲבִירוֹ: סִמֵּךְ בִּיאַת שָׁמֶשׁ צִידוֹ יִמְעִיטוֹ.
 סֵאב לָבֵן פֶּן בְּרָדָם יִקְרָהוּ. סָבִי שְׁבִטוֹ לְלַמֵּד חֶפֶן
 יוֹלִיכּוּהוּ. סָמִים לְתַמָּר בְּפָנִים אוֹתוֹ יִשְׁבִּיעוּ. סָמֵר
 בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נִחַשְׁדֹּ. סָרוּ גַם הֵם וּבִכָּה הִגִּירוֹ.
 שִׁיחַ מִדְּרֹשׁ בְּפֶה וּבִכְתָּב הַגִּיוֹן. סְבִיבּוֹ יִשְׁנֶנּוּ לְעוֹרְרוֹ
 עַד חֲצוֹת: עֲלִצּוֹ תָרוֹם דָּשֵׁן בְּפִים רֹאשׁוֹן. עוֹד יִפִּיסוּ
 לְדָשׁוֹן פְּנִימִי וּמִנּוֹרָהּ. עֶקֶב קִטְדַּת פִּים חֲדָשִׁים יִשְׁלָשׁוּ.
 עֲרוֹךְ נִתְחִים יַחַד פִּים הָרְבִיעִי. עֲלָה בִּרְק הַשְּׁחַר כָּנֶם
 הַצּוֹפָהּ. עָלָיו פֶּרְשׁוֹ (וּזוֹ) מִסֵּךְ בּוֹץ לְהַצְנֵעַ. עָרָה סוֹתוֹ
 טָבֵל וְעַט זֹהָבִים. עָמַד וּקְדָשׁ וּקְרָץ תְּמִיד הַשְּׁחַר:
 פִּקְדֵי לְמִרְקוֹ וְהוּא קָבֵל וְזָרַק. פֶּרֶשׁ הַקְטִיר וְהִיטִיב
 הַקָּרִיב וְנִסָּךְ. פָּעֵלַת כָּלִיל הַשָּׁלִים וְעַשׂ כַּסְדָּר. פֶּרְשׁוֹ
 סָדִין לָבֵן עוֹד כְּבִרְאשׁוֹנָהּ. פֶּרֶזָה בְּקֹדֶשׁ שֵׁם קֹדֶשׁ
 וּפֶשֶׁט. פֶּסַע וְטָבֵל לְבָנִים עַט וּקְדָשׁ. פְּלוּסִים עֲרָכֶם

the perfect man¹ chosen, for he delighted to dwell in tents, and was drawn near unto thee. An upright and beautiful race didst thou bring forth from his loins, wholly a right seed, without reproach. Thou didst desire Levi, the man thou didst love, to minister unto thee, to separate and to consecrate from his stock him that should minister in the Holy of Holies, crowned with the holy mitre, robed, and bearing the urim, abiding seven days² in the place wherein all is glorious. The faithful ones separated the High Priest one week before the tenth day, according to the law of consecration.

Reader. The water of purification was sprinkled upon him to cleanse him, and each day he sprinkled the blood, burnt incense and trimmed the lamps, that he might become accustomed to the sacred service.

Cong. Then the wise elders that sat in the gate gathered around him, and they said unto him, Read aloud the portion of the Law. On the dawn of the ninth day they escorted him to the eastern gate, and some of the beautiful sacrifices of the Day of Atonement passed before him. Toward sunset, the meal that was prepared for him was frugal, that his sleep might be calm; the aged men of his tribe led him forth to instruct him in taking his hands full of incense,³ and they charged him upon oath to raise the pillar of incense within the Holy of Holies.* His flesh trembled and he shed tears that his zeal should be doubted; they also shed tears, turning aside as they wept; they sought by thoughtful speech in expounding the Law and by reading Holy Writ to keep him wakeful until midnight. With joy, they to whom the first lot fell removed the ashes from the altar; the second lot was cast for the removal of the ashes from the altar of incense and from the lamp; the third lot was cast among fresh priests, for one that should assist at the offering of incense; and for the arrangement of the members of the sacrifice was the fourth lot cast. As the watchman proclaimed the dawn of day, they spread a veil of fine linen to conceal him; he put off his clothes, bathed, and put on the golden garments; he stood and laved his hands and feet, and performed the first part of the rite of the morning continual burnt offering. He appointed another to complete it, while he received the blood and sprinkled it: he then went to burn incense and to trim the lamps, to offer the burnt offering, and to pour out the drink-offering: thus did he perform the rite of the whole-burnt offering, doing all according to the order thereof. Then spread they again the linen veil as at first: he then entered the chamber of Parvah in the sanctuary; he laved his hands and feet and put off his golden garments. He went forth and bathed, and put on the white garments, and laved his hands and feet. These garments were of fine linen from Pelusium, of the value of eighteen manim; most

¹ Jacob.² Lev. viii. 35.³ Lev. xvi. 12.

* And not before entering the holy place, as the Sadducees contended. Cf. T. B. *Yoma*, 18b-19b.

מָנִים שְׁמוֹנֶה עָשָׂר. פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכְּבוֹד. פָּרוּ
מִצֵּב בֵּין אוֹלָם לְמִזְבֵּחַ. פָּנָיו יָמָה וְרֹאשׁוֹ נִגְבָּה מֵעַקְבָּם.
Reader. פָּנֵשׁ וְסִמֵּךְ יָדָיו עַל רֹאשׁוֹ. פִּשְׁעָיו הוֹדָה וּבָהֳבו
לֹא טָמֵן:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה אָמַר. אֲנֵה הַשֵּׁם. הִטָּאתִי.
עֲוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. אֲנֵה בִשְׁם. כִּפֹּר
נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים. שְׁחִטָּאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי.
וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. כִּפְתּוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
עֲבֹדֶךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ. כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה.
בְּשִׁהְיוֹ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפֹרֵשׁ יוֹצֵא
מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבִטְהָרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֹגֵד
הַמְּבָרְכִים וְאָמַר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךָ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ:

Cong. צַעֲד לִילֶךְ לוֹ לְמוֹרַח עֲזָרָה. צַמֵּד שְׁעִירִים שָׁם
מִחוּץ עֲדָה. צְמוּדִים אֲחוּיִם שְׁוִים בְּתָאֵר וּבְקוֹמָה.
צָנִים לְכַפֵּר עוֹן בַּת הַשּׁוֹבְבָה. צָהוּב חֲלָשִׁים טָרַף
וְהַעֲלָה מִקִּלְפִּי. צָנַח וְהִגְרִיל לְשֵׁם נִבּוּיָה וְלַצּוּק. צַעַק

beautiful they were and fit for him that ministered unto the King of glory. The High Priest's bullock was placed between the porch and the altar, facing the west, with its head turned towards the south.

Reader. He drew nigh unto it and, laying his hands upon its head, made confession of his transgressions, concealing naught in his bosom.

Reader and Cong. And thus did he say : O God,¹ I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household ; I beseech thee by thy NAME, make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions,² wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household ; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it ; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest thy pious servant.

Cong. He went forth to the east of the court, where two he-goats, taken of the congregation, were set. They were alike and equal, both in form and height, and stood ready for the atonement to be made for the iniquity of the backsliding daughter. Two lots that were made of gold were thrown together into a casket, from which he drew one lot for the Name most high, and one lot for the rocky steep. He cried

¹ The High Priest pronounced the ineffable name of God.

² See Note IV., page 288.

בְּקוֹל רֹם לִי חֲטָאתִי • צוֹתְתִיו עָנִי לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם •
 אָבֵעַ זְהוּרִית קָשֶׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלָּח • צִיָּנְתוֹ אֲמֵן נֶגֶד
 בֵּית שְׁלוֹחַ • *Reader.* צֵלַח וּבֹא אֶצֶל פָּרוֹ שְׁנִית •
 צִחְנָתוֹ וְשִׁלְמָהוּ פָּנֵי צוֹר הַתּוֹדָה:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה אֲמַר • אֲנֵא הַשֵּׁם • חֲטָאתִי •
 עוֹיְתִי • פִּשְׁעֵתִי לִפְנֵיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אֶהְרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ •
 אֲנֵא בְשֵׁם • כִּפָּר נָא • לַחֲטָאִים • וְלַעֲוֹנוֹת • וְלַפִּשְׁעִים •
 שְׁחַטָּאתִי • וְשַׁעוֹיְתִי • וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֵיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי
 אֶהְרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ • בְּכַתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי
 כְּבוֹדְךָ • כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה •
 בְּשִׁהְיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנוֹרָא • מְפוֹרָשׁ
 יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בְּקִדְשָׁהּ וּבְטַהֲרָה • הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
 וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם • וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
 שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד
 הַמְּבָרְכִים וְאֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָה מְעוֹרֵר
 רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לְשִׁבְט מִשְׁרֵייד:

Cong. קַח מֵאֲכֵלֶת חֲדָה וּשְׁחֲטוּ כִּפָּר • קַבֵּל דָּם
 בְּמִזְרֶךְ וְנָתַנוּ לַמִּזְבֵּחַ • קְרִישְׁתוֹ יָמָּס עַד עֵת הַזִּיחָה •
 קַפּוּי פֶּן יִהְיֶה וְתַעֲדֵר סְלִיחָה • קוּחַ לֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת

with a loud voice, A sin-offering unto the LORD. They that heard him answered by blessing the Name. He tied a scarlet fillet about the head of the goat to be sent away, and set it toward the place whither it was to be let go. *Reader.* He passed on and came a second time nigh to his own bullock; he made confession unto our Rock of his iniquity and that of his tribe.

Reader and Cong. And thus did he say: O GOD, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people. I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the tribe of thy ministers.

Cong. He took a sharp knife and killed the bullock as ordained; he received the blood in a bowl and gave it unto him that stirred it, to keep it fluid until the time for sprinkling, lest it should become thick and be unfit for the atonement rite. Plucking flaming coals from the altar, he took a light censer wrought of the gold

פְּרוּגִים • קָלָה וְגִלְדֵּי רֶךְ וְאַרוֹכַת יָד • קָדָר לְתוֹכָה
 שְׁלֶשֶׁת קַבִּין גָּחָלִים • קָרְבוּ לוֹ בָּזָד וְגִדּוּשֶׁת דִּקָּה • קָלַט
 וְחָפֵן וְהָרִיק לְתוֹךְ בָּזָד • קִפֵּץ מַחֲתָה בְּיָמִין וּבָזָד
 בְּשִׁמְאֹל • קִישׁ צַעֲדָיו לְפָרְכוֹת וְקָרַב לַבַּדִּים • קִטְרֶת
 שָׁם בִּינֵימוֹ וְעָשָׂן וַיֵּצֵא: רוֹבָה מְמָרִם מִנוּ נָטַל דָּם •
 רָצַף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שְׂדִים • *Reader.* רָצוּי הַזֵּיוֹת טָבֵל
 וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן • רוֹם מַעֲלָה אַחַת וּמִטָּה שִׁבְעַ:

Reader and Cong. וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת •
 אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשִׁלְשׁ • אַחַת וְאַרְבָּע • אַחַת וְחֲמִשׁ •
 אַחַת וְשֵׁשׁ • אַחַת וְשִׁבְעַ:

Cong. רָץ וְהִנִּיחוֹ בֶּכֶן וְשָׁחַט שְׁעִיר • רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ
 בְּאֵזֶן קֶדֶשׁ • *Reader.* רָגַל וְעָמַד מְקוֹם וְעוֹד אֶרֶץ • רָצָה
 הַזֵּיוֹת בְּמַעֲשֵׂה דָם פָּר:

Reader and Cong. וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת •
 אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשִׁלְשׁ • אַחַת וְאַרְבָּע • אַחַת וְחֲמִשׁ •
 אַחַת וְשֵׁשׁ • אַחַת וְשִׁבְעַ:

Cong. רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדָם פָּר נָטַל • רָגְלָיו הִרִיץ וְצָג חוּץ
 לַבִּדְלָת • *Reader.* רָקְמִי פָרְכָת יוֹ בְּמִשְׁפַּט כְּפָרֶת • רָגַשׁ
 וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדָּם שְׁעִיר:

Cong. שָׁב וּבָלָלָם וְחִטָּא מִזִּבְחַ סָגוּר • שִׁבְעַ עַל מִהְרֹו
 וּבִקְרָנוֹ אַרְבָּע • *Reader.* שָׁקַד וּבָא אֶצֶל שְׁעִיר הָחִי •
 שְׁנִיזָן עִם וְזִדְוָנוּ יוֹדָה לְאֵל:

of Parvah, and fashioned with a thin receptacle and a long hand-piece, and cast three kabs of live coals therein : then they brought him a vessel loaded with the finest beaten incense. He took therefrom his two hands full and put it into a spoon ; taking the censer in his right hand and the spoon in his left, he wended his way through the veils and drew near the staves of the ark ; he set the censer between the staves and caused the smoke of the incense to ascend ; he then came forth. Taking the blood from the priest that stirred it, he returned and stood between the staves. *Reader.* He dipped his finger into the blood and performed the atonement sprinklings ; according to the ordained number of times did he sprinkle, once above, and seven times below.¹

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He came forth and left the vessel upon the pedestal ; he killed the goat of the sin-offering, and received its blood in a holy vessel. *Reader.* He retraced his steps and stood in the appointed place before the ark : he performed the sprinklings of the atonement rite according as he did with the blood of the bullock.

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He again came without and left the vessel, and took the blood of the bullock : with hastened steps he went and stood outside the veil of separation. *Reader.* He performed the sprinklings before the veil according to the ordinance concerning the covering, and hastened to perform the sprinklings a second time with the blood of the goat.

Cong. He returned to mingle the blood of the two sacrifices wherewith he cleansed the golden altar, sprinkling it seven times upon the pure golden overlay, and putting it upon the four horns.

Reader. He hastened and came nigh unto the live goat : then made he confession unto God of the ignorant and presumptuous sins of the people.

¹ Lev. xvi. 14.

Reader and Cong. וכך הִיה אִמֵּר. אָנָּה הַשֵּׁם. חַטָּאוּ.
עוּ. פִּשְׁעוּ לַפָּנִיךָ עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּה בִשְׁם. כִּפֹּר
נָא. לַחַטָּאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים. שְׁחַטָּאוּ. וְשַׁעֲוּוּ.
וּשְׁפִשְׁעוּ לַפָּנִיךָ עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. כִּפְתּוּב בְּתוֹרַת
מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בְּעֹנֶה.
כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבֵּד וְהַנּוֹרָא מְפֹרָשׁ יוֹצֵא
מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטַהֲרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הִיה מִתְכַּנֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנִגְד
הַמְּבָרְכִים וְאִמֵּר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךְ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יִשְׂרָאֵל:

Cong. שִׁנְאוּ בֵּיד אִישׁ עֵתִי לְמַדְבַּר עֲזוּ. שִׁמְעוּ בְּתִמִּי זוֹ
שְׂאֵת לַגֹּזֶרֶה. שֶׁן סָלַע הִדְפוּ וְגִלְגַּל וִירַד. שָׁבְרוּ עֲצָמָיו
בְּנִפְץ כְּלִי יוֹצֵר. שְׁחוּזָה אָחֻז פָּר וְשַׁעִיר קָרַע. שְׁלַף
אֲמוּרִים וְגִוִּיּוֹת קָלַע לְשֹׁרֶף. שָׂאג סְדְרֵי יוֹם קֹדֶשׁ
וּפִשְׁטוּ. שְׁלַשׁ וְטָבֵל פִּזִּים עָט וְקִדְשׁ: תִּכְבַּף וְעַשׂ אֵילֹ
וְאֵיל עֵם. תִּרְבַּח חַטָּאת וּמוֹסָפִין הַקָּרִיב בַּחֶק. תֵּר וְקִדְשׁ
פִּשְׁט טָבֵל וְקִדְשׁ. תִּכְרִיד בָּדִים עָט וְנִכְנָם לַדְּבִיר.
תִּכְוֶנֶת כְּלִי קִטְרֶת הוֹצִיא וְקִדְשׁ. תִּלְבָּשֶׁת מִדִּי

Reader and Cong. And thus did he say : O God, thy people, the house of Israel, have sinned, they have committed iniquity, they have transgressed against thee ; I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein thy people, the house of Israel, have sinned and committed iniquity and transgressed against thee ; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, " For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they who said the blessing had ended it, to whom he said —" Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the congregation of Jeshurun.

Cong. He sent the goat away by the hand of a man that was in readiness unto the rock-bound wilderness, that it should bear the stain of the iniquity of this people unto a solitary land ; he drove it over the edge of the rock, and rolling over in its fall, its bones were shattered like the breaking of a potter's vessel. The High Priest took a sharp knife and cut up the bullock and goat of the sin-offerings, and took away the inward parts that were to be burnt upon the altar : and the parts that were to be burnt without the camp did he hang up ; he then read aloud the portions of the Law for the day, laved his hands and feet and put off the linen garments ; he bathed a third time, put on the golden garments and laved his hands and feet. He took his own ram and the ram of the people and offered them for a burnt offering ; the fat of the sin offering and the additional sacrifices he offered according to the statute ; again he laved his hands and feet, put off the golden garments, bathed and laved his hands and feet, put on the white linen garments and entered the Holy of Holies. He brought out the vessels he had used for the incense, and laved his hands and feet ; he then put off the white garments he had worn and put them away for ever :

הַפְּשִׁיט וְנָנוּ נִצַּח. תִּרְנַל וְטָבַל חֲרוּצִים עֵט וְקִדְשׁ.
 תָּמִיד הַסְּדִיר וְתִמָּר וְנִרְוֹת הָעֶלָה. תִּכָּל עֲבֹדֹת יָד
 וְרַנָּל קִדְשׁ. תַּמָּם טְבִילוֹת חֲמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשֹׂרָה.
 תֵּאָר מִנְּמָתוֹ כְּצֹאת הַשָּׁמֶשׁ בְּגִבּוֹרָה. תִּקַּף וְדַעַן וְעָמָה
 בְּגִדֵי הוֹנֹ. תִּמָּה תִּלְוָה צִיר נֶאֱמָן לְבֵית. תִּגַּל בְּהַתְּבָשׂוּר
 הַשִּׁלָּג אָדָם תּוֹלָע. תַּעֲרָה יֵשַׁע תַּעֲמָה מְעִיל צִדְקָה.
 תִּפְיֵק צִהָלָה תִּכְבֶּעַ דִּיץ וְחִדְוָה. תִּלְוִי רוּם הַרְעִיפוּ
 זְרוּיָה טָלָם. תִּלְמִי שְׂדֵי רוּוֹ תַת יְבוּלָם. תּוֹדָה נָתַנוּ
 אוֹסְפֵי זָרַע שְׁלוֹם. תִּהְלָה בְּשָׂרוֹ נוֹשְׂאֵי אֱלֻמוֹת בְּרִנָּן.
 תַּחֲתִיּוֹת אֶרֶץ צָבִי זָמַר שִׁמְעוּ. תִּנּוּ צִדְקוֹתָיו חֲצֵץ הוֹלְכֵי
 נְתִיבוֹת. תִּקְנֹת שׁוֹלְחָיו אֱמוּן לֹא אֶכְזָב. תּוֹחֲלָתָם כְּצֹנֹת
 שִׁלָּג בְּיוֹם קָצִיר: מְצוֹאָתָם רָחֲצוּ מִמֶּנֶּה צִחְנָתָם זָכוּ.
 שְׁלָמִים תְּמִימִים בָּכַר בְּפִימוֹ וְכֹכְבוֹ. לַהֲגִיד כִּי מִטְהָרָם
 מְקוֹר מַיִם חַיִּים. מְקוֹנָה יִשְׂרָאֵל מִנְּקָם מַיִם נֶאֱמָנוּ:
 בְּמִטְהָר וּבִנְקִיּוֹן יִנְקוּ וַיִּטְהָרוּ. יַחֲדָשׁוּ בְּחִדְשֵׁי בִקְרִים
 מִכֶּתֶם יִצְחָצְחוּ. רוֹמְמוֹת אֵל יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם. בְּלִשׁוֹנָם
 רֵן בְּפִימוֹ שִׁיר חֲדָשׁ. יִגִּילוּ בְּרַעַד יַעֲבֹדוּ בִּירְאָה:
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקִדְשׁ קִדּוּשִׁים. לְשֹׁנָן לְרִנָּן לְתוֹפָף
 וּלְצִלְצָל. וּלְנִצָּח בְּנִינּוֹת וּלְהִנָּעִים זָמַר. נַחֲבָקִים בָּעוּ
 יָמִין רוֹמְמָה. יַחַד נִתְמַכִּים בְּמִלְאָה צִדֵּק. מְשׁוֹכִים
 לְבָא שְׁעָרָיו בְּרִנָּנָה. וְשִׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יִשְׁיֵנוּ נִצַּח. שְׁשִׁים
 וְנָגִילִים בְּשִׁמּוֹ כָּל הַיּוֹם: חָדִים בְּשִׁמְחָה אֶת פָּנָיו.
 Reader. זִיו אוֹרָם בְּשִׁחַר יִבְקַע. קוֹלָם יִשְׂאוּ וַיִּרְנוּ בְּנֶאֱמָן
 צוּר עוֹלָמִים: אֲשֶׁרֵי הָעָם שִׁבְכָה לוֹ. אֲשֶׁרֵי הָעָם
 שְׁיֵי אֱלֹהָיו:

he again bathed, put on the golden garments, and laved his hands and feet : he then offered the continual burnt offering of the afternoon, burnt the incense, and lighted the lamps. The service being then ended, he laved his hands and feet ; thus did he bathe five times and laved his hands and feet ten times. Lo ! his face was radiant as the sun when he goeth forth in his might, rejoicing as he appeared girded and robed in his garments of honour. A perfect people conducted the faithful messenger to his home : they rejoiced at the good tidings, that the fillet, red as scarlet, had become like snow : they were decked with salvation and clad with the robe of righteousness : a cry of triumph rose, a song of joy and gladness. The clouds on high distilled and dropped their dew ; the furrows of the field ran with water, and the land yielded her increase. They that gathered in of the seed of peace, gave thanks ; they that bare the sheaves, declared God's praise in melody ; the nethermost parts of the glorious earth gave forth music, and shewed forth his righteousness to troops travelling by the way. Verily the messenger had fulfilled the hope of them that sent him : their hope had come as the cool breeze from a snow-clad land on the day of harvest. They were washed from their uncleanness, they were cleared from the taint of their pollution ; they laved their hands in purity, yea, they were made perfect and whole ; to make known that he that cleanseth them is the fountain of living waters ; he that purifieth them is the well of Israel, whose waters never fail. In whiteness and innocence they were made wholly clean ; they were made new, even as mercy is new every morning ; they were cleansed from every stain ; the high praises of God were in their throat, singing was on their tongue, in their mouth a new song. They rejoice in dread, and serve in awe the Holy One of Israel, the Sanctifier of holy beings ; they utter joyful song with the timbrel and cymbal, playing on stringed instruments and singing sweet psalmody. They cling to the mighty right hand that is exalted and full of righteousness, and lo ! it upholdeth them altogether. They are drawn near and enter into his gates exulting ; joy and everlasting gladness overtake them on their path. They triumph and rejoice in his Name all the day ; they are made exceeding glad in his presence.

Reader. The splendour of their light breaketh forth as the morning ; they lift up their voice, they exult in the majesty of the everlasting Rock. Happy is the people, that is in such a case ; happy is the people, whose God is the Lord.

יוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אֶהְיֹו כְּשֹׁנְכֵם
בְּשָׁלוֹם וַיֵּצֵא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ: וְכֹךְ הָיְתָה תַּפְלָתוֹ שֶׁל
כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים
בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּהְיֶה
הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
שְׁנַת אָסֶם. שְׁנַת בְּרָכָה. שְׁנַת גְּזֻרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ.
שְׁנַת דָּגֵן תִּירוּשׁ וַיֵּצֵהֶר. שְׁנַת הָרוּחָה וְהַצִּלָּחָה. שְׁנַת
וְעוֹד בֵּית מִקְדָּשְׁךָ. שְׁנַת זֶל. שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ.
שָׁנָה טְלוּלָה וְגִשּׁוּמָה אִם שְׁחוּמָה. שְׁנַת יִמְתִּיקוּ מְגִדִּים
אֶת תְּנוּכָתָם. שְׁנַת כְּפָרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. שְׁנַת לַחֲמֵנוּ
וּמִימֵינוּ תִּבְרָךְ. שְׁנַת מִשָּׂא וּמִתָּן. שְׁנַת נְבוֹא לְבֵית
מִקְדָּשֶׁנוּ. שְׁנַת שְׁבַע. שְׁנַת עֲנָג. שְׁנַת פָּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי
אֲדָמָתֵנוּ תִּבְרָךְ. שְׁנַת צִאתֵנוּ וּבִזְנוֹנוֹ תִּבְרָךְ. שְׁנַת
קִהְלָנוּ תוֹשִׁיעַ. שְׁנַת רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ. שְׁנַת שָׁלוֹם
וְשִׁלּוּהָ. שָׁנָה שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ. שְׁנַת אוֹצְרֶךָ
הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ. שָׁנָה שְׁלֵא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
זֶה לָזֶה וְלֹא לָעַם אֲחֵר בְּתַתֶּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֶׂה יְדִיהֶם:
וְעַל אֲנָשֵׁי הַשָּׂרֹן הָיָה אָמַר. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁלֵא יַעֲשׂוּ בְּתִיהֶם קִבְרֵיהֶם:

Reader. אָמֵת מַה נִּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ

מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ:

Congregation.

Reader.

מֵרָאָה כֹּהֵן:

בְּאֶהֱל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה.

מֵרָאָה כֹּהֵן:

בְּבִרְקִים הַיוֹצְאִים מִזִּיזֵי הַחַיּוֹת.

The High Priest also made a festive day for all his friends, after that he had entered the holy place in peace, and had come forth in perfect peace. And thus was the prayer of the High Priest upon the Day of Atonement when he came out of the Holy of Holies in perfect peace :

May it be thy will, O Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived may be unto us and unto all thy people, the house of Israel, a year of plenteous store ; a year of blessings ; a year of good decrees from thee ; a year of corn, wine and oil ; a year of enlargement and prosperity ; a year of assembling in thy sanctuary ; a year of abundance ; a year of happy life from thee ; a year of dew and rain and warmth ; a year in which the precious fruits shall ripen ; a year of atonement for all our iniquities ; a year in which thou wilt bless our bread and our water ; a year of trading and merchandise ; a year in which we may enter our holy Temple ; a year of plenty ; a year of happiness ; a year in which thou wilt bless the fruit of the womb and the fruit of our land ; a year in which thou wilt bless our going out and our coming in ; a year in which thou wilt save our assembly ; a year in which thy mercies shall be moved toward us ; a year of peace and tranquillity ; a year in which thou mayest bring us up rejoicing to our land ; a year in which thou wilt open unto us thy good treasury ; a year in which thy people, the house of Israel, may not be in need of support, one from the other, nor from another people, in that thou wilt set a blessing upon the work of their hands.

And for the inhabitants of Sharon he prayed : may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that their houses may not become their graves.

Reader. In truth how glorious was the High Priest as he came forth from the Holy of Holies in perfect peace.

As the brightness of the vaulted canopy of heaven,

Cong. after each line : Was the countenance of the priest.

As lightnings flashing from the splendour of the Chayoth,

בְּגִדְלֵי גְדִילִים בְּאַרְבַּע קָצוֹת •
 בְּדָמוֹת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הָעֵנָן •
 כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לַיְצוּרִים •
 כְּוָרֵד הַנֶּתִּיחַ בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד •
 כְּוֹר הַנֶּתִּיחַ עַל מִצַּח מֶלֶךְ •
 כְּחֶסֶד הַנֶּתִּיחַ עַל פְּנֵי חֶתָן •
 כְּמֹהַר הַנֶּתִּיחַ בְּצִנִּיף מָהוֹר •
 כִּיּוֹשֵׁב בְּסֶתֶר לְחִלּוֹת פְּנֵי מֶלֶךְ •
 כְּכֹכַב הַנֶּגֶה בְּגִבּוֹל מִזְרָח •

כָּל אֱלֹהֵי הַבְּהוּת הַהִיכֵל עַל יְסוּדוֹתָיו • וּמִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל
 מְכוֹנוֹתָיו • וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשַׁרֵּת • דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׁמְחוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ כָּל אֱלֹהֵי • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנִי
 דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ אֱהֵלֵנוּ • בְּשִׂמְחַת קִהְלָנוּ • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֶזְנִי דָאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ גִּילָנוּ • דִּיצַת קִהְלָנוּ • הֲלֹא לְמִשְׁמַע
 אֶזְנִי דָאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ הַמְשׁוֹרְרִים • וְכָל מִינֵי שִׁירִים • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֶזְנִי דָאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ זְבוּל הַמֶּתְכֵן • חֵי בּוֹ שָׁכָן • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֶזְנִי דָאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשְּׂאֲבָה • עִם
 שׂוֹאֲבֵת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנִי
 דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ •

As the celestial blue in the thread of the fringes,
As the iridescence of the rainbow in storm-clouds,
As the glory wherewith the Rock hath clothed his pious servants,

As a rose planted in the midst of a pleasant garden,
As a diadem set on the brow of a king,
As the mirror of love in the face of a bridegroom,
As a halo of purity shining forth from the mitre of holiness,
As one that abideth in secret, beseeching the presence of the King,

As the morning star shining in the borders of the East,
Cong. Was the countenance of the priest.

Reader. So was it in all these things, while the Temple was upon its foundations, the holy Sanctuary upon its site, and the High Priest stood and ministered : his generation beheld and rejoiced.

Happy the eye that saw all these things ; verily to hear of them maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our joy, the exaltation of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the singers with every kind of musical instrument ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the appointed habitation wherein the living Presence dwelt ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the joy in the place of drawing of water,¹ a people indrawing freely of the Holy Spirit ; verily to hear of it maketh our soul sad.

¹ For the altar at the Feast of Tabernacles.

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ פְּרִישֶׁת כֹּהֵן בְּרָשָׁם • צוּעַק אָנָּה
הַשֵּׁם • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ קֹהֵל קְדוּשִׁים • רוֹגְשִׁים בְּבֵית קֹדֶשׁ
הַקְּדוּשִׁים • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ שְׁנֵי הַמְּלָכִין • מִשְׁעִיר הַקָּרְבָּן • הֲלֹא
לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ תְּמִידִים קְרָבִים • בִּשְׁעַר בֵּית רַבִּים •
הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אָבֵל עֹנֹת אֲבוֹתֵינוּ הִתְרִיבוּ נֹה • וְחַטָּאתֵינוּ הִתְרִיבוּ
קִצּוֹ • אָבֵל זְכוֹן דְּבָרִים תִּהְיֶה סְלִיחָתָנוּ • וְעֲנֵנוּ נִפְשָׁנוּ
תִּהְיֶה כִפְרָתָנוּ • עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת
יוֹם הַבִּפְרִים הַזֶּה • וְאֶת יוֹם מַחֲלִילַת הָעוֹן הַזֶּה לְסְלִיחַת
עוֹן וּלְכִפּוּרַת פֶּשַׁע • יוֹם אֲסוּר בְּאֲכִילָה • יוֹם אֲסוּר
בְּשִׁתְיָה • יוֹם אֲסוּר בְּרַחֲצָה • יוֹם אֲסוּר בְּסִיכָה • יוֹם
אֲסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמָּטָה • יוֹם אֲסוּר בְּנַעֲלִילַת הַסַּנְדֵּל • יוֹם
שִׁימַת אֹהֶבָה וְרַעוּת • יוֹם עֲזִיבַת קִנְיָאָה וְתַחֲרוּת • יוֹם
שִׁתְּמֹחֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: וּבָעֵת וּבַעֲוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי
וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וּלְפָנֵי כָּפֹא כְבוֹדֶךָ • שְׁאִין לָנוּ לֹא מְנַהֵל
בְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים • לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן • וְלֹא
מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל:

מִה נִדְבָר וּמִה נִצְטַדֵּק • וּמִה נַעֲנֶה לְמַמְנוּ מַעֲנָה:
נִמְלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלְמָנוּ רָעוֹת • וּמִה יֵשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה
לְזַעַק פָּנֵי הַמֶּלֶךְ:

Happy the eye that saw the High Priest prepared for the solemn rite and crying thy Name aloud, O God ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the scarlet fillet of the goat become white ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the continual sacrifices offered in the gate of the multitude ; verily to hear of it maketh our soul sad.

But through the iniquities of our fathers the Temple is in ruins, and our sins have prolonged the period of its desolation. O may our remembrance of these things bring forgiveness, and may the affliction of our souls be our atonement. For in thine abundant mercies thou hast given unto us this Day of Atonement, this day of pardon, for the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression : a day on which eating and drinking are forbidden, on which bodily luxury is prohibited, and continency is enjoined : a day to bestow love and friendship, a day to abandon envy and strife, a day of pardon for all our iniquities. But lo ! it is revealed in thy presence and known before thy glorious throne, that at this time and in this hour we have no guide as in the days of old ; no High Priest to offer sacrifice, no altar for burnt-offering.

What shall we say, and how can we clear ourselves ? And what shall we answer him from whom is the utterance of speech ? He hath bestowed good upon us, but we have rendered evil. What right therefore have we left, that we should cry unto the King ?

סליחות לתפלת מוסף

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ:
מַחֵל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. אֵין פֶּה לְהַשִּׁיב וּלְשֹׂא פָנִים • בִּבְשֶׁת עֲלוּמֵי פָנֵי
לְבָנִים: נִגְבְּרוּ דִבְרֵי עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים • דָּפִי נִתָּן עִם
אַחֲרוֹנִים: הִנֵּה פָסוּ מִשׁוּחִים בְּהִנָּם • וְשִׁבְעָה פוֹרְשִׁים
לְיוֹם זֶה נִכְוָנִים: זְרִיזִים הָיוּ אַחֵר מִתְקָנִים • חֲסִידֵי
עֲלִיזִין בְּנֵי הַסִּגְנִים: טְבִילוֹת חֲמֵשׁ וְעֶשֶׂר הַנִּמְנִים • יָדָיו
לְקַדֵּשׁ בְּתִקּוֹן רוּזִנִּים: בִּבְשָׁנִים עֶשֶׂר וּשְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה
מָנִים • לְבוּשֵׁי שָׂרָד בְּגָדִים שׁוֹנִים: מָזָה בֵּין מָזָה יִשִּׁים
קְטוֹרֶה לְפָנִים • נִגַּשׁ לְהַגְרִיל עַל שְׁעִירִים מְזֻמָּנִים:
סִמָּךְ וְהַתְּוֹדָה שְׁנֵגוֹת וּזְרוּנִים • עָרַךְ עָרְכּוּ לְאַדְנֵי הָאֲדָנִים:
פְּשָׁעִים בְּפֶר בְּעַד שֹׁמֵר אֲמוּנִים • צָדֵק יִלִּין דֶּר מְעֻנִים:
קָשֶׁר לְשׁוֹן וְחוּט הַשָּׁנִים • רַחוּם מִלְּבִין מֶרֶב אוֹנִים:
שָׁמָּה הָיוּ כָּלֶם פּוֹנִים • תּוֹדָה זִוְבָחִים בְּקוֹל הוֹדוֹ עוֹנִים:
אָנָּה אֲנִי בָּא בְּבַהֲל רַעִיוִנִים • פָּנֵי כְּבִשְׁתִּי וְהִנֵּם מִשְׁתַּנִּים:
רִיקְנִית בִּיאָה שְׁלַחוֹנֵי הַמוֹנִים • יַחֲזִירוּ פָנֵי לְכַמָּה גִּנּוּנִים:
מֶה טוֹבִי וּמֶה יָפִי וְאֵם כַּחֲוֵי אֲבָנִים • בְּרַחֲמִים לְבֹא בְּכַבִּי
וּבְתַחֲנוּנִים: *Reader.* רַחֲמִיךָ רַבִּים וְחֲסִדֵי קִטְנִים • יְבוֹאוּנוּ
חֲסִדִּיךָ וְצַדִּיקָת אִיתָנִים: קוֹרְאִים רַחֲמִיךָ וְעַל חֲסִדִּיךָ
נִדְוָנִים • חַיִּיהֶם בִּידֶךָ וְעַל צַדִּיקוֹתֶיךָ מְסוּרִים וְנִתְוֹנִים:

PENITENTIAL PRAYERS—ADDITIONAL SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. I have no speech wherewith to answer thee, nor dare I lift up my countenance; for the disgrace of my youth hath turned my face pale. Iniquity hath spread its mighty toils in former times and its shame still lurketh around us now. The anointed priests have passed away, who for seven days were set apart in preparation for this most solemn day. Lest aught might befall the High Priest, the pious servants of the Most High, all princely men, prepared another to fill his place. Five times the High Priest bathed, and laved his hands in tenfold consecration as prescribed by Law, now robed in royal vestment of the value of twelve manim, anon in spotless raiment of eighteen manim worth.¹ Priest of purity, the son of priestly sires, he took burning incense within the veil, and then, drawing nigh the goats that stood in readiness, he cast the lots. On the head of one he laid his hands and made confession of sins of ignorance and of presumption, and his fellow he offered unto the Lord of lords. He made atonement for a faithful people, so that he that dwelleth on high might cause righteousness to lodge within their hearts. He bound about the kid a scarlet fillet, which the All-merciful in the mystery of his power made white. Thither the people all thronged, offering thanksgiving and uttering words of praise. And now, whither shall I turn and bear my troubled thoughts? My countenance is fallen, yea, it is cast very low. Empty of hand hath this assembly sent me; my face is blanched and hath grown wan. What is my excellence, my comeliness, and is my strength of stones? Nay, I come to thee weeping and as a suppliant for thy grace. Thy mercies are boundless, but my merit is as naught: O let thy loving-kindness meet us, and let the patriarchs' righteousness be our aid. We cry aloud for thy compassion, that we may be judged by thy tender mercy; for our lives are delivered into thy hand and upon thy charity do we depend.

¹ Mishnah, *Yoma* iii. 7.

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצְפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
מִקְנִיִּם: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמַסִּיר חַטָּאת יִרְאִיוֹ. כֶּרֶת בְּרִית לְרַאשׁוֹנִים.
וּמִקְנִים שְׂבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁירְדָתָּ בְּעֵנָן
כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי. וְהִרְאִיתָ בְּרַכִּי טוֹבָךָ לְמֹשֶׁה
עֲבָדְךָ: אֲרַחוֹת חֶסֶדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה
אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמִרְבָּה לְהַטִּיב.
וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלֹו בְּמִדַּת הַרַחֲמִים: וְכֵן
כָּתוּב. וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פָּנֶיךָ וְקִרְאתִי
בְּשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ. וְחַנּוּתִי אֶת אֲשֶׁר אֲחֵן וְרַחֲמֵתִי אֶת
אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפִּים אַתָּה. וּבַעַל הַרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְהַרְדֵּךְ
תִּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גִּדְּלַת רַחֲמֶיךָ וְחֶסֶדֶיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יִדְיֶיךָ: תִּפְּנֵן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
הוּא בַּעַל הַרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדִּים.
כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפָּךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
כָּתוּב: וּבִצֵּל בְּנִפְיֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן:
תַּעֲבוֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אֲשָׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְּצַב עַמּוֹ שָׁם:
תִּאֲזִין שׁוֹעֲתִנִּי וְתִקְשִׁיב מְנוֹ מֵאֲמָרִי. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
יְיָ וְשֵׁם נֹאמָרִי.

וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְנֶאֱמַת:

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ;

נָצַר חֶסֶד לְאֲלֹפִים נָשָׂא עֶז וּפָשַׁע וַחֲטָאָה וְנָקָה:
וּסְלַחַת לַעֲוֹנָיו וּלְחַטָּאתָיו וּנְחֻלָּתָיו:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלִּפְנֵינוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְדָאִיד:

Cong. אֱלֹהֵי יְיָ נִפְשָׁנוּ נָשָׂא: נָשָׂא לְבָבְנוּ אֶל בָּפִים אֶל אֵל
בְּשָׁמַיִם: נָשָׂא עֵינֵינוּ אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲוֹנֵנוּ: מִי
יִוָּדַע יָשׁוּב הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאכַד: מִי
יִוָּדַע יָשׁוּב וְנָחָם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בִּרְכָה:

רַחֲמִיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חִינּוּ: אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בָּרַחַם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עֲלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה
עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סִלָּה: יְיָ צַבָּאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צַבָּאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ:

Reader. סִלַּח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְל הַסִּדָּךְ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ: וְשֵׁם נְאֻמֵּר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי בְּדַבְּרְךָ:

הָטָה אֱלֹהֵי אֲנִיךָ וּשְׁמַע פְּקֻחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמִמְתִּינוּ
וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל צַדִּיקְתִּינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמָעָה אֲדֹנֵי סְלַחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֵר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Unto thee, O Lord, we lift up our heart. Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens. We will lift up our eyes unto the hills, from whence cometh our help. Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not ? Who knoweth if he will repent him again and leave behind a blessing ?

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

אלהינו ואלהי אבותינו.

אני הוא השואל. בעד בית ישראל. ואני אדרוש
אל אל. ואשים דברתי :

בקירות הלְבָבוֹת. אנחותי רבות. לְבָבִי אֵיךְ סְבוֹת.
לאל צור ישועתי :

נְבוֹרוֹתָיו הַפְּלִיא. אֱלֹהִים יְיָ חִילִי. וַעֲשֵׂה מִשְׁכָּן לִי.
וַיַּגְעֲתִי וּמָצָאתִי :

דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא. אֱלֹהֵי אֵשׁ אוֹכְלָה. וְהַעֲלִיתִי עָלָה.
וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי :

הַזְיוֹתִי בָּחַר. בְּיוֹם זֶה הִנָּבַחַר. בְּתַמִּיר הַשָּׁחַר.
בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחֲלָתִי :

וְאַחֲרָיו הָעֲבָדוֹת. סְדוּרוֹת נִכְבְּדוֹת. וְעֲנִין הַתְּנוּחָה.
בְּאֵנָה הַשֶּׁם הוֹדִיתִי :

וְהִירִים וְמַהוֹרִים. בְּיוֹם זֶה מִתְכַּפְּרִים. בְּדָם פָּר
וּשְׁעִירִים. בְּהַעִיר עִם רַבְתִּי :

חֲתִית נְחָלִים. פָּרְקִלִיט לְמוֹלִים. וּבִשְׁנֵי הָאֵילִם.
בְּכֵן לָאֵב בָּאתִי :

טְבִילוֹת וְקְדוּשִׁים. כְּמִשְׁפָּטִים גַּעֲשִׂים. לְשׁוֹכֵן
תְּרַשִׁיטִים. עֲבֹדַת יוֹם הַכִּינּוּתִי :

יְדִידוֹת הַשִּׁירִים. בְּקִלּוֹת וּזְמִרִים. בְּשִׁמְעֵי קוֹל מְרִים.
אֲזִי יְדֵי הַרִיקוֹתִי :

ADDITIONAL SERVICE

Our God and God of our fathers,

I am the suppliant for my people here,
Yea, for the House of Israel, I am he ;
I seek my God's benign and heedful ear,
For words that rise from me.

Amid the walls of hearts that stand around,
My bitter sighs surge up to mount the sky ;
Ah ! how my heart doth pant with ceaseless bound
For God, my Rock on high.

With mighty works and wondrous He hath wrought,
Lord of my strength, my God. When me He bade
To make a sanctuary for Him, I sought,
I laboured, and 'twas made.

The Lord, my God, He hath fulfilled His word—
He ruleth as an all-consuming fire—
I came with sacrifice, my prayer He heard,
He granted my desire.

My sprinkling He accepted at the dawn
Of this, the holiest day, the chosen one,
When with the daily offering of the morn
The High Priest had begun.

And when the services thereafter came,
In glorious order, each a sacred rite,
I, bending low, and calling on the Name,
Confessed before His sight.

The holy Priests, the ardent, for their sin
Upon this day made their atonement then,
With blood of bullocks and of goats, within
The city full of men.

The Priest with glowing censer seemed as one
Preparing for the pure a way by fire.
I brought two rams and entered as a son
That cometh to his sire.

The bathings and ablutions, as 'twas meet,
Were all performed according to their way ;
Then passed before the throne of God complete
The service of the day.

And when sweet strains of praise to glorify
Burst forth in psalmody and songs of love,
Yea, when I heard the voice uplifted high,
I raised mine hand above.

בכסה הקטרת. פני הכפרת. בקרבי תפארת.
: והורמתי והונפתי

לפנים היתה זאת. ועתה ברננות. ללעג ולבזות.
: אשר מעשי קפחתי

מאד תרו עיני. והכפרתי אָנִי. וצדיק הוא יי.
: כי פיהו מקריתי

גלויים אהבתי. וצדק שנאתי. ומעשי קלקלתי.
: הרעתי אשר עשיתי

סלח נא לעונות. אלהים ממעונות. ראה נפשות נענות.
: והנה נא זקנתי

עשה נא נפלאות. אלהי הצבאות. עננו נוראות.
: ואל תחרש לדמעתי

פתח יד הרמה. לאום לא רחמה. בלא שפתי
: מרמה. האזינה תפלתי

צפה אל עלבוני. ואל נא לעוני. עשה אל דין עני.
: ואל אראה ברעתי

קראתיד גחי. ודברתי שיחי. בהתעטף רוחי.
: את יי זכרתי

ראה גאלי מכיי. שמע קול בכיי. וגם תדרוש דכיי.
: ואל תדרוש לחטאתי

שמע קול נאמי. ותדרוש את שלומי. ומה בצע בדמי.
: אלי שחת ברדתי

The rising clouds of incense mantled o'er
 The mercy-seat within its sacred space :
 Then glory filled me, and my soul would soar
 To yon exalted place.

Of ancient times I dream, of vanished days ;
 Now wild disquiet rageth unrestrained ;
 Scorned and reproached by all, from godly ways
 Have I, alas, refrained.

Afar mine eyes have strayed, and I have erred,
 Even the hearing of mine ears I quelled ;
 And righteous is the Lord, for at His word
 I sorely have rebelled.

Perverseness have I loved, and wrongful thought,
 And hating good, strove righteousness to shun,
 And in mine actions foolishness have wrought ;
 Great evil have I done.

Pardon, I pray Thee, our iniquity,
 O God, from Thine high dwelling, and behold
 The souls that in affliction weep to Thee—
 For lo ! I have grown old.

Work for me, I beseech Thee, marvels now,
 O Lord of Hosts ! in mercy lull our fears ;
 Answer with potent signs, and be not Thou
 Silent to all my tears.

Open Thine hand exalted, nor revile
 The hearts not comforted, but pierced with care,
 Praying with fervent lips, that know not guile,
 O hearken to my prayer !

Look Thou upon my sorrow, I implore,
 But not upon the sin that laid me low ;
 Judge, God, the cause of mine affliction sore ;
 Let me not see my woe.

Ah, Thou my Maker ! I have called on Thee,
 Pictured my thought to Thee, pronounced my word ;
 And at the time my spirit failed in me,
 Remembered I the Lord.

Behold my wound, Thou Keeper of relief !
 Let me Thine ears with voice of weeping win ;
 Seek in Thy mercy balsam for my grief,
 But seek not for my sin.

Give ear unto my voice, O hear my call !
 And give me peace, for Thou art great to save.
 What profit is there in my blood, my fall
 Down low unto the grave ?

תהלתך אספר • וחטאתי כפר • דברי אל תפר •
: ותקם נא אלמתי :

בנך נמכר גאלו • וברך את חילו • ומתי תאמר לו •
: ידעתי בני ידעתי :

ראיתך סובל בצרות מתחבל • שמעתך קובל •
: וגאלתי והצלתי :

ועתה גאלי שור • בשלשלאות קשור • ובקש החסור •
: כשה אובר תעיתי :

כלילת תפארה • נפולה ושבורה • ומני נעדרה •
: ויצא האחר מאתי :

בריתי הן שבר • ועלי התעבר • ורודי חמק עבר •
: וכערער נשארתי :

שערי גם טבעו • ודלתותי רעו • ונדרו גם נעו •
: ובשתי וגם נכלמתי :

מליצי גאלמו • מנאצי הורמו • והעלם יעלימו •
: מנוחתי וטובתי :

אלהים יי חילי • איון ושמע קולי • ענני ואמור לי •
: קח נא את ברכתי :

חזה את שפלותי • ורחם על עדתי • ונפשי יחידתי •
: טוב אותה לך תתי :

קנה שנית בנד • ראה ופקח עיניך ואל תעלם אונך •
: לרוחתי לשועתי :

But I unceasing will declare Thy praise ;
 Grant my atonement, though I sinned so oft.
 Bring not my word to nothingness, but raise
 My fallen sheaf aloft.

Redeem Thy son, long sold to bondage grim,
 And on his substance let Thy blessing flow ;
 How long, O Lord, ere Thou wilt say to him,
 " I know, my son, I know.

I see thee heavy-laden with thy care,
 With sorrow's burden greater than thy strength ;
 I hear thee wailing : yea, but I will spare,
 And will redeem at length."

O my Redeemer, only now behold
 The chains that bind me 'neath their cruel sway ;
 And seek Thy servant, wandered from the fold,
 A lost sheep, gone astray.

Beauty's perfection lieth fallen low,
 Broken and waste, which stood in majesty ;
 For all my glory fled when, long ago,
 The One went out from me.

My strong bars He hath broken every one ;
 He hath been wroth with me : I am bereft.
 And my beloved One hath turned and gone :
 A desert am I left.

My gates are sunken, they that stood so high ;
 My sacred doors are shattered and laid waste ;
 Lo ! they are moved and fallen hence ; and I
 Am humbled and disgraced.

Dumb are mine advocates in mine appeal,
 High in their pride my scorers raise their crest ;
 They quench my light, they darkly do conceal
 My welfare and my rest.

O Lord, my God ! all strength abides in Thee ;
 O hear my voice, as humbly here I bow ;
 And let the sentence of Thy judgment be,
 " Take thou my blessing now."

Behold me fallen low from whence I stood,
 And mine assembly with compassion see ;
 And this my soul, mine only one, 'tis good
 To give it unto Thee.

Take back Thy son once more, and draw him near ;
 Hide not from him the radiance of Thine eye,
 Turn not away, but bend a favouring ear
 Unto my plaint, my cry.

אִם יוֹסֵפִים אֲנַחְנוּ לַעֲמֹד לְשֶׁרֶת בְּשִׁמּוֹ •
וּכְפִים שִׁטְחָנוּ בְּאַפָּם אִשָּׁה לַחֲמוֹ •
שְׁמַע יי קוֹל עַמּוֹ אֲשֶׁר חָלַף זְבַחַמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
כִּסּוֹ שׁוֹמְרֵי הַסֵּף • בְּדִלְתֵי אֶרֶץ לְקוֹב •
אֵין קָרְבָן וְאֵין מוֹסֵף • וְהָדִין הָהָר יִקְוֶה •
בּוֹאֵת יִכְפֹּר עֵין יַעֲקֹב • הָסֵר חַטָּאתוֹ בְּצוּמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
רָאָה כִּי אֲזִילַת בִּקְעָה • כִּסֵּף נִפְשׁוֹת עֲרֵכֵי •
לָמָּה נִפְשֵׁי תִקְעֵהוּ אֵךְ אֶת יי בְּרִכְיֵי •
עַל עֲבָדָיו יִתְנַחֵם כִּי יָדִין יי עַמּוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
יוֹם סְלִיחָה הֵן הוֹקֵם • לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבוֹתֵינוּ •
אִם שְׁלַחְנֶךָ רִיקָם • עֲנוּי נֶפֶשׁ חוֹבוֹתֵינוּ •
בְּךָ בְּטַחוֹ אֲבוֹתֵינוּ • בְּטַחוֹ וּתְפִלָּטָמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
מִפְּנֵי יָד שְׁנִשְׁתַּלַּחְהָ • בְּמִשְׁכְּנוֹתָיו וּבְעָרָיו •
אֵין זֶבַח וְאֵין מִנְחָה • מַעַת מִקֹּדֶשׁ חָרֵב •
נֶקֶם יִשִּׁיב לְעָרָיו • וּכְפֹר אֲדָמָתוֹ עַמּוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
הַקְטֹרֶת לְפָנֶיךָ תִּטּוֹף • מִלְּתִי בְּמִרְקַחַת •
תְּפִלָּה לְעֵנִי כִי יַעֲטֹף • תַּחֲשׁוּב מְלֹא כֶף נַחַת •
וְלֹא יָמוֹת לִשְׁחַת • וְלֹא יַחֲסֹר לַחֲמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His
 people Israel, as every day shall require.*

All those who watched Thy doors have passed away,
 Who guarded for thy treasury its due;¹
 There is no off'ring and no gift this day,
 And still can justice pierce a mountain through.²
 Yet so shall Jacob's sin be purged at last,
 And his atonement made in this his fast.

See, for the coin for off'ring faileth now,
 The silver of the ransom for my soul;³
 But wherefore, O my soul, art stricken low?
 Nay, bless the Lord and verily extol.
 For He will soon repent Him for His own,
 Judging His people from the eternal throne.

A day of pardon is appointed us
 To make repentance for our souls therein;
 Yea, though Thine altar still be empty thus,
 Our soul's affliction pleadeth for our sin.
 Of old our fathers trusted in Thy Name,
 They trusted, and from Thee redemption came.

Because the hand was once sent forth to lay
 Their dwelling-places low, their cities fair,
 No off'ring hath been brought Thee since the day
 The sanctuary was wasted and laid bare.
 Yet vengeance on His foemen He will take,
 And make atonement for His people's sake.

For incense brought to Thee, which is no more,
 Mine orison shall drop as fragrant spice;
 The prayer of the afflicted, burdened sore,
 Shall be a handful sweet for sacrifice;
 So that he may not perish in the pit,
 Nor want for bread, nor go forth lacking it.

¹ II Kings xii. 9.

² T.B., *Sanhedrin* 6b.

³ Exod. xxx. 12.

נצרה על דל שפתי. כנרצה במלא קמצו.
 ממקום תפלת אבותי. ינער שואל בעצו.
 יקנא יי לארצו. ויחמול על עמו.

לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו:

תבוא לפניך אנקת אסיר. כגדל ורועד הותר בני
 תמותה: לשמוע אנקת אסיר. לפתח בני תמותה: אל
 תנאץ למען שמך אל תגבל בסא כבודך. וזכר אל
 תפר בריתך אתנו:

Reader. סלה נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר

נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר.

Congregation. ויאמר יי סלחתי בדברך:

אלהינו ואלהי אבותינו.

את הברית ואת החסד ואת השבועה. לאברהם
 אבינו בחר המריה קבועה. בזה אנו נאותים ומחזרים
 לתבעה. מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה: גוע
 הלולים מאד נחמד למראה. נכשר לגבי המזבח
 להעלותו ביראה. דבר מלך שלטון וקן משתאה. סגל
 מצותו שניה מראשונה להתנאה: הנה לכהנה ומלכות
 ולשתייהן זכה. ערף עליהם שכר קימה והליכה.
 וביום השלישי משלש בזכות זכה. פאר השכינה
 מקום מרות סוככה: זכות השתחוויה עד בזה פשטה.
 צבי לצדיק חזרתו לשלום לקשטה. חמודו בהטעין
 קריאתו לרחמים הושטה. קרב חלופו ולא מחלפת

Keep Thou the portal of my lips, accept
 Their gift as that brought once in priestly hand ;
 Let those who call on stocks of trees be swept
 From where my fathers prayed on hallowed land.
 Yea, let the Lord to jealousy be moved
 For His own land, and pity those He loved.

That He maintain the cause of His servant and the cause of His people Israel, as every day shall require.

Cong. Let the crying of the prisoner come before thee ; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die. Look down to hear the groaning of the prisoner ; to loose those that are appointed to death. Do not abhor us, for thy Name's sake : do not disgrace the throne of thy glory ; remember, break not thy covenant with us.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

¹ The covenant, the mercy and the oath ordained unto Abraham our father on Mount Moriah : resting on these we would fain return unto thee, craving thy pardon and forgiveness with this day's fourfold prayer. A goodly sapling, exceeding fair to look upon, was he enjoined to offer on the altar at the place where God shall see. The aged sire marvelled at his sovereign King's command ; yet was his second trial to be more noble than the first. By this act he merited both priesthood and kingship. His was the reward for ready obedience. Thus on the third day, thrice-crowned by that his deed, it was given him to view the glory of the Shechinah resting upon Moriah's exalted hill. " We will worship yonder," he spake, words that were prophetic of their peaceful return, the guerdon of his righteousness. His darling's question when he loaded him with the wood drew forth the divine compassion. A ransom was provided and the father's words were brought true. Perfect in faith, he

¹ This Selichah is based upon the Midrash ; *Bereshith Rabba, Vayera.*

הַשִּׁטָּה: טָהוֹר בָּנָה מִזִּבְחַת וּמִעֲרֹכָה הַעֲמִיד • רָגַל וַיֵּד
עָקְרוּ בְּטִלָּה הַתָּמִיד • יָד לַצֹּאֵר בְּמִכְשַׁרְתִּי אוֹכְלִין
כְּהַצֵּמִיד • שְׁלִיחַ בְּזִרְיוֹת לְשׁוֹן חֶבֶה הַחֲמִיד: כְּנֻבָּחַן
צָדִיק בְּצִדְקוֹ מִשְׁמִים נִשְׁקָף • כָּפְרוּ מִבֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת
בְּסֶבֶד מִקָּף • תְּמוֹרֶת יְחִידוֹ הִתְקַרֵּב בְּטִלְיָתוֹ תִּקָּף •
תַּחֲתִיו דָּמוֹ וְרַק וְאִמּוֹרֵיוֹ נִקָּף: מְקוֹם גְּבוּהוֹת לְדוֹרוֹת
חֵין עָרֶךְ • אֵנָּה הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְּבֹרָךְ • יִרְאֶה יִרְאֶה
בְּרֹאשׁ בֵּית הַדָּרָךְ • יִצְחָק יְחִידוֹ אָפְרוּ צְבוֹר וּמִחֶרֶךְ:
Reader. מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זִקְנָם וּמִתְפָּאֲרִים בְּאֲבוֹתָם •
אֲשֶׁרִיהֶם מִי מִטְהַרֵּם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם • יוֹצֵרֵם שְׁבִשְׁמִים
מִקְוֶה יִשְׂרָאֵל וְגֵאוֹתָם • רְצוֹנָם יִפִּיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
תֵּאוֹתָם:

אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵּג בְּחִסְדוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן • מְרַבֵּה מַחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ • לֹא כִרְעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרִית לָנוּ לוֹמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • כְּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָּעָנִי מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב • וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְּצַב
עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא •

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂאָ עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה •
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאוֹתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ:
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאוּנוּ • מַחֵל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אִתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְדָאִיךְ:

built an altar and spread the wood. He bound his son, both hand and foot, even as the lamb of the daily offering. He put his hands to the throat with the sacrificial knife when of a sudden an angel called to him in tender accents. For God had looked down from heaven whilst the righteous man made proof of his righteousness. Lo, the ram of ransom that was fashioned in the twilight ¹ was caught fast in a thicket. He drew it to the altar, clinging to his robe, and sacrificed it in the place of his only son ; he sprinkled its blood and offered up its members. And there in the lofty spot hallowed for all posterity he made his prayer : “ O God, honoured and blessed, let the offering that ‘ God shall see ’ be seen of thee for ever from the height of thy glorious abode, even as the ashes of my only Isaac.” *Reader.* Thus Israel, looking back across the ages, glory in their forefather’s deed. Happy are they ! For who cleanseth them and cleareth them of guilt ? Their Creator who is in heaven, the hope of Israel and their glory. May he prosper their wish and bring unto good fulfilment their heart’s desire.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

¹ Cf. Mishnah, *Aboth.* v 9.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
 לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
 מאד: זכרנו יי ברצון עמך. פקדנו בישועתך: זכר
 עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
 שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים. אהבת ציון אל
 תשכח לנצח: זכר יי לבני אדם את יום ירושלים
 האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם
 ציון כי עת להננה כי בא מועד: זכר לאברהם ליצחק
 ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
 ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת
 אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
 לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה
 ואל רשעו ואל חטאתו:

Reader :

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

Congregation:

אלה אברהם ונפשי עלי אשפכה. כי בלעונו ודים
 בענה בלי הפוכה. כי בימי השר לא עלתה ארוכה.
 לעשרה הרוני מלוכה: בלמדו ספר מפי משולי ערמת.
 והבין ודקדק בדת רשומת. ופתח בואלה המשפטים
 וחשב מזומת. וגנב איש ומכרו ונמצא בידו מות יומת:
 גבה לב בגדולים. וצוה למלאות פלטר נעלים. וקרא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Reader :

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Congregation :

These things I do remember ; O I pour
My soul out for them. All the ages long
Hatred pursueth us ; through all the years
Ignorance like a monster hath devoured
Our martyrs as in one long day of blood.
Rulers have risen through the endless years,
Oppressive, savage in their witless power,
Filled with a futile thought : to make an end
Of that which God had cherished. There was once
A tyrant searching in the Book of God
For some word there to serve him as a sword
To slay us ; and he found the line which spake :
“ He that doth steal a man and selleth him,
He shall be surely put to death.” That king,
That dark-designing servant of false gods.

לַעֲשֹׂרָה חֳכָמִים גְּדוֹלִים. מְבִינֵי דָת וּטְעָמֶיהָ בְּפִלְפּוּלִים:
 דִּינֵנו מִשְׁפָּט זֶה לְאַשְׁרוּ. וְאַל תַּעֲוֹתוּהוּ בְּכֹזֵב לְאָמְרוֹ.
 כִּי אִם הוֹצִיאוּהוּ לְאַמְתּוֹ וּלְאֹרֻ. כִּי יִמָּצֵא אִישׁ גִּנֵּב
 נַפֶּשׁ מֵאַחֲיוּ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמַּר בּוֹ וּמָכְרוֹ: הֵם כָּעֲנוּ
 לוֹ וּמַת הַגִּנֵּב הַהוּא. נָם אִיָּה אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אַחֲיָהֶם
 מָכְרוּהוּ. לְאַדְחַת יִשְׁמַעֲאֵלִים סְחָרוּהוּ. וּבְעֵד נַעֲלִים
 נִתְּנוּהוּ: וְאַתֶּם קִבְּלוּ דִין שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם. כִּי מִיָּמֵי
 אֲבוֹתֵיכֶם לֹא נִמָּצֵא כָכֶם. וְאִם הָיוּ בְּתִיִּים הָיִיתִי דָנָם
 לַפְּנִיכֶם. וְאַתֶּם תִּשְׁאוּ עוֹן אֲבוֹתֵיכֶם: זְמַן תִּגְּהַ לָּנוּ
 שְׁלֹשָׁה יָמִים. עַד שְׁגִדַּע אִם נִגְזַר הַדְּבָר מִמְּרוֹמִים.
 אִם אָנוּ חַיִּים וְאַשְׁמִים. נִסְבּוֹל בְּגִזְרַת מְלֹא רַחֲמִים:
 חָלוּ וְנָעוּ וְנָעוּ כָּלֵמוֹ. עַל רַבִּי יִשְׁמַעֲאֵל כֹּהֵן גְּדוֹל נִתְּנוּ
 עֵינֵינוּ. לְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם לַעֲלוֹת לְאֹדוֹנֵינוּ. לְדַעַת אִם
 יֵצֵאָה הַגִּזְרָה מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ.

טַהַר רַבִּי יִשְׁמַעֲאֵל עֲצֻמוֹ וְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים.
 וְעָלָה לַמָּרוֹם וּשְׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים. וְנָם
 לוֹ קִבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים. כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרֵי
 הַפְּרָגוֹד כִּי בֹאֵת אַתֶּם נִלְכָּדִים: יָרֵד וְהַגִּיד לַחֲבֵרָיו
 מֵאֲמַר אֵל. וְצֹוֹה הַבְּלִיעַל לְהַרְגֵם בְּכַח וּלְאֵל.
 וּשְׁנָם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תַחֲלָה שְׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי
 יִשְׁמַעֲאֵל כֹּהֵן גְּדוֹל וְרַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נִשְׂיָא
 יִשְׂרָאֵל: בְּרוֹת רֹאשׁוֹ תַחֲלָה הִרְבָּה לְבַעֲוֹן. וְנָם הִרְגִּנִי
 תַחֲלָה וְאַל אֲרָאָה בְּמִיתַת מִשְׁרַת לְדָר בְּמַעֲוֹן. וְלַהֲפִיל
 גְּדָלוֹת צִוָּה צַפְעוֹן. וְנָפַל הַגִּזְרָל עַל רַבֵּן שְׁמַעוֹן: לְשִׁפּוֹד
 דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פָּר. וּכְשֶׁנִּחַתָּד רֹאשׁוֹ נָמְלוּ וְצָרַח

Summoned to him ten sages of the Law,
Saying : " Pervert the truth not with your lies,
But judge this thing : What if a man be found
Stealing his brother—one of Israel's sons—
And making merchandise and selling him ? "
And the ten sages spake : " That thief shall die."
" Your fathers," said the tyrant, " where are they,
That sold their brother to a company
Of Ishmaelites ? Lo, ye shall now receive
Justice of Heaven upon you ; for if they,
Were now in life, then ye yourselves should judge :
But now ye bear on you your fathers' sin."
" If we have sinned," they said, " then we shall bear
His sentence, Whose compassion fills the world."
" Give us three days," they spake. And they all looked
Unto the High Priest, Rabbi Ishmael,
Saying, " Arise, arise, pronounce the Name ;
Know from our God if this be His decree."
Then Rabbi Ishmael, in purity,
Pronounced the Name, and rising up on high,
Made question of the angel clothed in white,¹
Who spake : " O righteous ! O beloved ! I,
Harkening within the secret region, heard
That ye indeed be captured." Thus he spake,
And Rabbi Ishmael, descending, told
His fellows all their doom.

And that dread king

Bade the ten sages to be slain in woe
And torture. Lo ! I saw them all :
They stepped out of the ages, and they walked
Before the deathless spirit that is mad
With hunger for destruction of God's own.
Two of the great in Israel were brought forth
To slaughter first :—the High Priest Ishmael,
And Rabban Simeon, son of Gamliel,
A prince in Israel. And this one implored,
" O slay me ere ye slay him, lest I see
The death of him who ministers to God ! "
And lo the lot fell, and they slew him first.
And Ishmael raised the severed head and cried—

¹ Ezekiel ix. 11.

עָלֵיוּ בְּקוֹל מֶרַם שׁוֹפָר. אִי הִלְשׁוֹן הַמְּמַהֲרֵת לְהוֹרוֹת
בְּאַמְרֵי שֹׁפָר. בְּעוֹנוֹת אֵיךְ עָתָה לֹחֶכֶת אֶת הָעֶפֶר:
מִה מְאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה. בֵּת בְּלִיעֵל לְקוֹל בְּכִיתוֹ
שֶׁל רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל עֲמָדָה. תֹּאֵר יָפִיו בְּלִבָּה חֲמָדָה.
וְשָׂאֵלָה מֵאֵת אָבִיהָ חֲתָנוּ לְהַעֲמִידָה: נֶאֱזַן בְּלִיעֵל דְּבַר
זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שְׂאֵלָה מֵאֵתוֹ.
וְלֹא עָכַב דְּבַר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. וּבִשְׂהַגִּיעַ לְמָקוֹם תַּפְלִין
צָרַח בְּקוֹל מֶרַם לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ: שָׂרָפִי מֵעֵלָה צָעֲקוֹ
בְּמָרָה. זֶה תוֹרָה וְזֶה שִׁכְרָה עֲטָה כִּשְׁלָמָה אוֹרָה. אוֹיֵב
מִנְּאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמִחֲרָף וּמִגִּדָּף עַל דְּבָרֵי
תוֹרָה: עֲנֵתָה בֵּת קוֹל מְשֻׁמִּים. אִם אֲשַׁמַּע קוֹל אַחֵר
אַהֲפֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמִים. לְתַהוֹ וּבַהוֹ אֲשִׁית הַדּוֹמִים.
גִּזְרָה הִיא מִלִּפְנֵי קִבְלוֹהָ מִשְׁעֲשְׂעֵי דֵּת יוֹמִים:

בְּקִידִים נִהְרְגוּ מֵאַחֲרֵי שִׁבְת בְּתֵי כְּנִסְיוֹת. מִלֵּאֵי מִצּוֹת
כְּרֵמוֹן וּכְוִיּוֹת. וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֲקִיבָא דּוֹרֵשׁ בְּתָרֵי
אוֹתִיּוֹת. וְסָרְקוּ בְּשָׂרוֹ בְּמִסְרָקוֹת פִּיפִיּוֹת: צִוָּה לְהוֹצִיא
רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן תְּרַדְיוֹן מִבֵּית אוּלְמוֹ. וּבִחְבִּילֵי נְמוֹרוֹת
שָׂרְפוּ גִלְמוֹ. וְסָפוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לְבָבוֹ לְעֵכָב עֲצָמוֹ.
וּבְשִׁנְסִתְלָקוֹ מִיַּד נִשְׂרָף וְסָפַר תוֹרָה עִמּוֹ: קוֹנְנוֹ עִם
לֹא אֶלְמָן. כִּי עַל דְּבַר מוֹעֵט נִשְׁפָּךְ דָּמָן. לְקַדֵּשׁ שֵׁם
שְׁמִים מְסָרוּ עֲצָמָן. בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִית הַמְתָּרְגֵּמָן:
רָעָדָה תֵּאֲחֹזוּ כָּל שׁוֹמְעֵי שְׁמוֹעַ. וְתוֹל כָּל עֵין דְּמוֹעַ.
וְנִהַפְּךְ לְאַבֵּל כָּל שֹׁעֲשׂוֹעַ. עַל הַרְיגַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן
שְׁמוּעַ: שִׁחַתּוֹנִי צוֹרְרִי וּמַעֲנִי. וּמִלֵּאֵי כְּרֶסֶם מַעֲדָנִי.
וְהִשְׁקוֹנִי מִי רוּשׁ וְלַעֲנִי. בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן חֲכִינְיָא:

Bitterly loud as calls a trumpet blast :—
“How is the tongue that taught the glorious Message
Brought low to lick the dust !” And while he wept
The tyrant’s daughter stood, and gazing on
His beauty, made petition for his life
With vain entreaty. Terror makes me dumb
To tell the tortures that mine eyes beheld ;
Only that when the murderous hand had reached
His brow, the holy symbol’s seat, he cried
With one most bitter cry to his soul’s Lord.

Seraphim, in the heights of heaven, called
In anguish : “This is then the Law, and this
The wage thereof, O Thou who spreadest out
Light as a garment ! Thus the foe blasphemes
Thy great and awful Name, and scorns Thy Law !”
But out of Heaven’s height a voice replied :
“Let no sound more be uttered, lest I turn
The world to water, and My throne’s footstool
To sudden chaos. This is My decree ;
Accept it, all of you who loved the Law
Which I created ere the world was made.”

Thus were the princes of the Law brought low,
The corner-stones jewelled with precepts. Now
Rabbi Akiba was led forth to die ;
Hananya, too, who was Teradyon’s son,
Torn from his place ; and yet he held the scroll
Fast in his arms.—O God, blot out their pain.

Mourn, O my people, not yet widowed ;—still
As in a vision, for a worthless whim
I see your holiest slaughtered ; see their blood
Shed in the Name of Heaven—as even now
The blood of Huspith the Interpreter.
Trembling takes hold on all who hear, and tears
Flow from all eyes, and all delight is dead ;
For Eliezer falls, Shamua’s son.
How have our strong oppressors fed on us !
How do they give us water of gall to drink—
Slaying Hanina, son of Hakinai !

תִּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מַצּוֹת לְהַפֵּר • וּמֵאֲנוּ לְקַחַת הוֹן וְכָפָר •
 כִּי אִם נַפְשׁוֹת הַחַוּגוֹת אִמְרֵי שְׁפָר • כְּמוֹ רַבִּי יִשְׁכַּב
 הַסּוֹפֵר • יַחְתּוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה הַשּׁוֹמְמָה • הִרְעוּ לָנוּ מִכָּל
 מַלְכֵי אֲדָמָה • וְהִרְגוּ מִנוּ כְּמָה וְכְמָה • בְּהִרְיַגַת רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן דָּמָה • וּבִרְרַת בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר וּבֵית יוֹסֵף לְהַכְהֵה •
 הֵן עָתָה קֵשׁ אוֹרֶם כָּבֵה • חַי וְעַקִּי קָשׁוֹב וְקָרֵב בְּעוֹר יוֹם
 הַבָּא • כִּי הִמָּה הַסְכִּימוּ לְהַרְגוֹ עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן בָּבָא •

זאת קראתנו וספרנו בשנון • וּשְׁפַכְנוּ לֵב שְׁפוּל וְאֲנוּן •
 מִמָּרוֹם הַסֵּכֶת תַּחֲנוּן • יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן •

Reader :

חֲנוּן הַבִּיטָה מִמָּרוֹמִים • תִּשְׁפֹּכֶת דָּם הַצַּדִּיקִים וְתִמְצִית
 דָּמִים • תִּרְאֶה בְּפִרְנוֹדֶךָ וְהַעֲבֵר בְּתַמִּים • אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רַחֲמִים •

חַטָּאנו צוּרְנו • סֵלַח לָנוּ יוֹצֵרְנו •

Congregation :

זָכַר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת בְּאֶשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי אֶת
 בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶת בְּרִיתִי
 אַבְרָהָם אֲזָכֹר • וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר • זָכַר לָנוּ בְּרִית רֵאשׁוֹנִים
 בְּאֶשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהוֹיֹת לָהֶם
 לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ • עָשָׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאֶת
 גַּם זאת בְּהוֹיֹתָם בְּאֶרֶץ אֲבוֹתֵיהֶם לֹא מֵאֲסִתִּים וְלֹא

They will not take a ransom, they must take
The lives of those who speak the Law's sweet words,
Yea, even now the Scribe Yeshebab's life.
Sons of unreason strike us with their fear
More than the kings of earth ; they slay of us
Many and many ; verily they cast
Judah, the son of Dama, unto death !
Ah, Thou hast said, Jacob shall be a fire,
Joseph a flame—lo, the last ashes die.
O bring the burning of the day of doom,
For Judah, son of Baba, is not spared.
Here were ten righteous men ; lo, they are slain.

This hath befallen us. All this I tell
As I beheld it passing through the years
Of bygone ages. And subdued and crushed,
We pour our hearts out supplicating Thee.
Lord, Lord, give ear ; O pitying, merciful,
Look from Thine height upon the blood outpoured
Of all Thy righteous. Make an end of blood
Poured out and wasted ; wash the stain away,
God, King, who sittest on a gracious Throne.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Cong. Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

גַּעְלָתִים לְכַלְתָּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיהֶם:
וַיָּחֶם עָלֵינוּ וְאֵל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְנֵינוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
אֶת לִבְּךָ וְאֶת לִבִּי וְרַעַךְ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן תִּיָּד: הִשָּׁב שְׁבוֹתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ
כְּמָה שְׁכָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוֹתֶךָ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב
וּקְבֹצֵךְ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמוֹ:
כִּבְיָ נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם יִקְבֹּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְהַךְ: הַמִּצָּא
לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבִקְשָׁתֶם מִשֶּׁם אֶת יי
אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:
מַחַה פִּשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
מַחַה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מַחַה פִּשְׁעֵינוּ
כְּעֵב וּכְעֵנָן כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחִיתִי כְּעֵב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הִלֵּבֵן חַטָּאֵינוּ כְּשֶׁלֶג
וּכְצֹמֵר כְּמָה שְׁכָתוֹב. לִכּוּ נָא וְנִזְכָּחָה יֹאמֵר יי אִם
יְהִיו חַטָּאֵיכֶם כְּשָׁנִים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כְּתוֹלַע
כְּצֹמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עֲלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָנוּ כְּמָה
שְׁכָתוֹב. וּנְרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתֶם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אִתְּכֶם: כִּפּוּר חַטָּאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אִתְּכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּמְהָרוּ:
הִבִּיאֵנוּ אֵל הַר קֹדֶשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ כְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁכָתוֹב. וְהִבִּיאֲתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׁמַּחְתִּים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הִשְׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֶם:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ כִּינָה הִגִּינֵנוּ: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לִפְנֵיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת זְקָנָה בְּכָלוֹת כֹּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְמוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לֵךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֹׁנוּ. וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אִתָּנוּ. קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַהֲנוּ מִצֻּרֶיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבָתְךָ. וְנִשׁוּב אֱלִיךָ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסְלַח
לְעוֹנֵינוּ בְּכָתוֹב בְּדִבְרֵי קָדְשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחַת
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָנוּיִם וְאַתָּה אֲבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹדְשֶׁיךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“ And I will bring them to my holy mountain and make
them joyful in my house of prayer : their burnt offerings
and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ;
for mine house shall be called an house of prayer for all
peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have
pity and compassion upon us ; and accept our prayer in
mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we
shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation.
Let the words of our mouth and the meditation of our heart
be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our
Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take
not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time
of old age, forsake us not when our strength faileth. For-
sake us not, O Lord our God, be not far from us. Show
us a token for good : that our adversaries may see it and
be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and
comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou
wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor
leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with
us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy command-
ments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name.
O circumcise our hearts for thy love, that we may return
unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy
great Name's sake pardon and forgive our sins, even as
it is written in thy holy writings : For thy Name's sake,
O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us,
grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה גִּזְרָנוּ. אָנוּ צִאֲנָךְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.
 אָנוּ כִּרְמֶךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלְתָּךְ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ.
 אָנוּ רַעֲיִתְךָ וְאַתָּה דוֹרָנוּ. אָנוּ סִגְלְתָּךְ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ.
 אָנוּ עֶמֶךְ וְאַתָּה מַלְכָּנוּ. אָנוּ מֵאֲמִירָךְ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ.

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפִּים. אָנוּ מְלֹאֵי עוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יָמִינוּ בְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְחַנֶּנְתָּנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ:

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי.
 הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ. זָדָנוּ. חֲמָסָנוּ. טָפְלָנוּ שִׁקְרָ. יַעֲצָנוּ
 רַע. כּוֹזְבָנוּ. לָצָנוּ. מְרִדָנוּ. נֶאֱצָנוּ. סִבְרָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ.
 צָבְרָנוּ. קִשְׁיָנוּ עֶרְף. רִשְׁעָנוּ. שִׁחַתָּנוּ. תַּעֲבָנוּ. תָּעִינוּ.
 תַּעֲתָעֵנוּ:

סִרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשָׁעֵנוּ:

הִרְשָׁעֵנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לִבֵּן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ. וְתֵן בְּלִבָּנוּ לַעֲזוּב
 דָּרֶךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע: כִּפְתּוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ.
 יַעֲזוּב רִשָּׁע דָּרְכוֹ וְאִישׁ אֶזְרָא מִחֲשֻׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֵל יי
 וַיִּרְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
 מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
 להשתעבד לך. ולהכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך בכתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב נרעד לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודנות והשגנות אתה מכיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
 מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו. מה
 גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים באין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חייהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוטח כליות ולב: אין דבר נעלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּס וּבְרָצוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך באִמוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַסּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבִמְרֻמָּה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוֹי פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הַיָּרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצֵּר הָרֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיִזְדַּעִים וּבְלֹא יוֹדַעִים:
 ועל כָּל־אֵלֶּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the
profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.
And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.
For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:

על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשחית שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמדין לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיִּזְרֹד:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַכַּת מִרְדּוֹת:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְכוּת אֲרָבַעִים:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדִּי שְׁמִיָּם:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּל־אֵלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 וְעַל הַטָּאִים שְׂאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרָבַע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שׂרָפָה. הָרֵג. וְחֲנֹק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כָּהֳנָסִים עֲשֵׂה. וּבֵין שְׂאֵן כָּהֳנָסִים
 עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאֵנֵם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמָרְנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם.
 וְאֶת שְׂאֵנֵם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כְּדָבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּסְתָּרַת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהִנְגַּלְתָּ לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
 נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פֶּשַׁעֵינוּ וּמִטְהָרֵנוּ מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵינוּ וּזְרוּק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וּמִטְהָרֵנוּ בְּכַתּוּב עַל
 יַד נְבִיאָךְ. וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּמִטְהָרְתֶּם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֲרֶה אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹכְבִּים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה
 לֹא זָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָךְ.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶקְךָ: וְנֹאמְרִי
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשְׁאָא
 עֵז וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
 הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְחַלּוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
 וּמְחַמֵּלְתֶּךָ מִלִּפְנֵי שַׁחֲמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתְּ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת [יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקֹדֶשֶׁה וְלִמְנוּחָה וְאַתָּה] יוֹם
 הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וְלִכְפָּרַת פֶּשַׁע:
 יוֹם אַתָּא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יִשְׁנָה.

Reader.

הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה: כְּכַתוּב
 בְּתוֹרַתְךָ וְהִיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטָּאתֶם אַחַת בַּשָּׁנָה:

יוֹם זֶה נִתֵּן הַתְּעוּדָה לָעָם זֶה: *Reader.*

הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם
 הַזֶּה: כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל
 חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה:
 וְשֵׁם נֹאמְרִי. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדַבְּרְךָ:

בְּעֵבֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל *Cong. and Reader.*

וְסוֹלַח. סֶלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יוֹם מַחִילָה בְּשִׁרְתָּ לְצִיר בְּרִשְׁשׁ. *Reader.*

הַיּוֹם נִתְיַצְבֶּתָ עִמּוֹ וְקִרְאתָ בְּשֵׁם: *Cong. and Reader.*

כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וַיֵּרֶד יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
 בְּשֵׁם יְיָ:

Israel, return unto the Lord thy God; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said: Take with you words and return unto the Lord; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent; concerning repentance, thou hast promised us of old; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words:

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. Lo, the day cometh whereon to make atonement for the transgressions of her that sleepeth.¹

Cong. and Reader. This day cometh once in the year; as it is written in thy Law, "And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel once in the year."

Reader. To-day the testimony was given unto this people.

Cong. and Reader. This day thy messenger besought thee, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people." As it is written in thy Law, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art ready to pardon and forgive; yea, forgive us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day didst thou proclaim the decree of pardon unto thy messenger.

¹ Cf. Cant. v. 2.

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ רַחוּם

וְחַנוּן. רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם שְׁמֵמוֹת הַיְכָלְךָ הַבִּיטָה.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תַּחֲנוּן אֲנִי הֵטָה לָנוּ לְהַבִּיטָה:

כְּפָתוֹב בְּדַבְרֵי קִדְשְׁךָ. הֵטָה אֱלֹהֵי אֲנִיָּהּ וּשְׁמַע פֶּקֶח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמֵמֹתֵינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ.
כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ אֶנְחֵנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ חַנוּן

וְרַחוּם. שְׁמַע נָא תַפִּלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

מִי אֵל כְּמוֹךָ:

Congregation:

Reader:

מִי אֵל כְּמוֹךָ:	אֲדִיר וְנָאֹר. בּוֹרֵא דָךְ וְחָלָד.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	גּוֹלָה עֲמֻקּוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	הַדּוֹר בִּלְבוּשׁוֹ. וְאִין וּוְלָתוֹ.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	זוֹקֵף כְּפֻפִים. חוֹנֵן דָּלִים.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	טָהוֹר עֵינַיִם. יוֹשֵׁב שָׁמַיִם.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. תּוֹמֵךְ תְּמִימִים.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	נוֹשֵׂא עוֹן. וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע.

כְּפָתוֹב עַל יַד נְבִיאֶךָ.

מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נִחֲלָתוֹ לֹא הֶחְזִיק לְעַד אִפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
וּרְחַמֵּנוּ וַיְכַפֹּשׁ עוֹנֵתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצּוֹלוֹת יָם כָּל חַטָּאתָם:

Cong. This day didst thou stand with him when thou didst proclaim thy Name. As it is written in thy Law, "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art ever merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day behold the desolation of thy Temple.

Cong. and Reader. This day incline thine ear and behold. As it is written in thy holy words, "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name: for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art gracious and merciful; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

Response: O God, who is like unto thee!

Reader:

Glorious and excellent, Creator of heaven and earth:
 Who revealeth deep things and speaketh righteousness:
 Glorious in thy apparel, there is none beside thee:
 Thou raisest up those that be bowed down and hast pity
 on the poor:
 Thou art pure of sight, thou dwellest in the heavens:
 Thou abidest in the heights, thou upholdest the perfect:
 Thou pardonest iniquity and passest by transgression:

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And

וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
 לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן
 אֲמַת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּנוּ
 מִיָּמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כְּאֹמֶר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מַחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתִּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִּטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שֶׁבָּעֵנִי מִטוֹבְךָ
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ וְיִנּוּחוֹ בֵּה יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
 לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִלֶּךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
 אֲשַׁמּוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְּשׁ
 [הַשַּׁבָּת וְ]יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכַּפָּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפִּלָּתָם • וְהוֹשֵׁב אֶת
 הָעִבּוּדָה לְדַבֵּר בִּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפִּלָּתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour, to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

וּתַעֲרֹב לְפָנֶיךָ עֲתִירְתָּנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָן.
 אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הָשֵׁב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ
 וְסֹדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם. וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן
 בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נְעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים
 בְּקִדְמוּתָהּ:

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נְעֲבֹד:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is
 substituted after* יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשְׁךָ שֶׁבָּכַל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
 נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּכַל עֵת עָרַב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא בָּלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. בֵּן תַּחֲנוּנוֹ
 וְתַקְיָמָנוּ וְתַאֲסוֹף גְּלוּיֵתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדוֹשׁ
 וְלַעֲשׂוֹת רַצְנוֹךְ וּלְעֲבֹדְךָ בְּלִבְבָּ שָׁלֵם עַל שְׂאֲנַחְנוּ מוֹדִים
 לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה הַהוֹדָאוֹת:

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

Cong. and Reader. And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

Reader. Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee :

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְכָּנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אָבִינוּ מִלְכָּנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ פְּעֻסֶיךָ *Cong. and Reader.*

וּכְלָה דְבַר וְחֶרֶב וְרָעַב וּשְׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וּשְׁמֵד
וּמִנָּפֶה וּפְגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קְטָמָה
וְכָל מִינֵי פָרְעָנוּת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וּשְׁנֵאת חֲנָם מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: *Cong. and Reader.*

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֶלָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטוֹב שְׁמֶךָ
וְלֶךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בּוֹרְכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהְרֹן וּבְנָיו בְּהִנֵּם עִם קְדוּשָׁךְ בְּאֲמוּרָה יְבָרְכְךָ יְיָ
וַיְשַׁמְרְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיַּחֲנֶנְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן:

The Reader continues with שִׁים שְׁלוֹם on page 195.

On a week-day the Reader says until ובניו in an undertone.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בּוֹרְכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה
הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו
בְּהִנֵּם *Reader.*

Congregation. עִם קְדוּשָׁךְ בְּאֲמוּרָה.

The Priests pronounce the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

Cong. May this be his will.

The Reader continues with Grant peace on page 195.

On a week-day the Reader says until his sons in an undertone.

Our God, and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

Reader. The priests,

Cong. Thy holy people, as it is said :

The Priests pronounce the following blessing :

Blessed be thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

*Congregation:**Reader followed by the Priests:*

יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ •
 יָאֵר יְיָ פָנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ •
 יִשָּׂא יְיָ פָנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם •
 אָמֵן
 אָמֵן
 אָמֵן סֵלָה •

For silent prayer:

יְהי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה
 לָמַעַן קִדְשֵׁת הַסֵּדֶךְ וְגָדֵל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן טַהַרֵּת שְׁמֶךָ
 הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקֶרְאִי לְךָ
 וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֲנַקְתִּי תָמִיד בְּשֵׁם שְׁשֻׁמָּעַת אֲנַקְתִּי
 יַעֲקֹב תְּמַיִמְךָ • וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנָתֵינוּ
 וּפְרִנְסָתָנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוֹם בְּהִתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנִחַת
 וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחַבְהָ בְּשֵׁם שְׁנִיתָ לֶחֶם לֶאֱכֹל
 וּבְגָד לְלבוֹשׁ לִיעֲקֹב אֲבִינוּ • וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וַיְהִיו דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתְךָ
 בְּשֵׁם שְׁנִיתָ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵיוֹ • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים
 וְאוֹת לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בְּדַרְכֵי • וְתֵן בְּלִבִּי בִינָה לְהִבִּין
 וּלְהַשְׁכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ •
 וְתַצְלִלֵנִי מִשְׁנֵאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנֵי וּלְבִי לַעֲבוֹדָתְךָ •
 וְתֹאדִיר יָמִי [יָמֵי אִשְׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתִי] [יָמֵי אָבִי וְאִמִּי]
 בְּטוֹב וּבְנִעִימוֹת בְּרַב עֹז וְשָׁלוֹם •

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ
 שָׁלוֹם • יְהי רָצוֹן שְׁתֵּשִׁים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמַרְתִּי שָׁלוֹם •

*Cong :**Reader followed by the Priests :*

The Lord bless thee and keep thee :	Amen.
The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee :	Amen.
The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace :	Amen. Selah.

For silent prayer :

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

Cong. O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace.

Reader. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בָּרְכֵנוּ אֱבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:

וְנֹאמַר כִּי כִי יִרְבּוּ יְמֶיךָ וְיִסִּיפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים:
לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתֹבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים. בְּכַתּוּב. וְאַתֶּם הַדִּבְקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
כָּלֶכֶם הַיּוֹם:

The Ark is opened.

Congregation.

Reader.

אָמֵן:	הַיּוֹם תֵּאֲמָצֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּבְרַכֵּנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּגְדֵּלֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּדְרֹשְׁנוּ לְטוֹבָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שְׁוַעֲתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּתְמַכֵּנוּ בִּימִין צְדִיקָךְ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

The Ark is closed.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

And it is said, " For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O thou living God ! write us in the book of life ; as it is written, " But ye that did cleave unto the Lord your God are alive, every one of you, this day."

Reader :

Congregation :

This day wilt thou strengthen us.

Amen.

This day wilt thou bless us.

Amen.

This day wilt thou uplift us.

Amen.

This day wilt thou visit us for good.

Amen.

This day wilt thou hear our cry.

Amen.

This day wilt thou inscribe us for happy life.

Amen.

This day wilt thou accept our prayer in mercy
and favour.

Amen.

This day wilt thou support us with thy righteous
hand.

Amen.

This day thou wilt pardon and forgive all our
iniquities.

Amen.

The Ark is closed.

בהיום הזה תביאנו ששים ושמונים בבנין שלם בכתוב
 על יד נביאך. והביאותים אל הר קדשי ושמחתים
 בבית תפלתי עולתיהם וזבחייהם לרצון על מזבחי.
 כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים: ונאמר. ויצונו
 יי לעשות את כל החקים האלה לראות את יי אלהינו.
 לשוב לנו כל הימים לחיתנו בהיום הזה: ונאמר.
 וצדקה תהיה לנו כי נשמר לעשות את כל המצוה
 הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו: וצדקה וברכה
 ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם.
 ברוך אתה יי עושה השלום:

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא כרעותה.
 וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית
 ישראל בענגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:

Cong. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמא:
 יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתחדר
 ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא ולעלא
 מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמין
 בעלמא ואמרו. אמן:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל קדם אבוהון
 די בשמא ואמרו. אמן:

יהא שלמא רבא מן שמא וחיים עלינו ועל כל
 ישראל ואמרו. אמן:

עשה שלום במרומוי הוא יעשה שלום עלינו ועל
 כל ישראל ואמרו. אמן:

Upon a day like this thou wilt bring us glad and rejoicing unto thy Temple of peace, as it is written by the hand of thy prophet, "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples." And it is said, "And the Lord commanded us to do all those statutes, to fear the Lord our God for our good always, that he might preserve us alive, as at this day." And it is said, "And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the Lord our God, as he hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel for ever. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

מנחה ליום כפור

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אִיִּכִיד
וַיָּנֶסוּ מִשְׁנֵאִיד מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יְיָ
מִירוּשָׁלַיִם:

כְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. גִּדְּלוּ לִי אֶתִּי. וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יְהוָה:

Cong. לֵךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבֹּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנְשֵׁא לְכָל
לְרֹאשׁ: רוֹמָמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדְרוֹם רַגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רוֹמָמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדֻשּׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader. אֲב הֶרְחַמִּים הוּא יֶרְחַם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכֹּר בְּרִית
אֵיתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הָרָעוֹת וַיַּגְעֵר
בַּיָּצֵר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחֲן אוֹתָנוּ לְפָלִיטָה עוֹלָמִים
וַיִּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וְתִנָּלָה וְתִרָאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְנֵי קָרֹב. וַיַּחֲן
פְּלִיטָתָנוּ וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

AFTERNOON SERVICE

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may his Kingdom soon be revealed and made manifest unto us ; and may he have compassion upon our remnant and the remnant of his people, the house of Israel, for grace and kindness, mercy and favour ; and let us say,

וּלְרִצּוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל הָבֹה גָדֹל לֵאלֹהֵינוּ וְהִנּוּ
כְּבוֹד לַתּוֹרָה: בְּהֵן קָרַב. יַעֲמֹד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law.

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יְיָ
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְיָ נֹאמְנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי:
פְּקוּדֵי יְיָ יִשְׂרָאֵל מְשִׁמְחֵי לֵב מִצּוֹת יְיָ בָּרָה מְאִירַת
עֵינַיִם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
הָאֵל תָּמִיד דֹּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל
הַחֲסִידִים בּוֹ:

Congregation and Reader:

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּינֵינוּ אֱלֹהֵינוּ חַיִּים בְּלָכֶם הַיּוֹם:

*Each person who is called to the reading of the Law says the following
Blessing:*

בָּרְכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following Blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִשְׁמַע בְּתוֹכָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

ויקרא י"ח

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כַּמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יִשְׁבַתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכַמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ־כְּנָעַן אֲשֶׁר
אֲנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבַחֲקִיתֵיהֶם לֹא תִלְכוּ:
אֶת־מִשְׁפָּטֵי תַעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לִלְכַת בָּהֶם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר
לֹא יַעֲשֶׂה אִישׁ אִישׁ אֶתֶּם הָאָדָם וְתִי בָהֶם אֲנִי יְהוָה: *
אִישׁ אִישׁ
אֶל־כָּל־שָׂאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לַגְּלוֹת עֲרוּרָה אֲנִי
יְהוָה: עֲרוֹת אָבִיךָ וְעֲרוֹת אִמֶּךָ לֹא תִגְלֶה אִמֶּךָ
הִוא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא
תִגְלֶה עֲרוֹת אָבִיךָ הִוא: עֲרוֹת אָחוֹתְךָ בִּתְּאֹבִיךָ
אוֹ בִּתְּאִמֶּךָ מוֹלְדַת בֵּית אוֹ מוֹלְדַת חוּץ לֹא תִגְלֶה
עֲרוֹתֶיךָ: עֲרוֹת בִּתְּבִנְךָ אוֹ בִּתְּבִתְךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתֶיךָ
כִּי עֲרוֹתְךָ הֵנָּה: עֲרוֹת בִּתְּאִשְׁת אָבִיךָ מוֹלְדַת
אָבִיךָ אָחוֹתְךָ הִוא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת
אָחוֹת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה שָׂאֵר אָבִיךָ הִוא: עֲרוֹת
אָחוֹת־אִמֶּךָ לֹא תִגְלֶה כִּי־שָׂאֵר אִמֶּךָ הִוא: עֲרוֹת
אָחִי־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרַב וְדָתְךָ
הִוא: עֲרוֹת כָּל־דָּת לֹא תִגְלֶה אִשְׁת בְּנֶךָ הִוא לֹא
תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אִשְׁת־אָחִיךָ לֹא תִגְלֶה
עֲרוֹת אָחִיךָ הִוא: עֲרוֹת אִשָּׁה וּבָתָּה לֹא תִגְלֶה
אֶת־בִּתְּבִנָּה וְאֶת־בִּתְּבָתָּה לֹא תִקַּח לַגְּלוֹת עֲרוֹתָהּ
שָׂאִרָה הֵנָּה זִמָּה הִוא: וְאִשָּׁה אֶל־אָחִתָּה לֹא תִקַּח לְאִזְרָר

¹ Leviticus xviii.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do : and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do ; neither shall ye walk in their statutes. Ye shall do my judgments, and keep my statutes, to walk therein : I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments ; which if a man do, he shall live in them : I am the Lord. None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness : I am the Lord. The nakedness of thy father, even the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover : she is thy mother ; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover : it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover : for theirs is thine own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister : thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister : she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister : for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother : thou shalt not approach to his wife ; she is thine aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law : she is thy son's wife ; thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife : it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter : thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness : they are near kinswomen ; it is enormity. And thou shalt not take a woman to her sister : to be a rival to her,

¹ See Note VI., page 289.

לַגְלוֹת עֲרוֹתֶיהָ עָלֶיהָ בַּחַיִּיהָ: וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִדַת טְמֵאָתָה
 לֹא תִקְרַב לַגְלוֹת עֲרוֹתֶיהָ: וְאֶל־אִשֶּׁת עַמִּיתָךְ לֹא־תִתֵּן
 שְׂכָבְתָךְ לְזֹרֵעַ לְטִמְאָה־בָּהּ: וּמִזֶּרְעָךְ לֹא־תִתֵּן
 לַהֲעֵבִיר לְמִלֶּךְ וְלֹא תַחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה: *
 וְאֶת־זִכְרֹךְ לֹא תִשְׁכַּח מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל־
 בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתָךְ לְטִמְאָה־בָּהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד
 לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָה תָּבֵל הוּא: אֶל־טַמְאֹו בְּכָל־אֵלֶּה
 כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נְטִמְאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם:
 וּתְטַמְּא הָאָרֶץ וְאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וּתְקַא הָאָרֶץ אֶת־
 יִשְׂרָאֵל: וּשְׁמִרְתֶּם אֹתָם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא
 תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזֹרָח וְהַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:
 כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנִשֵּׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם
 וּתְטַמְּא הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקְיֹא הָאָרֶץ אֹתְכֶם בְּטִמְאָתְכֶם
 אֲתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָל־אֲשֶׁר
 יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרַתוּ הַנַּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת
 מִקְרֵב עַמָּם: וּשְׁמִרְתֶּם אֶת־מִשְׁמְרָתִי לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת
 מַחֲקוֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תְטַמְּאוּ בָּהֶם
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

מפסיר

The Scroll is held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל
 פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הוּא לַמַּחְיִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּה
 מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נָעַם וְכָל נְתִיבָתֶיהָ שָׁלוֹם: אֶרֶץ
 יָמִים בִּימִינָהּ בְּשִׂמְאֵלֶּה עֵשֶׂר וּבְכּוֹד: יְיָ חֲפֵץ לְמַעַן
 צַדִּיק וַיִּדְּלֵל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

to uncover her nakedness, beside the other in her life-time. And unto a woman separated by her uncleanness thou shalt not approach to uncover her nakedness. And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, and shalt not profane the Name of thy God : I am the Lord. Thou shalt not lie with mankind, as with womankind : it is abomination. And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith : neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto ; it is confusion. Defile not ye yourselves in any of these things : for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land is defiled ; therefore I do visit the iniquity thereof upon it : and the land vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations : neither the homeborn, nor the stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done, which were before you : and the land is defiled. That the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my charge, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein : I am the Lord your God.

The Scroll is held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים
טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
יי הבוחר בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי
האמת וצדק:

ויהי דבריהוה אליינה בן־אמתי לאמר: כיום לך
אליינה העיר הגדולה וקרא עליה כיעלתה רעתם
לפני: ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה וירד
יפו וימצא אניה | באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה
לבוא עמהם תרשישה מלפני יהוה: ויהוה הטיל רוח־
גדולה אליהם ויהי סער־גדול ביים והאניה חשבה
להשבר: וייראו המלחים ויזעקו איש אל־אלהיו ויטלו
את־הכלים אשר באניה אליהם להקל מעליהם ויונה
ירד אל־ירכתי הספינה וישכב וירדם: ויקרב אליו
רב החבל ויאמר לו מה־לך נרדם קום קרא אל־
אלהיך אולי יתעשת האלהים לנו ולא נאבד: ויאמרו
איש אל־רעהו לכו ונפילה גורלות ונדעה בשלמי
הרעה הזאת לנו ויפלו גורלות ויפל הגורל עליינה:
ויאמרו אליו הגידה־נא לנו באשר למי־הרעה הזאת
לנו מה־מלאכתך ומאין תבוא מה ארצך ואי־מנה עם
אתה: ויאמר אליהם עברי אנכי ואת־יהוה אלהי
השמים אני ירא אשר־עשה את־תנים ואת־היבשה:
וייראו האנשים יראה גדולה ויאמרו אליו מה־נאת
עשית כידדעו האנשים כי־מלפני יהוה הוא ברח כי
הגיד להם: ויאמרו אליו מה־נעשה לך וישתק תנם

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Jonah.

Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying : Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it ; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa ; and he found a ship going to Tarshish ; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the Lord. But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken. Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them ; but Jonah was gone down into the innermost parts of the ship : and he lay, and was fast asleep. So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper ? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not. And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us ; so they cast lots, and the lot fell upon Jonah. Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us ; what is thine occupation, and whence comest thou ? what is thy country, and of what people art thou ? And he said unto them, I am an Hebrew : and I fear the Lord, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this ? For the men knew that he fled from the presence of the Lord, because he had told them. Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us ? For the sea wrought,

מֵעֲלֵינוּ כִּי הָיָם הוֹלֵךְ וְסָעַר: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים שְׂאוֹנִי
וְהִטִּילֵנִי אֱלֹהִים וַיִּשְׁתַּק הָיָם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אָנִי כִּי
בְשָׁלִי הִפְעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתִירוּ הָאֲנָשִׁים
לְהָשִׁיב אֱלֹהֵינִיבָשָׁה וְלֹא יָגִלוּ כִּי הָיָם הוֹלֵךְ וְסָעַר
עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנֹכָהּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִאֲבָדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֶנּוּ עָלֵינוּ דָם נָקִיָּא כִּי־
אָתָּה יְהוָה כְּאִשֶּׁר הִפְצַת עֲשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְלֻהוּ
אֱלֹהִים וַיַּעֲמֵד הָיָם מוֹעֵפּוֹ: וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים יְרֵאָה
גְּדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְכְּרוּ־לְבָח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים:

וַיִּמָּן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלָע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי
הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת: וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־
יְהוָה אֱלֹהָיו מִמִּעֵי הַדָּגָה: וַיֹּאמֶר קְרָאתִי מִצָּרָה לִי
אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבְּטֵן שָׂאוֹל שׁוֹעֲתִי שָׁמַעַתָּ קוֹלִי:
וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָה בְּלִבִּי יָמִים וְנָהָר יִסְבְּכֵנִי כָּל־מִשְׁבְּרֵי־
וּגְלִיד עָלַי עָבְרוּ: וְאֲנִי אִמְרָתִי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֶדְ
אוֹסִיף לְהִבִּיט אֶל־הַיִּכָּל קִדְשְׁךָ: אֶפְפוֹנִי מִיָּם עַד־נַפְשׁ
תְּהוֹם יִסְבְּכֵנִי סוּף תְּבוּשׁ לְרֹאשִׁי: לְקַצְבֵּי הָרִים יִרְדְּתִי
הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיךָ בַּעֲדִי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהוָה
אֱלֹהֵי: בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נֶפֶשׁ אֶת־יְהוָה וּכְרָתִי וַתָּבוֹא
אֵלַי תִּפְלָתִי אֶל־הַיִּכָּל קִדְשְׁךָ: מִשְׁמְרִים הַבְּלִי־שׁוֹא
חֲסִדָּם יַעֲזוּבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל תּוֹרָה אוֹבְחָה־לְךָ אֲשֶׁר נִדְרָתִי
אֲשַׁלֶּמָּה יִשׁוּעָתָה לַיהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה לָדָג וַיִּקָּא אֶת־
יוֹנָה אֶל־הַיָּבֵשָׁה:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאָמְרוֹ: קוּם לֶךְ אֶל־

and was tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea ; so shall the sea be calm unto you : for I know that for my sake this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land ; but they could not : for the sea grew more and more tempestuous against them. Wherefore they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood : for thou, O Lord, hast done as it pleased thee. So they took up Jonah, and cast him forth into the sea : and the sea ceased from her raging, Then the men feared the Lord exceedingly, and they offered a sacrifice unto the Lord, and made vows.

And the Lord had prepared a great fish to swallow up Jonah ; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God out of the fish's belly. And he said, I cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he answered me ; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice. For thou hadst cast me into the deep, in the heart of the seas ; and the flood compassed me about : all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am cast out from before thine eyes ; yet I will look again toward thy holy temple. The waters compassed me about, even to the soul ; the deep was round about me : the weeds were wrapped about my head. I went down to the bottoms of the mountains ; the earth with her bars was about me for ever : yet hast thou brought up my life from the pit, O Lord my God. When my soul fainted within me, I remembered the Lord : and my prayer came in unto thee, into thine holy temple. They that regard lying vanities forsake their own mercy. But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving ; I will pay that which I have vowed ; salvation is of the Lord. And the Lord spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go unto Nineveh, that great city, and

נִינּוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר־
 אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ: וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינּוּהָ בְּדִבְרֵי יְהוָה
 וַיִּנְיֹהָ הַיָּתֶה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים:
 וַיַּחֲלֵ יוֹנָה לָבוֹא בָּעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
 עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּנְיֹה נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי נִינּוּהָ
 בְּאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוֹלָם וְעַד־קִטְנָם:
 וַיִּנְעַ הַדִּבְרֵי אֶל־מֶלֶךְ נִינּוּהָ וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אֶדְרֵתוֹ
 מֵעָלָיו וַיִּכַּס שֶׁק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֵפֶר: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינּוּהָ
 מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדְּלוּ לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבֶּקֶר
 וְהַצֹּאן אֶל־יִטְעֻמוֹ מֵאוֹמָה אֶל־יָרְעֵו וּמִיָּם אֶל־יִשְׁתֻּו:
 וַיִּתְּכֻּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים
 בַּחֲזוּקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ הִרְעָה וּמִן־הַחֲמָם אֲשֶׁר
 בִּכְפִיָּהֶם: מִיִּיּוֹדָע יָשׁוּב וּנְתָם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אָפוֹ
 וְלֹא נֹאכַד: וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ
 מִדֶּרֶכָם הִרְעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הִרְעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
 לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

וַיִּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְּדוֹלָה וַיַּחֲרֵ לוֹ: וַיִּתְּפֹל אֶל־יְהוָה
 וַיֹּאמֶר אָנֹכִי יְהוָה הֲלוֹא־נֹה דִבְרֵי עַד־הַיּוֹתַי עַל־אֲדָמָתִי
 עַל־כֵּן קָדַמְתִּי לַבְּרִית תְּרַשִּׁיטָה כִּי יִדְעֵתִי כִּי אַתָּה אֱלֹ־
 חֲנוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אָפִים וְרַב־חֶסֶד וְנָחָם עַל־הִרְעָה:
 וְעַתָּה יְהוָה קָח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי:
 וַיֹּאמֶר יְהוָה הִחַיֵּט תָּרַח לָךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר
 וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֶכֶה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ
 בִּצְלַל עֵד אֲשֶׁר יִרְאֶה מִהִיָּתֶיהָ בָּעִיר: וַיִּמָּן יְהוָה־אֱלֹהִים
 קִיקְיִין וַיַּעַל מַעַל לַיוֹנָה לַהֲיוֹת צֶלַע לַעֲרֹאשׁוֹ לַהֲצִיל

preach unto it the preaching that I bid thee. So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord; now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey. And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying: Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water. But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands. Who knoweth whether God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not? And God saw their works, that they turned from their evil way: and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry. And he prayed unto the Lord, and said, I pray thee, O Lord, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil. Therefore now, O Lord, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live. Then said the Lord, Doest thou well to be angry? So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city; and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd,¹ and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver

¹ *Kikayon*, a plant of luxurious foliage.

לֹא מִרְעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה: וַיִּמָּן
הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בְּעֵלּוֹת הַשָּׁחַר לַמַּחֲרֵת וַתֵּךְ אֶת־הַקִּיקְיוֹן
וַיִּכָּשׁ: וַיְהִי אֶפְרָח הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמָּן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים
חֲרִישִׁית וַתֵּךְ הַשָּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְּעַלָּה וַיִּשְׁאַל אֶת־
נַפְשׁוֹ לָמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מַחְיִי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־יוֹנָה הִהִטֵּב חָרָה־לָּךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הִיטֵב
חָרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חֹסֵת עַל־הַקִּיקְיוֹן
אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבֶן־לֵילָה הָיָה וּבֶן־
לֵילָה אָבֵד: וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינּוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר יִשְׁבֶּה הָרַבָּה מִשְׁתִּים־עֹשֶׂה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר
לֹא־יָדַע בֵּין־יָמֵינוֹ לְשִׁמְאָלוֹ וּבִהְמָה רַבָּה:

מיכה ו' י"ח - כ"

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעֵבֶר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נִחַלְתּוֹ לֹא־הִחְזִיק לְעַד אָפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
וַיִּרְחַמְנוּ וַיִּכְבֹּשׁ עֲוֹנֵתֵינוּ וַתִּשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם:
תִּתֵּן אִמְרָת לַיַּעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ
לְאַבְתָּנוֹ מִיָּמֵי קָדֶם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנָּאֵמָן הַאֲמֵר וְעוֹשֶׂה הַמַּדְבָּר
וּמְקִיָּם שְׁפָל דְּבָרָיו אִמְת וְצַדִּיק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא
יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

him from his evil case ; so Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered. And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind ; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and desired for himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd ? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow, which came up in a night, and perished in a night. And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six-score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand, and also much cattle ?

Micah vii. 18-20.

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again, and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

רחם על ציון כי הוא בית חיינו ולעלובת נפש תושיע
במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות
בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא
ישב זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד: ברוך
אתה יי מגן דוד:

The Ark is opened.

Reader. יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו

Congregation:

הודו על ארץ ושמים: וירם קרן לעמו תהלה לכל
חסידיו לבני ישראל עם קרבו הללויה:

כ"ד לדוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תכל וינשבי
בה: כי הוא עליזים יסדה ועליזהרות יכוננה: מי-
יעלה בתר יהוה ומי יקום במקום קדשו: נקי כפים
ובר לבב אשר לא-נשא לשוא נפשו ולא נשבע למרמה:
ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאליה ישעו: זה דוד
דרשו מבקשי פניך יעקב סלה: שאו שערים וראשיכם
והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד: מי זה מלך
הכבוד יהוה עוזו וגבור יהוה גבור מלחמה: שאו
שערים וראשיכם ושאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד:
מי הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך
הכבוד סלה:

* נפשי קרי * דרשיו קרי

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory ; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רַבְבוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
יְיָ לְמִנוּחֶתְךָ אֶתְּהָ וְאֶרֶז עֹדָה: בְּהִנֵּיךָ יִלְבְּשׁוּ צִדִּיק
וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֵל תָּשֵׁב פָּנַי
מִשִּׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
עֵץ חַיִּים הוּא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ
דְּרָכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ
וּנְשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֶם:

The Ark is closed.

Reader.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֵמַן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קדמויות on page 215 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 215, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוהר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן.
ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתנה מתים אתה רב להושיע.
מכלכל חיים בחסד מתנה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
ממית ומחיה ומצמיח ישועה: מי כמוך אב הרחמים
זוהר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים.
ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:
ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו
לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
לפניך עו בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל
מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת גר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart; even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה כלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון
משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך פכתוב בדברי
קדשך. ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מפלעריך פכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלפנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת:

On Sabbath add the bracketed words:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום [השבת הזה
לקדשה ולמנוחה ואת יום] הכפרים הזה למחילה
ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו [באהבה]
מקרא קדש. ובר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה יובא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים • וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן
וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁבִט
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כָּאֲמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מַחֵה פְשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מִחִיתִי כְעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲזֹן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ]
כְּדִשְׁנֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ
וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן
שִׁבְתָּ כְּדִשְׁךָ וַיְנַחֲנוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלֵן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ
וְהַשְּׁבִט וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפָּרִים:

רָצוּהָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבֹּל בְּרַצוֹן • וְתֵהִי לְרַצוֹן תְּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתִהְיֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • כְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבְּכֹל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכֹל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וְצַהֲרַיִם •
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
 מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּל־מַעֲלֹת וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכֹל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ
 וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה
 לַהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כָּל־נוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיָּךְ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל
 שְׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ • בְּסִפּר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכֹל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לַחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנֶּתֵנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עוֹי פָּנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשַׁמְנוּ. בְּגָדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. דְּבַרְנוּ דְּפִי. הֶעֵינּוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ.
וְדָנוּ. חֲמַסְנוּ. טַפְלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצֵנוּ רָע. כּוֹבְנוּ. לָצֵנוּ.
מַרְדְּנוּ. גָּאֲצֵנוּ. סָרְדָנוּ. עֵינֵי. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְדָנוּ. קִשְׁיֵנוּ עֲרָף.
רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ. תַּעֲתָעֵנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּחַ לָנוּ:
וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמָה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:
אַתָּה יוֹדֵעַ רִזֵּי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי: אַתָּה
חּוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֵּטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר גֵּעֵלָם
מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ.
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוֹס וּבְרָצוֹן:

וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכִלֵּי דַעַת:

וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת:

וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:

וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהִרְחֹק הַלֵּב:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַדּוּי פֶּה:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַדּוֹן וּבִשְׁנָנָה:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחֹזֶק יָד:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיִצְר הָרָע:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
ועל כָּל־אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַחַשׁ וּבִכְזָב:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִצּוֹן:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִשׁוֹן הָרָע:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמַשָּׂא וּבַמָּתָן:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמֵאֵכָל וּבְמִשְׁתֶּה:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמַרְבִּית:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפָתוֹתֵינוּ:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִם:
על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעֵינִים רָמוֹת:
ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעֻזּוֹת מִצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַרוֹת עֵין:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקָלוֹת רֹאשׁ:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרֶךְ:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהִרְע:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם:

על חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

ועל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְחֹן לִבָּב:

ועל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֵד:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֶשֶׁם וְדִי וְאֶשֶׁם תְּלוּי:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מִרְדּוֹת:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֶרְבָּעִים:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדִּי שָׁמַיִם:

ועל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְרִי:

ועל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאָנו תּוֹבִים עֲלֵיהֶם אֲרַבֵּעַ מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הָרֵג. וְחַנֵּק: על מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ בָּה קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין בָּה קוֹם
 עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרְנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.
 וְאֶת שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדָּבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתַּרְתָּ לִּי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגַּלְתָּ לָנוּ וּלְבִנֵּינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה
 סָלַח לְיִשְׂרָאֵל וּמָחָלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
 וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי עַד שְׁלֹא נוצַרְתִּי אִינִי כְדִי. וְעַכְשָׁיו שֶׁנוֹצַרְתִּי
 כְּאֵלוֹ לֹא נוצַרְתִּי. עֲפָר אֲנִי בְּחַיִּי. קָל וְחֹמֶר בְּמִיתָתִי.
 הִרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּבִלְמָה: יְהִי רָצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֲחַטָּא עוֹד. וּמָה
 שֶׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אָבֵל לֹא עַל
 יְדֵי יְסוּרִים וְחֲלִים רָעִים:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מִרְמָה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תְּהוֹה: פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכֹל תְּחוֹשְׁבִים
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפְרַעְצָתָם וְקַלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
 לְמַעַן שְׂמֶךְ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתֶּךָ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִתְלַצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנֶךָ
 וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אֲמַרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou **it** for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיפנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם
ובשנים קדמיות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים
בימי עולם ובשנים קדמיות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל.
וזכר חסידי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
בי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

Cong. איתן הביר אמונתך. בדור לא ידעו לרצותך.
גחץ בך וידע יראתך. דן להודיע לכל הדרתך:
הדרוך תועים בנתיבתך. ונקרא אב לאמתך. וזה
לעשות דברתך. חפץ לחסות בצל שכנתך. טעם
לעוברים כלכלתך. ידע לשבים פי אין בלתיך.

Reader :

בי האמין בך לחלותך. לטע אשל ולהזכיר גבורותיך:
Cong. צדקה תחשב לנו. בצדק אב סלח לנו.

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The steadfast patriarch ¹ discerned thy faithfulness in an age when yet man knew not thy will; delighting in thee, he taught thy fear, yea, he rejoiced to make known thy glory unto all. Surnamed the father of thy people, he led the erring to thy paths. He exulted to do thy bidding: for he desired to repose in the shadow of thy Presence. With the food of thy Word he sustained the wanderers and taught the penitent that there is none beside thee.

Reader. He besought thee because he believed in thee, and planted a grove and there proclaimed thy mighty deeds.

Cong. O may his righteousness be accounted unto us; yea, pardon us through the righteousness of the patriarch.

¹ Abraham.

Reader. לא כחטאינו תעשה לנו • מגננו כי לך יחלנו:
 וברנו לחיים מלך הפץ בחיים • וכתבנו בספר החיים •
 למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך
 אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב
 לחושיע • מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
 רבים • סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים
 ומקנים אמונתו לישיני עפר • מי כמוד בעל גבורות ומי
 דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמית ישועה:

Cong. מאהב ויחיד לאמו • נפשו לטבח בהשלימו •
 שרפים צעקו ממרומו • עונים חוסה לאל מרחמו •
 פודה ומציל רחמו • צנה שה תמורה במקומו • קשב
 אל תשפוך דמו • רחפו רחום לרוממו • שמרו וקיומו
 לשמו • שפר תארו כנגה יומו • *Reader.* תראהו היום
 בשרוף באולמו • תזכור עקדתו ותחון עמו:

Cong. לפניו יקימנו ונחיה • בצדק אב נחיה:
Reader. יי ממית ומחיה • בטלליו רדומים יתיה:

מי כמוד אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים • ברוך אתה יי מחיה המתים:

Cong. אראלים בשם תם ממליכים • למלך מלכי
 המלכים • יפיו לשור בכס הולכים • ילדיו היום צנים
 במלאכים: המקדישים ותחן עורכים • ביום זה איבה
 משליכים • יחד בשם אביהם מברכים • רם לרצות

Reader. Deal not with us according to our sins, but shield us ; for in thee we put our trust.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. When the only child,¹ beloved of his mother, surrendered his life as a sacrifice, the Seraphim from their heights cried aloud, O God of compassion, spare him ! In his mercy, the Redeemer and Deliverer appointed a lamb in his stead, and a voice was heard, Shed not his blood. God's tender love was moved toward him to make him great. He preserved him to bear witness to his Name, and the form of his visage made he glorious as the radiance of perfect day. *Reader.* O may the remembrance of his virtue be before thee now as the ashes of offering by thy Temple Porch. Remember the binding of him and be gracious unto his posterity.

Cong. O raise us near unto thee that we may live, yea, that we may live through our father's righteousness.

Reader. The Lord killeth and restoreth to life ; with his dew he will cause them that slumber to live again.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. In the name of the perfect patriarch,² heavenly beings proclaim thee Supreme King of kings, and gathering near, gaze on his³ beauteous image graven on thy throne. His children like angels stand this day supplicating thee and hallowing thy Name ; on this day they cast away enmity, and in harmony bless thee in the name of their father, and humbly seek thy gracious favour, Most High. For the

¹ Isaac. ² Jacob. ³ See note 3 to page 57.

בְּדַבָּרִים רַבִּים: בְּזִכּוֹת הָתָם יִצִּיץ מִחֲרָפִים. יְהִי יְאִיר
 עֵינֵי חֲשָׁכִים. מִלֶּךְ נָצַב בַּעֲדַת בְּרוּכִים. רוֹצֵה בַּעֲמּוֹ
 יִפְאֹר נְמוּכִים: דּוֹפְקִים בַּתְּפִלָּה לְהַשְׁכִּים. כָּטוֹב
 וְסִלַּח עִמָּם יִסְכִּים. *Reader.* יִשְׁמִיעַ לֹא תִבוֹשׁוּ דְבָרִים.
 וְאָמַר לָכֵן לְבֵית הַמַּחֲכִים.

יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. אֱמוּנַת אוֹם נוֹטְרַת. לְמַעַנְךָ עֲזוֹר לְנִשְׁאָרַת.
 וְעָקֵה רָצָה נָא בְּקִטְרַת. קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. יִכַּפֵּר וְיִסְלַח. אֵל טוֹב וְסִלַּח. נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

Reader and Cong. תְּפִלָּתֵנוּ מִמַּעֲנוֹת. יִקְבֹּל בְּקִרְבָּנוֹת.
 הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיִּמִּין מְהִלָּל. וְגַבְרִיאֵל מְשֻׁמָּאֵל
 מְמַלָּל. בְּשָׁמַיִם אֵין כָּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי כַּעֲמֹד יִשְׂרָאֵל:

וּבְכֵן שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

Cong. אֶרְאֵלִי הוֹד פּוֹצְחִים הַלּוּלוֹ. בְּרַתְתָּ וְוִיעַ מִפְּאָרִים
 סְלִסּוּלוֹ. גָּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוֹן פִּלּוּלוֹ:

שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

דְּגוּל מְרַבָּה הוּא בְּלִי כֶחֶד. הַמְבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד
 וְתִפְחַד. וְעַמּוֹ צָבָא הַמְּשַׁל וּפְחַד:

שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד:

זְקִים וּבְרָקִים מְרַעֲדִים לְפָנָיו. חֲרָדִים לְהִרְעִיד בְּכָל
 בָּנָיו. טָסִים בְּאַרְבַּע פָּנוֹת מַצְפּוֹנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶה פָּנָיו:

perfect father's sake, glance through thy lattice,¹ and kindle light, O God, in the eyes waxed dim. The King standeth in the assembly of the blessed ; he taketh pleasure in his people ; he will glorify the meek. They knock early at his gates to pray ; for as he is good and forgiving, he will be reconciled with them. *Reader.* He will cause the afflicted to hear the words, Ye shall not be ashamed ; yea, this shall be said unto the house of them that wait upon him :—

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. For thine own sake, help the remnant of thy people, who preserve their faith : let their cry ascend, we pray thee, as incense, Most Holy !

Reader and Cong. Thou wilt atone, yea, thou wilt forgive ; for thou art ever good and ready to pardon, O thou awful and holy God !

Reader and Cong. From thine habitation accept our prayer as offerings, most holy God !

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on the earth who is like unto thy people Israel ?

And thus, “The Seraphim stood above, ministering unto Him.”

Cong. Glorious angels sing his praise ; in awe and trembling they extol his power ; they approach with lays of adoration on their lips.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

He is chiefest among ten thousand in his undisputed sway.

He looketh upon the earth, and it trembleth and is moved
In his train are dominion and fear.

“Each one had six wings.”

Lightnings and flames carry terror before him, eager to shake every corner of the responsive earth ; yea, they dart to the confines of his secret places.

“With twain he covered his face.”

¹ Cant. ii. 9.

יִרְאִים וַחֲרָדִים גְּדוּדֵי חַיָּלָיו. כָּל מַלְאָכָיו וַחֲזִלֵי רִגְלָיו.
לְמוֹלֹ יִרְצוּ לְגַדְלוֹ בְּשִׁבְלוֹלָיו:

וּבִשְׁתִּים יִכְסֶה רִגְלָיו:

מָיִם וְעַד יָם בְּרַנֵּעַ מְעוֹפָף. נוֹרָא בָּלִי יְכוּלִים לְשׁוֹר
וּלְצוֹפָף. סְבִיבוֹת פֶּסֶא מִתְחוֹפָף:

וּבִשְׁתִּים יַעֲוֹפָף:

עוֹרְכִים עֲנֵן עֲוֹזוֹ לֹא־מֵר. פֶּאֶר פְּקוּד פֶּלֶל לֹא־מֵר.
צַפְצוֹף צֶהַל צֶדֶק בְּנֶאֱמֵר:

וּקְרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קָלוּם קָדְשׁוֹת קָדוֹשׁ קִרְאוֹת. רְבוּא רְבֹן עֵינֵם
מִלֵּאת. שׁוֹכֵן עַד מְעִרִיצִים בִּיצִיאוֹת:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יִי צְבָאוֹת:

Reader. תִּקְיָה מִרְבֵּבָה מִפְּאֵרִים לְסִלְדוֹ. תִּלִּי תִלִּים

עֲמָדִים לְכַבְדּוֹ. תִּבֵּל וְכָל דְּרִיָּה מִקְדִּישִׁים הוֹדוּ.

מִלֵּא כָּל הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. מִיִּכְאֵל מִיִּמִּין מִחֵלֶל. וּגְבִרְיָאֵל מִשְׁמַאֵל

מִמֵּלֶל. בְּשָׁמַיִם אֵין כָּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי בְּעַמֵּד יִשְׂרָאֵל:

Reader. וּבִכֵּן וְלֶךְ תַּעֲלֶה קָדְשָׁה כִּי אַתָּה

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. כִּי רְכוּבוֹ בְּעֶרְבוֹת. וְעֹזוֹ בְּשִׁחָקִים. וְזִרְעוֹ

בְּמַעֲוֵנָה. וְקִדְוֹשׁוֹ בְּזִבּוּל. וְאֵימָתוֹ בְּעֶרְפֶּל. וּמוֹרָאוֹ

בְּשָׁמַי שָׁמַיִם. וְקִשְׁתּוֹ בְּשָׁמַיִם. וְקוּלּוֹ עַל הַמַּיִם.

וּמוֹשְׁבּוֹ בְּרוּם. וּמִבְּמֹו בְּתַחַת. מִמַּעַלָּה קָדוֹשׁ. וּמִמַּמָּטָה

בְּרוּךְ. מִמֵּיִם אֲדִיר. וּמִנְהַרְרוֹת קוּל. וּמִבְּאֵרֶץ וְאֵמֵר.

וּמַעֲצִים רִנָּן. וּמִהָרִים רָקַד. וּמִגְּבְעוֹת שִׁיר. וּמִכָּל

In fear and dread his messengers and the armies of his ensigns, a glorious array, flow onward, to exalt him in his celestial abode.

“And with twain he covered his feet.”

From sea to sea they flit as in a moment ; but lo ! they cannot look upon the dread Presence, as they wheel about the throne.

“And with twain he did fly.”

They prepare to sing of the theme of his power in a tribute of adoration ; in triumphant strains they declare his righteousness, as it is written :

“And one cried unto another and said ”—

They proclaim the threefold sanctification. The numberless myriads, many-eyed, in sweet cadence sanctify their Master, who inhabiteth Eternity :—

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

Reader. They acclaim his majesty, peerless among myriads ; lo, throngs on throngs stand to do him honour. The earth also, with all that dwell therein, halloweth his sovereign sway.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on earth who is like unto thy people Israel ?

Reader. And thus may the Sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. His chariot rideth the heavens and his strength is in the skies ; in the dwelling of his habitation his holy arm hath rule : his dread is in thick darkness and his awe is over the highest heavens. His bow spanneth the firmament ; his voice is on the waters. His throne is exalted, albeit he hath regard unto the lowly. “Holy” is his praise on high ; on earth men utter “Blessed.” Gloriously resound the waters : the floods echo their thunder. The land is full of music ; yea, the trees rustle their joy. The mountains skip, the hills break forth with song ; yea, all Creation

בְּרִיָּה תִקָּה. וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּכֶף. וּמִכָּל עֵין רָמִז. וּמִכָּל
 אָזֶן שָׁמַע. וּמִכָּל פֶּה הוֹדִיָּה וּמִכָּל לָשׁוֹן שָׁבַח. וּמִכָּל
 גִּדּוֹן רִין. וּמִכָּל לֵב רָחַשׁ. וּמִכָּל קֶרֶב הִגִּיז. וּמִכָּל
 בֶּרֶךְ בְּרִיעָה. וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוִיָּה. וּמִזְקִימִים כְּבוֹד.
 וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר. וּמִבְּחֹרִים וּבְתוֹלוֹת הַלֵּל.
 וּמֵעוֹלָלִים וְיוֹנְקִים עִז. וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה. וּמֵעוֹלָם
 וְעַד עוֹלָם בִּרְכָּה. כִּי כָל־סֵם בִּרְאֵת לְמַעַנְךָ: יִקְרָאוּ זֶה
 לָזֶה. וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה. וַיֹּאמְרוּ זֶה לָזֶה. גִּשּׁוּ עוֹשׂוּ חוֹשׂוּ.
 וְנַעֲרִיץ לְמִלְךָ הַכְּבוֹד. הָאֵל הַנֶּעְרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בְּקִדְשׁ.
 Reader. כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.
 Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מִשְׁרָתִיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה
 אֵיזֶה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.
 Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמַּיְחָדִים
 שָׁמוּ עָרַב וּבִקֶּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שָׁמַע
 אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלֻכְנוּ הוּא
 מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
 לְהוֹיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אָנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
 הָאָרֶץ: וְהִזָּה יְיָ לְמִלְכְּךָ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

acclaimeth his mighty power. Unto him every head boweth low, every eye turneth, every ear listeth. Thanksgiving from every mouth, praise from all tongues, from each throat goeth forth a shout of joy. Of him is the meditation of each heart and the deep and solemn thoughts of man. Therefore shall every knee bend before him and every stature be prostrated. The honour of the aged is of him, the song of men and women ascend to him with the hymns of youths and maidens ; lo ! from babes and sucklings hath he established strength. From generation unto generation is his might acclaimed, from everlasting unto everlasting is he blessed ; for all his creatures hath he formed for his own sake ; and they cry one to another, and answer each the other, saying : Approach, assemble, haste, that we may reverence the King of Glory, even God, who is revered and sanctified in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord

יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר.
 יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
Cong. and Reader.
 הִלְלוּיָהּ:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נִגְלֶךְ. וּלְנֹצֵחַ נִצָּחִים קֹדֶשְׁתֶּךָ
 נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
 חוֹסֵיךָ בְּצִדְקֶךָ עֲמוּסֵיךָ תִּקְדֶּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:
 כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ קִבְּשָׁתָּ. נֹאֶה לְקָדוֹשׁ פָּאֵר
 מִקְדוּשִׁים. בָּאֵין מְלִיץ יֵשֶׁר מוֹל מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
 לַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
 הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹכֵר לָנוּ אֶהְבֵּת אִיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִכֵּן
 הִנַּעֲקֶךָ יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוֹת הַתָּם יוֹצִיא אִיוִם לְצַדִּיק
 דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנֶךָ
 וְהִיבָלְךָ:

וּבִכֵּן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִימָתְךָ עַל
 כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֶיךָ
 כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
 בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁיַּדְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן לִפְנֶיךָ עוֹ
 בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ:
 וּבִכֵּן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהַלֵּלָה לִירֵאֶיךָ וְתִתְקַוָּה
 לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחוּן פֶּה לַמִּיַּחֲלִים לָךְ. שְׂמַחָה לְאַרְצְךָ

be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וְשִׁשּׁוֹן לְעִירָךְ וְצִמְיַחַת קָרֵן לְדֹד עֲבֹדְךָ וְעֵרִיכַת נֹר לְבֹן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבִבְנֵי צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
בְּעֵשֶׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ בְּכַתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכַתוּב.
וַיִּנְבֵּה יְיָ צָבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצְּדָקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וְלִמְנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיִּבָּא וַיִּנְגַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזִכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ. וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבָּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חַסִּדִּים וְחַנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנוּן וְדָחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת מנחה

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ: מָחַל לָנוּ
 מַלְכֵנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים. בְּפִיֶּךָ שׁוּבוּ
 בָּנִים שׁוֹבְבִים: נָשׁוּ נָא אֵלַי בְּדַבָּרִים עֲרִבִים. דְּרָשׁוּנִי
 וְחַיּוּ יָמִים רַבִּים: הֲלֹא דִבַּרְתָּ לְעוֹלָם נְצִיבִים. וְכֵם אָנוּ
 נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים. חָנּוּן כְּחֶסֶדְךָ
 הַמְּרִבִּים: טוֹב אַתָּה לָרָעִים וּלְטוֹבִים. יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה
 לְקַבֵּל שָׁבִים: כִּי לֹא תַחְפֹּץ בְּמִיתַת חַיִּים. לָכֵן אָנוּ
 מִשְׁפִּימִים וּמַעְרִיבִים: מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים.
 נִקְנוּ מַחֲטָא וּמַחֲיוּבִים: סֶלַח לָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ רַבִּים.
 עָנּוּנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחֲצוּבִים: פִּתְחֵי תְּשׁוּבָה לְבַל יְהוּ
 נִשְׁלָבִים. צַעֲקוֹתֵינוּ לִפְנֶיךָ יְהוּ מְקוֹרֵרִים: קָרַבְנוּ אֵלֶיךָ
 חֲצִב לְהָבִים. רָצֵנוּ כַּעֲלַת פָּרִים וּכְשָׁבִים: שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ
 גְּעָרִים וְשָׁבִים. תַּמּוּכִים וּבְטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ כְּטוּחִים. וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצָּפִים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—AFTERNOON SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Lord God of Hosts, whom Cherubim engird,
"Return, backsliding children," comes Thy word.
"Approach and seek My face in pleasantness,
Thereby yourselves with length of days to bless."
Do not Thy words eternally endure,
In which, approaching Thee, we rest secure ?
Remember us for long and happy life,
With all Thy wealth of gracious memories rife.
On good and bad alike Thy goodness falls ;
Thy outstretched hand the penitent recalls.
The death of sinners is not Thy delight,
And hence we worship Thee both morn and night.
O King, whom choirs of Cherubim acclaim,
In cleansing love expunge our guilty shame.
Forgive our many sins, we importune,
Considering the rock whence we were hewn.
Shut not the gates on our repentant plea,
But let our anguish penetrate to Thee.
Lord, cleaving through the sacrificial fires,
Accept as bulls and lambs our burnt desires.
For we return to Thee, both young and old,
Confiding in Thy tenderness untold.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy

מקוים: אתה הוא מלך אוהב צדקות מקדם. מעביר
עונות עמו ומסיר חטאת יראיו. פרת ברית לראשונים.
ומקים שבועה לאחרונים: אתה הוא שירדת בענן
בבוך על הר סיני. והראית דרכי טובך למשה
עבדך: ארחות חסדיך גלית לו. והודעתו כי אתה אל
רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ומרבה להיטיב.
ומנהיג את כל העולם כלו במדת הרחמים: וכן כתוב.
ויאמר אני מעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם יי
לפניך. ונתתי את אשר אחן ורחמתי את אשר ארחם:
אל ארך אפים אתה. ובעל הרחמים נקראת. ודרך
תשובה הורית: גדלת רחמיך וחסדיך תזכור היום
ובכל יום לזרע ידיך: תפן אלינו ברחמים. כי אתה
הוא בעל הרחמים: בתחנון ובתפלה פניך נקדם.
בהודעת לענו מקדם: מחרון אפך שוב. כמו בתורתך
כתוב: ובצל כנפיך נחסה ונתלונן. כיום ויגד יי בענן:
תעבור על פשע ותמחה אשם. כיום ויתיצב עמו שם:
תאזין שועתנו ותקשיב מנו מאמר. כיום ויקרא בשם
יי ושם נאמר.

ויעבר יי על פניו ויקרא.

יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה.
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:

salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

אָנָּא יי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם תְּכַוֵּן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ;
וְתוֹצִיא כָּאוֹר צְדָקָנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ בְּצִדְקָתֶךָ: אֲמָרֵנוּ הַאֲזִינָה
יי בִּינָה הִגִּינוּ: בְּקִרְאָנוּ עָנְנוּ אֱלֹהֵי צְדָקָנוּ:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יי כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חִינּוּ: אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יי עָלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה
עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סֶלָה: יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בָּטַח בְּךָ:
יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

סֶלָח נָא לַעֲזֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְלֵי חֲסִידֶיךָ וּבְאֲשֶׁר *Reader.*

נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמַּצָּרוֹם וְעַד הַנֶּה: וְשֵׁם נֹאמֵר

Cong. וַיֹּאמֶר יי סֶלַחְתִּי בְּרַבְרָךְ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲנִיךָ וְשִׁמְעֵךָ פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמֹמְתֵינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֵיָהּ. כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵנוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדָנִי שְׁמָעָה אֲדָנִי סֶלַחְהָ אֲדָנִי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֵר לְמַעַן אֱלֹהֵי. כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִשְׁאַת כְּפִי מִנִּחַת עָרֵב רָצָה נָא בְּכֶשֶׁר.

תְּכַוֵּן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתָם וּבִישׁוּר.

בְּקִרְאֵי עָנְנֵי צוּרֵי. הַיּוֹם יִפְנֶה.

Cong. בְּאֲשֶׁר יִבְיֹאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה:

רֵיחַ נִיחַח אֲמָרִי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים.

חֲלָבֵי וְדָמֵי הַנִּמְעָט בְּצוּמֵי תְּמוֹר חֲלָבִים וְדָמִים.

We beseech thee, O God of heaven, let our prayer be set forth before thee as incense. Bring forth our righteousness as the light, and our judgment as the noonday. Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Hear us when we call, O God of our righteousness.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

The lifting of mine hands accept of me
 As though it were pure evening sacrifice,
 And let my prayer be incense of sweet spice
 Accounted right and perfect unto Thee.
 And when I call Thee, hear ; for day once more
 Sinks to the hour when Israel brought of yore
 The evening sacrifice.

My words before Thee shall be savours sweet,
 O everlasting Rock ; and all the waste
 Of strength and body spent in this my fast
 Shall seem to Thee a sacrifice complete.

קבל הַגִּיוֹן לְבִי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֹׂרֶת הַיָּמִים.

Cong. בַּחֲטָאת וְכַאֲשֶׁם וּכְמִנְחָה:

יְרוּשָׁה נָא בְּיוֹם זֶה דִּזְרָשִׁיךָ וְהִדְרָשׁ לָהֶם בְּגִיב שְׂפָתֵיכֶם.

שְׁעָה לְמַעַמְדָם וּמַהֲרֵם בַּכֶּסֶף מִזֶּקֶק שְׂבָעֲתֵיכֶם.

וְרִצָּה שִׂיחָתָם בְּשָׂה אַחַת מִן הַצֹּאן מִן הַמֵּאֲתָיִם.

Cong. מִמִּשְׁקָה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה:

כָּלִיל וְעֹלָה תַחֲנֹנִתִי תַחֲשֹׁב וּמִשְׁטִינִי רִיב תָּרִיב.

וְהוֹצֵא כְּאוֹר צִדְקִי טָרֵם יָבֵא הַשֶּׁמֶשׁ וַיַּעֲרִיב.

שְׂפָךְ בְּמַיִם לְבֹו בַתְּפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ.

Cong. וְהִקְרִיב הַמִּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לִי מִנְחָה:

יִשְׁרוֹן עֲמֶךָ יִשִּׁיר חֲסִדְךָ בְּטוֹב לִקְחָה.

הִטָּה אֵלָיו אֲזִנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ בִּפְקָחָה.

וְרֵאָה בִּי טוֹב מִסְתוּפָה בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ.

Cong. וַיִּקַּח מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה:

בָּרַב רַחֲמֶיךָ אֲמַרִי הַאֲזִינָה יְיָ. הִגִּינִי בִינָה.

וְאִם נָא מַצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מַעֲנֵה.

וְלִקְחָתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר הִבֵּאתִי לָךְ בַּתְּחִנָּה.

Cong. וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה:

שְׂדֵי לֹא מַצְאֲנוּךָ שָׁנִיא כָח לָעֵדָה קֶדֶם קִנִּיתָ.

אַחַד הַמִּרְבֵּה וְאַחַד הַמִּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נִפְשׁוֹ רָצִיתָ.

אֵךְ יִכּוֹן לְבֹו לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בַּעַת הַקְרִיב אֹתָהּ.

Cong. וְזֹאת תוֹרַת הַמִּנְחָה:

בַּהֲיוֹת מִזִּבְחִי וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוּנֹו וּגְבוּלוֹ.

הָיוּ מְכַפְּרִים עָלָינוּ בְּשַׁעֲרֵיכֶם הָעוֹלָם לְגוֹרְלוֹ.

וְעַתָּה בְּאַשְׁמַתָּנוּ לֹו חֲפֶץ יְיָ לְהַמִּיתָנוּ.

Take mine heart's prayer, which, these ten days within,
I have prepared like offerings for sin
And evening sacrifice.

Seek them this day that seek Thee ; let them find
Thy mercy, sought from Thee by their lips' fruit.
Look at their throng assembled destitute ;
Cleanse them like silver seven times refined.
Accept their prayer like one lamb, where there stand
Two hundred sheep from Israel's pasture-land
For evening sacrifice.

Count it a whole burnt offering when I call ;
Prevail with him that is my wrongful foe.
O make my righteousness like light to glow
Before the sun shall set and evening fall.
Each man pours out his heart in this his word,
And brings his gift to offer to the Lord
An evening sacrifice.¹

Jeshurun, thy people, of Thy mercy sing,
Holding a goodly doctrine ; bend Thine ear,
Open Thine eyes on them, and see, and hear
How good it is to stand thus tarrying
At portals of Thy pity, till Thou lift
Out of the hand of him that brings his gift
An evening sacrifice.

In Thy great mercy hear and understand
My words, my meditation ; if I hold
Grace in Thy sight, O God, Who from of old
Hast been a dwelling-place, then from mine hand
Take Thou the gift I bring Thee, pleading here
With supplication when the hour draws near
For evening sacrifice.

God whom we have not found, whose might is whole
For them Thou madest Thine in ages gone,
If man give much or little 'tis all one—
When he returns Thou wilt accept his soul—
If but his heart be true when he shall draw
Nigh with his offering : this is all the law
Of evening sacrifice.

When sanctuary and altar stood of old
Within their border on the ancient spot,
They made atonement, choosing forth by lot
He-goats for offering ; now, if God should hold
That our transgression should our death demand,

¹ Ezek. lxx. 15.

Cong. לא לִקְחָה מִיְּדֵינוּ עֲלֶיהָ וּמִנְחָה:

תַּחֲנוּנִים יִדְבֵּר עִמָּךְ • יִבְקֹשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מֶרֶם •
הֵנוּ מִתְּצַב עַל מְצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמֶרֶם •
מִחֲלָה פָּנֶיךָ לָעֵת מִנְחָת עֶרֶב וּמִצַּפֶּה כִּפּוֹר •

Cong. כִּי אָמַר אֲכַפְּרָה פָּנָיו בַּמִּנְחָה:

יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בָּנָה וְעָרֶיךָ מְקֻצָּה •
אֲסוּרִים רְצוּצִים פָּתַח וְלַחֲפָשִׁי הוֹצֵא •
וְעָרְכָה לִּי מִנְחָתָם כִּימִי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצָה •

Cong. עוֹד פָּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה:

נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפוצוֹת יְהוּדָה לִקְבֹּץ עוֹד יְדָךְ שְׁנִית תּוֹסֵף •
כְּרוּעָה עֲדָרוּ וִרְעָה בָּנוּה טוֹב תֹּאסֵף •
וַיֵּשֶׁב מִצְרָף וַטְהַר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּזָהָב וּבְכֶסֶף •
Cong. וְהָיוּ לִי מְגִישֵׁי מִנְחָה:

אֱלֹהֵינוּ בּוֹשְׁנוּ בַּמַּעֲשִׂינוּ וּנְכַלְמָנוּ בַּעֲוֹנוֹנוּ: אֱלֹהֵינוּ
בּוֹשְׁנוּ וּנְכַלְמָנוּ לְהָרִים אֱלֹהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיךָ: אֵין לָנוּ
פֶּה לְהָשִׁיב וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ:

Reader. לֵךְ יְיָ הַצִּדְקָה תִּלְבֹּשֶׁת • כִּי אֲמַת עֲשִׂיתָ וְלָנוּ

הַבִּשְׁתָּ • וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבִפְּנֵינוּ אָרַשְׁתָּ •

נוֹאֲלָנוּ חָטְאָנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

תַּעֲנֵנוּ אַחֲרֵי יָצָר • תַּעֲתַעְנוּ דִּין יוֹצָר • שְׁלוּחַ לֹא עוֹצָר •
שָׁחַר וְעָרֵב נוֹצָר: רָצָנוּ רָע הִרְגָּל • רָשָׁנוּ צָדֵק מַעֲגָל •
קָשַׁרְנוּ אָהֵב הִדְגָּל • קָלַקְלָנוּ קָטַט גִּלְגָּל: צָרְפָנוּ מְקוֹר
רָטֵב • צָמְאוּ לֹא קָדְמָב • פָּצָנוּ רָע לְטוֹב • פָּרַקְנוּ עַל
מִלְחָמוֹב: נוֹאֲלָנוּ חָטְאָנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

He would not take burnt offering from our hand
Nor evening sacrifice.

But supplications do Thy people speak,
Seeking forgiveness with a bitter heart ;
Behold them standing at the siege, apart,
Watching, entreating Thee whose face they seek,
Hoping Thou wilt give respite for their debt
At even—saying “ I shall appease him yet
With evening sacrifice.”

Jerusalem Thy city build again,
And all her cities strengthen round about,
And her oppressed prisoners bring out
To freedom, loosened from the binding chain.
Sweet be their offering as in days of yore,
And Thou wilt turn, Thou wilt accept once more
Their evening sacrifice.

All Israel's outcasts, Judah's scattered ones
Shall yet again be gathered to Thine hand,
And fed as by a shepherd in good land ;
And God shall sit refining Israel's sons
Like gold, until their cleansing shall be wrought,
And they shall be to Him as though they brought
An evening sacrifice.

Our God, we are ashamed of our works and confounded by our iniquity. Our Lord, we are ashamed and blush to lift up our face to thee, our God. We have no words wherewith to make answer, nor have we the effrontery to lift up the head.

Reader. O Lord, thou art clothed in righteousness and hast wrought truth, but shame is ours, for we have acted wickedly, and this our lips aver.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

We have strayed after our inclination and erred against thy Law, our Creator, albeit thou hast not held back thy message ; nay, thou hast kept watch over us both morning and evening. Our foot hath sped to evil and we have missed the path of righteousness : we have revolted from the banner of thy love, and lo ! we are caught in the vortex of desolation. Planted by the Fount of living waters, we have turned to an arid well : we have opened wide the mouth to evil and eschewed the good ; we have broken the yoke and thy Law have we not graven on thy land.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

על עֶסֶק כְּעוֹרִים. עֲזֹבְנוּ אֱלֹוֹף נְעוֹרִים. סוּחִים בְּבֶן
סְעוֹרִים. סְנוּף עֵנִי וצְעוֹרִים: נָחֵנוּ בְּמֶרֶד וּבְמַעַל.
נוֹאֲשָׁנוּ יֵשַׁע מִמַּעַל. מְרִינֵנוּ מָאֵם וְגַעַל. מִדַּת רַחֲמִים
נָעַל: לֹא בִצְדָק וּבִיֶּשֶׁר. לָנוּ נִגְדָּךְ פֶּשֶׁר. כֵּחַ וַיִּתְרוֹן
הַכֶּשֶׁר. כְּבִיר תֵּן לְפֶשֶׁר:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

יָם שָׁם לְגֶשֶׁר. יִשְׂרָאֵל מִקְנֶה כֶּשֶׁר. מְהֵרָה תִּזְרוֹק
וּתְחַשֵּׁר. טְמָאָה תִשְׁלִיךְ וּתְנַשֵּׁר: חֲבֹא חֲטָא וַיִּגְרַע.
חֲזוֹר אַחֲזֹר מֵרַע. וְכִיּוֹת כֶּף הַכֶּרַע. זְרוֹת חוֹבוֹת
מְלַחֲפָרַע: וְאַתָּה הוּא פּוֹנֶה. וְלֹא בּוֹנֶה וְעוֹנֶה. הָעַם
עֵנִי וּמַעֲנֶה. הַיּוֹם לְטוֹבָה תִּפְגֶּה:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

יָדַת רֹאשׁ יָדְלָתְךָ. יוֹפֶקֶת הַיּוֹם יָדְלָתְךָ. גָּלָה לָהּ
נֶאֱלָתְךָ. וְגוֹנְנָה בְּגִדְלָתְךָ: יָרוּשׁ הַיּוֹם חֲנָם. דִּגְלֵי רִבְעַ
מִחֲנָם. גִּישׁוֹת עֲדִיךָ וְחֲנוּנָם. נִמּוֹל חֶסֶד חֲנָם: בְּרִבְעַ
תְּשִׁיב בְּמִצְוֵי. בְּמִקְרָא מְשַׁלֵּשׁ בְּפִצְוֵי. אַחֲרֵי גִמְרַ מִצְוֵי.
אֲכֹל דְּצוֹי וְדִצְוֵי:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

בִּלְעַ בְּגֵד בּוֹגְדִים. בְּבוֹא חֲמוּץ בְּגֵדִים. אֲסוּף אוֹבְדִים
אֲנוּדִים. אַחֲרֵי אֲחִיהֶם אֲזַנְדִים: שְׂדֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים.
שׁוֹר שְׁנִים שְׁחֻקִים. לֶךְ לְבַד לְחָקִים. לְהוֹקִים בְּקוֹקִים
נְקוֹקִים: מְרַמֵּז מְרַיִימוּ מְרוֹקִים. מֵהָר מְחַה מְחֻקִים.
הַבְּרִית וְהַתּוֹרוֹת הָקִים. הַזְכֵּר הָעֲרוֹת וְהַחֲקִים:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

In unworthy pursuits have we forsaken the Guide of our youth and have become as the sweepings of the storm, and stricken in affliction and sorrow. Because of our rebellion and trespass we despair of salvation from on high ; for thou hast despised and abhorred our perversity, and hast sealed up thine attribute of mercy. There is no righteousness or truth in us to conciliate thy Presence. Yet in the pre-eminence of thy power, Almighty, grant us thy grace.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Thou who art the Fount of Israel, who didst turn the sea into a pathway, sprinkle us with the flowing waters of purity : cast out uncleanness and scatter it far away. Let sin be hid and vanish ; hurl back the evil-doer in his course, and in the scale let our merit outweigh and nullify our guilt. And thou who beholdest and despisest not, but answerest a poor and afflicted people, turn thou this day unto us for good.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

The people thou hast exalted knock at thy gates this day : reveal thy redemption unto them and shield them with thy might. Seek them now in charity, recall their fourfold bannered camp, and as they approach thy Presence with suppliant prayer, freely bestow on them thy mercy. O turn thee in reconciliation at our fourfold strain of prayer, at our threefold reading of thy Law : yea, after our service is ended, thou wilt surely be reconciled ; then may we eat our bread in joy, in that thou hast accepted our works.¹

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Let the guile of the treacherous be swallowed up when thou comest in scarlet-dyed garments. Gather them in troops that be ready to perish, and send messengers after their brethren. O Almighty, who dwellest in the heavens, behold them ground between the nations' teeth ! thou alone canst raise up thine assembly that hath been stricken low and hunted into the clefts of the rocks. Purge us from our rebellion and perversity : O blot out the stain : uphold the covenant and Law, and be mindful of thy testimony and ordinance.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

¹ Eccles. ix. 7.

Cong. אל תבא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ. כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל
חַיִּי: יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ. אֵל
יַעֲזֹבֵנוּ וְאֵל יִשְׁשָׁנוּ יי לְאַרְךָ יָמִים: יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם.
יִשְׁמַח יי בַּמַּעֲשָׂיו:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְלֵךְ חֶסֶדְךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֹאמֵר
Congregation. וַיֹּאמֶר יי סִלַּחְתִּי בְּדַבְּרְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בְּבְרִיתְךָ. בָּאִים לְקוֹדֶשׁ
וּלְכָרוֹעַ בְּסִפֵּי תַצְרוּתֶיךָ. גּוֹעִים בְּתַפְלָה וּמִתְפַּקְּקִים
בְּכַרִּיעָה. דּוֹפְקִים דִּלְתֶיךָ וְאֹמְרִים אֲדֹנֵי שְׁמֹעָה:
הַמְקַרִּיבִים תְּקַרְבַּת מְנַחָה רוּחַ נִשְׁבְּרָה. וְדַכְאוֹת
רוּחַ תַּחַת עֵלָה תְּמוּדָה. וְבַח כָּלִיל הַמִּזְבִּירִים עֲקֵדַת
מִרְיָה. חֲלָבֵי אֲשׁוּם בְּעֵלֶת רֹאֵיָה: טְעִינַת עֲצִים אֲשֶׁר
עַל הַמִּזְבֵּחַ נַעֲמָסָה. יְקוֹד אֵשׁ וּמֵאֲכֵלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא.
כְּפִיפַת יָדַיִם וְרִגְלָיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרֵכָה נַעֲקָדָה. לֶהֱבֹ
בְרוֹל וְקַפֵּץ מְרוּטָה וְחֵדָה: מֵאֲכֵלֶת לְקוֹחָה וְצֹאֵר
לְשִׁחִיטָה פְּשׁוּט. נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקֶרֶץ אָב קָשׁוּט.
שְׂמַח הָאֵב בְּזִבְיָחָתוֹ כְּעַל מִשְׁתָּה בָנוּ. עֲלֵץ הַבֵּן בְּקֶרְבָנוּ
כְּבַחַתְנוֹת אֶפְרִינֹנוּ: פְּעֵלֶת צִדְקָתָם בְּנִיחָם בְּהַזְבִּירָם
לְפָנֶיךָ. צִפּוֹן לָהֶם תּוֹשִׁיָתָם וּבְמִנְגֵּד תִּגַּן חֲנוּנֶיךָ. קֶרְנִי
סְבִיבַת אֵיל הַנֶּאֱחָז בְּחֶרְשִׁים. רָצָה לְהַנְתֵּן כְּפָר לָעַם
קְדוֹשִׁים: שְׁעַת נִיחָחוּ וְנִשְׁבַּעְתָּ לָנוּ. תּוֹלְדוֹתֵינוּ לְהַרְבּוֹת

Cong. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified. The Lord our God be with us as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us for ever. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

Faithful sons of faithful sires, true to thy covenant, we come to bow down and to kneel at the threshold of thy courts. We raise our voice in prayer and bend our limbs to thy worship, knocking at thy gates and crying : Hearken, Lord. Our offering is a broken heart, yea, a contrite spirit is our oblation : for a whole burnt sacrifice I will make mention of the binding on Moriah ; my fasting shall be my sanctuary-gift. The son bore the wood to lay on the altar, the father the bright fire and the knife. He bound the boy's hands and feet above the ordered wood. The light leapt from the keen iron of the knife as he seized it. The willing neck was stretched forth to meet the stroke. He laid his hands upon the head and directed the blade toward the throat. The father rejoiced in the sacrifice of his son as though it were his feast. The son's heart beat high as for his wedding canopy. And now when their children make mention of this their righteous deed, let it be unto them for a treasured help ; with thy buckler shield thou thy suppliants. Grant that the horns of the ram caught in the thicket be as a ransom for thy holy people. Thou didst incline to the fragrance of the sacrifice and didst swear unto him to multiply his begotten children,

וְשַׁעַר אִיכּוֹ לְהִנְחִילוֹ. בָּהֵר יְיָ יִרְאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה.
 נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: וְלִדְיוֹ
 הַיּוֹם בָּצָר וּבְמִצּוֹק בְּעַמָּדִים. מְעוּדֵי מְתַנַּגִּים וּכְשׁוּלֵי
 בִּרְפִים וְרַפּוֹת יָדִים. נוֹשְׂאֵי לֵךְ עֵינַיִם בָּרֵר לֵב מַעֲנִים.
 זְכוּר רֵיחַ נִיחַח וְחֹזֶק רַפְיוֹנִים: *Reader.* וּנְפּוּצוֹתֵיהֶם
 תִּקְבֹּץ וְנִדְחֵיהֶם תֵּאֲסוֹף. וְאוֹבְדֵיהֶם תִּבְקֹשׁ וּנְוִיָּהֶם
 תִּשָּׁבֵב. וְתוֹשִׁיבֵם בְּטַח וְתִשְׁכְּנֵם שְׁאֵנָן בָּהֵר מְרוֹם
 יִשְׂרָאֵל. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם לְעוֹלָם לְבָרְכֶךָ. הִמָּה יְהִיו
 לְךָ לְעָם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים:

אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מְרַבֵּה מַחִילָה
 לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמֵר
 שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה. כִּמּוֹ
 שְׁהוֹדַעְתָּ לָעָנִי מִקֶּדֶם כִּמּוֹ שְׁכַתּוֹב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְנַצֵּב
 עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
 נָצַר חֶסֶד לְאֲלָפִים נָשָׂא עֵוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאִה וְנִקְרָה.
 וּסְלַחַת לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלֵתֵנוּ:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֻלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:

and to cause him to possess the gate of his enemies. "On the mount of the Lord shall it be seen," and endure as a stronghold for his sons. So was the spot named after the miracle. Lo, as his beloved stand this day in stress and trouble, with fainting loins and unstrung knees, with trembling hands and eyes uplifted still to thee, do thou purify their hearts' prayer, and remembering the sweet savour of yore, make their weakness strong. O restore their scattered remnant and gather in their exiles. Seek out their lost ones and plant them once again in their own habitations. In safety lead them back and give them to dwell securely upon the lofty mount of Israel. Reign thou over them alone for ever. They will be thy people : thou shalt be their God.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
מאד: זכרנו יי ברצון עמך • פקדנו בישועתך: זכר
עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים • אהבת ציון אל
תשפח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
דאמרים ערו ערו עד היסוד בה: אמת תקום תרחם
ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
ולישׂראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הוצא
אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
לאברהם ליצחק וליעקב • אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשׁת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
חטאנו צורנו • סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי • וזכרתי את
בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
באשר אמרתי • וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו • ואף
גם זאת בדיעותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them to destroy them utterly

גַּעֲלֹתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. כִּי אֵל רַחוּם
 יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לִבֵּב זִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הָשִׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 כְּמָה שִׁכְתוּב. וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וְקִבֵּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שְׁמִירָה:
 קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם וְקִבֵּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְחֶךָ: הִמָּצֵא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. וּבִבְקִשְׁתֶּם מִשֶּׁם אֶת יְיָ
 אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:
 מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא
 מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
 כָּעֵב וְכָעֵן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲיִתִּי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכָעֵן
 חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הִלְבֵּן חַטֹּאֵינוּ כַּשֵּׁלֵג
 וּכַצֶּמֶר כְּמָה שִׁכְתוּב. לָכֵן נָא וְנִנְכְּחָה יֹאמַר יְיָ אִם
 יִהְיוּ חַטֹּאֵיכֶם כַּשֵּׁלֵג וְכַצֶּמֶר כַּשֵּׁלֵג יִלְבִּינוּ אִם יִאֲדִימוּ כַּתּוֹלָע
 כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָה כְּמָה
 שִׁכְתוּב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתֶם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם: כִּפּוּר חַטֹּאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָה כְּמָה שִׁכְתוּב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
 עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִמְהָרוּ:
 הִבְיָאנוּ אֵל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחָנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ כְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי וְהִבִּיאתִים אֶל הָרֶקֶדֶשׁ וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית
תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וּקְבַל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

Reader and Cong. הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֶם:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּינֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
מִיָּנוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לִפְנֵיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קְדֻשֶׁךָ אֵל תִּפְקַח מִמֵּנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וּקְנָה כְּכֹלֹת בָּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֵּנוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לֵךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּשְׁשֹׁנוּ וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֹר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמַדָּנוּ מִצְוֹתֶיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמֹזֶל אֶת לִבֵּבֵנוּ לְאַהֲבַתְךָ וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹזֵל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ בְּכַתוֹב בְּדִבְרֵי קְדֻשֶׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מְחַל לָנוּ בִּפְרֹר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בָּנוּךְ וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ אָנוּ קֹהֵלְךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

H H

אָנוּ נִחַלְתִּיךָ וְאַתָּה נוֹרָלָנוּ. אָנוּ צִאֲנִיךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כִרְמִיךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלְתִּיךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹרָנוּ. אָנוּ סִגְלְתִּיךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה מַלְכָנוּ. אָנוּ מְאֻמִּיָּךְ וְאַתָּה מְאֻמִּירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֵזי פָּנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף וְאַתָּה אֶרֶץ אַפִּים. אָנוּ מְלֹאֵי עֵז וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יְמִינוּ כָּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תֵּבֵא לִפְנֵיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנֶּנְתָנוּ. שְׁאִין
 אֲנַחְנוּ עֵזי פָּנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹאמַר לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גּוֹלָנוּ. דְּבָרָנוּ. דְּפִי.
 הַעֲיִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ. חֲמָסָנוּ. טַפְלָנוּ. שִׁקְרָ. יַעֲצָנוּ
 רַע. כּוֹבְנוּ. לָצָנוּ. מִרְדָּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סִרְדָּנוּ. עֲוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ.
 צָרָרָנוּ. קָשִׁינוּ. עֶרְף. רִשְׁעָנוּ. שְׁחַתָנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיִנוּ.
 תַּעֲתָעָנוּ :

סָרָנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּגָה לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמֶּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעָנוּ. לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ. וְתֵן בְּלִבָּנוּ לַעֲזוּב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע : כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ.
 יַעֲזוּב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶזְרָא מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֶל יי
 וִירַחֲמֵהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסֻלּוֹת :

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.
We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. סֵלַח וּמַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם
 הַזֶּה וּבַיּוֹם הַכּוֹפְרִים הַזֶּה. וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתַפְלָתָנוּ.
 מַחֲדָה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכוּף אֶת יָצְרָנוּ
 לְהוֹשִׁיעַבָּד לָךְ. וְהוֹכֵנֵעַ עֲרַפְנוּ לְשׁוֹב אֱלֹיֶךָ. וְחַדֵּשׁ
 בְּלִיּוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פִּקְדֵיךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבֵּךָ וְאֶת לִבֵּב זִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבֶּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן תִּיָּדָה:

הַזְדוֹנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אֶתָּה מְבִיר. הָרָצוֹן וְהָאֵם הַגְּלוּיִם
 וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אָנוּ. מָה תִּיָּנוּ.
 מָה חֲסָדָנוּ. מָה צַדִּיקָנוּ. מָה יִשְׁעָנוּ. מָה פִּחְנוּ. מָה
 גְּבוּרָתָנוּ. מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כָּאִין לְפָנֶיךָ וְאֲנָשֵׁי הַשֵּׁם כֹּלֹא הָיוּ
 וְחֲכָמִים כְּבִלֵּי מַדָּע וְנִבְוִיִּם כְּבִלֵּי רוּשָׁכָל. כִּי רַב
 מַעֲשֵׂיהֶם תִּהְיוּ וַיְמִי תִּיְהִיֶם הַכֹּל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם
 מִן הַבְּהֵמָה אִין כִּי הַכֹּל הַכֹּל:

מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמָה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אֶתָּה יוֹדָע:

אֶתָּה יוֹדָע רְצוֹן עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי: אֶתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטָן וּבוֹחֵן בְּלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבָר נֶעְלָם
 מִמֶּךָ. וְאִין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ. וְתַמְחֵל לָנוּ עַל כָּל
 עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּם וּבְרָצוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְחֹר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְיָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֻזֶּק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצְר הָרָע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיִזְדַּעִים וּבְלֹא יוֹדָעִים:
 ועל כָּלֶם אֵלּוּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרָע:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאכֹל וּבְמִשְׁתֶּה:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת נָרוֹן:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַי:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינִים רְמוֹת:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֻזּוֹת מַצָּח:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרְיַקַת עַל:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְיוֹת:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַי:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקָלוֹת רֹאשׁ:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֲדָת:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרָע:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכְיִלוֹת:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוָא:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַשּׁוּמַת יָד:
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְחוֹן לֵבָב:

וְעַל כָּלֵם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing,

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart,

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרָבָעִים:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:
 וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרֶת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּל־אֵלֶּיךָ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרָבַע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרֶג. וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כָּהֳקוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין כָּהֳקוֹם
 עֲשֵׂה. אֵת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֵת שְׁאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ: אֵת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכַר אֲמָרְנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.
 וְאֵת שְׁאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כְּדָבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּסְתָּרַת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהִנְגַּלְתָּ לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבֹדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
 נִקְנִי: נִקְנִי יי אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשְׁעֵינוּ וּמִהֲרָנוּ מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵינוּ וְזִרְזֹק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִהֲרָנוּ בַּכְּתוּב עַל
 יָד נְבִיאָךְ. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִהֲרָתֶם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבְבִים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה
 לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: בַּכְּתוּב עַל יָד נְבִיאָךְ.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return, ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶקְךָ: וַיֹּאמְרוּ:
קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אֱמָרוּ אֵלָיו כָּל תַּשָּׂא
עֵזְוִן וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:
וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַיִּמְאֲהֲבֶתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאֵהֲבֶת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּפְנֵי שְׁחַמְלֶתָ עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשְּׁבִת הַזֶּה לְקַדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם]
הַכֹּפָרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וּלְכַפֶּרֶת פָּשַׁע:
Reader. יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפֶּרְתָּנוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּבְשְׁרֵנוּ צוּרֵנוּ תִּמְהָרוּ: כִּכְתוּב
בְּתוֹרָתְךָ. וְהִיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטָּאתָם:

Reader. יוֹם מִנְחִיל דָּת שׁוֹעַ בְּעַד דִּוָּר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ בְּבִקְשׁוֹ סֶלַח נָא:
כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
וְכֹאֲשֶׁר נִשְׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּהָ. וְשֵׁם
נֹאמְרוּ. וַיֹּאמֶר יְיָ סֶלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

Reader. יוֹם כְּרָאִי בִשְׁמֶךָ יִמְלָטוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאִזְּךָ קָרָא בְּשֵׁם:
כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ אֵל רַחוּם
וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים
נִשָּׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאה וְנִקְיָה.

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day ordained to atone for us.

Cong. and Reader. This day, O our Rock, thou wilt proclaim the tidings unto us, Ye shall be clean ; as it is written in thy Law, And this shall be an everlasting statute unto you to make atonement for the children of Israel, because of all their sins.

Reader. A day whereon the bearer of thy Law cried unto thee for his generation.

Cong. and Reader. This day thou didst grant forgiveness to him who entreated for thy pardon ; as it is written in thy Law, Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Reader. A day whereon they shall be delivered who call upon thy Name.

Cong. and Reader. This day have compassion upon us as of old when thou didst proclaim thy Name, as it is written in thy Law, And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed : the Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ. סֶלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם שְׁמֹמֹת הַיְכָלְךָ תִּבְיטִי.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ בָּנָם אִישׁ חֲמוּדוֹת:
בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קְדֹשְׁךָ. הִשָּׂה אֱלֹהֵי אֲנִיךָ וּשְׁמַע פֶּקֶח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמֹּתֵינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ.
כִּי לֹא עַל צְדָקֹתֵינוּ אֶנְחָנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ חֲנוּן
וְרַחוּם. שְׁמַע נָא תִפְלֹתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
מִי אֵל כְּמוֹךָ:

Congregation :

Reader :

מִי אֵל כְּמוֹךָ:	אֲדוֹן אֲבִיר. בְּמַעֲשָׂיו כִּבִּיר.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	גּוֹלָה עֲמֻקּוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	הַצּוֹר תָּמִים. וּמְלֵא רַחֲמִים.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	בּוֹבֵשׁ כְּעָסִים. לְהַצְדִּיק עֲמוּסִים.

בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעִבֵּר עַל פֶּשַׁע
לְשֹׂאֲרֵית נִחַלְתּוֹ לֹא הִחְזִיק לְעַד אַפּוֹ כִּי חִפֵּץ חֶסֶד הוּא:
יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עוֹנֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל
חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עֲמֶךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר
לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תִּתֵּן אֱמֶת
לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְׁכֵּת
הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפְּרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאֲמוֹר אָנֹכִי הוּא מַחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who pardonest and forgivest. Pardon us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon thou wilt behold the desolations of thy Temple.

Cong. and Reader. This day thou wilt answer for the sake of thy Name, according to the word of the man greatly beloved,¹ as it is written in thy holy words, O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art gracious and compassionate; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

O God, who is like unto thee?

Reader:

Congregation:

O Lord Almighty, thou art exceeding great in all thy works. Revealing hidden things and speaking righteousness. Thou art the perfect Rock, yea, thou art full of mercy. Subduing thine indignation to clear them that have been borne up by thee.

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for

¹ Dan. x. 11, 19.

וּחַטֹּאתֶיךָ לֹא אָפַד: וְנֹאמַר מִחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעַנְן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי נִאֲלַתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָא אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי
תַּטְהִירוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתָן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שֶׁבָּעֲנֵנו מִטּוֹבֶךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֲרֵנוּ
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַפְלְעֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֱלֹא אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשֵׁי
[הַשְּׁבֶת וְ]יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצוּהָ יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהַשִּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר:
נוֹרָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסֶיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וּצְהָרִים.
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְהֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם קוִיֵּנוּ לָךְ:

mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנִחנוּ לְךָ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחֲיֵיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ
וְתִקְיָמֵנוּ וְתִאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ לְחֻצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדֹשׁ
וְלַעֲשׂוֹת רִצּוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְבִּי שָׁלֵם עַל שְׂאֵנֵינוּ מוֹדִים
לְךָ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מִלִּפְנֵי זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּבְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ

וּכְלָה דָּבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפְגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תִּקְלָה וְכָל קִטְטָה
וְכָל מִינֵי פְרַעְנִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם. מַעֲלֵינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ
וּלְךָ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכְנוּ בִּבְרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרַת הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהְרֹן וּבְנָיו כַּהֲנִים עִם קְדוֹשִׁיךָ כְּאֲמֹרָה יְבָרְכְךָ יי
וְיִשְׁמְרְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיַחֲנֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יֵשָׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיֵשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרָכְנוּ אָבִינוּ בְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פָּנִיךָ. כִּי כְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתַּת לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וַחַיִּים וְשָׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה
נִזְכֵּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

The Ark is closed.

וַיִּתְּנֵךְ לְיָהוָה שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעֲוִיתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶלְמָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:
יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקִדְשָׁא. בָּרוּךְ הוּא. לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרוּן
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְרַעֲוִיתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וַחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת נעילה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:
קמ"ה תהלה לדוד

אֲרוּמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וּבִרְכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יָוִם אֲבָרְכֶךָ וְאֶחֱלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד וְלִגְדֹלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:
דָּוָר גָּדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ:
הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבָרֶי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וַעֲנוּ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֹלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה:
וְכָר רַב־טוֹבֶכָּה יִבְיְעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:
חֲנֻן וְרַחֲמוֹם יִהְיֶה אַרְךְ אַפִּים וּגְדֹל־חֶסֶד:
טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:
יִדְוֹךְ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרְכוּכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבָּרוּ:
לְחֻדְיֶע | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:
סוּמֶךָ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלָאִים וְזוֹקֶה לְכָל־הַכְּפוּפִים:
עֵינֵי כָל אֱלֹדֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁכִּיֵּעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:
צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דֶּרֶכָיו וְחֲסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

CONCLUDING SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:
 רְצוּד־רָאיוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם וְשִׁמְעַם וְיוֹשִׁיעִים:
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תִּהְיֶה יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב נָאִם יי: וְאֲנִי
 זֹאת בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלְךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר
 שָׁמַעְתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמְוָשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי וּרְעֵד וּמִפִּי וְרַע
 וְרַעֲדָה אָמַר יי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב
 תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקִרְאָה נָה אֵל נָה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין
 וְאֶמְרִין קִדִּישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׂכִינְתָּהּ קִדִּישׁ
 עַל אֶרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ קִדִּישׁ לְעָלְמָא וּלְעָלְמִי עֲלִמְיָא
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל אֶרְעָא וְיוֹ יִקְרָה: וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ
 וְאִשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:
 וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בִּתְרֵי קָל וְיַע סְגִיא דִּי מִשְׁבָּחוּן
 וְאֶמְרִין. בְּרִיךְ יִקְרָא דִּי יי מֵאַתֵּר בֵּית שְׂכִינְתָּהּ: יי וּמְלִיךְ
 לְעָלְמָא וְעַד: יי מְלִכּוּתָהּ קָאֵם לְעָלְמָא וּלְעָלְמִי עֲלִמְיָא:
 יי אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֵרָה זֹאת
 לְעוֹלָם לִיִּצְרַר מַחֲשָׁבוֹת לִבְבָּ עֲמֵד וְהִכֵּן לְבָבָם אֱלֹהֵי:
 וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ
 וְלֹא יַעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וּסְלִיחַ וְרַב
 חֶסֶד לְכָל קִרְאֵיךָ: צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת:

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord : my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory. [¹ And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode ; holy upon earth, the work of his might ; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts ; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [¹ And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [¹ The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

¹ The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם: ברוך אדני יום יום ועמם לנו האל
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משנב לנו אלהי יעקב
סלה: יי צבאות אשרי אדם בומח בך: יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחי
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבתלה: יהי רצון מלפניך
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקך בעולם הזה
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות
המשית ולחי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא
ידם יי אלהי לעולם אודה: ברוך הנבר אשר יבטח
ביו והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דרשך
יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

Reader. יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא
ברעותהו וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו: אמן:

Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי

עלמיא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא
לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא
ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו: אמן:

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until קרמניות on page 252 is said standing and in silence.

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתַּמְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מִכָּלֵכַל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ. מֶלֶךְ
מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֲבִי הַרַחֲמִים
וְזוֹכֵר יִצְחָק לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:
וּבְכֵן תֵּן פִּתְיוֹךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִי־מַתְּךָ
עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאת. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כֻלָּם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְּעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּירְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבָּרָאת:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתָחוֹן פֶּה לַמִּיַּחֲלִים לָּךְ. שְׁמַחָה לְאַרְצְךָ

The Amidah until in ancient years, on page 252, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord our God, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וְשִׁשּׁוֹן לְעִירָךְ וְצִמְיַחַת קָרָן לְדֹד עֲבָדְךָ וְעֵרִיכַת נֵר לְבָן
יְשִׁי מְשִׁיחָךְ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּידָה וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
בְּעֶשֶׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבָדְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כִּפְתּוּב בְּדַבְּרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוּשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֹךְ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כִּפְתּוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּת אוֹתָנוּ. וְרָצִית
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוּ לַעֲבוּדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאת:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכֵן לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיִּגְיַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזִכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מִשִּׁית בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה

CONCLUDING SERVICE

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah, the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ וּפְקָדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּנוֹ
 וּרְחֹם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶךְ
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְּׁבִת
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכַּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כְּעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלְתֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִּטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחַתָּנוּ]
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶךָ
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 שְׂבִית קִדְּשָׁךְ וְיִנּוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקִדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
 לִבֵּנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלֶחַן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלֵן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשַׁמּוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקִדֵּשׁ
 [הַשְּׁבִית וְ] יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכַּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהָשִׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם •
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם כְּיֵינוּ לָךְ:

וְעַל כָּל־מַעֲשֵׂי יְתָרְךָ וְיִתְרוֹמֶם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנו תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד •

וְחַתּוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֶלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נָאָה לְחֻדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אֲבוֹנֵינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחֵד
בְּאוֹר פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה

be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And seal all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance,

טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונו. שאין
אנחנו עוי פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו
חטאנו:

אשמנו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי. העוינו. והרשענו.
ורנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו רע. כזבנו. לצנו.
מדרנו. נאצנו. סררנו. עוינו. פשענו. צררנו. קשינו
ערף. רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו. תעתענו.
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו:
ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו:

מה נאמר לפניך יושב מרום ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים.
ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו
למען נחדל מעשך ידינו ותקבלנו בתשובה שלמה
לפניך באשים וכניחוים למען דבריך אשר אמרת:
אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחותי אשמתנו.
ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה. לפיכך הרבית
סליחתנו: מה אנו. מה חיינו. מה חסדנו. מה צדקנו. מה
ישענו. מה בחנו. מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי

may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,
Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence : for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? And what shall we say before thee, O Lord our

אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל הנפירים באין לפניך
ואנשי השם בלא היו וחכמים בבלי מדע ונבונים
בבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי תויהם הכל
לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותבירהו לעמוד לפניך:
כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הפירים הזה קץ
ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק
יחנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפז
בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראהו
בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און
מחשבתיו וישב אל יי וירחמנו ואל אלהינו כי ירבה
לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
בשוב רשע מדרכו ותיח. שובו שובו מדרכיכם הרעים
ולמא תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיח. ונאמר.
כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:
כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול
דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח
אלא אתה:

God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee : " What dost thou ? " and if he be righteous, what boon is that to thee ? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this Day of Atonement to be an end, a forgiving and pardoning of all our iniquities : that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou in thine abundant mercies have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said : Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said : Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him ; and to our God, for he will abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

אלהי עד שלא נוצרתי אני כְּדִי. וְעָבָשׁוּ שְׁנוּצָרָתִי
 בְּאֵלוֹ לֹא נוצרתי. עֵפָר אָנִי בְּחַיִּי. קֵל וְחֹמֶר בְּמִיתָתִי.
 הָרִי אָנִי לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מְלֹא בּוֹשָׁה וּבִלְמָה: יְהִי רָצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁלֹא אַחֲטָא עוֹד. וּמָה
 שִׁחָטָאֲתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. אָבֵל לֹא עַל
 יְדֵי יְסוּרִים וְחִלּוּם רָעִים:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתִי מִדְּבַר מִרְמָה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לִכְל תְּהִיָּה: פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
 לְמַעַן שִׁמְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידְךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
 וַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרִי פִי וְהַגִּיזֵן לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:

וְשֵׁם גִּעְבָּדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמִנִּיּוֹת:
 וְעֲרֵבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
 קִדְמִנִּיּוֹת:

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה כָּפֶל. וְזוֹכֵר
חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל גּוֹאֵל בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ
בְּאַהֲבָה:

מְסוֹר חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלָמֵד דַּעַת מְבִינִים. אֲפִתְחָה
פִּי בַתְּפִלָּה וּבִתְחִנוּנִים. לְחִלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

Congregation:

אֵב יִדְעֵךְ מִנֶּעַר. בְּחִנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בֶּל עָבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעֲר:

Reader:

נָשׁ לְחִלּוֹתֶךָ בְּנֶעַר וְלֹא כִבֶּעַר. דִּנְלִיו לָבֹא בְּזֶה הַשָּׁעַר:

Congregation:

אֲמוּנִים נָשׁוּ לְנִצְחָךְ אִיּוֹם. נֶצַח כָּל הַיּוֹם:

Reader:

עָבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. גּוֹנְנֵנוּ בְּצִדֶּךָ יוֹשֵׁב כָּחֵם הַיּוֹם:

וְכִרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחִתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶגֶן אֲבֹרָהֶם:

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The patriarch¹ knew thee from childhood and strayed not by a hair-breadth from thy path, albeit thou didst prove him with ten trials.

Reader. As a child, yet not untaught, he drew nigh and besought thee. Even so his hosts now long to enter these thy gates.

Cong. Yea, all the day the faithful have approached thy dread Presence with strains of praise.

Reader. O shield them with his righteousness who reposed in the heat of day; for lo! the day waneth.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

¹ Abraham.

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע.
מכלל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים.
סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים
אמונתו לישגי עפר. מי כמוד בעל גבורות ומי דומה
לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

Congregation:

הנקרא לאב ורע. ונפנה לסור ממוקשי רע.

Reader:

זעק וחנון ושיחה לא גרע. חסן ברכה באשר ורע:

Congregation:

יה שמך בנו יערב. וישעך לנו תקרב.

Reader:

נאל נא מקרב. החינו בטל כשח לפנות ערב:

מי כמוד אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

Cong. טבע זיו תארה. יה חקקו בכם יקרה.

Reader. כשר תם מקום מה נורא. לעת קץ חז ויירא:

ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

Reader and Cong. שמע נא סלח נא היום. עבור כי פנה

יום. ונהלך נורא ואיום. קדוש:

Reader. ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה

אלהינו מלך מוחל וסולח:

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Cong. He in whom his father's seed was called,¹ who turned aside from every evil snare—

Reader. He cried and made entreaty and spared not prayer. He reaped rich harvest of his seed.

Cong. O God, thy Name is interwoven with our own. O bring thy salvation near.

Reader. We pray thee now redeem. Revive us with thy dew as him that meditated on thee as the evening waned.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. He, the impress of whose beauteous visage is graven on the glorious throne of Jah—

Reader. The perfect patriarch,² waking from his vision of the dreaded place, was filled with awe.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. Hearken, we beseech thee, pardon us, we pray, this day, for lo! the day waneth; and we will praise thee, O thou who art awful and fearful and holy.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

¹ Isaac.

² Jacob.

Congregation:

שַׁעְרֵי אֲרָמוֹן. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְבוֹאֲרֵי דֵת אָמוֹן
 שַׁעְרֵי גִנוּזִים. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְדֹתֶךָ אֲחֻזִּים
 שַׁעְרֵי הַיֵּכָל הַנְּחֻמָּדִים. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְוַעֲדִים
 שַׁעְרֵי זְבוּל מִתְנַגִּם. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחֻכְלִילֵי עֵינָם
 שַׁעְרֵי טְהָרָה. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה
 שַׁעְרֵי כְּתֹר הַמִּיָּמֶן. מְהֵרָה תִּפְתַּח לֹלֵא אֶלְמָן

וּבָהֶם תַּעֲרֹץ וְתִקְדָּשׁ.

בְּסוּד שִׁית שְׂרָפִי קָדֵשׁ הַמְּקַדִּישִׁים שְׁמֶךָ בְּקָדֵשׁ.

Reader. בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעִמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבָקָר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
 אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלֻכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי
 לְהוֹיֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

CONCLUDING SERVICE

Congregation :

Open the gates—the gates of the Temple,
Swift to Thy sons, who Thy truths have displayed.

Open the gates—the gates that are hidden,
Swift to Thy sons, who Thy Law have obeyed.

Open the gates—of the coveted Temple,
Swift to Thy sons who confess and seek grace.

Open the gates—of the armies celestial,
Swift to Thy sons, Judah's tearful-eyed race.

Open the gates—the radiant portals,
Swift to Thy sons who are lovely and pure.

Open the gates—of the crown of fidelity,
Swift to Thy sons who in God rest secure.

And within them thou shalt be revered and hallowed
according to the mystic utterance of the holy Seraphim,
who hallow thy Name in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us
hear, in the presence of all living, his promise, To be unto
you for a God.

Cong. and Reader. "I am the Lord your God."

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
הָאָרֶץ: וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה וְהִיא
יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יְמִלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
הַלְלוּיה:

Reader. לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ. וּלְנֹצֵחַ נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ
נִקְדִּישׁ. וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיד בְּצִדְקָתְךָ עֲמוּסֵיד תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשַּׁתְךָ קִדְשָׁתָּ. נָא לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בְּאֵין מַלְיָן יִשְׂרָאֵל מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לִיעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכֹּר לָנוּ אֲהַבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבְנֵי
הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מִדֵּינָנוּ. וּבְזִכּוֹת הַתָּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצִדְקָתְךָ
דֵּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַּיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוֹנְךָ וְהַיְכָלְךָ:

וּבִבְנֵי תֵן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִימַתְךָ
עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרִואִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over the whole earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel, and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy

לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידֶךָ וּגְבוּרָה בְּיָמֶיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מֵה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהַלֵּל לִירֵאָיִךְ וּתְקַוֶּה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחֲוֶן פֶּה לַמִּנְחִלִּים לָךְ. שְׂמַחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׁוֹן לְעִירֶךָ וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדוֹר עֲבָדֶךָ וְעִרִיבַת נֵר לְבֵן
יִשְׂרָאֵל מִשִּׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגְדְּלוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
בְּעֶשֶׂן תִּבְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אֹתָהּ יְיָ לְבָדֶךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפָתוֹב בְּדַבְּרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּפָתוֹב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמִּלֵּךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַקְּשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבֹדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֲל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord our God, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיְגִיעַ וַיֵּרָא וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וַיִּזְכְּנוּ וַיִּפְקְדוּנוּ וַיִּזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ
וַיִּזְכְּרוּ מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וַיִּזְכְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
וַיִּזְכְּרוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לִפְלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה: וְזָכְרוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לִבְרָכָה.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים הוֹסֵם וְחַנּוּן
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

*The following three verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

פֶּתַח לָנוּ שַׁעַר. בָּעֵת נַעֲלִילָת שַׁעַר. כִּי פָנָה יוֹם:

הַיּוֹם וַיִּפְנֶה. הַשָּׁמֶשׁ יָבֹא וַיִּפְנֶה. נָבֹאֶה שַׁעְרֶיךָ:

אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סֶלַח נָא. מַחֵל נָא. חַמֵּל

נָא. רַחֵם נָא. כִּפֹּר נָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֶּה מַחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לֹאמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וְזָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כָּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָּעָנִי מִקֶּדֶם כָּמוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב
עַמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Open the gate for us,
Yea, even at the closing of the gate,
For day is nearly past.
The day is passing thus ;
The sun is low, the day is growing late :
O let us come into Thy gates at last.

We beseech thee, O God, forgive, pardon, condone ; have pity and compassion ; grant us atonement, and subdue our sin and iniquity.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord.

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֶמֶת:
נָצַר חֶסֶד לְאַלְפִים נָשָׂא עֵינַי וּפָשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְרָה־
וּסְלַחַת לַעֲוֹנָיו וּלְחַטָּאתָיו וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֲלֵל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסָלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל קָדְאִיד:

כִּי עָמַד הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּזְרָא: כִּי עָמַד מְקוֹר חַיִּים
בְּאוֹרֶךְ גְּרָאָה אוֹר: שָׁמַע יְיָ קוֹלָנוּ נִקְרָא וְחַנּוּנוּ וַעֲנֵנוּ:

רַחֲמִיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּינוּ: אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

כָּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה
עַל עָמַד בִּרְכַּתְךָ סְלַח: יְיָ צַבֹּאות עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלַח: יְיָ צַבֹּאות אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קָרְאָנוּ:

סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר *Reader.*
נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר

וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ: *Cong.*

הָיָה אֱלֹהֵי אֲנִיךְ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאָה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיָּה: כִּי לֹא עַל צַדִּיקֵינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמִעָה אֲדֹנֵי סְלַחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֵר לְמַעַן אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עָמְךָ:

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

For there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. Hear our voice, O Lord, when we cry ; have mercy also upon us and answer us.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

וּמִי יַעֲמֹד חָטָא אִם תִּשְׁמֹר.

וּמִי יָקוּם דִּין אִם תִּגְמֹר.

הַסְּלִיחָה עִמָּךְ סְלַחֲתִי לְאָמֹר.

Cong. הִרְחַמִּים גַּם לָךְ מִדָּתְךָ לְכַמֹּר:

דְּכִדּוּךְ דִּלּוֹתֵנוּ רָאָה וְאַל תִּכְלִים.

הַעֵת נְתִיב דִּרְכֶּיךָ הַפְּצֵנוּ הַשְּׁלִים.

גְּדוּל וְקִטּוֹן רוּחַ שְׁכָל הַחַלִּים.

Cong. גְּבוּרֵי כַח רְצוֹנְךָ חֹזֵק וְהַאֲלִים:

בְּצִלְךָ שָׁכַת שְׂבִים קִבֵּל נִדְבָה.

בֵּיתְךָ יִפְרִיחוּ וְלֹא יוֹסִיפוּ לְדַאָּבָה.

אוֹבֵד וְנִדָּח תִּשְׁבִּית נוֹגֵשׁ וּמִדְּהֶבֶה.

Cong. אֲזִי יַעֲלוּ וְיִרְאוּ בְּרוּחַ נְדִיבָה:

שְׁלוֹם פָּרִים שְׁפָתֵינוּ תִּכּוֹן אֶמֶת.

לְכַתְּנוּ אַחֲרֶיךָ בְּתֵם וְיִשָּׁר הָעֵמֶת.

מִלִּיץ יִשָּׁר קִבֵּל וּמִלְשֵׁנִי צִמָּת.

Cong. הִחַפֵּץ בַּחַיִּים וְלֹא בָמוֹת הַמֵּת:

הִקִּימֵנוּ בְּאוֹר פְּנִיךָ וְחֻשְׁבוֹן יִתְמַצֶּה.

קִיּוֹם מִרְדֵּת שְׁחַת כָּפָר יִמָּצֵא.

טָרֶם נִקְרָא עוֹד דְּבוּר יֵצֵא.

Cong. נִדְבֹת פִּינוּ יִי רָצָה:

מִרְבִּים צָרְכֵי עִמָּךְ וְדַעַתְם קִצְרָה.

מִחֲסוּרֵם וּמִשְׁאֲלוֹתֵם כֹּל יוֹכְלוּ לְסַפְּרָה.

CONCLUDING SERVICE

Our God, and God of our fathers,
Lo, who could stand, if sin remained unshriven,
And who abide, didst Thou his doom fulfil ?
But it is Thine to say, "I have forgiven."
Cong. O guard Thy attribute of Mercy still.

Abash us not, our poor estate beholding,
Our longed-for knowledge of Thy ways complete,
Intelligence in young and old unfolding.
Cong. Make strong to follow Thee Thy servants' feet.

Thy shadow throw o'er penitent transgressors,
So they shall flourish and no longer pine ;
The lost and exiled loose from their oppressors,
Cong. That they may freely offer at Thy shrine.

Accept our words as ancient sacrifices,
When joined with righteousness, not merely breath ;
Our pleader heed, destroy his foe's devices :
Cong. Thou lovest life and not the sinner's death.

Establish us within Thy face's shining,
Annul our sins and save us from the grave ;
Before we call, our unsaid words divining,
Cong. Accept the off'rings of our mouth, we crave.

Thy people's needs are large, their knowledge broken,
Their wants and wishes they can scarce express ;

נָא בִּינָה הַגִּיגְנוּ מָרָם נִקְרָא.

Cong. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא:

סָפוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְּגִיעָה.

סֵדֶר תַּפְלוֹת בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה.

עֲרָמִים נוֹתְרָנוּ וְרִבְתָּה הִרְעָה.

Cong. עַל כֵּן לֹא תִשָּׂיג יְשׁוּעָה:

פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנִיךָ לְחִלּוֹת.

פִּשְׁעֵנוּ וּמַרְדָּנוּ וְהַעֲוִינוּ מִסְּלוֹת.

צָדִיקָה לָךְ לְבַר נִבְקָשׁ בְּמַעֲרָכֵי תַּחֲלוֹת.

Cong. הָעֲמֻדִים בְּבֵית יי בְּלִילּוֹת:

קְדוֹשׁ רָאָה כִּי פֶס מְלִיץ בִּשְׁוֹרָה.

קִבֵּל נִיבִי בְּמִרְבִּית תִּשְׁוֹרָה.

רָנַתִּי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרֶךָ קִשְׁוֹרָה.

Cong. אֵל נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה:

שׁוֹעֲתִי שְׁעָה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה.

שְׁמַע פְּגִיעָתִי בְּפִגְעַת תְּמָה.

תַּחֲזַקֵּנוּ לְחַיִּים וְתִיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה.

Cong. תִּלָּה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:

יָדְךָ פָּשׁוּט וְקִבֵּל תִּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי.

סָלַח וּמַחֵל רַע מַעֲבָדִי.

פָּנֶה נָא וְעִסּוֹק בְּטוֹבַת מִשְׁתַּחֲרִיף יוֹדִי וּמַעֲוֹרְדִי.

Cong. וְאַתָּה יי מִגֵּן בְּעָרִי:

CONCLUDING SERVICE

O listen to their thought before 'tis spoken,
Cong. Great God, so awful in Thy mightiness.

Bereft are we of all the holy masters,
In every form of prayer eloquent ;
Hence grows the daily tale of our disasters,
Cong. And hence salvation tarries in descent.

We lack the heart for Prayer's true relation,
For we have sinned, rebelled and gone astray ;
Mere alms the substance of our supplication,
Cong. When in Thy house at night we stand and pray.

Vain-spun, O Lord, the pleader's specious seeming,
Accept my plea as though a gift I brought ;
And in Thy crown, O set my prayer gleaming,
Cong. O God, whose girdle is of Power wrought.

With pleasure hear my humble cry, forgiving,
As though I were of goodness unalloyed ;
Inscribe us all for life and happy living,
Cong. Suspender of the earth upon the void.

Stretch out Thy hand and take my true contrition,
Belovèd, pardon every evil deed ;
And grant them good who at the dawn petition,
Cong. O Lord, the shield and buckler of my need.

זְכוֹר בְּרִית אֲבֹרָהֶם וְעִקְדַת יִצְחָק. וְהֵשֵׁב שָׁבוֹת
אֶהְיֶי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

- גּוֹאֵל חֶזֶק לְמַעַנְךָ בָּרְנוּ
- רֹאֵה כִּי אֹלֶת יָדְנוּ
- שׁוּר כִּי אֲבָדוּ חֲסִידֵינוּ
- מִפְּנֵי אֵין בְּעַדְנוּ :

וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרֵית יִשְׂרָאֵל. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

- הָעִיר הַקִּדָּשׁ וְהַמְּחֻוּוֹת
- הָיוּ לְחֶרֶף וּלְבִזּוֹת
- וְכָל מַחֲמָדֶיהָ טְבוּעוֹת וּגְנוּזוֹת.
- וְאֵין שִׁיּוֹר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת.

וְהֵשֵׁב שָׁבוֹת אֶהְיֶי יַעֲקֹב. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ :

The following verses are said by the Reader and repeated by the Congregation:

אֲנִיִּת מִסְלָדֶיךָ. תַּעַל לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. מִלֵּא
מִשְׁאָלוֹת עִם מִיִּתְדֶיךָ. שׁוּמַע תְּפִלַּת בָּאֵי עֲדֶיךָ:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בֵּי תְשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
מִפֶּיךָ שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבָעַל
הַרְחָמִים:

יִחְבִּיאֵנוּ צֶל יָדוֹ תַּחַת פְּנֵי הַשְּׁכִינָה. חֵן יִחַן כִּי
יִבְחֹן לֵב עֲקֹב לְהַכִּינָה. קוֹמָה נָא אֱלֹהֵינוּ עֲזֵה עֲזֵי נָא.
יְיָ לְשׁוֹעֲתֵנו הַאֲזִינָה:

יִשְׁמָעֵנוּ סְלַחְתִּי יוֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן. בַּיּוֹם יֵשַׁע
לְהוֹשִׁיעַ עִם עָנִי וְאֲבִיּוֹן. בְּשׁוֹעֵנו אֱלֹיךָ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק
תַּעֲנֵנוּ. יְיָ הִיָּה עֹזֵר לָנוּ:

CONCLUDING SERVICE

Remember the covenant of Abraham and the binding of Isaac ;
and turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for thy
Name's sake.

O strong Redeemer ! save us for Thy sake :
See that our strength is gone ;
Look, for the pious perish every one,
And intercession for us none can make.

*But return in mercy unto the remnant of Israel, and save us for Thy
Name's sake.*

The holy city and strong place have grown
To be reproached, despised ;
Sunken and hidden are all things she prized,
And naught remaineth but this Law alone.

*But turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for Thy
Name's sake.*

The cry of those who praise Thee, to Thy throne
Shall rise. Fulfil their wants who call Thee One,
Thou, hearing all that come before Thee now.

Israel is saved for ever by the Lord,
Yea, saved this day, O Highest, by Thy word ;
Great to forgive, Lord of compassion Thou.

The shade of His hand shall cover us
Under the wings of His Presence ;
He surely will pity, trying thus
The wrongful heart, to show the righteous way.
Arise, God, I beseech Thee :
My Help ! help now, I pray ;
Lord, now let our crying reach Thee.

"Forgiven " He will let us hear,
He in His secret dwelling ;
His hand shall bring salvation near
The people, poor and lowly and astray.
While we to Thee be crying,
Help wondrously we pray ;
Lord, now be Thou replying.

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נוֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נוֹשֵׂא עוֹן וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְהָה
וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנַחֲלִתֵנוּ:

אֲזַכֶּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה.
בְּרֹאוֹתַי כָּל עִיר עַל תְּלָהּ בְּנוּיָה.
וְעִיר הָאֱלֹהִים מִשְׁפֶּלֶת עַד שְׂאוֹל תַּחְתִּיָּה.
וּבְכָל זֹאת אָנּוּ לֵיָּה וְעֵינֵינוּ לֵיָּה:

רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ גִלְגַּל נָא גִּאֲלִי.
לִפְנֵינוּ נִפְשֵׁי תַחֲנֹתְךָ הַפִּילִי.
וּבְעַד עַמִּי רַחֲמִים שְׂאֲלִי.
כִּי כָל לֵבָב דָּוִי וְכָל רֹאשׁ לְחָלִי:

תִּמְכַּתִּי יִתְרוֹתַי בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה תִּיבּוֹת.
וּבְשִׁעְרֵי דְמַעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת.
לָכֵן שִׁפְכַתִּי שִׁיחַ פָּנַי בּוֹחֵן לְבוֹת.
בְּמִוֹחַ אָנִי בְּאַלְהָהּ וּבִזְכוֹת שְׁלֶשֶׁת אָבוֹת:

יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת.
שֹׁתְשִׁים דְּמַעוֹתֵינוּ בְּנֹאדְךָ לְהִיּוֹת.
וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אֲכֻרִיּוֹת.
כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיּוֹת:

Reader and Cong. רַחֵם נָא קְהֵל עַדְתִּי יִשְׂרָאֵל סִלַּח וּמַחֲל
עוֹנֵם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Reader and Cong. שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצָרְךָ הַטּוֹב לָנוּ
תַּפְתַּח. תוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תַּמְתַּח. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious,
 slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping
 mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and
 sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin,
 and take us for thine inheritance.

Lord, I remember, and am sore amazed
 To see each city standing in her state,
 And God's own city to the low grave razed :
 Yet in all time we look to Thee and wait.

Send us Thy mercy, O Redeemer ! Make,
 O Thou my soul, to Him thy mournful plaint ;
 And crave compassion for my people's sake :
 Each head is weary and each heart is faint.

I rest on pillars, on God's holy parts,¹
 On tears that flow with never-ceasing might ;
 I pour out prayer to Him who searcheth hearts :
 Herein I trust, and in the Father's right.

O Thou who hearest weeping, healest woe,
 Our tears within Thy vase of crystal store ;
 Save us, and all Thy dread decrees forego,
 For unto Thee our eyes turn evermore.

Reader and Congregation :

O pity Jeshurun's hosts, I pray to thee ;
 Forgive them, pardon their iniquity—
And save us, O God of our salvation.

The gates of heaven—open these for us,
 And thy good treasure—open it for us ;
 O save, I pray, and draw not strife out thus—
But save us, O God of our salvation.

¹ Exod. xxxiv. 6.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ.

כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָּנִים וְאַתָּה אֲבִינוּ :

אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹהֲלֶיךָ וְאַתָּה חֲלֻקֵּנוּ :

אָנוּ נִחְלָתֶיךָ וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ. אָנוּ צֹאנֶיךָ וְאַתָּה רֹעֵנוּ :

אָנוּ בְּרִמָּה וְאַתָּה נוֹמְרֵנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתֶיךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

אָנוּ רַעֲיָתֶיךָ וְאַתָּה דוֹרֵנוּ. אָנוּ סִגְלָתֶיךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ :

אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה מְלַכֵּנוּ. אָנוּ מְאֻמֵּיךָ וְאַתָּה מְאֻמֵּי־נוּ :

Reader. אָנוּ עֲזִי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְףְּ

וְאַתָּה אֶרֶץ אֲפִים. אָנוּ מְלֵאֵי עֵז וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים.

אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תַּפִּלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּתֵנוּ. שְׂאִין

אֲנַחְנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְףְּ לֵאמֹר לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ

חַטָּאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דָּפִי.

הָעֵינֵינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ. וְדָנוּ. חֲמִסָּנוּ. טַפְלָנוּ שָׁקָר. יַעֲצָנוּ

רַע. כּוֹזְבָנוּ. לֹצָנוּ. מְרִדְנוּ. נֹאצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֹיְנוּ. פִּשְׁעֵנוּ.

צָרְדָנוּ. קִשְׁיֵנוּ עֶרְףְּ. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ.

תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :

וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ

הִרְשָׁעֵנוּ :

O God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;

We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master ;

We are thy congregation, and thou our portion.

We are thine inheritance, thou our lot ;

We are thy flock, thou our shepherd.

We are thy vineyard, and thou art our keeper ;

We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;

We are thy chosen : thou art the Lord our God.

We are thy subjects, thou our King ;

We are thy acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

מה נאמר לְפָנֶיךָ יושב מְרוֹם • ומה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אֵתָּה יוֹדֵעַ:

אתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וַיִּמְיָנְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים •
וְתַלְמִידֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּרוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נִחְדַּל מֵעֶשֶׂק יְדֵינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בַּתְּשׁוּבָה שְׁלָמָה
לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ:
אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחֹוֹחַי אֲשַׁמְתָּנוּ •
וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׁאַחֲרִיתֵנוּ רַחֵם וְתוֹלַעַה לְפִיכָךְ הַרְבֵּית
סְלִיחָתֵנוּ: מָה אָנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חֲסִדֵּנוּ מָה צַדִּיקֵנוּ מָה
יִשְׁעֵנוּ מָה פִּחְנוּ מָה גְבוּרָתֵנוּ • ומה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יִי
אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כְּאֵין לְפָנֶיךָ
וְאַנְשֵׁי הַשָּׁם כְּלֹא הָיוּ וְחַכְמִים כְּכֹלִי מִדָּע וְנְבוֹנִים
כְּכֹלִי הַשֶּׁכֶל • כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם הֶקְבֵּל
לְפָנֶיךָ • וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הֶקְבֵּל:

On Sabbath the bracketed words are added.

אתָּה הַבְּדִלְתָּ אֲנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וְתַכִּירְהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי
מִי יֹאמַר לְךָ מָה תַּפְעַל וְאִם יִצְדִּיק מָה יִתֵּן לְךָ: וְתִתֵּן לָנוּ
יִי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשְּׁבֵת הַזֶּה וְאֶת יוֹם] הַכִּפָּרִים
הַזֶּה קֵץ וּמַחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל
מֵעֶשֶׂק יְדֵנוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ בְּלִבְבִּי שְׁלָם:
וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפוּץ
בְּהַשְׁחָתֵת עוֹלָם • שֶׁנֹּאמַר דְּרָשׁוּ יִי בְּהַמְצָאוֹ קִרְאָהוּ
בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאמַר • יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אֶן
מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֹשֵׁב אֶל יִי וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

On Sabbath the bracketed words are added:

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this [Sabbath day and this] Day of Atonement to be an end, a forgiving, and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou, in thine abundant mercies, have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will

לסלוח: ואתה אלהי סליחות הנון ורחום ארך אפים
 ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
 רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
 חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
 בשוב רשע מדרכו ותיח. שובו שובו מדרכיכם הרעים
 ולמח תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
 רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיח. ונאמר.
 כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו ותיח:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
 הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
 מנגד עיניך. באמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
 וחטאתיך לא אוכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
 חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
 ושמתנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך ויגורו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחוננה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך
ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפישך שבכל יום עמנו
ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
השוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך
מעולם קיינו לך:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר ויצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות
לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקיימתנו. בן תחינו
ותקיימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמר חקך
ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים
לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

Cong. and Reader. אבינו מלכנו זכור רחמיך וכבוש בעסקך
וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמד

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and

ומנפה ופגע רע וכל מחלה וכל תקלה וכל קטטה
 וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם • מעלינו
 ומעל כל בני בריתך:

והתום לחיים טובים כל בני בריתך: *Cong. and Reader.*

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
 ישועתנו ועזרתנו סלה • ברוך אתה יי הטוב שמך
 ולך נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת
 בתורה הפתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי
 אהרן ובניו כהנים עם קדושך באמור • יברךך יי
 ושמךך: *Cong.* בן יהי רצון: *Reader.* יאר יי פניו אליך
 ויחנךך: *Cong.* בן יהי רצון: *Reader.* ישא יי פניו אליך
 וישם לך שלום: *Cong.* בן יהי רצון:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו
 ועל כל ישראל עמך • ברכנו אבינו כלנו באחד באור
 פניך • כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים
 ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום •
 וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל
 שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה *Cong. and Reader.*
 טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
 לחיים טובים ולשלום •

ברוך אתה יי עושה השלום:

plague ; all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And seal all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee. Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חַטָּאתֵינוּ לִפְנֵיךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלֶּא אַתָּה:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֶךְ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי בָטַל מַעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי בָטַל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כֹלֶה כָּל צָר וּמַשְׁטֵין מַעֲלֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי סָתוּם פִּיּוֹת מַשְׁטֵינֵינוּ וּמִקְטָרְגֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כֹלֶה דְּבַר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׂבִי וּמַשְׁחִית
מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מָנַע מִנִּפְּחָה מִנִּחְלָתְךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי סֵלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וַחֲטָאתֵינוּ מִגִּגְד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מַחֲזִיק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חֻבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הַחֲזִירְנוּ בְּתִשּׁוּבָה שְׁלָמָה לִפְנֵיךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי קָרַע רֹעַ גֹּזֵר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי וּכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לִפְנֵיךָ:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲתָמְנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲתָמְנוּ בְּסֶפֶר גְּאֻלָּה וַיִּשְׁוּעָה:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲתָמְנוּ בְּסֶפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלָלָה:
אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲתָמְנוּ בְּסֶפֶר זְכוּיּוֹת:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation :

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.

Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, seal us in the book of happy life.

Our Father, our King, seal us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, seal us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, seal us in the book of merit.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסִפְּרֵי סְלִיחָה וּמְחִילָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַצִּמְח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרֵם קָרְן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרֵם קָרְן מְשִׁיחֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מֵלֵא יְדִינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מֵלֵא אֶסְמִינוּ שְׁבַע:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁמַע קוֹלָנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כָּבֵל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ פֶּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נָא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכוּר כִּי עָפַר אָנָּחֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ תְּהֵא דְהַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
 רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְבוּחִים עַל יְחִידֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵשׁ וּבִמְיוֹם עַל קְדוּשַׁתְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נָקוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְׁפוּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

- Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness and pardon.
- Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.
- Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.
- Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.
- Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.
- Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.
- Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.
- Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.
- Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.
- Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.
- Our Father, our King, remember we are dust.
- Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.
- Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.
- Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.
- Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.
- Our Father, our King, do it for thy sake and save us.
- Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.
- Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

- Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ;
for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in
charity and loving-kindness, and save us.

Reader and Congregation once:

שִׁמְעֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader and Congregation thrice:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Congregation seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְרַעוּתָהּ
וַיִּמְלִיךְ מְלָכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא •

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְא וּלְעָלְא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבַעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

CONCLUDING SERVICE

Reader and Congregation once :

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Congregation thrice :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader and Congregation seven times :

The Lord he is God.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת ערבית למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם וְיִכְפֹּר עֵוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב
אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה מַלְאָךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קִרְאָנוּ:

Reader. בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

Congregation silently:

יְתַבָּרֵךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרומֶם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מַלְאָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא
רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סֵלֹו לְרַבֵּב
בְּעֶרְבוֹת בֵּינָה שְׁמוֹ וְעֲלוֹזוֹ לִפְנֵינוּ. וְשְׁמוֹ מְרומֶם עַל כָּל
בְּרָכָה וְתִהְיֶה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרֵךְ מַעֲתָה וָעֶד עוֹלָם:

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַלְאָךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ
מַעֲרִיב עַרְבִים בְּחֻכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמָנִים וּמְסַדֵּר אֶת הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בִּרְקִיעַ כְּרָצָנוּ בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי הַשֶּׁשׁ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעֲרִיב עַרְבִים:

EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT.

And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

אֶהְבֶּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֶּת. תוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ
בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נָשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם
נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֶּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' ד' – ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said silently:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ דִּבְרֵי הָאֵלֹהִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצוּר
הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּ לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁכְבְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ: וְקִשְׁרַתָּם
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים יא' י"ג – כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל־מִצְוֹתֵי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצוּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּרֶם־אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשַׂרְךָ לְבִהְמֶתְךָ וְאֶכְלָתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הַשְׁמִירוּ לָכֶם פֶּךְ־
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אֶת־יְהוָה בְּכֶם וַעֲצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said silently :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit,

וּבְאַבְרָהָם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָחָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וְשִׁמְתֶם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹמְטֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וּלְמִדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹנוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל
 הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר טו' ל"ז — מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דִּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם
 לְדֶרֶתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פִּתְיִל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיזֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֵמֶת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקָם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֵין זוּלָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
 מִלִּפְנֵי הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעֲרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפְרֵעַ לָנוּ
 מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת
 עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הָשֵׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים

and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray ; that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our

ולא נתן למוט רגלנו המדריכנו על כמות אויבינו ויָרֵם
 קַרְנֵנוּ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הַעֲשֵׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בַּפֹּרְעָה
 אוֹתֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמִּכָּה בְּעִבְרָתוֹ כָּל
 בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
 עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנוּ בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
 וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בָנוּ גְבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
 וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מִשָּׁה וּבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.
 מִי כַמִּכָּה בָּאֵלִים יְיָ מִי כַמִּכָּה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
 תַּהֲלִיל עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
 וְאָמְרוּ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵי יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּפְנֵי לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עֲלֵינוּ סִפְת שְׁלוֹמְךָ וְתַקֵּנֵנוּ בְּעֲצָה טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֹךָ. וְהִגֵּן בְּעֲדָנוּ וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וַיְגוֹן וְהִסֵּר שְׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבְצֵל בְּנִפְיֶךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מִלֶּךְ חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמֹר צִדְקָתֵנוּ וּבֹאֲנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מַצִּיֵּן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen. Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו
את כל הארץ אמן ואמן: יהי כבוד יי לעולם ישמח
יי במעשיו: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם: כי לא
יש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הוא יי לעשות
אתכם לו לעם: וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו
יי הוא האלהים יי הוא האלהים: והיה יי למלך על
כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: יהי
חסדך יי עלינו באשר יחלנו לך: הושיענו יי אלהינו
וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח
בתהלתך: כל גוים אשר עשית יבואו וישתחוו לפניך
אדני ויכבדו לשמך: כי גדול אתה ועשה נפלאות
אתה אלהים לבהך: ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה
לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך: ברוך יי ביום
ברוך יי בלילה. ברוך יי בשכבנו. ברוך יי בקומנו:
כי בידך נפשות החיים והמתים: אשר בידו נפש כל
חי ורוח כל בשר איש: בידך אפקיד רוחי פקידתה
אותי יי אל אמת: אלהינו שבשמים יחד שמך וקיים
מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד:

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת
באמר לציון מלך אלהיך: יי מלך יי מלך יי ימלך
לעולם ועד: כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך
בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה. ברוך אתה יי
המלך בכבודו תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד ועל כל
מעשיו:

his glorious Name for ever ; and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great Name's sake ; because it hath pleased the Lord to make you a people unto himself. And all the people saw it, and they fell on their faces : and they said, The Lord, he is God ; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and they shall glorify thy Name. For thou art great and doest wondrous things : thou art God alone. So we, thy people and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever : we will shew forth thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day. Blessed be the Lord by night. Blessed be the Lord when we lie down. Blessed be the Lord when we rise up. For in thine hand are the souls of the living and the dead—in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all mankind. Into thine hand I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Our God who art in heaven, confirm the unity of thy Name and establish thy Kingdom perpetually and reign over us for evermore.

Let our eyes see and our hearts rejoice and our souls be glad in thy salvation in truth ; when it shall be said unto Zion : Thy God reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and unto all eternity thou wilt reign in glory ; for we have no King but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King, who in thy glory wilt eternally reign over us for evermore and over all thy works.

וַתִּגְדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן •

Cong. יהא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

וַתִּבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקִדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא מִן
כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן •

The Amidah until קדמניות on p. 281 is said standing and in silence.

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן • גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה •
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ •
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים •
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךָ בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמֶה
לָךְ • מְלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה • וְנֶאֱמַן אַתָּה
לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on page 281, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. אתה
 חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי
 רצונך. ותבדילנו יי אלהינו בין קדש לחול בין אור
 לחשך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי
 המעשה: אבינו מלכנו החל עלינו תימים הבאים
 לקראתנו לשלום חשוכים מכל חטא ומנקים מכל עון
 ומדבקים ביראתך. וחננו מאתך דעה בינה והשכל.
 ברוך אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבתנו מלכנו לעבודתך
 והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרוצה
 בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו
 כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח:
 ראה בענינו וריבה ריבנו וגאלנו מהרה למען שמך.
 כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה.
 והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו כי אל מלך רופא
 נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל:
 ברך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני
 תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבענו
 משובך וברך שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי
 מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו ושא גם לקבץ גליותינו
 וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי
 מקבץ גרתי עמו ישראל:

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding. Thou hast bestowed upon us knowledge of thy Law, and thou hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou, hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Our Father, our King, let the days that approach us begin in peace, and let us be free from all sin, and clear from all iniquity, and steadfast in thy fear, and bestow upon us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds ; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

השיבה שפטינו כְּבִרְאשְׁנָה וַיַּעֲצֵנוּ בְּבִתְחִלָּה וְהִסֵּר
מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יי לְבִדָּךְ בְּחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים וְצִדְקָנוּ בַּמִּשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אוֹהֵב
צִדְקָה וּמִשְׁפָּט:

וּלְמַלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל הָרָשָׁעָה בִּרְנֵעַ תֵּאבֵד.
וְכָל אוֹיְבֶיךָ מִהֲרָה יִפְרָתוּ וּמְלָכוֹת זָדוֹן מִהֲרָה תַעֲקֹר
וּתִשְׁבֵּר וּתִמָּנֵר וְתִכְנֶנֶע בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
שֶׁבֶר אוֹיְבִים וּמִכְנֶנֶע יָדִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זְקֵנֵי עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי הַצָּדֵק וְעַלֵינוּ
יְהִימוּ רַחֲמֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבוֹטְחִים
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת וְשִׁים חֲלָקְנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נִבּוֹשׁ
כִּי בָךְ בְּטַחְנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מִשְׁעֵן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וּלְיְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תִּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כְּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ וּבִנָּה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד
מִהֲרָה לְתוֹכָהּ תִּכְיֵן. בְּרוּךְ אַתָּה יי בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

אֵת אֶצְמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מִהֲרָה תִצְמִיחַ וְקִרְנוֹ תִרוֹם
בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי
מִצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אַל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה.
וּמִלִּפְנֵיךְ מְלַכְנוּ רִיקָם אַל תִּשְׁיִבְנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ
תְּפִלָּה:

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy City, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך. ותחוינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפוש שבעל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבעל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קיינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה הוא מלך ארון לכל השלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מידבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs.

לִמְעַן שְׁמַךְ עֲשֵׂה לִמְעַן וּמִיָּנֶכְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לִמְעַן תִּזְכְּרְתָּךְ: לִמְעַן יִחַלְצוּן יִדְרִיךְ הוֹשִׁיעָה וּמִיָּנֶכְךָ
 וְעַנְנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יי צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נְעַבְדְּךָ

בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוּת: וְעִרְבָה לִי
 מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוּת:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְּרַעוּתְהּ.
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתְהָ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֶה דְּקִדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

On Saturday evening, the following until על ישראל, page 285, is added:

וַיִּתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנִּי הָאָרֶץ וְרַב
 דָּגָן וְתִירֹשׁ: יַעֲבֹדוךָ עַמִּים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ לְאֲמִים הָנֹה
 גִּבִּיר לְאַחֶיךָ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ בְּנֵי אִמְךָ אֲבִירֶיךָ אֲרוּר
 וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ: וְאַל שְׂדֵי יִבְרַךְ אֶתְךָ וַיִּפְרֹךְ וַיִּרְכֹּךְ
 וְהִיָּיתָ לְקָהָל עַמִּים: וַיִּתֵּן לָךְ אֶת בִּרְכַּת אֲבִרָהֶם לָךְ
 וּלְזֶרְעֶךָ אֶתְךָ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מִגְרִיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים
 לְאַבְרָהָם: מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיִּבְרַכְךָ בִּרְכַּת
 שָׁמַיִם מֵעַל בִּרְכַּת תְּהוֹם רִבְצָת תַּחַת בִּרְכַּת שְׂדֵים
 וָרֶחֶם: בִּרְכַּת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכַּת חֹזְרֵי עַד תֵּאָנוּת
 גִּבְעַת עוֹלָם תִּהְיֶיךָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֵד גִּזִּיר אַחִיו:
 וַאֲהַבְךָ וּבִרְכְּךָ וְהִרְבֶּךָ וּבִרְךָ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי
 אֲדָמְתְךָ דָּגָנְךָ וְתִירֹשֶׁךָ וַיַּצְהֶרְךָ שָׁנָה אֶלְפִיךָ וַעֲשִׂיתָרְךָ
 צֶאֱנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְתָּיִךָ לָתֵת לָךְ:
 בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְּךָ עֶקֶר וְעֶקְרָה
 וּבִבְהֶמְתְּךָ: וְהִסִּיר יְיָ מִמֶּךָ כָּל חֲלִי וְכָל מַדּוּי מַצָּרִים
 הָרָעִים אֲשֶׁר יִדְעֶתָ לֹא יִשְׁיֶמֶם בְּךָ וּנְתַנֶּם בְּכָל שְׁנָאֶיִךָ:
 הַמְלֵאךְ הַגָּאֵל אֶתִּי מִכָּל רָע וּבִרְךָ אֶת הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא
 בָּהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתִי אֲבִרָהֶם וַיַּצְחֵק וַיְדַגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב
 הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם בְּכוֹכְבֵי
 הַשָּׁמַיִם לָרֹב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יֹסֵף עֲלֵיכֶם בָּכֶם
 אֶלֶף פְּעָמִים וַיִּבְרַךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבְרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה: בָּרוּךְ אַתָּה
 בְּבֹאֶךָ וּבְרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתְךָ: בָּרוּךְ מְנַאֵךְ וּמְשַׁאֲרֶתְךָ:

On Saturday evening, the following until upon Israel, page 285, is added :

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. Let peoples serve thee, and nations bow down to thee : be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee : cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples ; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham—From the God of thy father, who shall help thee, and from the Almighty, who shall bless thee, with blessings of heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be on the head of Joseph and on the crown of the head of him that was separate from his brethren. And he will love thee and bless thee and multiply thee : he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the increase of thy kine and the young of thy flock, in the land which he swore unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples : there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness ; and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee ; but will lay them upon all them that hate thee.

The angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads ; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac ; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you !

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in,

בְּרוּךְ פְּרִי בִטְנוֹךְ וּפְרִי אֲדָמְתְּךָ וּפְרִי בְהֶמְתְּךָ שֶׁנֶּרְאָה
 אֶלְפִיךָ וְעִשְׁתָּרוֹת צֹאנְךָ: יֵצְאוּ יְיָ אֱתָךְ אֶת הַבְּרָכָה
 בְּאַסְמִיךָ וּבְכָל מִשְׁלַח יָדְךָ וּבְבִרְכָּךְ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יְיָ
 אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: יִפְתַּח יְיָ לָךְ אֶת אוֹצְרוֹ הַטּוֹב אֶת
 הַשָּׁמַיִם לְתֵת מִטֶּר אֶרְצְךָ בְּעֵתוֹ וּלְבָרֶךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה
 יָדְךָ וְהַלְלוֹת גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוָה: כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 בִּרְכָּךְ בְּאֶשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַמְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
 תַעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ לֹא יִמָּשְׁלוּ: אֲשֶׁר־יָד
 יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹךָ עִם נוֹשַׁע בֵּינֵי מִגְן עֲזָרְךָ וְאֲשֶׁר חָרַב
 גְּאוֹתֶיךָ וַיִּכְחָשׁוּ אֲבִיֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בְּמוֹתֵימוֹ תִּדְרֹךְ:

מִחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנָן חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי
 גִּאלְתִּיךָ: רְנוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יְיָ הִרְיעוּ תַחֲתִיּוֹת אֶרֶץ
 בִּפְצָחוֹ הָרִים רִנָּה יַעַר וְכָל עֵץ בּוֹ כִּי גִאל יְיָ יַעֲקֹב
 וּבְיִשְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר: גִּאלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בֵּינֵי תְשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תִבְשׁוּ וְלֹא
 תִּכְלְמוּ עַד עוֹלָמִי עַד: וְאַכְלֵתֶם אֹכֹל וְשָׂבִיעַ וְהַלְלֵתֶם
 אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא וְלֹא
 יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וַיִּדְעֵתֶם כִּי בִקְרֵב יִשְׂרָאֵל אֲנִי וְאֲנִי
 יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי בְשִׁמְחָה
 תֵּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תִּוָּבְלוּן הַהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם
 רִנָּה וְכָל עֵצֵי הַשָּׁדָה יִמְחֲאוּ כַף: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי
 אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עוֹי וּזְמָרַת יְהוָה יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה:
 וּשְׂאֲבַתֶּם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וְאִמְרֵתֶם בְּיָוֶם
 הַהוּא הוֹדּוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתִי

and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body and the fruit of thy ground and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou settest thine hand unto ; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasure, the heaven, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thine hand : and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel : who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the sword of thy excellency ! And thine enemies shall submit themselves unto thee ; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it ; shout, ye lower parts of the earth : break forth into singing, ye mountains, O forest and every tree therein : for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of Hosts is his Name, the Holy One of Israel.

Israel shall be saved by the Lord with an everlasting salvation : ye shall not be ashamed nor confounded, world without end. And ye shall eat in plenty and be satisfied, and shall praise the Name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you : and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else : and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace : the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold, God is my salvation ; I will trust and will not be afraid : for the Lord God is my strength and song ; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his Name, declare his

הזכירו כי נשגב שמו: וּמְרוּ ייַּי כִּי גֵאוֹת עָשָׂה מוֹדַעַת
זאת בְּכָל הָאָרֶץ: צְהִלֵי וְרֵנִי יִשְׁבֶּת צִיּוֹן כִּי גְדוֹל בְּקִרְבְּךָ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוֵּינוּ
לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנו זֶה ייַּי קִוֵּינוּ לוֹ נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנִלְכֶּה בְּאוֹר ייַּי: וְהִיָּה אֲמוֹנַת עֲתִיד
חֶסֶן יְשׁוּעַת חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאֵת ייַּי הִיא אוֹצְרוֹ: וְהִי
דוֹד לְכָל דְּרָכָיו מִשְׁכִּיל וַייַּי עֲמוֹ: פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי
מִקֶּרֶב לִי כִי בְרָבִים הָיוּ עֲמָדַי: וַיֹּאמֶר הָעַם אֵל שְׂאוֹל
הַיּוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר עָשָׂה הַיְּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
חֲלִילָה חֵי ייַּי אִם יִפֹּל מִשְׁעֶרֶת רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם
אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְּדוּ הָעַם אֶת יוֹנָתָן וְלֹא מֵת:
וּפְדוּנֵי ייַּי יִשְׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרֶנָּה וְשִׁמְחַת עוֹלָם עַל
רֹאשֵׁם שְׂשׂוֹן וְשִׁמְחָה יִשְׁיֵנוּ וְנָסוּ יָגוֹן וְאִנְחָה: הַפְּכֵת
מִסְפְּרֵי לְמַחֹל לִי פִתְחֵת שְׁכֵן וְהַתְּאֲוֵרֵי שִׁמְחָה: וְלֹא
אָבָה ייַּי אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמוֹעַ אֵל בִּלְעָם וַיַּהֲפֹךְ ייַּי אֱלֹהֶיךָ לָךְ
אֶת הַקִּלְלָה לְבִרְכָּה כִּי אֶהְבֶּךָ ייַּי אֱלֹהֶיךָ: אֲנִי תִשְׁמַח
בְּתוֹלָה בְּמַחֹל וּבְחָרִים וּזְקֵנִים יַחֲדוּ וְהַפְּכֵתִי אֲבָלָם
לְשִׁשׂוֹן וְנַחֲמָתִים וְשִׁמְחָתִים מִיּוֹנָם:

בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקְרוֹב אָמַר
ייַי וּרְפָאֵתִיו: וְרוּחַ לְבָשָׂה אֶת עַמִּשִּׁי רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים
לָךְ דָּוִד וְעַמָּךְ בֶּן יִשִּׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָךְ וְשָׁלוֹם לְעוֹרֶךָ
כִּי עוֹרֶךָ אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְבְּלֵם דָּוִד וַיִּתְּנֵם בְּרֹאשֵׁי הַגְּדוֹד:
וְאִמְרָתָם כֹּה לָחִי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר
לָךְ שָׁלוֹם: ייַּי עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן ייַּי יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

doings among the peoples, make mention that his Name is exalted. Sing unto the Lord ; for he hath done excellent things : let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee. And it shall be said in that day, Lo, this is our God : we have waited for him, and he will save us : this is the Lord ; we have waited for him : we will be glad and rejoice in his salvation.

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom and knowledge : the fear of the Lord is his treasure. And David behaved himself wisely in all his ways ; and the Lord was with him. He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many that strove with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel ? God forbid : as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground ; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the ransomed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion ; and everlasting joy shall be upon their heads : they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing ; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness. Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam ; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together : for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord ; and I will heal him. Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse : peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers ; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band. And thus shall ye say to him that liveth, Peace be both unto thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

אמר רבי יוחנן בכל מקום שאתה מוצא גְּדִלְתּוֹ שֶׁל
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֵׁם אַתָּה מוֹצֵא עֲנוּתֵנוּתוֹ. דָּבָר זֶה
כְּתוּב בַּתּוֹרָה. וְשָׁנוּי בְּנִבְיָאִים. וּמִשְׁלֵשׁ בְּכַתּוּבִים:
כְּתוּב בַּתּוֹרָה כִּי יִי אֱלֹהֶיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי
הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגָּבֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים
וְלֹא יִקַּח שָׁחַד: וּכְתִיב בַּתְּרָה עֲשֵׂה מִשְׁפַּט יְתוֹם
וְאַלְמָנָה וְאַהֲבֵה גֵר לְתֶת לוֹ לֶחֶם וְשִׁמְלָה: שָׁנוּי בְּנִבְיָאִים
דְּכְתִיב כִּי כֹה אָמַר רִם וְנִשְׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מְרוֹם וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכּוֹן וְאֵת דְּכָא וְשִׁפְלָ רּוּחַ לְהַחְיֹת רּוּחַ
שְׁפָלִים וּלְהַחְיֹת לֵב נִדְפָּאִים: מִשְׁלֵשׁ בְּכַתּוּבִים דְּכְתִיב
שִׁירוּ לַאֲלֹהִים זִמְרוּ שְׁמוֹ סִלּוּ לָרֶכֶב בְּעָרְבוֹת בֵּיתָה
שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵיו: וּכְתִיב בַּתְּרָה אָבִי יְתוֹמִים וְדִין
אֲלֻמָּנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲוֶן קָדְשׁוֹ: יְהִי יִי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ
כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתֵינוּ אֵל יַעֲזֹכֵנוּ וְאֵל יִשְׁשָׁנוּ: וְאַתָּם
הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֶיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם: כִּי נַחֵם יִי
צִיּוֹן נַחֵם כָּל חֲרֻבְתֶּיהָ וַיֵּשֶׁם מִדְּבָרָהּ כְּעֶדֶן וְעִרְבָתָהּ
כֶּגֶן יִי שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יִמָּצֵא בָּהּ תּוֹדָה וְקוֹל זְמִירָה: יִי
חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

קִבֵּץ שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרִי כְּלִיָּרָא יְהוָה תְּהִלָּךְ
בְּדַרְכָּיו: יִנְיַע בְּפִיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרִיךָ וְטוֹב לָךְ:
אֲשֶׁתֶּךָ! כִּנְפֵן פְּרִיָּה בִּירְכָתִי בֵּיתְךָ בְּנִיךָ כְּשִׁתְּלִי וַיְתִים
סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ: הִנֵּה כִּי־בֶן יִכְרֹד גָּבֹר יִבְרָא יְהוָה:
יִכְרֹד יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ:
וְרָאָה־בָּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:

Rabbi Jochanan said : In every passage where thou findest mention of the greatness of the Holy One, blessed be he, there thou findest his gentleness. This is written in the Law ; a second time in the Prophets, and a third time in the Holy Writings. It is written in the Law : For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward. And afterwards it is written : He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. A second time in the Prophets, as it is written : For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose Name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. A third time in the Holy Writings : as it is written : Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And afterwards it is written : A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion : he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord ; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Psalm cxxviii. A Song of Ascents.

Blessed is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. For thou shalt eat the labour of thine hands : happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the innermost parts of thine house : thy children like olive plants, round about thy table. Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the Lord. The Lord shall bless thee out of Zion : and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, thou shalt see thy children's children. Peace be upon Israel.

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מִיְּנֵי
בְּשָׂמִים:]

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הַמְּבַדִּיל בֵּין
קָדֵשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים • בֵּין
יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְּבַדִּיל בֵּין קָדֵשׁ לְחֹל:

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמַשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה
שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֵם וְגִדְּלָנוּ כְּכֹל הַמִּזֶּנֶם: וְאַנְחֵנוּ בְּרָעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ
בְּשָׂמִים מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד • אֵמֶת מִלִּפְנֵי אָפֶס זוּלָתוֹ • כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיֵּדַעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׂמִים מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
עוֹד לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֵלִילִים כְּרוֹת יִכְרֵתוּן •
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי • וְכֹל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אֶרֶץ • וַיִּכְרוּ וַיֵּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵּבֵל • כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשְׁבַּע כָּל לָשׁוֹן: לִפְנֶיךָ

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst divers kinds of spices.]

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and profane.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord

יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתַמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
 וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וְלַעֲוִלָּמִי עַד תַּמְלוֹךְ
 בְּכְבוֹד: בְּכָתוּב בְּתוֹרַתְךָ יִי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר
 וְהָיָה יִי לְמִלְכָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יִי אֶחָד
 וְשְׁמוֹ אֶחָד:

קריש *Mourners'*.

Mourner. יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֶלְמָא רִי בְּרָא
 בְּרִיעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיבֹון וּבְיוֹמִיבֹון וּבְחַיִּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. and Mourner. יִהְיֶה שְׁמֶךָ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וְלַעֲלָמִי
 עֲלָמִיָּא:

Mourner. יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֶךָ דְּקִדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
 לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
 דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:
 יִהְיֶה שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

our God, shall they kneel and fall ; and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

NOTES ON THE TEXT.

I (to pages 53, 134, 215 and 253).

THE poems which have found a place between the three first blessings of the repetition of the Amidah in each Service are known as קְרִיבוֹת or propitiatory prayers. They dilate upon and expand the theme of the first blessing, the piety of the three patriarchs, and illustrate it in language rich in Midrashic allusions.

H. M. A.

II (to page 111).

עֲזָזָל—"Azazel" occurs only in Leviticus xvi. 8, 10 and 26. From these verses and verse 21 it is clear that the word is a place-name, indicating a region of the desert or the wilderness itself. This interpretation is supported by verse 22, where the place is described as "a desolate land" (אֶרֶץ גִּזְרָה). The etymology of the word is obscure; the traditional rendering is "steep or rock-bound region of the desert," the word being derived from עָז *strength* (hence *rock*), and אָזַל, *to go precipitately*. See Talmud Babli *Yoma*, 67b.

A. D.

III (to page 149).

וּנְתַנָּה תִּקְוָה.

This meditation was composed, or at least reduced to its present form, by R. Meshullam ben Kalonymos, who flourished in Mayence about the year 1000 C.E. There is a well-known legend as to its origin, which is recounted in a MS. attributed to R. Ephraim of Bonn, who lived in the latter part of twelfth century. It tells of one Rabbi Amnon of Mayence, and relates how the Archbishop of that Court continually urged the Rabbi to change his faith, and how, exasperated at length by his repeated refusals, he ordered his hands and feet to be mutilated. The Festival of the New Year was then at hand, and the Rabbi, dying from the effects of his wounds, was at his own request carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon stayed him, saying, "Pause that I may sanctify the most holy Name." He then began the hymn וּנְתַנָּה תִּקְוָה and expired as he reached the words וּשְׁמֵנוּ קִרְאָתְךָ בְּשִׁמְךָ. R. Meshullam ben Kalonymos was said to have published this poem as a memorial of the martyr, and it has formed a portion of the New Year's service among the Jews observing the German and Polish ritual since that period.

H. M. A.

IV (to pages 159 sqq.)

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.—Since the destruction of the Temple and the consequent cessation of the priestly functions, it became a widespread custom

amongst the scattered congregations of Israel to recite a prayer in memory of the Service of the High Priest ordained in Leviticus, chapter xvi. Many forms of this service are mentioned, including those found in the rituals of the Jews of Spain, Rome, Tripoli and Montpellier. Our own form, which is according to the German and Polish rite, was composed by R. Meshullam ben Kalonymos (tenth century). It is mainly based upon the records preserved in the *Mishnah Yoma*. With the exception of the three confessions, the paragraphs that follow relating the part taken by the people in the worship, and the two passages describing the manner in which the High Priest performed the sprinkling of blood, the *piyut* is written in alphabetical order. It possesses neither metre nor rhyme, but is set in stanzas of four lines; each line is composed of five words, the first letter in the line being repeated from four to twenty-four times in regular alphabetical sequence, until the last twenty lines are reached, the initial letters of which form an acrostic on the composer's name.

A. D.

V (to page 161).

In Leviticus xvi. 16 and 21-22, sin is mentioned by three different terms, traditionally rendered חטאת—sin in ignorance, פְּשָׁע—transgression, i.e. the sin of rebellion, and עֲוֹן—iniquity, i.e. presumptuous sin.

A. D.

VI (to page 199).

This chapter is read in accordance with the direction by the Talmud (*Megillah*, 31a): וּבִמְנַחֵה קוֹרִין בְּעֵרִיּוֹת. This selection was no doubt prompted by the desire to inculcate on the most solemn day in the Calendar the paramount duty of purity and self-control. And there is but little doubt that obedience to these behests has been, by Divine Providence, one of the most potent factors in the preservation of Israel.

H. A.

87	מפלגת אלי	Mordecai	•	•	•	<i>O God, my one Deliverer</i>	I. Zangwill.
101	אהלל	Eleasar Kalir, 8th-10th century	•	•	•	<i>Shield of Abraham</i>	Arthur Davis.
134-138	שושן עמק זב'	Eleasar Kalir	•	•	•	<i>The nation likened</i>	Arthur Davis.
136	עוד בו נשמחו		•	•	•	<i>While yet we dwell¹</i>	Alice Lucas.
138	נחשב כצב אלך		•	•	•	<i>O regard us</i>	
141	אל תזכר	Eleasar Kalir	•	•	•	<i>None can be compared</i>	Arthur Davis.
143	אך אמרים		•	•	•	<i>Remember not</i>	
144	אמרו לאלהים		•	•	•	<i>Yea, with supplication</i>	
146	עששה אלהינו	Meshullam b. Kalonymos	•	•	•	<i>Praise give to God</i>	I. Zangwill.
147	אשר אימתך		•	•	•	<i>In the height</i>	Elsie Davis.
149	ונתנה תהפ	Meshullam b. Kalonymos	•	•	•	<i>Thou whose fear</i>	Arthur Davis.
152	האוחז		•	•	•	<i>We will celebrate</i>	I. Zangwill.
154	יואחז	Before Kalir	•	•	•	<i>Whose hand</i>	
159-165	עבורה	Meshullam b. Kalonymos	•	•	•	<i>All the world</i>	Arthur Davis.
166	אחלה הנמחה	Unknown, but based on Ecclesiasticus ch. I.	•	•	•	<i>Abodah</i>	
167	אשרי עני	Solomon ibn Gabirol	•	•	•	<i>As the brightness</i>	
169	אין פה להשיב	Ephraim b. Yakar, not later than 13th century	•	•	•	<i>Happy the eye</i>	
172	אני הוא השואל	Baruch b. Samuel, died in Mayence, 1221	•	•	•	<i>I have no speech</i>	
175	אם יוספים	Ephraim b. Isaac, 12th century	•	•	•	<i>I am the suppliant²</i>	Nina Salaman.
176	את הברית	Meir b. Isaac	•	•	•	<i>Since we be standing</i>	Nina Salaman.
178	אלה אוזכרת	Solomon Ephraim b. Aaron Lentschütz, d. 1619	•	•	•	<i>The covenant</i>	H. M. Adler.
215-217	אותי הכיר וז'	Elijah b. Mordecai, 11th century	•	•	•	<i>These things I do remember</i>	Nina Salaman.
217	אראלי הוד		•	•	•	<i>The patriarch discerned</i>	Arthur Davis.
218	כי רכובו	Elijah b. Mordecai	•	•	•	<i>Glorious angels</i>	H. M. Adler.
222	י אלהי הצבאות	Mordecai b. Sabbattai, 13th century	•	•	•	<i>His chariot rideth</i>	Arthur Davis.
224	משאת כפי	Solomon b. Judah Hababli, 11th century	•	•	•	<i>Lord God of Hosts</i>	I. Zangwill.
226	לך י הצדקה	(cited in Tosephoth to T. B. Sabbath, 114b)	•	•	•	<i>The lifting of mine hands</i>	Nina Salaman.
228	אמונים	Benjamin bar Zarah	•	•	•	<i>O Lord, thou art clothed</i>	
253-254	אב ידער זכ'		•	•	•	<i>Faithful sons</i>	Arthur Davis.
255	שערי ארמון		•	•	•	<i>The patriarch knew thee</i>	H. M. Adler.
260	וכי יעמוד		•	•	•	<i>Open the gates</i>	Arthur Davis.
262	זכור ברית		•	•	•	<i>Lo, who could stand</i>	I. Zangwill.
262	אנמת מלכדי	Part of a Selichah by Gershon bar Judah	•	•	•	<i>Remember the covenant</i>	
262	ישראל נישע	("Light of the Exile"), born at Metz, 960	•	•	•	<i>The cry of those</i>	
262	יחביאנו	Shephatiah, 11th century	•	•	•	<i>Israel is saved</i>	
262	ישביענו	Isaac b. Samuel	•	•	•	<i>The shade of his hand²</i>	
263	אזכרה	Solomon b. Samuel, 13th century	•	•	•	<i>"Forgiven"²</i>	
		Amittai b. Shephatiah, 11th century	•	•	•	<i>Lord, I remember</i>	
		A.D.					Nina Salaman.

¹ Reprinted from *The Jewish Year*, by permission of Macmillan & Co., Ltd.

² Reprinted from *Songs of Exile*, by permission of the Jewish Publication Society of America.

NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Prayers.

Pages 1-9, 16, 24-25, 31-33, 82-84, 85, 87, 89-93, 170-171, 177-178, 181-184, 194, 223-224, } The Editor
 229-233, 250-251, 258-259, 264-266 } (Herbert M. Adler).
 Pages 10, 34, 37-39, 40-53, 78-81, 93-110, 113, 115-117, 123-134, 151-158, 166, 168, 184-198, } Arthur Davis,
 204-215, 219-222, 234-242, 244-250, 252, 255-258, 266-281, 286-287 }
 Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
1	שִׁחַר אֲבִיקֶיךָ	Solomon ibn Gabirol, 11th century	<i>At the dawn</i>	Nina Salaman.
2	יִדְּלֵךְ עוֹלָם	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	<i>The Living God</i>	Israel Zangwill
3	אֲדֹנָי עוֹלָם		<i>Lord of the World.</i>	I. Zangwill.
35	אֲנִי בְּיוֹם כְּפֹר	? Kalonymos of Lucca, father of R. Meshullam	<i>Of yore, this day</i>	Nina Salaman.
39	מִלְכוּתוֹ	Meshullam b. Kalonymos ("the Great"),	<i>His sovereignty</i>	Nina Salaman.
53-57	אֲמִיר וְכֹ	flourished at Rome or Lucca <i>circ.</i> 970 .		
56	עַד יוֹם מוֹתוֹ		<i>I suffer thy terrors</i>	
57	אֲתָה הוֹא אֱלֹהֵינוּ		<i>Until the day</i>	Arthur Davis.
58	מוֹרֵה הַטָּמִים		<i>Thou art our God</i>	
60	אֲדֹר יְיָ		<i>Thou who shewest</i>	
60	אֲנִי אֱלֹהִים חַיִּים		<i>I will declare</i>	H. M. Adler.
61	הַיּוֹם יִכְתֹּב		<i>O God of Life</i>	
63	אֲךְ אֲתָם	Joseph b. Isaac b. Stans Abitur, born in	<i>Upon this day</i>	Nina Salaman.
64	אֲמָרוּ לֵאלֹהִים	Merida, 10th century	<i>Yea, thy faithful ones</i>	H. M. Adler
67	מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ	Meshullam b. Kalonymos	<i>Say ye unto God</i>	Arthur Davis.
68	אֲשֶׁר אֲמִין		<i>The work of our God</i>	
68	עַל יִשְׂרָאֵל		<i>Thou, the might</i>	Elsie Davis.
69	אֲפִסִּי אֲרִין		<i>Over Israel</i>	
69	כִּי כִמּוֹד		<i>The ends of the earth</i>	
70	הָאֲדָרֶת		<i>Who is like unto thee?</i>	
70			<i>There is none</i>	H. M. Adler.
71	נִמְצִיךְ	Found in Pirké Hechaloth, a Cabbalistical	<i>Majesty and faithfulness</i>	
71	רִמְמוֹ אֵל	work attributed to Ishmael b. Elisha	<i>We will acknowledge thee</i>	
72	רִמְמוֹ אֲדִיר		<i>Exalt ye God</i>	
72	אֲמוֹנֶךָ		<i>Exalt him</i>	
73	הַנִּקְדֵּשׁ		<i>Thy faithfulness</i>	Arthur Davis.
73	אֵלֵי שִׁחַךְ		<i>Hallowed by thousands</i>	
75	זֶה אֵל זֶה		<i>The sixfold winged angels!</i>	Alice Lucas.
75	לֵאל שׁוֹרֵךְ דִּין		<i>One asketh of another</i>	
77	יֵי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת		<i>Unto God who ordereth</i>	Arthur Davis.
81		Unknown. but not later than 13th century	<i>O Lord God of hosts</i>	
			<i>God and God of our fathers</i>	

BUTLER & TANNER,
THE SELWOOD PRINTING WORKS,
FROME, AND LONDON.

CAMPUS CRUSADE FOR CHRIST LIBRARY

